Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 271

OTTAWA, JEUDI, 19 NOVEMBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

Le débat sur le drapeau est retardé une 5e fois

Priorité aux crédits supplémentaires

par Marcel PEPIN

Pour la cinquième fois, hier, le gouvernement a reculé devant l'Opposition, au sujet du drapeau. En moins de 24 heures, M. McIlraith a annoncé deux décisions contradictoires. Mardi soir, le leader parlementaire déclarait que les Communes seraient saisies du rapport du comité spécial sur le drapeau dès jeudi. Mercredi après-midi, il rectifiait les vues du gouvernement, et annonçait plutôt l'étude des crédits supplémentaires pour une période allant jusqu'au 27 novembre. Après cette date, aucune précision.

M. McIlraith a expliqué ce changement de politique par une entente qui serait intervenue entre les chefs de parti, mais, curieusement, il a aussi annoncé qu'aucune entente sur la date du débat ou sa durée n'a été conclue.

En vertu du nouveau programme, la Chambre consacrera la journée d'aujourd'hui et de demain, ainsi que la semaine prochaine, à l'étude des crédits. Environ quinze ministères n'ont pas encore subi le feu de l'Opposition.

Les néo-démocrates ont insisté pour obtenir l'assurance que le bill instituant un code du travail sera adopté avant Noël. Le Premier ministre n'a pas voulu dire si ce bill serait étudié immédiatement après les crédits.

M. Douglas, chef socialiste, a surtout insisté sur la nécessité de s'attaquer à la législation ouvrière, qui affecte 500,000 travailleurs, dit-il. Il a notamment demandé au Premier ministre si le débat sur le drapeau sera interrompu pour permettre l'adoption de ce bill. "Je ne crois pas qu'on devrait interrompre le débat" a répondu M. Pearson. Par contre, M. McIlraith a déclaré que le gouvernement entend accorder la priorité à ces deux importants projets, soit le drapeau et le code du travail.

Selon la nouvelle entente, l'heure réservée aux affaires des députés, les jeudis et vendredis de chaque semaine, sera supprimée.

Dans les milieux parlementaires, c'est à la fois la surprise et la joie. Les conservateurs se rendent compte qu'ils ont fait assez d'obstruction, pour que le gouvernement recule au moindre signal. Par contre, les députés libéraux du Québec font mine de contrôler la situation, alors qu'en réalité, ils ragent tous contre l'indécision du gouvernement.

L'un d'eux affirmait récemment: "Il est temps que le cabinet Pearson comprenne que le peuple lui a donné un mandat, et il est temps que le parti au pouvoir se débarrasse de son complexe de gouvernement minoritaire pour passer à l'action".

Mais à la lumière des reculades successives du gouvernement sur le problème du pavillon, force nous est de constater qu'en réalité, ce n'est pas M. Pearson qui contrôle la barque, mais bien l'ombre de M. Diefenbaker qui hante les esprits au point d'orienter à tout moment le gouvernail, dans la direction qu'il lui plaît évidemment.

Des édifices fédéraux à Hull? Pas de nouvelles

Tout semble indiquer que le ministre des Travaux publics n'a pas réussi à convaincre le cabinet de faire construire des édifices fédéraux à Hull.

En réponse à une question de M. Réal Caouette, le ministre a déclaré qu'il ferait incessamment une déclaration à ce sujet, sans préciser si cette déclaration serait positive ou négative.

M. Caouette a rappelé à M. Deschatelets que la Chambre attend depuis longtemps des précisions dans ce domaine. J'ai posé la question il y a plusieurs semaines, dit-il. Et à ce moment-là, le ministre m'a donné son accord de principe, tout en demandant un délai de quelques jours pour préciser les projets du gouvernement. Les quelques jours ont passé, les quelques semaines aussi, dit-il, et nous attendons une réponse.

SUR LA SCENE LOCALE

Un incendie a détruit, hier soir, l'établissement de la compagnie Aluminum and Steel Limited, à l'angle des rues Bank et Riverside, à Ottawa. (Voir en page 5)

x x x

Un contribuable d'Eastview se plaint de l'état de certaines propriétés entourant la sienne, et dit qu'il vit au beau milieu d'un dépotoir. (Voir en page 16)

x x x

Environ 380 étudiants de l'Université d'Ottawa reçoivent aujourd'hui leurs récompenses pour les succès académiques remportés l'an dernier. (Voir la liste en page 26)

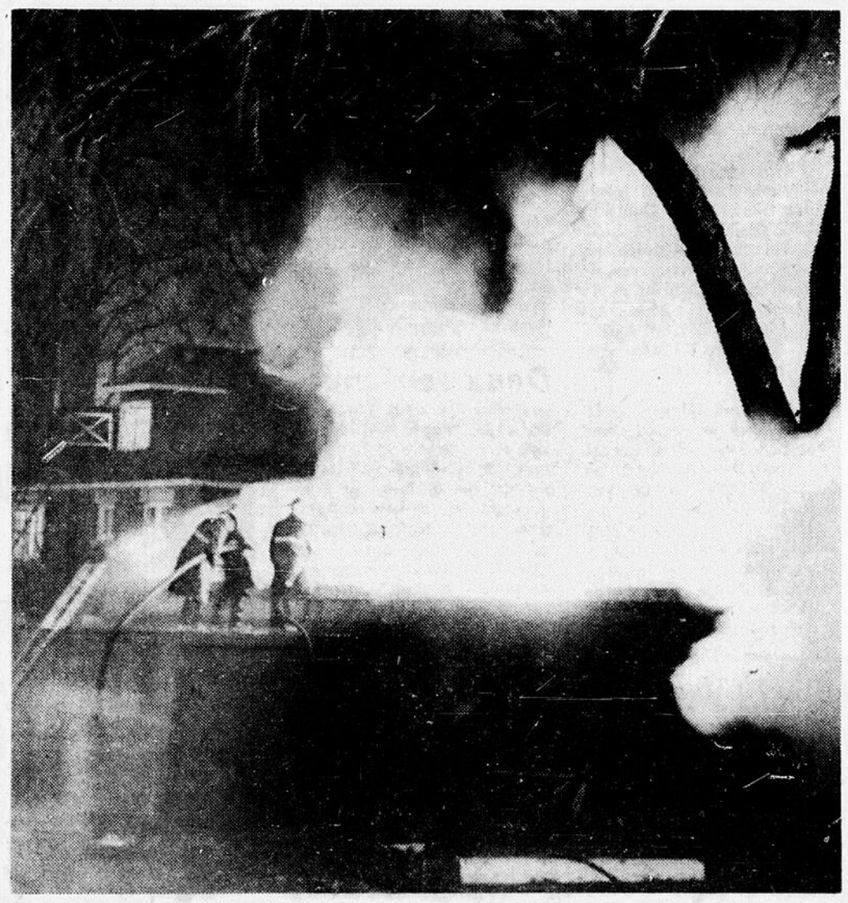
x x x

Ron Stewart, Dave Thelen, Ted Watkins, Joe Poirier, Roger Kramer et Billy Joe Booth, des Rough Riders, sont nommés sur l'équipe d'étoiles officielle de l'Est — Le Hull-Volant subit son premier revers en quatre joutes dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent. (Voir en pages des sports)

x x x

Trente-huit pages

Annonces classées	32 à 36	Hull	19-20
Bridge	23	Le monde des jeunes	37
Carnet mondain	8	Nécrologie	36
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	12-13
Finance	17	Sports	28 à 31
Horoscope	14	Votre monde, Mmes	8-9



INCENDIE A OTTAWA — Trois pompiers sont ici en train de combattre les flammes qui ont ravagé l'immeuble de la société Aluminum and Steel Limited, à l'angle des rues Bank et Riverside, dans le secteur sud-est d'Ottawa, hier soir. Le feu n'a laissé que la carcasse de l'entrepôt et boutique de métal. (Voir en page 5 le compte rendu de l'incendie).

(Photo Champlain Marcil)

Frank Ryan prévoit un "gouvernement régional" après le prochain maire

Le successeur du prochain maire d'Ottawa pourrait fort bien diriger les destinées d'une région métropolitaine comprenant en tout 13 municipalités.

C'est la déclaration faite par un aspirant à la mairie, M. Frank Ryan, au cours d'une assemblée politique commanditée par le club du parti néo-démocrate de l'Université d'Ottawa, à la salle académique, mercredi soir. Les candidats Don Reid, Alfred Lapointe et Joseph-Louis Paradis ont aussi adressé la parole aux 43 personnes présentes.

"Il ne s'agira pas d'un gouvernement métropolitain comme tel, a dit M. Ryan, ni d'un district fédéral, mais bien d'un gouvernement régional. Et j'ai ouï dire que cette région s'appellera région de la Confédération, une fois constituée légalement par la province d'Ontario."

Tout en refusant de dévoiler ses sources d'information, M. Ryan a précisé que le rapport préliminaire sur l'étude inter-municipale présentement en cours recommandera vraisemblablement l'adoption de la formule d'un gouvernement régional. Ce rapport préliminaire, selon le candidat, sera présenté en février 1965.

"De cette façon, a dit M. Ryan, nous pourrons réduire le coût d'exploitation des services de transport en commun, en plus de répartir plus adéquatement le coût de l'éducation et des services hospitaliers.

"Le prochain maire aura une tâche formidable devant lui, celle de faire accepter cette nouvelle formule régionale."

Et comme s'il en avait déjà trop dit, M. Ryan a préféré ne pas donner suite à ses idées sur cette question.

Le seul à prendre la parole en français, M. Ryan a déclaré qu'à titre d'homme d'affaires, d'économiste et de psychologue, il en était venu à la conclusion que le bilinguisme s'impose dans la capitale canadienne.

M. Reid a signalé aux étudiants qu'il avait contribué grandement à faire accepter récemment le projet du campus universitaire par la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa, le Bureau des commissaires et le Conseil de ville.

Il a aussi préconisé la construction d'un hôpital pour enfants, et s'est prononcé en faveur d'un programme pour la récréation ayant une plus grande portée. Le candidat a fait état de son expérience comme échevin et comme membre du Bureau des commissaires pendant les dix dernières années, en sollicitant l'appui de ses auditeurs.

M. Paradis, qui a refusé de parler français "parce que les autres candidats ne comprendraient pas ce que j'ai à dire", s'est comparé à un joueur de football. "Je connais les signaux, je connais les stratégies à déployer, mais malheureusement, je n'ai pas le ballon. Mes adversaires, eux, ont un ballon, mais n'ont pas de signaux", a dit le "chien de garde" de l'hôtel de ville.

M. Paradis n'a pas révélé son programme électoral et s'en est tenu, pour le moment, à traiter les administrateurs élus d'endormis.

M. Lapointe a déclaré que l'administration actuelle ne faisait pas un travail efficace. "Si je suis élu, je verrai à ce que l'efficacité règne dans le domaine de la récréation, des services hospitaliers et de l'administration."

Selon M. Lapointe, il faut aussi prendre les mesures nécessaires pour permettre aux entrepreneurs de la ville de se mériter des contrats, qui sont présentement adjugés à des firmes de l'extérieur.

Pour un retour à l'unité des républicains

NEW YORK (AFP)—Le général Eisenhower, ancien président des Etats-Unis, est prêt à aider le parti républicain à retrouver son unité. L'ancien président des Etats-Unis a déclaré mercredi soir à New York où il était venu assister à un dîner à l'université de Columbia, qu'il accepterait de tenter de résoudre les différends qui opposent les républicains si on le lui demandait.

Enquête sur les travaux publics

Retard dû à la ville d'Ottawa — Nelligan

L'enquête judiciaire sur l'efficacité du service municipal des travaux publics d'Ottawa ne débutera vraisemblablement pas avant les élections municipales du 7 décembre prochain à moins que le Conseil actuel ne tienne une assemblée spéciale pour définir la portée de cette enquête.

On se souvient que M. Irving Greenberg, entrepreneur en construction et maintenant candidat au bureau des commissaires, a déclaré, l'été dernier, que des millions et des millions de dollars étaient gaspillés par le service des travaux publics, notamment en ce qui concerne l'aménagement d'égouts et la construction des trottoirs. Le Conseil municipal avait par la suite accédé à la demande de M. Greenberg et avait ordonné la tenue d'une enquête publique sous la présidence d'un juge.

Lundi soir dernier, lors de la dernière assemblée régulière du Conseil actuel, le maire Charlotte Whitton a déclaré que l'enquête n'avait pas encore débuté parce que les procureurs n'avaient pu s'entendre sur la portée de l'enquête.

Dans un communiqué remis à la presse jeudi matin, le procureur de M. Greenberg, Me John P. Nelligan, a laissé entendre que le retard était dû à la ville et non à lui-même.

Me Nelligan déclare que le 23 juillet, soit la journée suivant l'assemblée du Conseil où fut approuvée la tenue de l'enquête, il s'est entretenu avec les autorités municipales et leur a fait remarquer que la résolution ne nommait aucun juge en particulier et ne définissait pas la portée exacte de cette enquête pour guider le juge qui serait éventuellement nommé. Les représentants de la ville auraient alors répondu qu'ils trouveraient un juge disponible et le chargeraient de l'enquête. Mais Me Nelligan répéta qu'il fallait que le juge agisse en vertu d'une résolution du Conseil.

Le procureur de M. Greenberg ajoute que, le 28 août, il a fait parvenir ses recommandations quant à la portée de l'enquête. Le 21 septembre, il communiqua de nouveau avec le procureur de la ville, Me Don Hambling, pour

(Suite à la page 2, col. 3)

Réponse du ministre Tremblay

Portrait de la reine enlevé à l'insu du gouvernement fédéral

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a fait savoir hier que le portrait de la reine avait été enlevé des tribunaux de citoyenneté à son insu et à l'insu du gouvernement fédéral.

M. Gordon Churchill (PC — Winnipeg-Sud-Centre) avait demandé à M. René Tremblay d'expliquer l'attitude du gouvernement à cet égard et de déposer copie des directives données aux fonctionnaires de son ministère à cet effet.

M. Tremblay a d'abord refusé de faire toute déclaration avant que M. Diefenbaker ne soit présent à la Chambre, puisque c'est lui le premier qui a révélé l'affaire au cours d'une conférence de presse et accusé le gouvernement de faire fi des traditions les plus chères au coeur des Canadiens.

M. Churchill a repris que le ministre ne voulait qu'éviter la question et a demandé qui était responsable des directives données.

"J'en assume la pleine responsabilité", a simplement dit le ministre.

M. Eldon Woolliams (PC—Bow River) a alors demandé directement à M. Tremblay pourquoi le portrait de la reine avait été enlevé de ces tribunaux.

"Si la Chambre n'a pas d'objection, je donnerai tous les faits. J'aurais préféré toutefois que le chef de l'opposition soit présent, puisque c'est lui qui a soulevé la question et que je ne voulais pas manquer de courtoisie envers lui".

M. Tremblay a expliqué que la décision avait été prise par le directeur régistraire de la citoyenneté, dans l'exercice de ses fonctions et sur recommandations de spécialistes qui ont fait valoir que l'écusson du Canada et le drapeau devraient être suspendus dans la chambre d'audience, mais qu'il serait préférable que le portrait de la reine soit suspendu au mur de la chambre du juge où a lieu la première rencontre et où le juge peut le plus facilement expliquer le rôle de Sa Majesté.

"Il est malheureux que le chef de l'opposition ait porté ces accusations sans fondement, a dit le ministre. Elles sont de nature à porter atteinte à notre unité nationale".

"Qui sont ces spécialistes qui ont fourni de tels conseils?", a demandé M. Michael Starr (PC —Ontario).

"Il n'est pas approprié de dévoiler leurs noms, a dit M. Tremblay. La décision a été prise à notre insu, mais j'en assume la pleine responsabilité.".

Un individu blessé d'une balle au cours d'une chasse à l'homme

Deux individus ont été appréhendés par la Sûreté provinciale de l'Ontario, peu après onze heures, mercredi soir, à la suite d'une chasse à l'homme, ponctuée de plusieurs coups de feu et qui s'est poursuivie sur une distance de plus de 15 miles, sur la route 17, entre Carp et Ottawa.

Apprenant qu'on venait de commettre un vol à main armée dans une maison d'Arnprior et ayant la description d'une automobile dans laquelle deux individus s'étaient enfuis, l'agent Larry Fry, du détachement d'Ottawa, s'est lancé à leur poursuite, aidé de l'agent Ken Sheil.

Afin d'immobiliser la voiture, l'agent Fry a tiré plusieurs coups de feu dans sa direction, blessant ainsi Joseph Bourdeault, 18 ans, 1113, rue Rockingham, Ottawa, d'une balle dans l'épaule. Il repose présentement sous bonne garde à l'Hôpital municipal. L'autre individu, John Léger, 42 ans, 1499, boulevard Clementine, Ottawa, a été appréhendé et incarcéré dans les cellules de la prison du comté de Carleton.

L'arrestation a été faite à l'angle du chemin Pinecrest et de l'avenue Carling. Selon la Sûreté provinciale, un des bandits aurait tiré un coup de feu. La balle a traversé le pare-brise pour sortir par la fenêtre arrière. Léger conduisait la voiture, selon la police.

En fouillant la voiture, la police a trouvé deux carabines de calibre 30-30. Le signalement de l'auto avait été fourni par le détachement de Renfrew qui dirige l'enquête. Des autos-pjatrouille des Sûretés municipales des cantons de Nepean et Gloucester ont également pris part à la chasse à l'homme.

L'armée nationale se dirige vers Stanleyville

LEOPOLDVILLE (PA) — Les premières colonnes de l'armée nationale congolaise, sous les ordres de mercenaires, ont lancé leur attaque aujourd'hui contre Stanleyville, occupée par les rebelles, tandis que le gouvernement des insurgés demande que des négociations aient lieu pour régler le sort du Dr Paul Carlson et de plusieurs centaines d'étrangers se trouvant encore en territoire rebelle.

Les forces gouvernementales ont quitté ce matin Kindu, à environ 250 milles au sud de Stanleyville, et se sont dirigés vers la capitale occupée avec l'espoir de s'en emparer rapidement.

Quelque 200 mercenaires, pour la plupart des Sud-Africains, des Belges et des Anglais, sont à la tête des troupes congolaises qui comprendraient entre 300 et 500 hommes.

Le Premier ministre congolais, M. Moïse Tshombé, a adressé un message aux insurgés, leur demandant de déposer les armes en leur précisant qu'il possédait les moyens de les mater.

Entre temps, le leader des insurgés, M. Christophe Gbenye, a fait savoir à l'ambassade des Etats-Unis au Congo qu'il était disposé à entreprendre des négociations avec le gouvernement américain au sujet des Blancs qui sont ses prisonniers.

Le leader rebelle a fait savoir également à M. Jomo Kenyatta, Premier ministre du Kenya, que le Dr Carlson, le missionnaire américain qui a été trouvé coupable d'espionnage, serait exécuté lundi, si des négociations n'apportaient aucune entente. Déjà, le Dr Carlson devait mourir au début de cette semaine, mais M. Gbenye avait consenti à retarder l'exécution.

Selon un porte-parole du consulat américain à Léopoldville, 59 autres Américains se trouvent actuellement en territoire rebelle, dans le nord-est du Congo.

Congédié pour être arrivé six minutes... d'avance

CARDIFF, Pays de Galles (Reuter) — M. Anthony Rees, 25 ans, conducteur d'autobus à Cardiff, était arrivé avec six minutes d'avance au terminus de sa ligne d'autobus : il a été révoqué par le conseil municipal.

Pour sa défense, M. Rees a allégué que la montre du receveur qui travaillait avec lui ce jour-là avançait de cinq minutes : le receveur devra chercher lui aussi un autre emploi . . .

Le Concile s'achèvera dans la joie — Paul VI

CITE DU VATICAN (AFP)—"Je vous annonce que cette session du Concile s'achèvera dans la joie de reconnaitre à la Vierge le titre de mère de l'Eglise qui lui revient", a déclaré le Pape dans l'allocution qu'il a prononcée hier soir à Saint-Pierre au cours de l'audience générale. L'assistance a aussitôt entonné le "Salve Regina".

Ces paroles du Saint-Père ont fait croire à une proclamation solennelle de la maternité de la Vierge sur l'Eglise. En réalité Paul VI s'est référé au texte du chapitre huit du schéma de l'Eglise, ayant trait à Marie, approuvé presque à l'unanimité au Concile hier. Ce chapitre attribue à la Vierge le titre de mère de l'Eglise dans les termes suivants:

"L'Eglise catholique, inspirée par le Saint-Esprit, vénère Marie d'une affection filiale comme une mère très aimante."

Les boîtes de Klik achetées depuis le 14 septembre doivent être retournées à la compagnie

TORONTO (PC) — La compagnie Canada Packers Limited tente de récupérer environ 48,000 boîtes de viande en conserve distribuées depuis le 14 septembre en Ontario, dans le Québec et les provinces maritimes car ces boîtes contiennent moins que la quantité normale d'un des ingrédients de préservation.

La compagnie a annoncé qu'il est possible que la viande de porc contenue dans les boîtes de Klik se détériore avec le temps et puisse ainsi causer de graves maladies à ceux qui en auraient mangé.

Le directeur général de la Canada Packers, M. W.D. Lasby, a déclaré: "Les spécialistes n'ont pas encore déterminé clairement l'effet d'une quantité d'ingrédients de préservation inférieure à la normale."

Il a indiqué que la compagnie avait entrepris en collaboration avec des conseillers scientifiques et la division des aliments et des drogues du ministère de la Santé nationale et du bien-être social une étude approfondie.

D'après les données scientifiques actuelles, on en arrive à la conclusion que le danger d'une altération des qualités de préservation est minime, mais peut exister. Il se peut donc que le produit ne détériore et cause ainsi une grave maladie à celui qui en mangerait, a fait remarquer M. Lasby.

La Canada Packers demande à toute personne en possession des boîtes de viande distribuées depuis le 14 septembre, de les retourner à la compagnie ou à son détaillant pour les échanger ou obtenir un remboursement du prix d'achat.

Au-dessus de ces boîtes apparaissent le code: EST-7 et l'un des numéros suivants 09144, 09164, 09174, 09214, 09234, 09254, 9284, 10054 et 10224. Les boîtes ayant un autre code ou d'autres chiffres ne sont pas dans le lot de celles pouvant causer du tort à la santé.

Les directeurs de la compagnie ont annoncé que des employés de la compagnie vérifient soigneusement les boîtes de Klik actuellement en étalage dans les épiceries pour enlever celles dont le contenu peut être gâtée.

Lemire trouvé coupable par la Cour suprême du Canada

Rosario Lemire, ancien directeur de la Police de l'ancienne Commission des liqueurs du Québec, est déclaré coupable sous 227 chefs d'accusation de fraude devant la Cour suprême du Canada.

Par une décision de cinq voix contre deux, le tribunal a renversé un jugement de la Cour d'appel de Québec qui avait acquitté l'inculpé. La Cour suprême du Canada se trouve à restaurer une décision de la Cour supérieure de Québec.

Lemire fut condamné à trois mois de prison en septembre 1962 par le juge Albert Dumontier. Il doit maintenant en appeler devant la cour d'appel de Québec contre cette sentence.

Lemire fut coupable d'avoir fraudé le public en général et la province de Québec en particulier en soumettant des comptes de dépenses fictifs pour un montant s'élevant à quelque $9,000 durant une période de huit ans.

En 1952, Lemire avait demandé au solliciteur général du Québec une hausse de traitement de $4,500 par année. La requête avait été soumise au premier ministre Maurice Duplessis, qui assumait alors le poste de procureur général de la province.

M. Duplessis s'était prononcé en faveur d'une augmentation de salaire pour Lemire mais ne l'avait pas accordée parce que le service civil n'avait pas terminé l'étude de la structure des salaires.

Le chef du gouvernement demanda alors au solliciteur général d'informer Lemire qu'il était autorisé à retirer un compte de dépenses de $50 par mois.

Lemire retira ce montant jusqu'au début de 1954 alors qu'il l'augmenta au-delà de ce niveau. Il cessa de soumettre des comptes de dépenses en 1960 lorsque son salaire atteignit $7,400 par année.

M. le juge Ronald Martland, qui a rédigé la décision majoritaire du tribunal, a déclaré qu'il est évident que Lemire a soumis des comptes de dépenses qu'il savait faux et s'est ainsi fait payer à même les fonds publics.

Un 2e appel de Marcotte à la Cour suprême

La Cour suprême du Canada a pris en délibéré hier le deuxième appel de Georges Marcotte, trouvé coupable du meurtre d'un policier lors d'un vol de banque commis à St-Laurent en décembre 1962.

La Cour suprême devrait rendre sa décision d'ici deux semaines sur ce nouvel appel de Marcotte pour obtenir un nouveau procès. Marcotte doit être pendu le vendredi 4 décembre.

Me Yves Mayrand, l'avocat de Marcotte, a réclamé un nouveau procès en invoquant des faits nouveaux qui, selon lui, ont été connus après la condamnation de Marcotte en mars 1963. Il a aussi fondé son appel sur ce qu'il a appelé "des observations très importantes" qui n'ont pas été mentionnées tant au procès de son client que lors des appels devant la Cour d'appel du Québec et la Cour suprême du Canada.

De son côté, Me Jacques Ducros, représentant le procureur général de la province de Québec, a soutenu que le nouveau témoignage de Mme Helen Dallos, de Hamilton, qui a vu tomber les policiers Claude Marineau et Denis Brabant après qu'ils eurent été atteints par une rafale de balles, n'aurait pas influencé le jury au procès. Il en est de même, selon lui, des autres faits soumis à la Cour par Me Mayrand.

14 suicides en dix ans

Plus de 10 p. 100 des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui sont morts au service de cette force de police entre 1954 et 1964 se sont suicidés, a déclaré hier le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, aux Communes.

Dans une réponse écrite faite à une question posée par M. Réal Caouette, chef du Ralliement des Créditistes, le ministre a dit que 123 membres de la Gendarmerie sont morts au cours de la décennie qui a pris fin le 30 septembre dernier. De ce nombre, 61 sont morts de mort naturelle, 41 dans des accidents, deux sont morts victimes d'homicides involontaires, cinq ont été assassinés et 14 se sont suicidés.

Durant cette même période, 397 pensionnés de la RCMP sont morts, ajoutait la réponse du ministre, quatre de causes accidentelles et deux se sont suicidés.

Retour à Londres du prince Philip

LONDRES (Reuter) — Le duc d'Edimbourg, bronzé et souriant, est rentré ce matin à Londres, de retour d'une tournée de six semaines en Amérique du Sud et aux Antilles.

Le duc avait entrepris cette tournée sud-américaine, après avoir accompagné la reine Elizabeth lors de son voyage officiel au Canada. C'est ainsi qu'il a visité le Mexique, Panama, les Bahamas, les Iles Galapagos, Trinidad et Tobago, Grenade, St-Vincent, les Barbades, Ste-Lucie, La Dominique, Montserrat et Antigua.

Demain la reine et le duc célèbrent leur 17e anniversaire de mariage.

Général anglais décédé à Londres

LONDRES (Reuter) — Le général sir George Giffard, qui joua un rôle important pendant la seconde guerre mondiale, est décédé mardi dernier, annonce-t-on aujourd'hui à Londres.

Le général Giffard était âgé de 78 ans.

Il avait joué un rôle de premier plan pendant la dernière guerre en Extrême-Orient où il commanda la onzième armée britannique au cours de la campagne de Birmanie.

Le général Giffard avait passé la plus grande partie de sa carrière en Afrique où il revint pendant quelque temps pendant la dernière guerre.

Il avait pris sa retraite en 1946.

Retard dû . . .

(Suite de la première page)

savoir ce qui était advenu de ses suggestions. Ce dernier lui a répondu qu'il les avait immédiatement transmises au maire qui n'avait pas encore fait parvenir de réponse.

Me Nelligan ajoute qu'il n'a pu obtenir d'autres renseignements par la suite en raison du fait que Me Hambling était hospitalisé. Cependant les deux procureurs se sont rencontrés le 16 novembre et se sont entendus pour dire que rien ne pouvait être fait avant que le Conseil n'adopte une résolution autorisant un juge en particulier à enquêter sur un ensemble de circonstances indéterminées, soit précisément ce que Me Nelligan aurait fait remarquer le 23 juillet dernier.

Le 4e au Québec

Un conseil économique dans le nord-ouest

VILLE-MARIE (DNC) — Le Conseil économique régional du nord-ouest québecois, le 4e de la province, vient d'être fondé à Rouyn.

Le projet de constitution, tel que présenté par le comité de formation régional, a été adopté par l'assemblée générale, composée de représentants de tous les organismes, corps publics, associations, et de particuliers de la région intéressés à sa promotion économique.

Le premier conseil d'administration de l'organisme se compose de MM. Albert Alain, de Rochebeaucourt, Abitibi, président de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs d'Amos, élu président; Alphonse Fortin, de Noranda, représentant de la mine Noranda, nommé vice-président, et de M. J.-H. Fortin de Val-d'Or, secrétaire. Me Roger Vincent de Ville-Marie est aviseur légal.

Les directeurs sont, pour les corporations publiques: MM. J.-O. Rochon de La Mothe, et Gérard Deault de Laverlochère, représentants des conseils de comtés d'Abitibi et du Témiscamingue; et MM. Alex Leclerc, de Rouyn, Louis-Marie Fortin, de Senneterre, Fernando Laforge, de Notre-Dame-du-Nord, représentants des cités, villes et villages.

Les directeurs pour les associations à caractère économique sont MM. Honorius Fortin, de Val-d'Or, et J.-Albert Perron, de Nédelec, représentant les Chambres de commerce de l'Abitibi et du Témiscamingue; pour les syndicats ouvriers, MM. Robert Bouchard, Pierre Valois, René Théberge, Raymond Sliger; pour les syndicats de cultivateurs, MM. Adrien Vachon et Normand Toupin, d'Amos, Paul Lebris, de Notre-Dame-du-Nord, et Lucien Barrette de Lorrainville. Les directeurs pour les sociétés patronales sont MM. Sabin Thibeault, de Rouyn, représentant l'industrie forestière; Alphonse Fortin, de Noranda, l'industrie minière; Sylvio Lafond de Lorrainville, l'industrie manufacturière, et Gervais Grégoire de Noranda, les services.

Les parents non familiers avec le nouveau catéchisme

CASSELMAN (DNC) — La plupart des parents présents à une récente assemblée de l'Association de parents et instituteurs à l'école primaire de Casselman, n'ont pu se prononcer au sujet du nouvel enseignement du catéchisme. Les parents ont dit qu'ils n'étaient pas assez familiers avec le nouveau texte.

La R. S. du Bon-Secours venait de présenter un exposé de l'enseignement du nouveau catéchisme. Selon elle, "c'est un cours où on n'apprend pas Dieu par coeur." Après que d'autres professeurs eurent expliqué ce qui se passe dans leurs classes, on a demandé aux parents de faire savoir s'ils préfèrent ce nouvel enseignement.

Au cours de cette assemblée, M. Jean Comtois, président, a fait part de la visite du comité régional à Casselman où on s'est interrogé sur les moyens à prendre pour rendre les assemblées plus interessantes. Les professeurs ont constaté que les parents préfèrent les discussions aux conférences.

Le Dr R. Marchand a suggéré une atmosphère tranquille à la maison, afin que les enfants puissent faire leurs devoirs. Selon lui, "la grande ennemie des devoirs, c'est la télévision".

Deux sentences

Joseph Marshall Martel, 38 ans, 138, rue Concord, Ottawa, a été accusé jeudi matin en Cour municipale d'Ottawa, d'avoir quitté la scène d'un accident et d'avoir conduit une automobile sans assurance.

Les dommages causés par cet accident excèdent $1,000. Il a été prouvé de plus que M. Martel avait consommé de la boisson alcoolisante au moment de l'accident.

Le juge Livius Sherwood a condamné M. Martel à $200 d'amende ou 15 jours de prison pour le premier délit et à $15 d'amende ou cinq jours de prison pour le second.

Harold Waddell, candidat dans Queensboro

Un quincaillier de Westboro, M. Harold O. Waddell, briguera les suffrages à l'échevinage dans le quartier Queensboro, aux élections municipales d'Ottawa, le 7 décembre prochain.

L'aspirant est membre du Board of Trade de Westboro depuis 17 ans, ayant présidé aux destinées de cet organisme à deux reprises. Membre du club Kiwanis depuis 15 ans, M. Waddell n'a jamais manqué à une seule réunion. En 1962, il fut nommé lieutenant-gouverneur du secteur 7 du Kiwanis International.

Marié et père de trois enfants, le candidat s'occupe activement de baseball pour les jeunes dans son quartier, est membre du club de golf Hunt et directeur du YMCA d'Ottawa-Ouest.

15 jours de prison

M. André Major, 108, avenue Daly, appartement 2, Ottawa, a été condamné, jeudi matin, en Cour municipale d'Ottawa, à 15 jours de prison par le juge Livius Sherwood.

M. Major était accusé d'avoir le 27 mars 1963 enfreint la loi de l'assurance-chômage, en signant une fausse déclaration, selon laquelle il supportait financièrement sa femme. Or il a été prouvé que cette déclaration était fausse et que, à cette époque, M. Major n'apportait aucune aide financière à son épouse.

La commission Warren a fait preuve d'injustice envers le FBI, selon Edgar Hoover

WASHINGTON (PA-AFP) — Le directeur du FBI, M. J. Edgar Hoover, a pris violemment à partie hier le rapport de la commission Warren qui, selon lui, a fait preuve d'injustice et de manque d'équité envers le FBI.

La commission Warren a été la seule à essuyer la colère de M. Hoover au cours d'une longue entrevue qu'il a accordée à des femmes journalistes. Le directeur du FBI s'est également attaqué à M. Martin Luther King, gagnant du prix Nobel de la paix, qu'il a qualifié de "plus notoire menteur du pays", aux juges trop magnanimes, aux Ku Klux Klan, aux Minuteman, aux Musulmans noirs, à la John Birch Society et au parti nazi américain.

Au sujet de la commission Warren, qui a enquêté sur l'assassinat du président Kennedy, M. Hoover a affirmé qu'elle a agi comme ces stratèges du football qui décident de lundi comment la joute qui s'est déroulée la veille aurait dû être menée.

La commission a dans son rapport souligné que le FBI avait omis de signaler au Service secret la présence de Lee Harvey Oswald à Dallas, le jour de l'assassinat de Kennedy.

M. Hoover a fait observer que s'il fallait retirer de la circulation tous les individus qui peuvent constituer une menace pour le président, c'est 7,000 personnes qu'il faudrait enfermer toutes les fois qu'un président se rend à New York.

Par suite du rapport Warren, le FBI transmet aujourd'hui au Service secret les noms de "tous les fous et beatnik" de ses dossiers, et il y en a des milliers.

D'après le Daily News de New York, M. Hoover a accusé la commission Warren d'avoir, pour les fins de son rapport, sorti de leur contexte les déclarations de certains témoins et d'avoir pratiquement déclaré que le FBI devait jouer au psychiatre.

Parlant du Service secret, le directeur du FBI a soutenu qu'il n'y a pas la moindre parcelle de jalousie entre ces deux organismes.

Au sujet des droits civiques, il a accusé le Dr Martin Luther King, prix nobel de la paix, d'être "le menteur le plus notoire de ce pays" pour avoir affirmé que tous les agents du FBI dans le Sud, et en Georgie notamment, étaient des Sudistes et ne feraient par conséquent aucun effort pour appliquer la loi des droits civiques.

Décision "scandaleuse"

M. Edgar Hoover, a d'autre part déclaré "scandaleuse" la décision du juge de McComb, Mississippi, de suspendre la peine infligée à neuf citoyens blancs, convaincus d'avoir incendié plusieurs églises noires et commis des attentats à la bombe contre des leaders intégrationnistes.

"Dans la région de Philadelphia", Mississippi, a ajouté le directeur du FBI "l'application de la loi est pratiquement inexistante et bien souvent les shérifs et leurs adjoints participent au crime".

M. Edgar Hoover est d'ailleurs convaincu que la police de plusieurs villes du "Middle West", participe également de temps en temps à certains crimes.

L'enquête progresse

M. Edgar Hoover a déclaré d'autre part que l'enquête sur le meurtre de trois "volontaires des droits civiques", assassinés au cours de l'été près de Philadelphia dans le Mississippi, avait fait de grand progrès. Il s'est refusé à tout autre commentaire à ce sujet.

Parlant enfin des sociétés secrètes aux Etats-Unis il a déclaré au sujet de la John Birch Society: "Nous n'avons jamais fait d'enquête sur ses membres mais "je n'ai aucun respect pour son chef, Robert Welch".

A propos des Minutemen: "Nous procédons actuellement à une enquête sur eux.

"Il n'y a rien de tels que les gens du Ku Klux Klan", "tous les lynchages et les attentats à la bombe contre des maisons dans le sud" ont été l'oeuvre de membres du Ku Klux Klan. Le FBI "sait parfaitement bien qui ils sont".

Quant aux Musulmans noirs, le FBI surveille également leurs activités, ainsi que celles du chef du parti nazi américain, George Lincoln Rockwell.

Le Pape reçoit son ancien maître d'école

CITE DU VATICAN (AFP) — Le pape a reçu hier soir, en audience privée, dans sa bibliothèque, son ancien maître d'école, M. Ezechiele Malizia, 8[illegible] ans, qui lui enseigna à lire e[illegible] à écrire.

Au cours de cet entretien cordial, le pape a exprimé sa gratitude au professeur qui a-t-il dit — ne manqua pas, et il le fallait, de faire preuve de sévérité. Le pape l'a lui-même décoré de l'Ordre de Saint-Silvestre et lui a demandé de l'assister dans ses prières.



Un HOMME qui a un BUT et un PLAN pour la POPULATION d'OTTAWA

Salles du comité pour porter Frank Ryan à la mairie actuellement ouvertes au 283, ave Laurier ouest — Tél.: 236-0353

ATTENTION...

résidants d'Ottawa

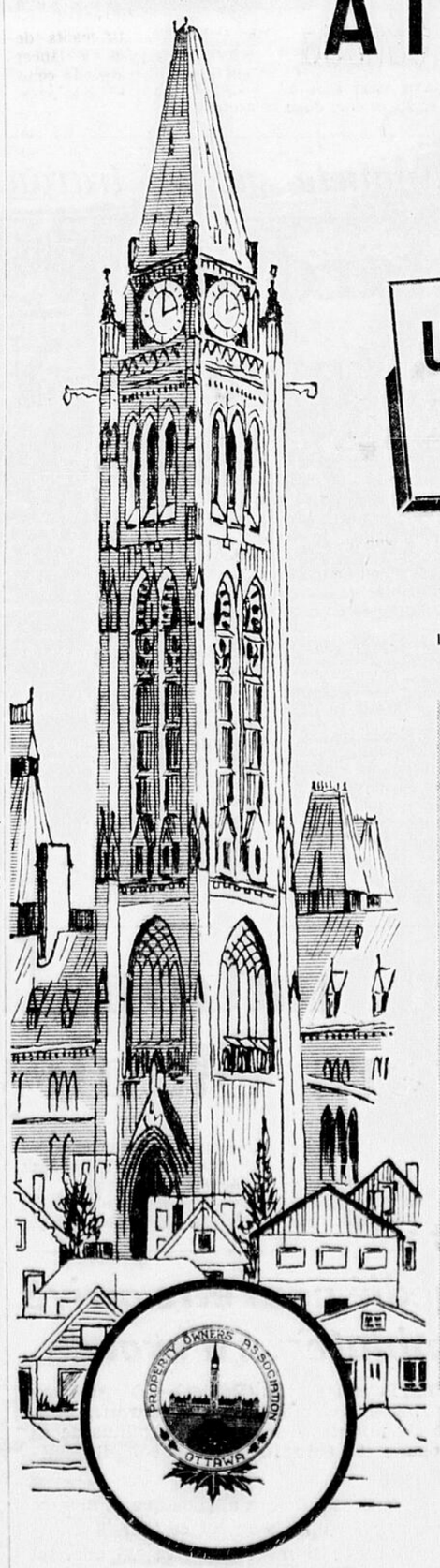
L'ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES D'OTTAWA VOUS OFFRE A VOUS ET VOS DEPENDANTS

UNE ASSURANCE-VIE COLLECTIVE

Tous les membres ainsi que leurs dépendants sont éligibles à l'assurance. Tous les résidants de l'Ottawa métropolitain sont éligibles pourvu qu'ils appuient les revendications et objectifs de l'Association —

IL N'EST PAS NECESSAIRE D'ETRE PROPRIETAIRE

Les cotisations annuelles à l'Association sont de $2.00 par famille — Les primes annuelles pour l'assurance sont de $12.00, $24.00 ou $48.00 selon votre préférence.



CEDULE DES MONTANTS D'ASSURANCE

Age au dernier anniversaire	Plan 'A' Tranche assurée par prime annuelle de $12	Plan 'B' Tranche assurée par prime annuelle de $24	Plan 'C' Tranche assurée par prime annuelle de $48	Age au dernier anniversaire	Plan 'A' Tranche assurée par prime annuelle de $12	Plan 'B' Tranche assurée par prime annuelle de $24	Plan 'C' Tranche assurée par prime annuelle de $48
0	$ 250	$ 500	$ 1,000	42	$2,110	$4,220	$8,440
1	2,000	4,000	8,000	43	1,960	3,920	7,840
2	4,000	8,000	16,000	44	1,830	3,660	7,320
3 ans à 20 ans	6,500	13,000	26,000	45	1,700	3,400	6,800
21	6,250	12,500	25,000	46	1,580	3,160	6,320
22	6,000	12,000	24,000	47	1,460	2,920	5,840
23	5,760	11,520	23,040	48	1,350	2,700	5,400
24	5,530	11,060	22,120	49	1,250	2,500	5,000
25	5,310	10,620	21,240	50	1,160	2,320	4,640
26	5,110	10,220	20,440	51	1,060	2,120	4,240
27	4,900	9,800	19,600	52	980	1,960	3,920
28	4,700	9,400	18,800	53	890	1,780	3,560
29	4,490	8,980	17,960	54	810	1,620	3,240
30	4,290	8,580	17,160	55	740	1,480	2,960
31	4,090	8,180	16,360	56	680	1,360	2,720
32	3,880	7,760	15,520	57	630	1,260	2,520
33	3,680	7,360	14,720	58	580	1,160	2,320
34	3,470	6,940	13,880	59	530	1,060	2,120
35	3,270	6,540	13,080	60	490	980	1,960
36	3,080	6,160	12,320	61	450	900	1,800
37	2,900	5,800	11,600	62	415	830	1,660
38	2,730	5,460	10,920	63	380	760	1,520
39	2,560	5,120	10,240	64	345	690	1,380
40	2,410	4,820	9,640	65	310	620	1,240
41	2,250	4,500	9,000	66 et plus	140	280	560

NE TARDEZ PAS - FAITES DEMANDE AUJOURD'HUI MEME

Pour plus de précision et formules de demande composez 728-1723 ou écrivez à case 3517, Station "C", Ottawa 3.

Des formules de demande individuelles sont requises pour chaque personne désirant participer.

Ce système d'assurance collective est mis en oeuvre et administré à Ottawa sous les auspices de l'Association des propriétaires d'Ottawa.

Le système est souscrit et garanti par la Concordia Life Insurance Company.

La population d'Elliot Lake n'est pas en danger – Drury

Le ministre de l'Industrie, M. Drury, a réitéré hier en Chambre l'assurance donnée vendredi dernier par le Premier ministre, à savoir que la population d'Elliot Lake n'est pas en danger par suite de la pollution des eaux.

En tant que ministre responsable de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, M. Drury a expliqué l'intervention du fédéral dans cette affaire: "La présence de radioactivité dans le présent cas a intéressé directement la Commission de contrôle de l'énergie", dit-il.

"Quant aux autres régions du pays où l'on exploite des mines d'uranium, j'affirme que la pollution radioactive des eaux résultant des opérations minières ne pose aucun problème," a ajouté le ministre.

Le ministre a en outre déclaré que la province d'Ontario a pris toutes les mesures nécessaires pour enrayer tout danger d'augmentation de la pollution des eaux dans la région d'Elliot Lake.

Depuis 1957, dit-il, la Commission des ressources hydro-électriques d'Ontario fait des enquêtes poussées dans la région d'Elliot Lake, dans le but de minimiser les effets chimiques et physiques des déchets de minerais d'uranium dans le bassin de la rivière Serpent, et pendant cette période, elle a tenu la Commission fédérale de l'énergie atomique au courant de la présence et de la concentration d'éléments radioactifs dans les eaux de la région.

"Je suis informé, a-t-il poursuivi, que les mesures prises par la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario à ce jour et que ses leurs projets pour l'avenir sont entièrement approuvés par la Commission de contrôle de l'énergie atomique et que, d'autre part, la Commission de contrôle de l'énergie atomique est parvenue aux mêmes conclusions que la Commission et le ministère de la Santé de l'Ontario, c'est-à-dire qu'il n'existe pas de danger immédiat pour les personnes dans la région touchée."

Le lancement est remis à plus tard

WASHINGTON (AFP) — Le lancement à la base aérienne de Vandenberg, Californie, d'un double satellite "Explorateur-Injun" qui était prévu pour le début de l'après-midi de jeudi est remis à une date indéterminée, a annoncé mercredi la NASA.

Des difficultés techniques concernant la charge utile qui doit être mise sur orbite à l'aide d'une fusée unique "Scout" sont à l'origine de cet ajournement.

Les "Jumeaux" de l'espace auront pour mission l'étude de la densité de l'air et le "bombardement" de l'atmosphère par les particules ionisées d'origine cosmique.

CALENDRIER

VENDREDI 20 NOVEMBRE
325e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	7.06	4.25
Lune	5.23	8.05

FETE
Saint Félix de Valois, confesseur

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 28
MAXIMUM (demain) 35

SOMMAIRE DEMAIN — Neige mêlée de bruine, froid, vents de l'est de 15 milles avec rafales de 30 milles, se changeant en vents du nord-ouest de 20 à 30 milles dans l'après-midi.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRÈS 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 19 NOVEMBRE 1964

CKCH 910 KC 5000 WATTS TEL. 777-2171

Pause toujours

par Jean CHARPENTIER

"Oh, la nuance, seule fiance", écrivait Verlaine dans son Art poétique. Et sans doute avait-il raison, non seulement en ce qui concerne la poésie parnassienne, mais à tous les points de vue puisque la vérité est rarement sans nuance.

Le fait est cependant que pour les journalistes, incorrigibles amateurs de situations nettes, rien n'est plus déprimant que d'avoir à évoluer dans la grisaille et l'à peu près.

C'est pourtant ce à quoi nous contraint bien souvent la situation actuelle aux Communes où un gouvernement minoritaire s'efforce de composer avec une opposition aussi rebelle qu'écrasante.

Ainsi, la volte-face d'hier, est la cinquième, sur la question du drapeau. Il est évidemment très facile et très tentant à cette occasion d'en profiter pour taxer le gouvernement de lâcheté sans nom. D'autant plus que par cette retraite inattendue, il a fait se fourvoyer un certain nombre de journaux.

Tandis que la plupart des observateurs commençaient de désespérer qu'un drapeau distinctif verrait jamais le jour, le leader parlementaire du gouvernement, M. McIlraith, annonçait mardi que le débat à ce sujet recommencerait aujourd'hui et qu'il aurait priorité sur tous les autres travaux.

"Lutte à finir sur le drapeau", annonçaient, hier, par conséquent nombre de journaux. Enfin le gouvernement prenait le taureau par les cornes. On allait voir ce qu'on allait voir, etc.

Cependant les néo-démocrates, en bons champions de la classe ouvrière, alléguaient que l'adoption du code du travail leur paraissait plus urgente que celle du drapeau. Qu'à cela ne tienne, décida le gouvernement, et après quelques minutes de débat, M. McIlraith donnait lecture d'une déclaration à l'effet exactement contraire de celle qu'il avait faite la veille : jeudi on aborderait l'étude des prévisions budgétaires et non pas le débat sur le drapeau.

Personne n'est assez obtus au sein du parti ministériel pour n'avoir pas pressenti l'humiliation qu'entrainait un tel geste. Alors pourquoi l'avoir posé ? Parce que ce faisant, le gouvernement privait l'opposition de sa principale arme, à savoir cette menace qui revient à chaque quinzaine d'une obstruction des crédits provisoires.

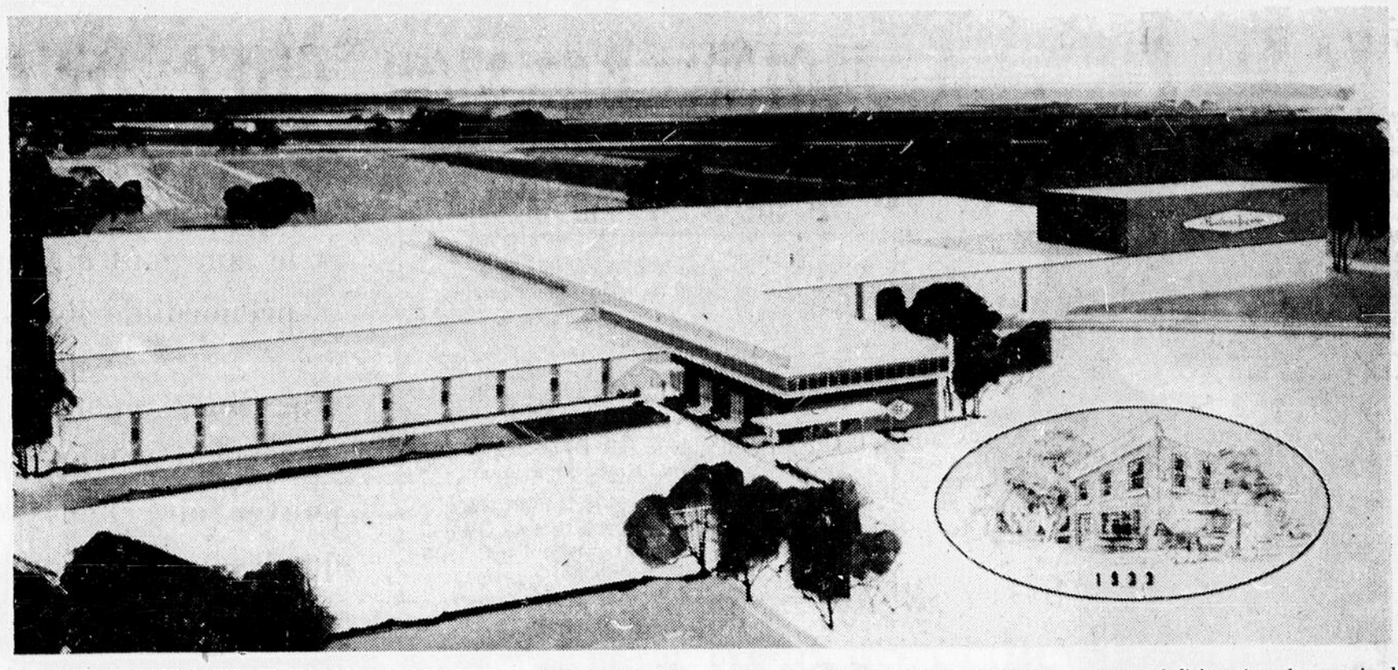
Hier matin, lors d'une rencontre des leaders parlementaires des cinq partis, ces derniers sont convenus de consacrer les 10 prochains jours à la liquidation des prévisions budgétaires.

A cette fin, la période des questions sera supprimée lundi et mardi prochains, ainsi que l'heure des députés. En agissant ainsi, le gouvernement cherche à éliminer d'abord les questions les plus litigieuses.

Or, depuis la récente division des conservateurs au sujet du drapeau, les prévisions budgétaires représentent l'ultime obstacle au progrès des travaux de la Chambre en ce qu'il permet à l'opposition de susciter les débats les plus litigieux: Banks, l'agriculture de l'est, Radio-Canada, etc. A ce moment-là, il n'est plus de dissension qui tienne. Tous les membres de l'opposition, y compris MM. Balcer, Fairweather et cie ont quelque grief à formuler et si le gouvernement a pu faire en sorte que l'on bâcle tout cela en dix jours, tant mieux pour lui.

Par contre, cela revient aussi à repousser le problème, car rien ne prouve que le 27 novembre le nouveau parti n'insistera pas encore pour que le code fédéral du travail ou Dieu sait quelle autre mesure n'ait la priorité sur le drapeau.

Et rien ne nous garantit que le gouvernement sera alors en mesure de résister à ces pressions et que le pays sera doté d'un drapeau distinctif avant Noël, comme l'a imprudemment promis le Premier ministre. Mais lorsqu'un parti ne détient que 129 sièges sur 265, il peut difficilement en aller autrement.



LA FUTURE BOULANGERIE MORRISON-LAMOTHE — Deux pains cuits à la seconde, ou 120 pains livrés à la minute, telle sera la production régulière de la future boulangerie Morrison-Lamothe, dont la construction est commencée à l'angle du boulevard St-Laurent et de la promenade Russell, à l'intérieur des limites d'Ottawa. M. G. C. Morrison, président et l'un des deux fondateurs de cette entreprise, a annoncé l'obtention du permis de construire, pour la première partie du complexe d'entreposage et de livraison, qui pourra charger cent camions-livreurs à la fois et recevoir six camions-remorques. La production, hautement automatique, permettra à la chaîne de production une fois terminée, de fournir à partir des réservoirs de farine et d'autres ingrédients, deux pains à la seconde ou 120 pains à la minute.

Chez Morrison-Lamothe

La boulangerie cuira 120 pains à la minute

"La future boulangerie Morrison-Lamothe sera capable de cuire 120 pains à la minute", tel est l'objectif fixé par les experts qui ont mis au point le projet de boulangerie ultra-moderne, et quasi totalement automatique, qui s'élèvera au coin du boulevard St-Laurent et de la promenade Russell, tout juste aux limites de la ville d'Ottawa.

M. C. C. Morrison, président de la compagnie Morrison-Lamothe Bakery Limited, a déclaré mercredi, aux journalistes d'Ottawa, réunis à un buffet au bureau-chef de la compagnie, 95 Echo Drive, que c'est d'abord le manque d'espace, et le désir de trouver des moyens pratiques de réaliser la diversification projetée de leur entreprise, qui a poussé les dirigeants de cette boulangerie à lancer leur projet de nouvelle construction. La première pelletée de terre symbolique a été levée dimanche dernier, au cours d'une réunion qui groupait non seulement la direction, mais aussi le personnel et les familles des quelque 600 employés de cette entreprise.

On va commencer par construire un entrepôt dont les dimensions, avec rallonges progressives, atteindront quelque 250 pieds d'un côté, par plus de 300 pieds; mais ce ne sera là qu'un début, pour lequel le permis de construire a déjà été obtenu. Car la nouvelle boulangerie Morrison-Lamothe, qui s'élèvera à l'angle du boulevard St-Laurent et de la promenade Russell, couvrira avec ses annexes, parc de stationnement, etc., pas moins de 27 acres.

Un terrain de 60 acres a été acheté. La compagnie prévoit que 3 acres seront consacrées aux voies d'accès, y compris un boulevard à deux avenues séparées qui sera construit selon toutes les exigences édilitaires d'Ottawa.

La première construction qui sera érigée sur le terrain réservé à la future boulangerie servira d'abord au stockage des matières premières, et au chargement simultané de cent camions de livraison, plus 6 camions-remorques; toute la production des entreprises Morrison-Lamothe et Galla (une subsidiaire à cent pour cent) pourra y être gardée à sec ou à froid, et y être chargée pour livraison selon les besoins. Un détail important, qu'a souligné le vice-président de la compagnie Morrison-Lamothe, M. G. W. McKendry, c'est que toute la manutention des matières premières utilisées dans la production du pain, des pâtisseries et autres produits connexes, sera distribuée par des moyens automatiques. La farine, les sucres, sirops, essences et autres ingrédients gras, enfin tout ce qui entre dans la fabrication du pain et des gâteaux sera distribué par tubes automatiques à travers le vaste complexe de la boulangerie, lorsqu'elle sera terminée.

Une fois terminée, la nouvelle boulangerie Morrison-Lamothe couvrira, en un seul étage, sauf des services et bureaux, à un étage supérieur, une superficie totalisant 265,000 pieds carrés, soit un quadrilatère de 750 pieds, par 350 pieds; la principale façade sera sur le boulevard St-Laurent.

La production se poursuivra à la boulangerie sise au 95 Echo Drive, dans le vieux quartier d'Ottawa, où cette entreprise a vécu et s'est développée, avec du capital d'Ottawa, du personnel local, et une direction toute locale, depuis février 1914, date de sa fondation.

La boulangerie Morrison-Lamothe compte une filiale à Toronto, en plus de sa pâtisserie, connue sous le nom de Galla's Bakery, à Ottawa. Le gérant et vice-président, M. G. W. McKendry, a rappelé en terminant son exposé aux journalistes, que la Morrison-Lamothe Bakery Limited, qui compte plus de 600 employés, en comptera un millier quand son agrandissement sera parachevé. Cela signifiera une liste de paie de $4 millions par année. Depuis une trentaine d'années, tout le personnel de la compagnie jouit d'un plan social, pension et soins de maladie, qui les libère tous de tout souci ou tracas de famille, pour mieux leur permettre de consacrer toute leur énergie au succès de l'entreprise commune.

Et le président-fondateur, M. G. C. Morrison conclut: "Je crois que nous avons réussi, parce que d'abord nous avons toujours placés le bien les profits, ensuite. Et, tous, nous nous sommes efforcés dans toute décision administrative, bonne ou moins bonne, de faire de notre mieux dans l'intérêt commun."

Sauvé dit ne rien savoir de cette marche

Le ministre des forêts, M. Maurice Sauvé, n'est pas au courant du projet de 10,000 agriculteurs de l'Ontario et du Québec de marcher sur Ottawa.

C'est ce qu'il a répondu à M. Paul Martineau, député conservateur de Pontiac. M. Martineau lui demandait si le ministre responsable de l'agriculture de l'est avait une politique quelconque d'aide aux cultivateurs touchés par la disette d'eau et de fourrage qui sévit dans la vallée de l'Outaouais.

"Le ministre de l'Agriculture, M. Hays, et moi-même serons heureux de rencontrer les cultivateurs s'ils nous rendent visite", a répondu M. Sauvé.

En Cour d'Ottawa

Donald Savarie, 18 ans, 198, rue Maisonneuve, Hull, a écopé de deux mois de prison lors de sa comparution devant le magistrat Glenn Strike, mercredi matin, en Cour municipale d'Ottawa.

Savarie s'est reconnu coupable de s'être introduit par effraction dans un édifice de la Commission de la capitale nationale, sise au numéro 531½ de la rue Sussex, à Ottawa, avec l'intention d'y commettre un acte criminel, le 27 octobre dernier.

Deux autres jeunes hommes, impliqués dans cette affaire, Marc Grenier, 19 ans, 236½, rue St-Rédempteur, et Pierre Thibodeau, 18 ans, 158, rue St-Rédempteur, tous deux de Hull, ne possédant pas de dossier judiciaire, ont été plus chanceux et ont été mis en liberté surveillée pour une période de huit mois.

* * *

Frank Vickers, 54 ans, et John Cornell alias Frederick O'Leary, 50 ans, sans adresse au dossier, ont écopé chacun de 30 jours de prison pour avoir troublé la paix publique alors qu'étant dans un état d'ébriété avancé.

* * *

Ronald D'Amour, 27 ans, 221, rue Gladstone, Ottawa, a été mis en liberté surveillée pour une période de 15 mois. Il s'est reconnu coupable de faux.

Robert-Joseph Madore, 16 ans, 36, rue Chamberlain, Ottawa, a reconnu sa culpabilité à l'accusation de vol de marchandises d'une valeur de moins de $50. Il a été mis en liberté surveillée pour une période de huit mois.

* * *

Edouard Parisien, 53 ans, 467, rue McLeod, Ottawa, a omis de remplir certaines formules d'impôts sur le revenu. Il s'est reconnu coupable et a été condamné à payer une amende de $200 et les frais, ou, à défaut de paiement, à 30 jours de prison. On lui a donné deux semaines pour payer cette amende.

Une perte pour le Canada français

M. Pierre Daviault était "l'autorité" dans le domaine de la traduction au Canada

M. Pierre Daviault, ancien directeur des services de traduction du gouvernement fédéral, qui est décédé mercredi, à l'âge de 65 ans, était considéré comme l'autorité dans le domaine de la traduction au Canada.

Les funérailles auront lieu samedi matin, à 10 heures, en l'église Ste-Famille d'Ottawa. La dépouille repose au salon Racine et Robert, 260, rue Besserer, d'où le départ du cortège se fera à 9 h. 40. (Voir les détails de la nécrologie dans nos colonnes "Nécrologie").

M. Pierre Daviault, nommé récemment directeur du nouveau Centre de terminologie, est décédé dans un hôpital local, après une courte maladie. Il était né à Saint-Jérôme, comté de Terrebonne, le 9 novembre 1899, fils de feu Philippe Daviault et de feu Clothilde Lauzon.

Le défunt avait fait ses études à l'Université de Montréal et à l'Université de Paris. Journaliste à la Presse de Montréal, il fut courriériste parlementaire de 1923 à 1925, après quoi il devint traducteur aux Débats. Il devint sous-chef en 1939 et chef en 1946. En 1953 il était nommé surintendant adjoint du Bureau des traductions, puis surintendant en janvier 1955.

Engagé dans l'Armée canadienne avec le grade de major en 1941, il fut nommé à l'état-major général dans l'emploi de chef des travaux et reviseur en chef au Bureau des traducteurs militaires.

M. Daviault a collaboré à plusieurs journaux et revues, a participé à de nombreuses émissions radiophoniques et de télévision. Il mérita la Médaille de l'Académie française en 1935, puis le Prix d'action intellectuelle à deux reprises. Il mérita également la médaille Chauveau de la Société royale dont il fut le premier titulaire.

M. Daviault était professeur de traduction à l'Université d'Ottawa depuis 1936. Il fut critique littéraire au Droit de 1934 à 1940.

Membre de la Société royale

Le défunt a été membre de la Société royale depuis 1940; secrétaire de la Section I de 1941 à 1943; vice-président en 1945, puis président l'année suivante. Il fut secrétaire général de la Société de 1952 à 1957; vice-président général en 1957 puis président général de 1958 à 1959.

Il a été secrétaire de la section française de la Canadian Authors' Association et directeur de la section française de l'ancien Canadian Bookman.

M. Daviault a été en outre président du Centre d'Ottawa de la Société des écrivains canadiens (1944-1946, ensuite, depuis 1950). Il en fut son vice-président général puis président général depuis novembre 1959. M. Daviault a aussi été président du Cercle littéraire de l'Institut canadien-français d'Ottawa et de l'Association technologique du Canada. Secrétaire de la Société des conférences de l'Université d'Ottawa, de 1937 à 1946; directeur de la Nouvelle Revue Canadienne, puis membre du Conseil de la Fédération internationale des traducteurs.

Ouvrages publiés

M. Daviault a publié plusieurs ouvrages sur la traduction, notamment: "L'expression juste en traduction", "Questions de langage", "Traduction", "Langage et traduction". Il a aussi publié un dictionnaire militaire, puis un dictionnaire français-anglais et anglais-français, en collaboration avec les professeurs J.-P. Vinay et Henry Alexander. Il avait également publié quelques biographies, entre autres: "La Grande aventure de Lemoyne d'Iberville", "Le baron de Saint-Castin, chef abénaquis"; "Artistes, aventuriers, grands hommes"; "Histoires, légendes, destins".

Indemnité aux employés d'une mine qui ferme

Pour la première fois, croit-on, dans l'histoire des relations industrielles de l'industrie minière en Abitibi, une compagnie qui ferme une mine indemnisera les mineurs qui vont y perdre leur emploi.

La Canadian Malartic Mines Limited, de Malartic, Abitibi, a donné avis que ses opérations souterraines prendraient fin dans trois semaines environ, soit à la mi-décembre. L'usine de surface qui traite des minerais d'autre provenance, restera cependant en opération.

La mine qui va fermer ses puits avait été en opération depuis une trentaine d'années; quelque 125 employés y perdront leur emploi, dont la compagnie s'efforcera de placer un certain nombre, dans d'autres entreprises qui lui appartiennent, ou dans des industries où leur expérience pourra trouver à s'employer.

La compagnie a convenu, avec l'union locale du Congrès canadien du travail, (c'est l'U.S.W.A., l'union des "métallos"), que tout ouvrier qui était à l'emploi de la mine au 31 octobre, et qui perd son emploi, touchera au 31 décembre, en plus de son salaire régulier, une indemnité basée sur le barème suivant: le double de sa journée de salaire, multiplié par le nombre de ses années de service. Par exemple, un employé ayant 20 ans de service, pourra toucher une indemnité atteignant $768; un employé ayant trente ans de service, touchera $1,152. Il y a 27 employés âgés de plus de 60 ans et qui comptent de longues années de service, dans le groupe de ceux qui verront disparaître leur emploi, par suite de la fermeture de la mine Malartic.

Le directeur régional de l'union des métallos, du Congrès canadien du travail, M. Robert Bouchard, dit que c'est la première fois qu'une mine qui ferme, en Abitibi, indemnise ses employés.

Déraillement à LaSalle

MONTREAL (PC)—Deux wagons ont déraillé lorsque deux trains de marchandises du Pacifique Canadien sont entrés en collision hier à l'intersection de la 5e Avenue à LaSalle, dans la banlieue.

Il n'y a pas eu de blessé.

Un porte-parole de la société ferroviaire a déclaré que l'accident, survenu au milieu de l'après-midi, s'est produit lorsqu'un train de six wagons, qui débouchait d'une voie d'évitement, a heurté le centre d'un train de 12 wagons, qui roulait sur la ligne principale. La locomotive diesel du train le moins long a été endommagés.

Des ouvriers tentaient hier soir de libérer les voies des wagons déraillés afin de pouvoir se rendre jusqu'aux derniers wagons du train sur la ligne principale, qui obstruaient la circulation automobile à cette intersection achalandée.

Aux affaires étudiantes

Le Fulcrum propose une réforme des structures

Le grand conseil de l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa a tenu une réunion, mercredi soir, pour discuter sérieusement de la possibilité de dissoudre cet organisme.

Un article, en page éditoriale du Fulcrum, le journal anglais des étudiants de l'Université d'Ottawa, tente d'expliquer les raisons qui ont motivé cette réunion. Cet article ouvre le feu dans ce dernier numéro consacré à proposer certaines réformes sur le plan des relations entre les autorités (l'administration) et les étudiants (l'AGE).

La résolution voulant la dissolution du conseil venait, selon le journal, de deux causes: "que l'AGE ne peut réussir à représenter les étudiants comme elle le devrait, et que l'AGE n'est pas maîtresse de sa maison". Selon le Fulcrum, le conflit est né entre les étudiants et l'administration, lorsque cette dernière a embauché un directeur adjoint des étudiants qui serait chargé des activités sociales de ceux-ci, alors que la constitution, acceptée par les autorités, déclare que "l'Association a pouvoir de contrôle, surveillance et sanction sur toutes les activités ou manifestations dans lesquelles ses propres intérêts, ou ceux de tous les étudiants réguliers, pourraient être concernés". La résolution de dissolution fut battue.

Le Fulcrum tente alors de prendre position en faveur des étudiants. Un article intitulé "If They Can Do It, Why Can't We?" ("S'ils peuvent le faire, pourquoi pas nous?") revoit les "manuels d'étudiants" (livrets de règlements) des universités de Victoria, de Western Ontario, de Colombie - Britannique, McMaster, Queen's et de l'Université de l'Alberta. Choisissant dans ces manuels les extraits qui concernent les départements d'affaires étudiantes, de ces universités, le journal tente de démontrer la différence qui existe entre la liberté qu'on accorde aux étudiants de ces institutions et les limites qu'on leur impose ici.

Dans un autre article, le Fulcrum reproduit le chapitre entier sur les résidences étudiantes, tiré du Manuel de l'Université d'Ottawa, en offrant des commentaires, là où l'on voit des contradictions et des erreurs. Ces notes ne sont pas toujours dénuées d'humour. Ainsi, après le règlement concernant la possession de couteaux, fusils, pétards, poudre à fusil, ou tout matériel explosif, le Fulcrum, en bon pince-sans-rire, découvre que "la résidence ferait un bon arsenal". Mais on remarque que les fonctions du conseiller des étudiants sont surveillées de près, et on ne se gêne pas pour souligner un certain manque de consistance dans la définition du rôle de ce conseiller.

Le journal revoit également, de la même façon, la constitution du département des affaires étudiantes. Un questionnaire distribué indique que la plupart des étudiants veulent que les activités sociales soient laissées entre les mains des étudiants.

Pour bien expliquer sa position, le Fulcrum a divisé sa première page en deux diagrammes. Le premier indique les relations qui existent entre les différents organismes, partant du recteur, pour se rendre à l'Association des étudiants, les directeurs de résidences universitaires et de résidences hors-campus. Le second diagramme indique la réforme proposée où l'on voit, bien séparés l'un de l'autre, le groupe des directeurs d'étudiants, d'un côté, et l'Association générale des étudiants de l'autre, les deux groupes relevant directement de l'administrateur des affaires étudiantes.

Deux nouveaux membres de la Société royale

MONTREAL (PC) — La Société royale du Canada recevra officiellement deux nouveaux membres, MM. Pierre Baillargeon et André Laurendeau, lors d'une cérémonie publique qui se tiendra samedi prochain, le 21 novembre, à Montréal.

M. Pierre Baillargeon, romancier et moraliste, sera présenté par le critique Marcel Valois. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages et a fondé, en 1941, la revue Amérique française.

M. André Laurendeau sera présenté par le R.F. Clément Locqwell. Rédacteur en chef du Devoir, M. Laurendeau a publié de nombreux essais et oeuvres dramatiques.

M. Benoît Brouillette, président de la Société, prononcera également une allocution lors de cette cérémonie à laquelle le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, doit aussi prendre part.

Prêtre tué dans un accident de la circulation

PONOKA, Alberta (PC)—Un prêtre originaire de Montréal, l'abbé Kenneth Kearns, 35 ans, vicaire de la paroisse Notre-Dame du Perpétuel Secours à Sherwood Park, en banlieue d'Edmonton, a perdu la vie mercredi soir dans un accident de la circulation survenu à cinq milles au nord de Ponoka.

La Gendarmerie royale a révélé que le prêtre a été heurté par un camion alors qu'il se trouvait sur le lieu d'un accrochage entre deux véhicules.

L'abbé Kearns avait été ordonné prêtre en mai 1955 à Montréal. Il laisse dans le deuil sa mère qui vit à Montréal, et deux soeurs, Mme Kenneth Catherine Hamilton, de Trois-Rivières, et la Révérende soeur Marie Cécile, des Soeurs de la Providence, à Camrose.

Ponoka se trouve à 70 milles au sud d'Edmonton.

Près de Metcalfe

Un hélicoptère s'écrase; la cause demeure inconnue

Un hélicoptère du ministère des Transports s'est écrasé, hier, entre 10 et 11 heures du matin, non loin de Metcalfe, en Ontario. Le pilote, M. Wilmore Eugene Hansen, 722, Buxton Crescent, Ottawa, est mort dans l'accident. Il était seul dans l'appareil.

Le pilote était père de trois enfants: une fille de 12 ans, et deux garçons âgés de 8 et 6 ans. M. Hansen, qui était âgé de 43 ans, effectuait un vol d'essai à bord d'un hélicoptère du type Bell 47-J, lorsque l'accident s'est produit. Un porte-parole du ministère des Transports a déclaré que la cause de l'accident n'est pas connue.

M. Hansen avait été au service de l'aviation canadienne de 1951 à 1959, et il avait servi par deux fois en Europe.

L'hélicoptère que pilotait la victime est le plus grand modèle des hélicoptères du type "Bell" que possède le ministère. C'est un véhicule qui peut contenir trois passagers en plus du pilote. On emploie ces appareils à bord des brise-glace du gouvernement, pour aller en explorateurs au devant des bateaux, afin de trouver les passages les plus faciles à travers la glace. Ils sont employés dans le Grand Nord, l'été, et sur le St-Laurent, durant l'hiver.

MANTEAUX DE FOURRURE DE QUALITE A MOINS DE $400 CHEZ DWORKIN



GRANDES ETOLES EN VISON PASTEL NATUREL DU CANADA $297

MANTEAUX TROIS QUARTS EN MOUTON RASE (teint cacao ou noir) $67

MANTEAUX EN MOUTON LEGER VELOUTE (mouton selon procédé) $139

JAQUETTES EN MOUTON DE PERSE GRIS garnies de vison saphir $299

JAQUETTES EN VISON CHINOIS (teint) $249

MANTEAUX EN CASTOR RASE NATUREL des réserves du Québec $599

JAQUETTES EN DOS DE RAT MUSQUE DU NORD (teint nuance de vison) $227

MANTEAUX EN LOUTRE RASEE et TEINTE DU CANADA $899

MANTEAU EN ECUREUIL GRIS NATUREL Une création de Raoul Jean Fouré $799

MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL garnis de vison saphir $695

MANTEAUX EN MOUTON LEGER VELOUTE garnis de vison pastel (mouton selon procédé) $229

FAITS À NOTER

- ★ Dworkin Furs est le plus considérable magasin de détail de fourrures de qualité à Ottawa
- ★ C'est chez Dworkin Furs qu'on trouve les ateliers de fourrure les plus vastes et les plus modernes à Ottawa
- ★ C'est grâce aux achats quantitatifs de fourrures de qualité que Dworkin peuvent vous offrir des prix de rabais maximum
- ★ Dworkin Furs vendent plus de fourrures que tout autre magasin de fourrures à Ottawa. Pour cette raison, nos coûts sont réduits et nous vous épargnons plus de dollars.

Cependant ce sont la qualité, le modèle et le bon goût qui sont d'importance primordiale chez Dworkin Furs.

Magasinez, comparez et voyez par vous-même combien mieux vous pouvez faire chez Dworkin "la maison que les fourrures ont édifiée".

Votre choix

Manteaux en mouton de Perse teint NOIR (garnis de vison)

Manteaux en chat sauvage rasé, NATUREL

Capes bouffantes en vison PASTEL NATUREL du Canada

Manteaux en mouton de Perse gris NATUREL (garnis de vison saphir)

Manteaux en seal d'Hudson (rat musqué teint) - quelques-uns garnis de vison nacré

Etoles en peaux allongées de vison PASTEL NATUREL du Canada

Manteaux en dos de rat musqué DU NORD (teint nuance de vison)

Jaquettes en kolinsky soyeux (teint nuances pastelles)

Jaquettes en pattes de vison PASTEL NATUREL

$399

Magasinez le vendredi soir jusqu'à 9 h. et samedi de 9 à 6 pour ces spéciaux

CHAPEAUX EN VISON ET CHAPEAUX EN CASTOR **$49**

Col de fourrure détachable (genre boa). Marte de roche, vison ranch ou vison teint noir **$59**

en Kolinsky ou lapin chinchilla **$39**



"La maison que les fourrures ont édifiée" Réputée pour ses fourrures de qualité depuis 61 ans.

Manteaux en castor rasé naturel DU CANADA (garnis de vison gris acier)	$699
Manteaux en mouton de Perse teint NOIR (garnis de vison bleu iris)	$597
Manteau en seal d'Alaska (teint Fouke, nuance Kitovi)	$1195
Manteau en mouton de Perse brun teint (garnis de vison homozigote)	$795
Manteaux en astrakhan noir (teint)	$699
Manteau en castor rasé teint noir (garnis de vison saphir homozygote)	$795
Manteaux en kolinsky (teint nuance pastel)	$499
Manteaux en mouton de Perse gris garnis de vison saphir	$495

Conditions: **$10** retiendront l'article choisi

Crédit jusqu'à 24 mois

DWORKIN FURS LIMITED 256 RIDEAU

STATIONNEMENT GRATUIT A NOTRE PARC VOISIN DU MAGASIN

Des bilingues devraient préparer les listes électorales, dit la SSJB

Les membres du comité exécutif de la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa, réunis en assemblée spéciale à la demeure de leur président, M. Albert Blache, ont pris connaissance d'erreurs malheureuses qui sont survenues dans la rédaction des récentes listes électorales de la ville d'Ottawa, et aussi de l'omission de plusieurs noms de contribuables canadiens-français sur ces mêmes listes.

Il a été constaté que plusieurs prénoms français ont été inscrits en anglais, et que plusieurs autres noms ne paraissent pas aux listes, dont un bon nombre dans des secteurs français de la capitale.

La Société St-Jean-Baptiste ne veut pas imputer la faute entièrement aux responsables de la rédaction de ces listes mais elle croit qu'un plus grand soin devrait être apporté dans la rédaction de ces listes et qu'une revision complète en soit faite longtemps avant la date des élections.

La Société demande que, dans les secteurs à prédominance française, des évaluateurs bilingues et qualifiés fassent le relevé des noms. Elle s'adresse aussi aux contribuables canadiens-français pour qu'ils s'assurent que leur nom soit correctement inscrit aux listes électorales.

Tournoi de hockey au carnaval de Hawkesbury

HAWKESBURY — Un important tournoi de hockey marquera l'ouverture officielle du sixième carnaval d'hiver de Hawkesbury, le dimanche 7 février prochain.

Le publiciste du carnaval, M. Laurent Cayen, a annoncé, mardi, que plusieurs équipes de Hawkesbury et de la région ont déjà manifesté leur intention de participer à ce tournoi qui se poursuivra pendant trois jours. Les joutes de ce tournoi seront présentées le dimanche 7 février, le jeudi 11 février, et le dimanche 14 février.

Un prix de $200 sera remis à l'équipe victorieuse à l'issue de la ronde finale, le dimanche 14 février.

La Chambre de commerce des jeunes, organisme responsable de l'organisation du carnaval d'hiver, publiera prochainement une liste complète des équipes qui participeront à ce tournoi.

A Hawkesbury

Réunion annuelle des employés de l'ICR

HAWKESBURY — La réunion annuelle des membres du local 165 de l'Union internationale des employés de bureau aura lieu le mardi 24 novembre.

L'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1965 et la présentation du rapport annuel seront les deux principaux points à l'ordre du jour de cette assemblée.

M. William Mullin occupe actuellement la présidence du local 165 qui groupe plus de 125 membres, tous employés à l'Industrial Cellulose Research, à Hawkesbury.

Délégation de Hawkesbury au congrès des SSJB

HAWKESBURY — La Société St-Jean-Baptiste de Hawkesbury sera représentée au congrès de la Fédération des SSJB de l'Ontario, qui se déroulera à Ottawa, en fin de semaine.

La délégation de la SSJB de Hawkesbury sera dirigée par le président de cet organisme, Me Roger Lapalme. Les autres membres de la délégation locale sont: Me Paul-A. Bernier, MM. Fernand St-Jacques, Doris Malette, Gaston Charette et Jacques Séguin.

Première réunion de l'UCF de Crysler

CHRYSLER (DNC) — Une soixantaine de dames ont assisté à la première réunion du cercle de Crysler de l'Union catholique des fermières, à l'école Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, sous la présidence de Mme Gérard Godard.

L'aumônier général, l'abbé Louis-Léon Binet, a rappelé l'influence du cercle sur l'entourage. Mlle Estelle Huneault, présidente générale, a renseigné les membres sur les différents cours à la disposition des dames.

L'abbé Rhéal Gagnon, curé de Crysler, a encouragé les dames à rester unies, grâce au cercle de l'UCF, et à travailler au progrès religieux moral, social économique et technique.

Plusieurs dames avaient apporté des travaux. Les gagnantes de prix ont été Mme Donat Lafrance, Mme Georges Brunet, Mme Roger Ouimet, Mme Gérard Poirier, Mme Léo Ouimet, Mme Rolland Lafrance.

La prochaine réunion aura lieu la deuxième semaine de décembre, un mercredi. Il y aura alors échange de cadeaux.

Le cercle compte 32 membres et est le premier dans le comté de Stormont.

"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL — au coeur de la ville —

Tarifs raisonnables

Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel

Le célèbre restaurant Kon-Tiki

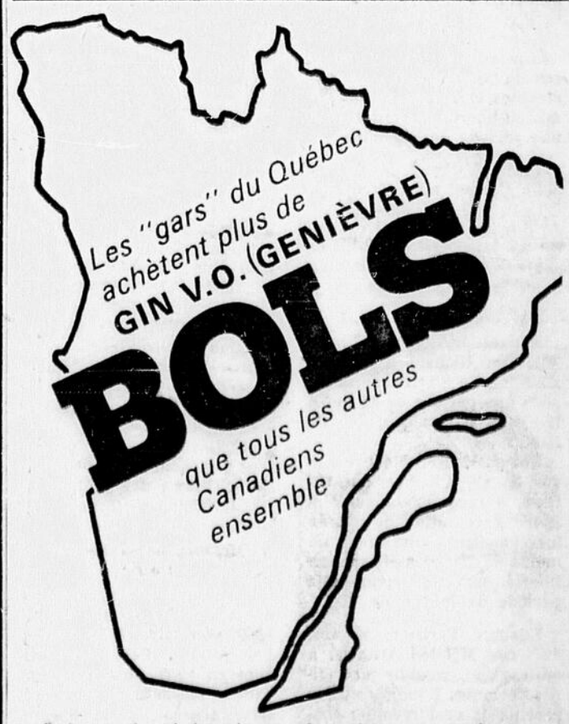
Radio et TV dans toutes les chambres

Plan familial spécial"



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON

ZEnith 1-1035



Bols est réputé dans le monde entier, partout où l'on rencontre des connaisseurs de "Gros Gin". Vous aimerez ce "Gros Gin" corsé, — le préféré des connaisseurs depuis 1575. Goûtez-y . . . ce soir!

Erven Lucas Bols (div.) Montreal, Canada

Ce que Caouette préfère

Pas de séparatistes, mais des nationalistes bruyants

"Donnons à la minorité canadienne-française en dehors du Québec le même traitement que la minorité anglo-saxonne reçoit dans la province de Québec. C'est la seule façon d'établir les bases d'une entente durable," a dit M. Réal Caouette, mercredi soir, au cours d'un souper organisé par la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview, à l'hôtel La Salle.

Parlant de l'avenir du Canada, le chef du Ralliement des créditistes a abordé les grands thèmes de la politique canadienne, notamment ceux du nationalisme canadien-français et ceux de la gestion financière du Canada.

Le député de Villeneuve à la Chambre des communes s'est déclaré heureux de partager la table des membres de la Jeune chambre.

"J'ai visité les Jeunes chambres partout au Canada, dit-il; vous êtes des gens qui gardez des attaches particulières avec le Québec, mais qui voulez vous épanouir partout où vous évoluez. Les séparatistes bruyants ne sont pas intéressants, ajouta-t-il, mais, par contre, tous les Canadiens français devraient être des nationalistes bruyants."

Le conférencier a ensuite pris à partie les hommes publics dépourvus du sens des responsabilités. "Si nous n'avons pas plus d'industries secondaires, c'est la faute des "avachis" canadiens-français qui nous représentent au Parlement ou à l'assemblée législative. Tant que nos chefs ne prendront pas davantage d'initiatives constructives, rien ne sert de crier au séparatisme, à l'indépendance".

Attirant ensuite l'attention des hommes d'affaires de l'auditoire, au nombre d'environ 60, sur certaines questions financières, il protesta contre les Whitton, les Robarts, les Pearsons, qui manquent invariablement d'argent lorsque les intérêts de la population canadienne-française sont en jeu. "On trouve cependant les fonds pour venir en aide aux pays étrangers; le gouvernement fédéral se soucie de prendre les moyens pour stabiliser la livre Sterling." M. Caouette ridiculisa ensuite les adversaires de ses idées monétaires: "On nous accuse de vouloir tourner indéfiniment la machine à piastres. Nous préconisons simplement d'imprimer les **billets de banque** suivant les données du revenu national".

Passant ensuite au crible la gestion de la chose publique au Québec, le conférencier s'en prit au service de la dette consécutive à la nationalisation de l'électricité: "Le taux d'intérêt versé à la compagnie Shawinigan est trop élevé. De même les royautés que le Québec perçoit pour l'exportation de son minerai de fer sont infimes."

Présenté par le docteur Armel Roberge, vice-président de la Jeune chambre, et aussi cousin du conférencier, M. Caouette fut remercié par Ernest Roy, responsable des cours d'art oratoire au sein de cette organisation. M. Armand Giroux, président de la Jeune chambre, a présidé à la soirée.

Ce dernier, prenant brièvement la parole au cours du souper, rappela les objectifs de l'Association qu'il dirige: "Nous voulons être un groupement d'étude et d'action, par lequel les membres peuvent se connaître et s'enrichir mutuellement". L'âge des membres varie entre 21 et 40 ans. En matière de politique, la Jeune chambre est indépendante.

A Ottawa

L'établissement de l'Aluminium & Steel détruit par le feu

Un incendie qui s'est déclaré vers 9h. 15, hier soir, a complètement détruit l'immeuble d'un étage de la firme Aluminum and Steel Limited, entrepôt et boutique de métal, à l'angle des rues Bank et Riverside, dans le secteur sud-est d'Ottawa.

Le feu a pris naissance vers le centre de l'édifice en forme de L, pour bientôt se propager aux deux extrémités. A l'arrivée des pompiers, sous la direction du chef de section (en anglais "platoon chief") Frank McFadden, assisté du capitaine de district Eddy Rocano, la fumée remplissait toute la construction.

Sept camions des casernes 8, 9 et 10 se sont rendus sur les lieux pour tenter de maîtriser l'élément destructeur. Les pompiers ont dû faire brèche pour essayer de noyer le foyer intérieur.

Un pompier de la caserne numéro 10, Ken Cunningham, a été transporté à l'Hôpital municipal pour traitements après avoir été asphyxié par la fumée. Il est ressorti de l'hôpital au cours de la même soirée.

Le trafic auto et autobus, les lignes croisant l'intersection Bank et Riverside, a été interrompu à partir de neuf heures trente.

Les pompiers ont réussi à maîtriser l'incendie vers 1h. 30, c'est-à-dire après 4 heures de travail acharné. A 2h. ce matin, il y avait encore une demi-douzaine de pompiers sur la place de la firme Aluminum and Steel Limited.

Il ne s'est pas produit d'explosion au cours de l'incendie dont on ignore encore l'origine. Les dommages ne sont pas encore évalués, mais on sait qu'ils sont très élevés.

Le magasin Drive-In Paint Centre, situé à côté de l'immeuble incendié, a également été avarié par l'eau qui s'est introduite dans la cave. On a dû extraire l'eau à l'aide d'une pompe à moteur.

Fin aux tourments d'une folle enfermée depuis quinze ans

VARSOVIE (Reuter)—La police vient de mettre fin aux tourments d'une folle enfermée depuis quinze ans dans une cage aux barreaux de bois, annonce ce soir "Kurier Polski".

Ce drame a eu pour théâtre le village de Pcim, sur la route de Cracovie à Zapokane, en Pologne méridionale. Selon le journal, la malheureuse avait été enfermée dans une cage de bois de trois pieds sur trois pieds et demi par son frère, Andrzej Rog, parce que dans ses accès de folie elle déchirait ses vêtements en présence de ses enfants.

"Lorsque la police, alertée par un touriste qui avait visité par hasard le village, la libéra, la pauvre folle émettait des sons inarticulés semblables à des aboiements", ajoute le journal.

Il précise que les gens du voisinage étaient au courant, mais n'avaient pas cru nécessaire d'avertir les autorités.

Une campagne intensifiée en faveur d'un hôpital pour enfants à Ottawa

par Darquise TIMMERMAN

Pour desservir une population d'un demi-million, avec un taux toujours croissant de natalité, nous n'avons que 237 lits pour enfants, dans nos trois hôpitaux locaux. La nécessité d'un hôpital pour enfants n'est plus à prouver. Dans notre situation "d'oeuf brouillé" en ce qui concerne les hôpitaux ici, il faut un groupe de femmes énergiques qui se lève pour agir. C'est en ces termes que le Dr Ann Sharpe, directrice du service médical près la Commission des écoles publiques d'Ottawa, conférencière invitée à la réunion publique tenue sous les auspices du Citizen's Committee on Children, à l'école de la rue Elgin, a incité la population à exiger avec plus de vigueur un hôpital pour enfants malades.

Avec statistiques à l'appui, le Dr Sharpe a prouvé qu'avec une population régionale de 647,570, sans compter le côté québecois, il y a un besoin de 350 lits de plus pour enfants. Cependant, le Dr Sharpe a également expliqué qu'un simple agrandissement des hôpitaux généraux existants ne réglerait pas le problème.

Dans un hôpital général, dit-elle, on ne peut pas fournir aux enfants malades les soins requis. D'abord, les services de chirurgie, de laboratoire, d'équipement, etc., sont pour des adultes et non adaptés pour traiter les enfants — à la mesure de l'enfants. Les hôpitaux généraux, même avec plus de lits pour enfants, ne peuvent fournir ce qu'il faudrait en matière de recherche, d'investigation scientifique, de pratique, dans le domaine des maladies d'enfants. Alors que tous les domaines des sciences, du génie, des calculateurs progressent, celui des enfants est demeuré stagnant depuis plus de 20 ans. Nous dépensons des sommes énormes en commissions d'enquête, en investigations sur la situation, alors que tous les médecins savent et ont prouvé que le besoin est imminent. Nous avons ici, dire la conférencière, d'excellents pédiatres qui travaillent dans des conditions inadmissibles. Ils réussissent à bien desservir la collectivité mais pourraient faire davantage, plus rapidement et avec plus de facilité s'ils avaient l'hôpital qu'il faut.

Rien pour attirer les compétents

Par ailleurs, nous ne pouvons pas attirer ici de grands spécialistes: cardiologues, neurologues, psychiatres, etc., car nous n'avons rien à leur offrir. Combien avons-nous de personnes compétentes qui vont se spécialiser ailleurs et y demeurent, parce qu'ici, il n'y a aucune possibilité de mettre à profit leurs connaissances et talents.

Différences

Le Dr Sharpe a décrit les différences qui existent entre un hôpital pour enfants et le département de pédiatrie d'un hôpital général, comparant les hôpitaux Ste-Justine, de Montréal, de Toronto, de Winnipeg, et les départements des hôpitaux d'Ottawa. Dans ces hôpitaux spécialisés, il n'y a pas de limite d'heures de visite, ce qui, évidemment et raisonnablement, ne peut se faire dans un hôpital général. Or, l'enfant a besoin de ses parents auprès de lui, bien souvent, pour guérir plus rapidement, ne pas se sentir isolé. Dans certains hôpitaux, les parents sont appelés à venir assister l'enfant à l'heure des repas. Tout y est centré autour du bien-être de l'enfant. Elle a aussi cité plusieurs exemples de science appliquée dans des hôpitaux spécialisés qui ne peuvent l'être dans un hôpital général: piqûre intraveineuse du foetus dns leas cas du facteur RH du sang, traitement de malformation congénitale, de maladie chronique ou nerveuse chez l'enfant qui diffère énormément de celles des adultes. Un hôpital pour enfants pourrait aussi fournir les assistantes sociales qui visiteraient les enfants dans leurs familles pendant la convalescence, abrégeant celle-ci en la menant à bonne fin. Cet hôpital devra être régional, indépendant, non-universitaire, muni de tous les services pour attirer les meilleurs spécialistes.

Enfin, elle a exhorté les membres du Citizen's Committee on Children à former un comité particulier et organiser une campagne en vue d'obtenir gain de cause.

Questions-réponses

La causerie du Dr Sharpe a été suivie d'une période de questions de l'auditoire, qui comprenait au-delà de 150 personnes, auxquelles ont répondu le Dr D. J. Conway, professeur de pédiatrie à l'Université d'Ottawa, Mme Ann Pink, thérapiste du jeu diplômée, Mme George Post, présidente du comité d'un hôpital pour enfants du Citizen's Committe on Children, infirmière diplômée et mère de trois enfants, et M. Alastair Fraser, qui a été l'initiateur de l'hôpital général de Lakeshore, à Montréal, qui ouvrira ses portes en février prochain.

Parmi ces questions, on a demandé au Dr Conway comment il se faisait que le mémoire présenté en 1958 n'avait pas eu de suite. Il a expliqué que les autorités fédérales et provinciales approuvaient le mémoire, mais qu'il ne semblait pas présenter à ce moment-là un besoin urgent.

On a demandé à M. Fraser d'expliquer comment il s'était pris pour réussir à faire construire l'hôpital de Lakeshore. Celui-ci a suggéré à la population d'Ottawa et de la région d'organiser une campagne de souscription pour obtenir d'abord un fonds de construction avant d'aller aux autorités fédérales et provinciales. Le fédéral fournirait un tiers du coût, le provincial un tiers, et l'autre tiers viendrait de la collectivité.

Mme Post a expliqué qu'il faudrait à Ottawa un hôpital de 350 lits, qui coûterait de 4½ à 5 millions de dollars.

M. Charles St-Germain, échevin membre de la commission de l'Hôpital municipal, a demandé au Dr Conway pourquoi les médecins de cette institution n'avaient rien fait pour pousser l'agrandissement de cet hôpital après que les crédits avaient été votés par la ville d'Ottawa. Celui-ci a répondu que plus de lits ne répondraient pas au besoin de la collectivité présentement puisque, comme l'a expliqué le Dr Sharpe, les services ne sont pas adaptés aux enfants.

Une section de la SSJB reprend vie à Ottawa

Une ancienne section de la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa vient de reprendre vie après plusieurs années d'inactivité. Il s'agit de la section de St-Thomas d'Aquin.

M. Joseph-U. Dupont, du 998, chemin Walkley, a été élu président au cours d'une réunion des principaux intéressés tenue mardi soir. Les autres officiers élus sont MM. Raymond Berthiaume, vice-président; Marcel Emond, secrétaire, et Hector Lemay, trésorier. Le président du comité de recrutement est M. Gérard Leduc.

Deux officiers de la Fédération, M. Laurent St-Amour et M. Raoul Boyer, ont présidé à l'installation des officiers. Les délégués de cette nouvelle section assisteront au congrès provincial des SSJB en fin de semaine à Ottawa et au banquet qui aura lieu samedi soir, au club de golf Pineview à Cyrville, marquant le 25e anniversaire de fondation de la Fédération. La paroisse St-Thomas d'Aquin de Billings Bridge est une paroisse bilingue. Elle compte environ 1,000 familles dont 625 sont de langue française.

Bill du régime de retraite référé à un comité mixte

Les Communes ont décidé hier par 182 voix contre aucune de référer le projet de loi ayant trait au régime national de retraite à un comité mixte de la Chambre et du Sénat, après l'avoir adopté en principe en deuxième lecture.

Aucun des 13 députés du Ralliement des créditistes n'était présent à la Chambre au moment du vote.

Le comité sera formé de 24 députés de la Chambre des Communes et de 12 sénateurs.

Au cours du débat qui a précédé le vote, M. George Chatterton (PC—Esquimalt-Saanich) a signalé qu'avec ce bill il était évident que le gouvernement préparait le peuple canadien en vue d'une nouvelle élection générale et a ajouté qu'il n'y a rien dans le présent projet de loi destiné à aider ceux qui ont le plus besoin d'aide, soit ceux qui sont déjà à leur retraite.

M. Louis-Joseph Pigeon (PC-Joliette - L'Assomption - Montcalm) a suggéré de son côté que les cultivateurs, qui doivent payer actuellement une cotisation de 3.6 pour cent de leurs gains, ne paient pas plus que la cotisation de 1.8 pour cent demandées aux autres travailleurs, alors que l'employeur paie également 1.8 pour cent.

M. Pigeon a signalé que les cultivateurs n'ont que de maigres revenus dans le Québec et que ce régime de retraite leur sera une lourde charge.

Le député a aussi demandé que l'article 66 du bill soit amendé de façon que l'âge de retraite soit abaissé à 60 ans au lieu de 65 ans, quand on considère les difficultés que rencontrent les travailleurs de plus de 45 ans à se trouver un emploi.

Il a enfin répondu à ceux qui ont blâmé le Québec de vouloir administrer son propre programme que selon l'Acte de l'Amérique du Nord, l'administration de tels régimes relève de compétence provinciale et que nulle autre province n'a plus besoin que le Québec des sommes d'argent qui seront ainsi recueillies.

Une "barbotte nationale"

Le chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, a déclaré pour sa part que le régime national de retraite ne constitue "qu'une barbotte nationale".

"On veut faire croire à la population que le gouvernement s'apprête à rendre service aux citoyens âgés du Canada alors que le but principal visé par le bill C-136 est de permettre au gouvernement de trouver les fonds nécessaires à l'administration de sa législation sociale".

"Nous pouvons appeler cela une sorte de barbotte nationale. Payez aujourd'hui, on ne vous remboursera pas ce que vous aurez payé, mais on vous donnera l'argent que vos enfants verseront dans 40 ou 50 ans".

M. Caouette a ajouté que "l'on veut faire valoir le bill actuel en disant que l'entreprise privée a lamentablement échoué là où le gouvernement n'était pas encore intervenu. Gare au gouvernement et aux tenants de l'ingérence, parce que j'ai la conviction que l'entreprise privée est encore capable de rendre plus service à l'être humain, à la société canadienne, que le gouvernement lui-même. Des plans comme celui-ci coûtent deux fois plus cher que si nous avions recours à l'entreprise privée".

Le leader créditiste a ajouté que rien dans le présent bill ne tient compte des besoins des hommes âgés de 45 à 65 ans qui seront sans emploi.

"Tous ces plans et rataplans ne règlent aucun problème. Il faudrait au contraire que le gouvernement équilibre le système monétaire canadien selon les immenses possibilités physiques que nous avons au Canada et instaure un dividende national immédiatement pour chacun des citoyens qui bâtissent le Canada. Ce serait une solution, mais on a peur de l'envisager".

"Le bill C-136 nous ramène encore aux normes du Moyen-Age".

Vendredi, de 9 à 9... Samedi, de 9 à 6!

Magasinez chez CAPLAN'S



PALETOTS BANLIEUSARDS
POUR HOMMES
29.95
Autres de 19.95 à $75
Y compris un choix varié de tissus de laine, mélange de lamellé et nylon et à doublure de borg ou suède piqué avec collet en pareil ou en tissu similifourrure. Tailles 34 à 44.
REZ-DE-CHAUSSEE

Magasinez chez CAPLAN'S
MAGASINEZ VENDREDI de 9 à 9 h.
. . . SAMEDI de 9 h. à 6 h.
Aubaines spectaculaires de 6 h. le vendredi
Pas de commandes postales ou par téléphone



COLS DE FOURRURE
Val. jusqu'à 39.95 $10
- renard blanc
- renard noir (teint)
- renard beige (teint)
- vison canadien de toutes les nuances
- mouton de Perse gris
- mouton de Perse noir ou brun (teint)
- chat sauvage naturel et de nombreuses autres

Cols larges ou moyens de tous les modèles pour rehausser l'apparence de votre manteau, de votre tailleur et de votre chandail. Quelques petites capes de fourrure dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Jupons-combinaisons
de coton blanc pour dames
Valant jusqu'à 1.99
2 pour $1
59¢ chacun
Jupons-combinaisons de coton de qualité à robustes bretelles. Blanc seulement. Tailles 34 à 44.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantoufles
de poil pour enfants
Ord. 2.99 et 3.99
99c



Assortiment réduit de notre assortiment régulier. Pointures P, M et F. Teintes diverses.
DEUXIEME ETAGE



Poupées Bobby Loo de 15"
Confection de polythène sûre. De très jolies poupées bien habillées.
Ord. 88c 66¢
MAGASIN DU SOUS-SOL

Gants de vinelle
POUR DAMES



Ord. 2.79 $1
Gants ajustés de vinyle très confortables à côtés extensibles et à entrées bordées de deux pouces de fourrure de lapin blanc. Teintes noir, blanc, fourrure de lapin, rebord à retourner.
REZ-DE-CHAUSSEE

Table d'aubaine !
Vêtements pour hommes
10 seulement!
Coupe-vent pour hommes $5
14 seulement!
Paletots toute saison $12
Maillots et caleçons, séries incomplètes de grandeurs 3 pour 99¢
Sous-vêtements pour hommes, séries incomplètes de grandeurs 99¢
Echarpes pour hommes diverses teintes 99¢
Chemises sport de flanelle et de coton 1.99
Maillots T Beatle 2 pour 99¢
Ensembles de cravate et chaussettes 1.59
et de nombreux autres articles
MAGASIN DU SOUS-SOL

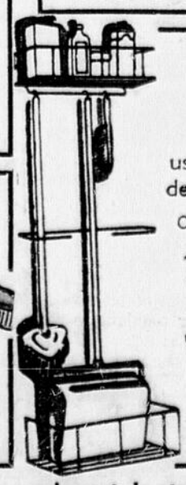
Chemises sport
à manches longues
pour garçonnets
$1 limite de deux par client
Confection de coton et de flanellette. Teintes diverses. Séries incomplètes de grandeurs 8 à 16. Fabrication canadienne.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Table d'aubaine
pour enfants et tout-petits
Val. jusqu'à 3.98 99c
Assortiment de vêtements pour bébés naissants jusqu'à 6x.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Casquettes
de fourrure pour hommes
Val. jusqu'à $12
Choisissez parmi un assortiment de casquettes de fourrure. Diverses teintes et pointures.
$3
REZ-DE-CHAUSSEE



Cintres de voyage
Nouveaux . . .
Compacts . . .
Pratiques . . .
88c
MAGASIN DU SOUS-SOL



25 seulement !
Porte ustensiles de cuisine
Ord. 2.98
1.49
Achetez-en un sans tarder. Limite d'un par client.
MAGASIN DU SOUS-SOL



Charlotte Whitton
CE SOIR
Auditorium du Glebe Collegiate,
ave Carling
7h. 30

Spectaculaire de 6 p.m.
Magasinez pour ces aubaines de 6h. du soir au
magasin de meubles Caplan
331, AVE KING EDWARD
Congoléum
GOLD SEAL
1.05 la verge carrée
6' ou 9' DE LARGEUR
Voici la chance que vous attendiez. Vous pouvez recouvrir une pièce de 9'x12' pour la somme modique de 12.60. Vaste assortiment de motifs.

Caplan . . . rue Rideau . . . chaque jour de 9 h. à 6 h. . . . vendredi de 9 h. à 9 h. . . . Composez 235-3381 . . . amplement de stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

La politique et les juges

Moins qu'autrefois peut-être mais encore aujourd'hui beaucoup d'avocats participent de quelque façon aux campagnes électorales. Ce qui s'explique par les dons oratoires qui seraient pour eux comme une grâce d'état; et, aussi, par le fait que les députés étant en principe surtout des législateurs, il convient assez qu'on trouve dans leurs rangs des spécialistes du Droit. Un avocat n'est ni meilleur ni pire du fait de son activité politique et nous avons la chance de constater souvent que presque tous les juges, de la Cour Suprême du Canada aux tribunaux les plus humbles, sont intègres, compétents et laborieux. Par conséquent, nous ne pouvons guère nous plaindre du système actuel de recrutement des juges et l'on serait en peine d'en suggérer un meilleur. On ne voudrait tout de même pas que ceux de certaines juridictions fussent élus par le peuple comme aux Etats-Unis?

Si le lecteur est d'accord avec ce qui précède, il pensera peut-être également, avec M. Albert Gervais, député de Montmorency à l'Assemblée législative de Québec, que l'on commence à abuser en nommant des ministres juges et des juges ministres, ainsi qu'il est arrivé récemment dans les cas de M. Claude Wagner et René Hamel. "La séparation du politique et du judiciaire constitue un principe fondamental de notre régime démocratique. C'est pourquoi il nous est permis de craindre pour cette démocratie, dit M. Gervais, quand nous voyons la politique et la justice jouer ainsi au tic-tac-toc, échanger un banc pour un portefeuille. C'est une tradition qui devrait avoir assez vécu chez nous."

M. Gervais a tout à fait raison. En insistant sur sa déclaration, nous n'avons pas du tout l'impression de contredire les premières lignes de cet article. Il ne faut pas bannir du Banc des avocats qui ont exercé leur droit de s'intéresser activement à la chose publique — ce qui serait injuste et presque impossible —, mais il faut respecter le principe de la séparation du politique et du judiciaire. Ce respect semble diminuer et il importe de sonner l'alarme.

Willie CHEVALIER

Les 2 côtés de la médaille

Simple coïncidence, deux hommes politiques: le Premier ministre du Québec et le député fédéral de Coast-Capilano, C.-B., adjoint parlementaire de M. Pearson, ont exhorté les Canadiens à s'intéresser à l'avenir. A un moment où la destinée du Québec et du Canada n'a jamais été aussi en jeu, un tel conseil ne pouvait être plus opportun. Certes, le passé peut souvent servir de leçon. Mais, pour aller de l'avant, à quoi bon s'agripper à des souvenirs malheureux et piétiner en ressassant des expériences dépassées par les événements.

Mais ce n'est pas en n'entendant qu'un son de cloche, soit l'écho des doctrines excessives ne préconisant des mesures acceptables qu'en désespoir de cause, qu'on échafaudera le futur. Ce serait construire sur le sable. La voix de la prudence, faisant le bilan du pour et du contre, s'apparente plus à la réussite. Que de citoyens bien pensants ne demeurent plus "assis ou sur la clôture", selon l'expression de "l'Action", c'est déjà un pas encourageant. Toutefois, il n'y a pas grand mérite à convertir la majorité des modérés parmi les deux groupes ethniques au pays. Il faut beaucoup plus de courage pour dire des vérités désagréables au sujet de nos défauts. Quand la leçon provient d'un compatriote de nationalité différente, on peut croire qu'il entretient des préjugés. Mais, de la part d'un membre du même groupe, la pilule est moins difficile à avaler et ne produit que de meilleurs effets.

A preuve, les deux exemples suivants. D'abord, le député Davis n'a pas craint de dire à ses compatriotes de l'Ouest: *"Si les Canadiens ne parviennent pas à enterrer la hache de guerre et à faire des plans ambitieux pour l'avenir, alors il ne peut y avoir beaucoup d'espoir... Le Québec n'est pas une province comme les autres. Elle ne l'était pas au moment de la Confédération, elle ne l'est pas actuellement et elle ne le sera jamais. Depuis 1867, le reste du Canada a refusé de reconnaître le fait français. Nous aimons encore croire que les Canadiens français sont, ou seront bientôt, comme tout nous autres."* S'il y avait plus d'Anglo-Canadiens n'ayant pas peur de se compromettre, et qui exhortaient davantage leurs compatriotes à faire au moins la moitié du chemin, il n'y aurait pas lieu de désespérer de l'avenir.

Par contre, il ne faudrait pas croire que les Canadiens français sont exempts de tout blâme. Quand l'un de nos députés préfère le bistouri à l'encens, il n'en a que plus droit à notre admiration. Ainsi, M. Caouette, parodiant le titre du volume "Maudits Français", a soutenu qu'il est faux de prétendre que *"c'est la faute aux mandits Canadiens anglais de Toronto et Winnipeg" si la situation du Québec est actuellement insuffisante, mais plutôt aux maudits Canadiens français qui n'ont pas pris leurs responsabilités à temps et qui n'ont pas résisté aux empiètements d'Ottawa"*. Et il aurait pu ajouter: des gouvernements provinciaux. Le sel est amer, mais il n'en est pas moins un mode de conservation.

Il est toujours bon de voir les deux côtés de la médaille. Les pièces de monnaie dont nous nous servons couramment ont aussi deux effigies. Certes, sur un côté, apparaît toujours la reine, symbole de la monarchie. Mais, sur l'autre, nous avons l'embarras du choix entre quatre images suggestives: l'orignal, le roi de nos forêts, fier de son panache; le castor, emblème de la ténacité au travail; le navire défiant le roulis des vagues houleuses; et l'érable s'enracinant davantage dans le sol canadien. Autant de figures, autant d'idéals pour nous inciter à nous perfectionner nous-mêmes. Cette formule imposera certainement plus de respect que de rendre à autrui la monnaie de sa pièce ou de la payer en monnaie de singe.

Gérard BERNIER

Pour la sobriété

A Montréal, on vient de lancer une souscription pour recueillir $250,000 en vue de venir en aide aux alcooliques et mettre la jeunesse en garde contre l'alcoolisme. Si le gouvernement fédéral dépense beaucoup d'argent pour lutter contre les présumés effets nocifs du tabac, ne pourrait-il affecter une somme considérable pour enrayer l'épidémie de l'alcoolisme, étant donné que deux Canadiens sur 100 en sont atteints? Les frais de réhabilitation des alcooliques sont dispendieux: service de dépannage, cliniques, éducation du public, réadaptation, bibliothèques, forums populaires, etc. Dans notre région, à Ottawa comme à Hull, des âmes charitables accomplissent un splendide travail en ce sens. Mais si elles pouvaient compter sur le "nerf de la guerre", les victoires seraient encore plus nombreuses. Que des compagnies souscrivent pour l'avancement des sciences, c'est une excellente chose. Mais, si des firmes importantes, en commençant par les distilleries et les brasseries se joignaient aux gouvernements et à la population pour fournir les fonds nécessaires, l'alcoolisme ne causerait pas autant de désastres.

Gérard BERNIER

Petit film

L'école perpétuelle

J'écoutais l'autre soir, à la télévision, un Frère Untel assagi nous parler de la grouillante mais sympathique jeunesse. Une jeunesse franche jusqu'à la brutalité. Les témoignages se succédaient au petit écran. Il y avait là des jeunes qui avaient cru faire leur vie avec un bagage d'études autrefois considérable, mais qui, aujourd'hui, est nettement insuffisant. Ces jeunes nous disaient avoir laissé là de petits emplois pour retourner sur les bancs de l'école à 20 ans et plus. J'admirais leur courage!

Il est donc vrai qu'autrefois on étudiait dix ans et qu'on vivait de cette somme de savoir pendant le reste de sa vie. Aujourd'hui, il faut étudier tout le temps pour simplement tenir le pas sur la science. Celle-ci se déploie comme un éventail qui n'en finit plus de s'ouvrir.

Autrefois, on terminait en huitième un cours commercial qui nous laissait espérer les postes-clé. Aujourd'hui, on ne peut ambitionner un emploi de boueur qu'après sa neuvième. Déjà, être bachelier ès arts n'ouvre que des emplois de troisième ordre. Et encore, faut-il en plus du pistonnage pour les décrocher. Demain, la maîtrise suffira tout au plus à rendre un candidat accessible à l'exercice des beaux métiers de plombier et de pompier.

L'employeur éventuel de ces diplômés exigera en plus des cours du soir, de ses recrues pour tenir le coup des progrès techniques. C'est l'école perpétuelle pour tous. Je me souviens d'un colonel qui disait, il y a bien dix ans, qu'après 40 ans, tous devraient se procurer un sac d'école, des crayons, une gomme à effacer et peut-être un canif, pour aller de nouveau sculpter des arabesques sur les pupitres de la classe.

Que voulez-vous, on ne peut plus vivre du passé. Il faut se gaver d'actualité et même prévoir ce que sera le monde non pas dans 40 ans, mais la semaine prochaine.

VERGOR

Notre chronique scientifique

Le saignement de nez

par le Dr E. DUCHENE

Les saignements de nez, accidents très fréquents, posent des problèmes quant à leur origine et leur traitement.

Le plus souvent, le saignement est bénin car son abondance est minime. Le sujet est jeune, en pleine santé apparente. Le début est brutal, souvent à la suite d'un grattage. Une seule narine saigne, le côté opposé ne saignant que rarement et par regorgement. Il n'y a aucun retentissement général. Bien souvent, cette hémorragie s'arrête spontanément avant tout traitement.

Chez les gens âgés

Assez fréquemment, le saignement est grave par son abondance: c'est souvent le cas de personnes âgées. Le tableau est impressionnant: le sang s'écoule par les deux narines, le malade crache de temps en temps de gros caillots venus de son rhinopharynx et vomit des flots de sang noir dégluti. Le retentissement général est important. Congestif au début, le faciès devient vite pâle, le nez se pince, les lèvres se violacent ou se décolorent, la tension artérielle s'abaisse, le pouls devient plus faible et accéléré. Enfin, ces saignements de nez peuvent être graves, non par leur abondance, mais par leur répétition, cette gravité étant objectivée par une numération des globules rouges sanguins.

Multiples causes

A l'origine de ces hémorragies, de multiples causes peuvent se voir.

Dans le saignement du sujet jeune, il s'agit de la rupture d'une petite artériole de la cloison nasale à la suite de petits traumatismes répétés (grattages digitaux) ou d'une congestion nasale passagère (exposition au soleil, effort physique violent). Parfois il s'agit d'un petit ulcère de la cloison ou d'un polype, voire d'un fibrôme naso pharyngien.

Chez le sujet âgé, deux groupes d'affections peuvent être en cause: l'hypertension artérielle est l'origine principale du saignement de nez de l'adulte et de l'homme âgé. La rupture est artérielle au niveau d'une zone fragilisée par l'artériosclérose. Le saignement est abondant en raison du calibre important de vaisseaux et de la béance habituelle de la plaie, il survient après un repas ou un effort ou tout à coup hypertensif. Il est classique de lui conférer un rôle salutaire de "soupape de sûreté" — mais en réalité, il peut être le prélude d'un accident cérébral grave et il faut le traiter d'urgence.

Ces saignements se voient aussi au cours de certaines maladies du sang et notamment des leucémies et des purpuras.

Le second groupe est représenté par les affections hépatiques au cours des jaunisses et des cirrhoses.

Les traitements

Le traitement local du saignement de nez s'effectue par compression ou par cautérisation.

La compression digitale de dix minutes au moins, et à condition que la tête soit penchée en avant pour former un caillot suffit souvent dans les cas légers. La compression par un petit tampon est plus efficace. On utilise soit un coton imbibé ou non d'un hémostatique (eau oxygénée à douze volumes, antipyrine au 1-10e, soit un tampon d'ouate d'alginate de calcium, soit mieux une éponge de gélatine, imprégnée de thrombose, méthode très utile évitant le démêchage.

Si ces procédés s'avèrent insuffisants, il faut recourir au tamponnement par mèche, antérieur ou postérieur, dont les risques sont moins grands avec les antibiotiques. La cautérisation consiste à brûler la tache vasculaire au thermocautère ou à l'aide d'un agent chimique (acide chromique, nitrate d'argent).

Dans les formes graves, un taitement général est, en plus, nécessaire. Il consiste à injecter en piqûres divers médicaments coagulants voire à pratiquer des transfusions sanguines.

La transfusion sanguine est le traitement hémostatique le plus efficace. Il doit s'agir de sang frais. Elle est indiquée quand l'abondance de l'hémorragie fait redouter les graves accidents de l'anémie aiguë. Elle n'est, bien entendu, réservée qu'aux cas particulièrement graves. Il en est de même des traitements chirurgicaux comme la ligature de la carotide externe.

Le saignement de nez est donc parfois un accident fort sérieux et une bonne règle de prudence est de faire appel au médecin devant tout saignement qui dure plus de dix minutes.

Notre langue

par Philippe-A. LAJOIE

Il y a de par le monde environ 125 millions de gens parlant le français: Plus de 50 millions en Europe, plus de 10 millions dans l'hémisphère américain, près de 6 millions dans les îles du Pacifique et de l'océan Indien, plus de 50 millions (en puissance du moins) en Afrique, dans des pays qui ont adopté le français comme langue officielle.

Le français est la langue officielle ou nationale de 30 pays. A l'Assemblée des Nations Unies, 35 délégations sur un total de 103 (soit plus d'un tiers) emploient régulièrement le français.

Le français tend à devenir la langue seconde dans un grand nombre de pays d'Europe (la Roumanie, par exemple). Dans les grandes associations européennes — le Benelux, la Communauté Européenne, le Marché Commun, c'est le français qui domine. A la Commission Economique Européenne, 85 p. 100 du travail se fait en français. Au Danemark, pays sensible à l'influence anglaise et allemande, le Premier ministre a exprimé le souhait que "tous les autres pays adoptent le français comme langue véhiculaire de l'Europe". Enfin aux Etats-Unis, le nombre d'étudiants qui apprennent le français dans l'enseignement supérieur public, est passé en deux ans de 157,000 à 200,000.

Ceci étant dit, entrons un peu dans les détails. Voici la liste des pays où le français est langue officielle: En Europe — France, 43,000,000: Belgique 3,500,000; Suisse, 1,000,000: Luxembourg, 320,000; Italie (Val d'Aoste), 10,000. En Amérique — Canada français 5,500,000: Haïti, 4,000,000: Départements français de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Guyane, 550,000. En Afrique — Congo français (Brazzaville), 688,000; Sénégal (Dakar), 2,180,000; Mauritanie, 630,000; Haute-Volta, 3,700,000; Niger (Niamey), 2,560,000; Côte-d'Ivoire (Abidjan), 3,200,000; Dahomey, 1,815,000; Mali (Soudan, Bamako), 4,300,000; Guinée (Konakry), 2,730,000; République Centrafricaine, 1,170,000; Gabon (Libreville), 415,000; Tchad (Fort Lamy), 2,575,000; Togo, 1,160,000: Cameroun, 3,500,000; Congo belge (Léopoldville), 13,540,000; Ruanda, 2,400,000; Burundi (Usumbura), 2,100,000; Madagascar (Tananarive), 5,300,000; Côte des Somalis (Djibouti) 65,000.

En Asie, Océanie et océan Indien — Océanie française, 200,000; Ile Maurice, 160,000; Iles Seychelles, 40,000; Ile de la Réunion, 300,000.

Autres chiffres: — Tunisie, 3,800,000: Liban, 1,500,000; Nord Viet-Nam (Hanoï), 13,000,000; Sud Viet-Nam, (Saigon), 12,000,000; Cambodge, 4,000,000; Laos, 2,000,000; la Franco-Américanie, 725,000. En Israël, chiffre inconnu. D'où il ressort que si vous parlez le français, vous êtes en nombreuse compagnie... et le serez davantage dans un avenir pas trop éloigné.

(Le Travailleur Worcester, Mass.)

Roses et chardons

Quand l'Etat se nippe, le contribuable forcément se dénippe.

— 0 —

On conseille de se retirer sous sa tente, mais il ne faudrait pas y rester trop longtemps.

— 0 —

Il est regrettable qu'épris de trop de brutalité dans l'expression, les écrivains modernes négligent la métalepse.

— 0 —

Dans tout pays démocratique, la campagne électorale est une affaire à plein temps. Où elle se fait n'est qu'une question de lieu.

— 0 —

Que Molière avait raison de dire dans "le Misanthrope":

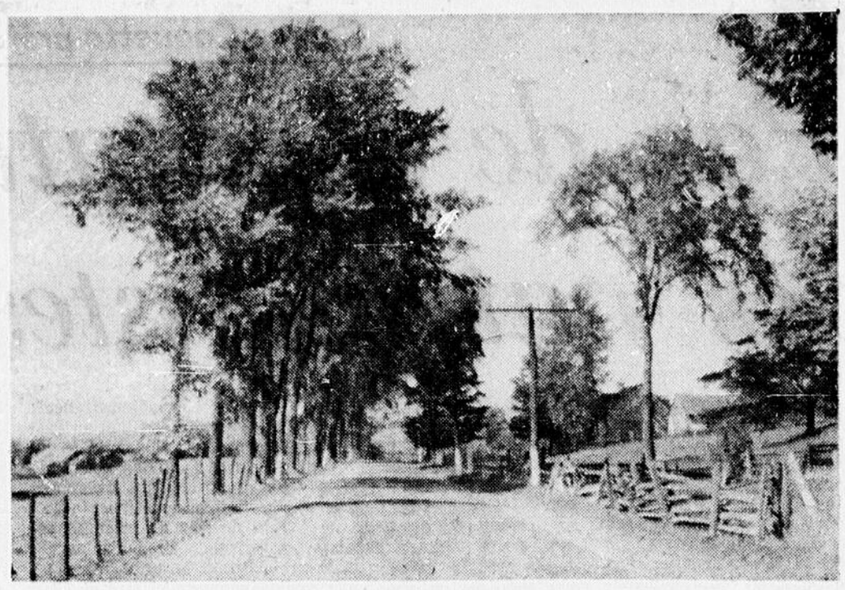
"Mon Dieu! des moeurs du temps mettons-nous moins en peine
Et faisons un peu grâce à la nature humaine:
Ne l'examinons point dans la grande rigueur
Et voyons ses défauts avec quelque douceur."
En nos temps où tous se condamnent copieusement, Molière ferait figure d'hérétique.

MOMUS

La Bible vous parle

La dévotion pure et sans tache Dieu notre Père consiste en ceci: visiter les orphelins et les veuves dans leurs épreuves, se garder de toute souillure du monde.

(Jac I, 27)



Paysage près de Campbell's Bay, dans le Pontiac.

L'oeuvre d'Alfred Fabre-Luce (3)

L'impérialisme rouge; la division des Français

par Willie CHEVALIER

Avec "Le Siècle prend figure", en 1949, Fabre-Luce présente une réfutation décisive des grandes thèses communistes et la preuve parfaite que Karl Marx n'a vraiment rien découvert, que toutes ses lois sont fausses. Soutenant, par le résumé des faits militaires et diplomatiques, que "deux guerres ont coexisté" de 1939 à 1945, Fabre-Luce conclut: "Le totalitarisme soviétique tend à détruire, sur toute la surface du globe, ce que le totalitarisme allemand, dans son aire, respectait encore partiellement: l'art, la religion, la propriété. Quel musicien nazi a été contraint de recommencer ses symphonies? Quel cardinal a été transformé en marionnette?" Bienheureux adverbe que ce "partiellement" sans lequel il faudrait évoquer les directives de Hitler aux peintres et rappeler le souvenir du pasteur Niemoller...



Nonobstant cette réticence, "Le Siècle prend figure" est un livre convaincant. Jamais l'auteur n'a déployé autant de dons pour gagner l'adversaire sans le heurter.

Le monde presque actuel

Il va sans dire que Fabre-Luce écrivant une "Histoire de la Révolution européenne" ne pouvait délaisser ces sujets du communisme et des relations de l'U.R.S.S. avec le reste du monde. On ne s'étonne pas qu'il s'etende sur les abandons de Yalta, où Roosevelt fit de Staline le seul vainqueur véritable de la guerre au détriment des meilleurs amis des Etats-Unis et de ce pays même.

"Le Monde en 1960" contient un chapitre alerte sur "Moscou revisitée". L'auteur compare ses notes à celles de 1927. "Dans le monde communiste, écrit-il, crises et inflations n'ont pas été réellement supprimées, mais seulement débaptisées. (On les appelle maintenant "distorsions du développement harmonieux de la planification"). Dès qu'on sort de la pénurie, il faut proposer des choix et la monnaie ressuscite. Quand on manque de main-d'oeuvre (cela va être le cas de l'U.R.S.S. vingt ans après le "creux" de naissance de la guerre) il faut stimuler la baisse des prix de revient par la concurrence, l'épargne, la productivité. Ainsi les instruments du capitalisme honni reprennent leur importance. On refuse d'abandonner les dogmes du marxisme, on s'y accroche comme d'autres peuples se sont accrochés à la lettre de leur religion, par crainte de verser dans le nihilisme... La condamnation rigoureuse de la Yougoslavie hérétique, la répression hongroise, l'exécution de Nagy, la suppression brutale des "contradictions" qu'on refuse de constater — cette garde rigoureuse du "sacré" communiste est le signe d'une faiblesse secrète. Les Soviétiques craignent de tout céder s'ils cèdent quelque chose. L'Occident se remet sans cesse en question sans crainte de se détruire. Souhaitons-lui cette lente victoire: provoquer par sa seule survie, par un épanouissement incompatible avec les schémas du marxisme, l'assouplissement progressif de son adversaire."

Dominer sans guerre

L'ensemble de ces citations démontre que nous ne sommes pas en présence d'un "réactionnaire" qui craint toute nouveauté; Fabre-Luce s'oppose au communisme en tant que système de tyrannie et d'esclavage (maux de tous les temps) et parce qu'il lui paraît économiquement stupide, fondé sur des postulats qui ne résistent pas à l'examen. Politiquement, les dirigeants de l'U.R.S.S., sinon le peuple russe, rêvent de domination universelle sans une guerre qu'ils jugent inutile pour parvenir à leurs fins, mais qu'ils appréhendent.

Ce n'est pas le bourgeois Fabre-Luce qui s'insurge contre un système anti-capitaliste; c'est l'humaniste épris de liberté qui ne veut pas devenir une brute mécanisée, un numéro de série, un animal domestique. C'est l'artiste qui sait le prix du fécond loisir et qui a horreur de ces gens dont le seul but semble de se hâter vers ils ne savent ni où ni quoi. Car le petit-fils et fils de grands banquiers, lui, pourrait s'accommoder de tout régime qui le laisserait travailler en paix, à sa guise, ne le priverait pas de vie intérieure. Il "refuse de prendre parti dans la vaine querelle du capitalisme et du socialisme: la réalité de notre siècle sera en tout cas un mélange des deux. En bonne logique, certains secteurs devraient être socialisés et d'autres rester libres. Quand les fanatiques n'interviennent pas, le socialisme est une sclérose naturelle gagnant peu à peu ces parties de l'économie qui ont cessé de se développer. Le libéralisme, au contraire, convient à l'exploitation des inventions nouvelles. Il n'y a pas de formule mathématique pour le dosage. On peut seulement dire que dans une économie mixte le secteur libéral doit dominer nettement et ne pas être lui-même secrètement socialisé."

La France divisée

Il me tarde de parler du prosateur que j'admire en Fabre-Luce. Mais, de Gaulle l'obsédant au point qu'il lui a consacré trois livres, arguer du fait que je ne suis pas Français pour éviter de les discuter serait esquiver des difficultés.

L'homme de 18 juin 1940 appartient à l'Histoire, qui est à chacun de nous.

L'Allemagne du Kaiser et celle de Hitler ont perdu techniquement les deux dernières guerres mais ont atteint leur principal objectif: affaiblir la France, dont les enfants se sont divisés pour plus d'une génération une vingtaine d'années après une hémorragie épouvantable.

Qu'un abîme sépare d'excellents Français, l'attitude intellectuelle de Fabre-Luce en est une démonstration trop éclatante. Parce qu'il s'est incliné devant la grande misère des Juifs, la Gestapo l'emprisonne durant quatre mois; il n'en tient pas rigueur à l'Allemagne mais, avec raison, à la seule Gestapo, aux seuls Nazis. Il est écroué durant trois mois par les "épurateurs" parce qu'il a trop voulu comprendre et expliquer Pétain et parce qu'il a signé quelques lignes sans tendresse pour de Gaulle; et c'est à ce dernier personnellement qu'il garde rancune! Or, me semble-t-il, tous ceux, Français et autres, qui jadis ont pris parti entre les deux grands soldats pourraient, sans renier leur option, s'entendre sur quelques évidences: à aucun moment Pétain ne fut un traître, il a toujours voulu servir sa patrie; de Gaulle fut providentiel et la sorte de terreur qui sévit en France après la libération était l'inévitable séquelle de l'exacerbation de tous.

Au fil des jours

La liberté de presse

Lord Devlin, président du Conseil britannique de la presse, a affirmé récemment à Winnipeg que "la raison d'être de la presse, c'est de critiquer". Il a allégué que la liberté de presse est la garantie de la démocratie, ajoutant que les journaux peuvent jouer le rôle de l'Opposition au Parlement. Quand des journalistes s'en prennent aux partis au pouvoir, certains députés ne devraient pas être aussi ombrageux, acceptant les critiques non pas comme une condamnation personnelle, mais comme un moyen d'en arriver au bien commun. De toute façon, à la suite de récents incidents, on peut se demander si l'ancien juriste britannique n'aurait pas dû plutôt être l'invité des journalistes de l'est du pays?

Pour les adultes

On parle de plus en plus d'éducation. Normalement, cette sollicitude se porte vers l'enfance. Même si cet âge est le temps propice de meubler l'intelligence et même si les jeunes devront effectuer la relève, ne devrait-on pas songer davantage à ceux qui ont les guides en mains, soit les adultes? Dans la région de Montréal, on a découvert que 11,479 adultes ne sont jamais allés à l'école et que plus d'un demi-million, soit 609,173, n'ont pas dépassé la VIIe année. Si on faisait une enquête dans les milieux ruraux représentant la majeure partie de la province, quels en seraient les résultats? Dans notre région, même du côté d'Ottawa, ne découvrirait-on pas chez les nôtres une grave lacune à ce sujet? Chose certaine, il faudrait beaucoup plus de cours à l'intention des adultes. Encore faudrait-il cependant que ces derniers commencent par s'inscrire à ceux qui existent. Ils pourraient ainsi améliorer leur sort alors que l'automation veut les éliminer, sans compter l'enrichissement personnel d'une meilleure instruction.

Gérard BERNIER

Une ronde infernale

"Les pensions augmenteront si le coût de la vie augmente", titrait LE DROIT du mardi 10 novembre. Et le coût de la vie augmentera si les pensions augmentent, car nous devrons les payer en impôts. On n'obtient exactement rien pour rien.

Québec à Paris

La province de Québec, aux dernières nouvelles, fait encore partie du Canada; et il est vrai que nos relations avec les autres pays relèvent du gouvernement fédéral. Mais aucun article de la constitution n'empêche les provinces de recruter des immigrants; l'Ontario a depuis longtemps des bureaux à Londres. Nous ne pensons pas que la Délégation générale du Québec à Paris songe à empiéter sur la juridiction fédérale et nous ne voyons pas pourquoi elle ne jouirait pas des mêmes privilèges que la Délégation à Londres et le personnel de l'Ontario House. Accuser à ce sujet M. Jean Lesage de séparatisme, c'est de l'imbécilité ou de la mauvaise foi. Ce qui est plus grave encore, c'est fournir des armes aux séparatistes.

Willie CHEVALIER

La télévision

Un peu de tout...

par Ulric LEROUX

Programme varié àl'**Heure du concert,** dimanche soir à la télévision, dont Puccini, Rachmaninoff et Délibes se sont partagés les honneurs et qui nous a valu d'entendre dans le "Duo d'amour", extrait de **Madame Butterfly,** Claire Gagné, soprano dont l'apparition à l'écran demeure un gage de délectation pour l'auditeur, et Davis Cunningham, jeune ténor américain fort doué, qui chante avec grande facilité. Puccini, virtuose de la mélodie et de l'orchestration, avait grand souci des voix, qu'il laissait toujours briller au premier plan. Claire Gagnier et Davis Cunningham nous ont donné dimanche une belle démonstration de cette caractéristique du compositeur.

Dale Bartlett, pianiste, avec une belle maîtrise de son instrument, sensible et nuancé, a bien interprété une **Rhapsodie sur un thème de Paganini, de Rachmaninov** dont les compositions se caractérisent aussi par la virtuosité.

Musicien charmant, Léo Délibes a composé de la musique gaie et légère; a trouvé la célébrité dans deux ballets: **Coppelia** et **Sylvia.** De ce dernier, Margaret Mercier et Nicolas Polajenko ont interprété une synthèse chorégraphique et, avec une grâce parfaite, ont rendu les gestes variés exigés par ce conte.

Jean Deslauriers dirigeait l'orchestre.

Rue de l'Anse

La fraîcheur du large que nous apporte une fois par semaine l'émission **Rue de l'Anse,** la simplicité de la vie et des aventures qui la marquent et surtout de la façon dont elles nous sont racontées autant de qualités qui font de cette émission sans prétention l'une des rares que nous attendions avec impatience, le mardi soir.

"Le conflit", de mardi dernier, nous montre un Désiré, marin à l'emploi du caboteur Félix Jody, qui veut se marier, qui ne gagne pas suffisamment, mais qui est trop timide pour demander un relèvement de son salaire. Il n'en a jamais parlé à personne, mais tout le monde au village le sait. Les grandes langues "se font aller", au point de causer de la chamaille entre les villageois. Les propositions de Ferlatte à Désiré, jettent une note un peu dramatique sur l'ensemble. Les comédiens qui interprètent les divers épisodes de cette émission, dus à la plume de Jovette Bernier, jouent, il est évident, avec plaisir et aussi avec une détente communicative.

Ce sont: Gilles Pelletier et Gisèle Schmidt, dans les rôles de Félix et Ange-Aimée Joly; Daniel Gadouas, dans celui d'Yves Joly; Pierre Dufresne, dans celui de Désiré; Béatrice Picard, dans Rosette; Maurice Beaupré, dans le père Geoffroy, J. Guimond, dans le père Baptiste, Paul Guèvrement, Roland Damour et plusieurs autres.

Chanson paillarde — Chanson gaillarde

Colette Renard, chanteuse française très appréciée, actuellement en tournée canadienne, était, lundi soir, l'invitée de Wilfrid Lemoine et de Michelle Tisseyre à titre de co-animatrice de l'émission **Aujourd'hui.** Interrogée sur sa carrière et sur le genre de chansons qu'elle aime particulièrement à interpréter, elle a dit qu'elle aimait bien chanter la chanson gaillarde et même un peu libertine, mais non paillarde, établissant une distinction entre ces divers genres: la chanson paillarde est une chanson qui est portée à lubricité à la débauche, qui sent le tonneau; la chanson libertine, chanson affranchie; et la chanson gaillarde, qu'elle affectionne, chanson en bonne santé, un peu libre, mais vigoureuse.

Nous avons déjà dit du bien de cette artiste si personnelle et nous espérons l'entendre bientôt au petit écran.

"La cour est ouverte"

Joyeuse parodie, lundi soir, à l'émission **Bras dessus bras dessous,** d'une autre émission: **La cour est ouverte.** La séance devant le tribunal a revêtu la forme d'une véritable opérette, où les chanteurs, sur plusieurs airs et des chansons les plus à la mode, ont entendu et jugé une cause. L'idée était originale et l'à-propos des airs et chansons et la fantaisie apportée à la scène par les chanteurs ne manquaient pas, parfois, de piquant.

Un autre mot de Jean Drapeau

Un mot, il n'y a pas longtemps, de Jean Drapeau, maire de Montréal, à l'adresse de Jacques Normand à l'émission **Les Couche-tard.** Après plusieurs questions posées à Jean Drapeau, sur divers sujets, Jacques Normand lui demande: "Maintenant, Monsieur le Maire, qu'est-ce que vous allez prendre. L'Oeuf?"

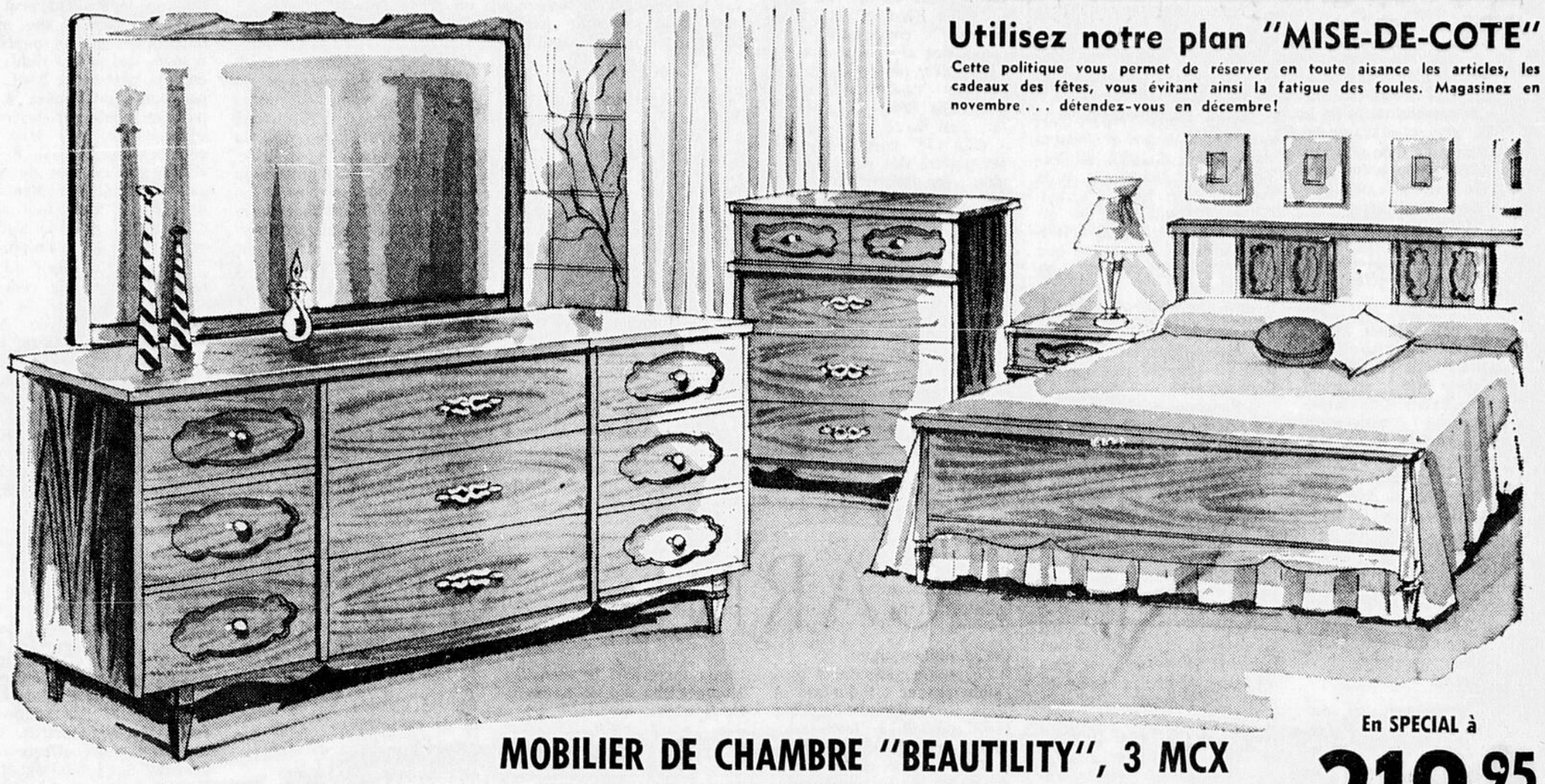
— Non, de répondre le maire Drapeau, vous n'êtes pas assez plein."

Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin et ce n'est pas dispendieux chez . . .

Woodhouse

Utilisez notre plan "MISE-DE-COTE"

Cette politique vous permet de réserver en toute aisance les articles, les cadeaux des fêtes, vous évitant ainsi la fatigue des foules. Magasinez en novembre . . . détendez-vous en décembre!

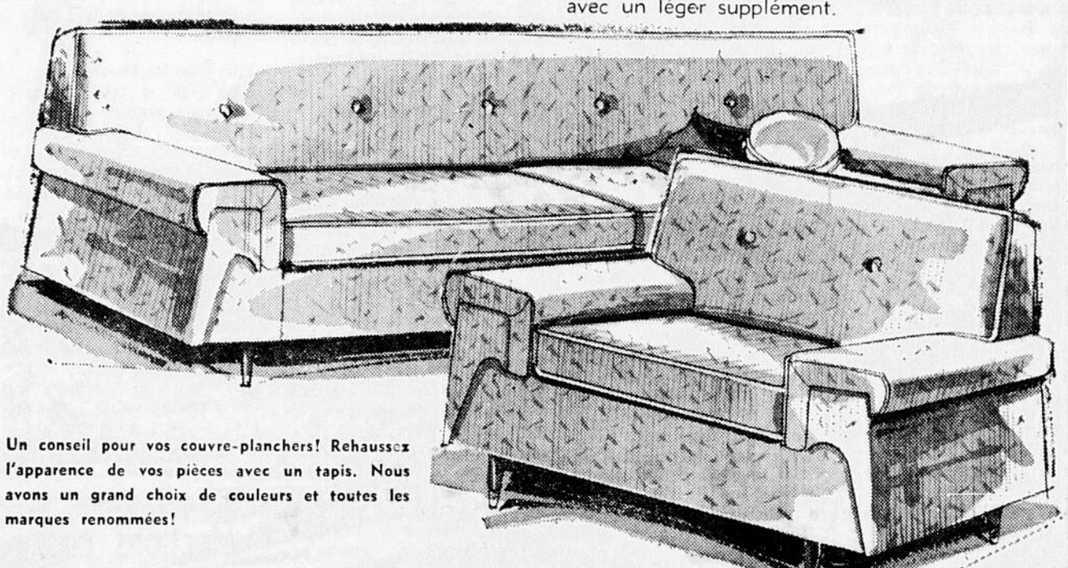


MOBILIER DE CHAMBRE "BEAUTILITY", 3 MCX

Grand bureau triple de 60" à 9 tiroirs surmonté d'un miroir encadré et ajustable. Commode assortie à 4 tiroirs. Lit à panneaux de 4'6". Tiroirs à queue d'aronde sur guides centraux en nylon. Poignées en cuivre. Fini noyer. Table de chevet disponible avec un léger supplément.

En SPECIAL à **219.95**

2.25 PAR SEMAINE



Un conseil pour vos couvre-planchers! Rehaussez l'apparence de vos pièces avec un tapis. Nous avons un grand choix de couleurs et toutes les marques renommées!



LITS SUPERPOSES "SINGER", 8 mcx

Fini érable rouge ou antique. Deux lits superposés ou jumeaux. Deux sommiers à lames. Deux matelas à ressorts. Echelle et barre protectrice.

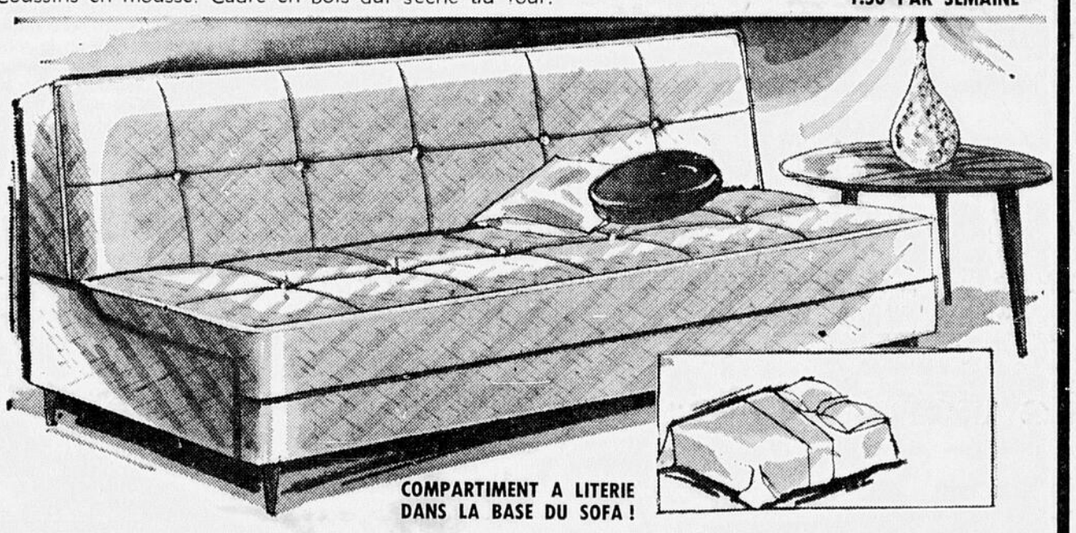
En SPECIAL à **79.95**

CHESTERFIELD DE 80" ET FAUTEUIL ASSORTI

Recouverts de frise d'acétate dans un grand choix de couleurs: Raisin, chocolat, cuivre, turquoise, avocado, rose beige. Sièges et dossiers à ressorts indéformables. Coussins en mousse. Cadre en bois dur séché au four.

En SPECIAL à **149.95**

1.50 PAR SEMAINE



COMPARTIMENT A LITERIE DANS LA BASE DU SOFA!

ENSEMBLE DE LINGERIE, 65 mcx

"TEX-MADE"

Sac portatif en plastique GRATIS!



SAUVE-ESPACE PRATIQUE TRANSFORMABLE EN LIT

Recouvert de frise en nylon dans les couleurs: Brun, beige, vert, turquoise, rouge. Construction à ressorts spiraux. Isolation de sisal dans le siège et le dossier, avec couches de feutre et de mousse. Cadre en bois dur séché au four.

En SPECIAL à **59.95**

Tout ce dont la ménagère avisée a besoin! Deux draps imprimés, 2 draps blancs, 4 taies d'oreillers imprimées, 4 serviettes de bain, 4 essuie-mains, 4 débarbouillettes, 8 serviettes d'invité, 12 poignées, 12 serviettes à vaisselle, 12 linges à vaisselle, et une couverture en finette. Motif "orchidée royale"; rose, lilas ou bleu.

En SPECIAL à **49.95**

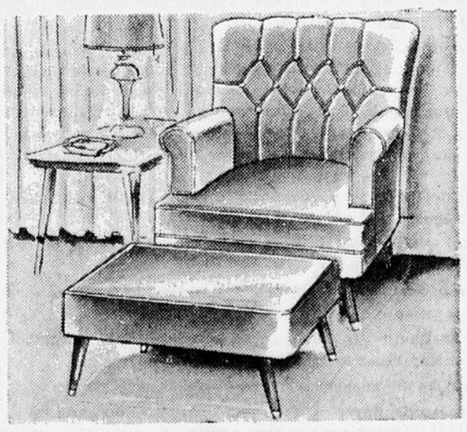


"POSTURE QUILT"

LIT CONTINENTAL COMPRENANT 3 MCX

Matelas à 220 ressorts spiraux. Sommier-boîte et tête de lit rembourrée, recouverte de vinyle lavable. Grandeur 36".

En SPECIAL à **54.95**



CHAISE PIVOTANTE ET TABOURET

Recouverte en vinyle dans un choix de 7 couleurs. Rembourrée de mousse. Tabouret: 16" x 24".

En SPECIAL à **69.95**

OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES!

3 ETAGES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

AUCUN DEPOT, JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

"NOUS FINANÇONS NOTRE CREDIT!"

(Taxe de vente payable à l'achat)

Woodhouse LINDSAY

194, rue RIDEAU Tél. 235-5137

DÉCOUPEZ CETTE CARTE!

GAGNEZ $100. - $500. ou $1000.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS AU VERSO DES RUBANS!

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O"

Carte No 38 VALIDE jusqu'au sam. 28 nov.

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

54	17	2	70	14
34	43	98	95	20
18	86	58	93	27
74	83	68	57	37
63	12	99	71	88

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE OU CITÉ_____ TÉL._____

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

75 —

Elle se détacha enfin de la fenêtre, revint à la robe qu'elle examina d'un oeil critique. C'était une toilette de bal, d'un style un peu osé, taillée dans un taffetas rose à fleurs. Iris fit la moue. Oui, elle était élégante, la teinte lui allait bien, mais ce qui importait c'est ce qu'en penserait Oliver.

On donnait un bal à Kilwhinnie pour l'anniversaire de la fille des MacIntyres, et la jeunesse des environs avait été invitée. Certainement Harding y assisterait. Iris se mordit la lèvre, elle n'avait pas de nouvelles du jeune homme depuis dix jours. Dix longues journées, sans une ligne, sans un message, sans un coup de téléphone. Que se passait-il? Oliver était-il absent ou malade? Pourquoi... pourquoi ne lui faisait-il rien dire? Iris désirait ardemment le revoir pour le mettre au courant d'une chose intervenue dans son existence.

La porte s'ouvrit et Mrs Despard entra.

—Oh! voici la fameuse robe! Combien ton père devra-t-il payer pour ce chef-d'oeuvre? Cela m'a l'air horriblement cher, et je ne sais pas si j'en aime la coupe.

—Elle me va et elle me plait. Tu ne peux pourtant pas espérer que j'irai au bal de Clara MacIntyre vêtue d'une robe blanche comme une écolière.

—Tout ce que j'espère c'est que ton père ne se fâchera pas à cause du prix, dit Mrs Despard en s'emparant de la facture. Mon Dieu, s'écria-t-elle, coûte-t-elle tant que cela? Enfin, si elle plaît à Hector Cardew, j'ose dire que nous ne la trouverons pas trop chère.

Elle eut un sourire indulgent qui fit rougir Iris.

—Hector Cardew! Père espère-t-il sérieusement que je l'épouserai?

—Pourquoi pas? Hector est très riche.

—L'argent, l'argent, vous ne pensez qu'à cela, père et vous.

—Ne sois pas ridicule, Iris. Hector est un excellent parti, et tu l'attires. Ce sont les deux tiers de la bataille gagnés. C'était un éclair de génie de ton père de l'inviter pour la chasse à passer une quinzaine de jours ici. Tu dois reconnaître qu'il est fort présentable, et ce n'est plus un inconnu, tu l'as rencontré bien des fois l'an dernier.

—Je ne veux pas l'épouser.

Les yeux de Mrs Despard se rétrécirent.

—Si tu as un peu de bon sens, tu l'épouseras. N'oublie pas que tu n'es plus très jeune, et que tes chances diminuent. Autour de toi, tous les partis possibles se sont mariés, et tu risques fort de rester sur le carreau.

(A suivre)

Invitation à jouer au Père Noël

par Darquise TIMMERMAN

Dès qu'on commence à décorer les rues et les magasins de guirlandes, de clochettes, de feuilles de houx, on se sent envahi par l'esprit des Fêtes. C'est "terriblement" contagieux! On commence alors à dresser la listes des personnes à qui envoyer des voeux, à qui faire des cadeaux, qui inviter, quoi servir, etc., etc. On a déjà le coeur léger, en perspective des joyeuses réunions, des présents qu'on recevra et offrira. Et, on veut tout le monde heureux avec soi. C'est le temps des grands pardons et des grandes générosités.

L'échange de cadeaux

C'est pour cette raison que chaque année, certains organismes locaux viennent rappeler à ceux qui peuvent se le permettre, une action bienfaitrice en faveur de ceux dont la Noël sera sans motif de réjouissance. Depuis 30 ans déjà, le bureau d'échange de cadeaux de Noël, du Conseil du bien-être d'Ottawa, s'occupe de ces personnes. Qui sont-elles? Des enfants sans familles, des familles pauvres, des personnes âgées, des personnes seules, des infirmes, des malades . . . L'an dernier le bureau a ainsi offert quelque joie à 2,729 personnes et familles.

Un pour tous

Le but principal de l'organisme est d'éviter la duplicité: qu'une personne reçoive des cadeaux de Noël de deux ou trois personnes ou association généreuses, alors qu'une autre ne reçoive rien. L'an dernier, on a évité ainsi 581 cas. Au bureau, on fait la liste des personnes qui recquière un peu d'attention à l'occasion de Noël. Par ailleurs, on inscrit également les dons en argent, en paniers de Noël ou autres offrandes, pour en assurer la juste distribution. Les associations de bienfaisance fournissent une liste de noms des personnes qu'elles désirent secourir. Si le même nom apparaît sur plus d'une liste, il est rayé de la 2e et 3e et remplacé par des noms suggérés individuellement et reconnus par les autorités compétentes comme nécessiteux. Evidemment, des deux côtés, donneurs et receveurs, on garde l'anonymat.

Quoi ou combien offrir?

Le bureau suggère particulièrement des dons en argent, qui permettent à la personne aidée à l'occasion de Noël d'en disposer de la façon la plus appropriée. Pour offrir un montant ou un panier appréciable, le bureau a établi certains montants minima: pour une personne: $4; pour deux personnes, $6; pour une famille de 3 ou 4, $10; pour une famille de 5 ou 6, $12; pour une famille de 7 ou 8, $15; pour une famille de plus de 8 personnes, $18.

Le panier de Noël que prépare le bureau contient des gâteries de circonstance plutôt que des denrées régulières: dinde, légumes frais, fruits, sauce aux canneberges, gâteaux, noix, bonbons, thé et café, etc.

Et, les jouets

Par ailleurs, en collaboration avec le Citizens Committee on Children, le bureau d'échange de cadeaux de Noël a organisé une distribution de jouets. On peut envoyer au bureau, dès maintenant, des jouets neufs ou rénovés, qui seront remis aux enfants pauvres à Noël. Les personnes intéressées à offrir des jouets sont priées de communiquer avec Mlle Alice Morin, au bureau de l'échange des cadeaux de Noël, au Conseil du bien-être, 329, rue Chapel. Pour tout autre don, on est prié de s'adresser à Mme Joan Ralph.

Le conseil exécutif du bureau d'échange de cadeaux, sous la présidence de Mlle Ruth Harvey, avec Mme Joan Ralph, secrétaire, comprend: Mmes D. C. Allen, G. H. Buckland, K. Denyer, Pierre Guibert, D. Hodgson, L. Hardy, James McCook, MM. N. Barry, Fred Ellis, C. W. Gilchrist, et R. Lachaine. En charge de l'échange des jouets sont Mmes J. W. Cox et L. Hardy.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

Le premier secrétaire près l'ambassadeur d'Indonésie et Mme M. Masismid recevront à un cocktail, à leur résidence de Greyrock Crescent, le 26 novembre, en l'honneur de M. R. M. Tjokrowaspodo, à l'occasion de son prochain départ.

* * *

L'ambassadeur de Finlande et Mme Torsten Tikanvaara offrent une réception de 6 à 8 heures, le lundi 7 décembre, à la résidence de l'ambassade, à l'occasion de la fête nationale de leur pays.

* * *

L'ambassadeur de Suède et Mme Ragnwald Bagge ont reçu à dîner en l'honneur du sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et de Mme Marcel Cadieux. Le couvert était mis pour 18 convives.

* * *

L'ambassadeur d'Italie, M. Carlo de Ferrariis-Salzano, était l'invité d'honneur du club Rotary de Pembroke, devant lequel il a parlé de l'Italie contemporaine.

* * *

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du capitaine Bruce Stock, aide de camp de service, sont retournés à Ottawa mercredi, d'un voyage à Toronto.

* * *

Le gouverneur général a reçu mercredi, M. Jean Basdevant, directeur général des Affaires culturelles, au ministère des Affaires étrangères de France.

Le gouverneur général a remis mercredi, la médaille Mountbatten à M. Kenneth D. Howlett.

* * *

Réception

Le président du Sénat et Mme Maurice Bourget ont offert une réception en l'honneur de M. et Mme Robert Choquette.

* * *

Auxiliaire de l'Académie

Les Dames auxiliaires de l'Académie De-La-Salle, sous la présidence de Mme J. Samuel Shapiro, présentent ce soir, à 8 h. 30, à l'Académie, quatre bourses d'étude de $100 chacune, à des étudiants de cette institution.

* * *

Retraites fermées

Deux retraites fermées se préparent présentement à la maison des retraites fermées féminines, 145, chemin Presland. La première, pour les dames, a lieu du vendredi soir 21 novembre, au dimanche soir. Elle sera prêchée par le R. P. Dominique Racine, o.p. La deuxième, pour jeunes filles de 18 à 24 ans, se tiendra du vendredi soir 27 novembre, au 29 novembre. Elle sera dirigée par le R. P. Rosaire Blackburn, rédemptoriste.

* * *

Une retraite fermée a groupé cette semaine, 65 dames de langue française de Penetanguishene et de Lafontaine, à la maison des retraites Queen of Apostles, de Port Credit. La retraite a été organisée par Mme Gérard Belcourt, de Lafontaine, et Mme Henri Lauzon, de Penetang. Elle a été prêchée par le R. P. Léo Lafrenière, o.m.i.

* * *

Société d'étude et de conférences

Mlle Anne-Marie Dionne, secrétaire de la Société d'étude et de conférences de Montréal, s'est rendue à Ottawa, dimanche, afin d'assister à la conférence donnée par M. Jean Ethier-Blais, sous les auspices de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull.

* * *

Ottawa Choral Society

M. Frederick Karam était le conférencier invité et M. Ralph Blake, le soliste, lors de la réunion tenue hier après-midi, par le Comité féminin de l'Ottawa Choral Society, à la résidence de Mme Ragnwald Bagge, épouse de l'ambassadeur de Suède.

* * *

Dames de Ste-Anne

DALKEITH (DNC) — A la récente réunion des Dames de Ste-Anne de Dalkeith, la présidente, Mme Louis Goulet, a annoncé que la soirée récréative offerte sous les auspices de cet organisme, a rapporté la somme de $75, qui sera versée à l'Oeuvre des vocations. La prochaine réunion aura lieu en décembre.

* * *

CWL Dalkeith

DALKEITH (DNC) — Les membres de la Catholic Women's League, sous la présidence de Mme George Burton, organisent une kermesse qui aura lieu le 25 novembre, en la salle paroissiale. La CWL a fait don de $75 à l'Oeuvre des vocations, $25 à l'école St-Paul, pour l'achat de livres, et $200 à la paroisse.

* * *

Voyage

M. et Mme Bernard Vanier et leurs deux enfants, Valérie et Laurent, retournent à leur demeure de Marcoussis, France, après avoir passé l'été avec les parents de M. Vanier, le gouverneur général du Canada et Madame Georges-P. Vanier.

* * *

Noces d'or

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — M. et Mme Albert Girard, de Rivière-aux-Canards, ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, une messe d'action de grâces a été célébrée par l'abbé Euclide Chevalier, en l'église St-Joseph, de Rivière-aux-Canards. Une réception a été offerte à la demeure des jubilaires. M. et Mme Girard, née Laura Renaud, se sont épousés à McGregor, en novembre 1914. Ils ont toujours demeuré sur une ferme à Rivière-aux-Canards.

* * *

Ville-Joie-Ste-Thérèse

Le juge et Mme François Chevalier seront les invités d'honneur au thé annuel de Ville-Joie-Ste-Thérèse, le dimanche 22 novembre entre 4 et 7 heures, à l'école St-Jean-de-Brébeuf de Hull. Le thé sera sous la présidence de Mme Pierre Beaubien.

Comme à l'ordinaire, la visite de la maison se fera cette même journée. Les religieuses y seront pour accueillir tous les visiteurs. Il y a une soixantaine de poupons qui attendent un papa... une maman qui leur procureraient la douceur d'un foyer bien à eux.

Tout le public est invité.

Elections chez les Lacordaire d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — M. Gérard Massie a été élu président du cercle Lacordaire d'Alexandria, lors d'une récente assemblée en la salle paroissiale du Sacré-Coeur, sous la présidence de M. Jean-Paul Charbonneau, de Cornwall, président diocésain.

Les autres membres du bureau de direction sont M. Bruno Lauzon, de Glen Norman, vice-président; Mlle Françoise Larocque, d'Alexandria, secrétaire-trésorière. Pour les Jeanne d'Arc, Mme Bruno Levert est présidente, et Mme Xiste Montpetit est vice-présidente.

L'abbé Sylvestre Théorêt, curé de Maxville et aumônier diocésain, a agi comme président d'élection. L'abbé Lionel Bourque est l'aumônier local.

Aujourd'hui

Jeudi 19 novembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Elisabeth, fille du roi de Hongrie André II. Elle épousa le landgrave de Thuringe, eut trois enfants. Veuve, elle entra dans l'ordre des Pénitents de Saint-François. Elle mourut en 1231 à 24 ans.
Les Elisabeth sont courageuses et consciencieuses, fières, susceptibles, souvent entêtées tout en semblant douces.
Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve Elizabeth 1ère d'Angleterre, une reine de France, des impératrices de Russie et d'Autriche, la reine Elizabeth de Roumanie (Carmen Sylva), une soeur de Louis XVI, l'écrivain Elizabeth Barrett Browning. Actuellement, on trouve la reine Elizabeth II d'Angleterre, les reines-mères de Belgique et d'Angleterre; la cantatrice Elizabeth Schwarzkorp, l'actrice Elizabeth Taylor.
ANNNIVERSAIRES: Mort du peintre Nicolas Poussin (1665), grande inondation de Saint-Petersbourg (1824), mort du compositeur Schubert (1828).
Aujourd'hui, Pierre Gaxotte, de l'Académie Française, a 69 ans. L'actrice Gene Tierney a 44 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, exposition des portraits de Jean-François Millet au musée Jacquemard-André. A Monaco, fête nationale monégasque, prise d'armes sur la place du Palais. A la Nouvelle-Delhi, conférence internationale de théosophie. A Ottawa, kermesse paroissiale St-Thomas-d'Aquin.
ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour réclameront beaucoup de tranquilité, leur entourage leur reprochera leurs goûts casaniers mais appréciera le confort résultant de ces goûts.

Société d'étude et de conférences :

Vivant portait de Sainte-Beuve par M. Jean Ethier-Blais

En présence de l'ambassadeur de France et de Mme Raymond Bousquet, M. Jean Ethier-Balis a littéralement tenu sous le charme un auditoire nombreux qui s'était rendu dimanche après-midi, au Motel de Ville entendre le critique littéraire du "Devoir" parler de Sainte-Beuve. C'était là, la première conférence de la saison pour la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull. Elle a groupé plusieurs personnalités du corps diplomatique et de la société d'Ottawa-Hull.

Intelligent et sensible

Avec beaucoup d'esprit et un débit extrêmement facile, M. Ethier-Blais a littéralement tegénéral de la vie et de l'oeuvre de l'auteur des "Portraits". Puis il a parlé de certains aspects déconcertants de sa personnalité. La grandeur des autres semblait lui faire mal. Doué d'une intelligence hors pair, d'une intuition presque féminine, moins jaloux que sensible à l'excès, il fut meilleur juge des auteurs d'une autre époqu que de la sienne, car il était incapable de détacher l'oeuvre littéraire de la personnalité même de l'écrivain.

Sa vie amoureuse

Le portrait physique de Sainte-Beuve a été tracé par le conférencier avec une exquise finesse. L'auditoire a manifesté le plus grand intérêt aux explications données par le conférencier et aux conclusions tirées par lui à la suite de l'analyse de la vie amoureuse de Sainte-Beuve. D'après lui, la raison de son idylle avec Adèle Hugo aurait été le désir profond de l'analyste de se prouver à lui-même une supériorité sur le grand homme dont il ne pouvait tout de même nier le génie. "Je suis incapable d'aimer et de croire", disait Sainte-Beuve. Et c'est peut-être là toute l'explication de la complexité de son âme sans cesse troublée et insatisfaite, a conclu Jean Ethier-Blais.

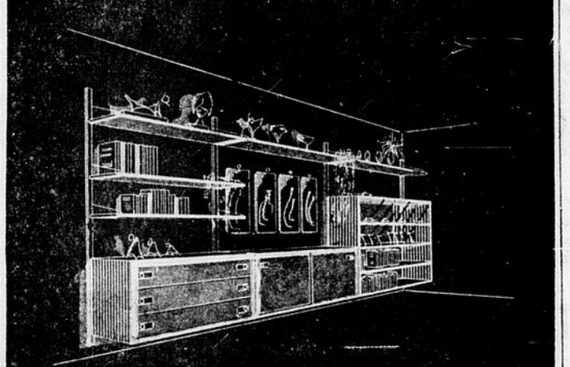
Présenté par Mlle Georgette Lamoureux, présidente de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull, le conférencier a été remercié par le R.P. Bernard Julien, o.m.i.

DAMES DE STE-ANNE DE ROCKLAND

ROCKLAND — (DNC) — Mme Eddie Ménard a été réélue présidente des Dames de Ste-Anne de Rockland. Les élections des membres du conseil exécutif de cette association ont eu lieu lors de la récente réunion. L'association des Dames de Ste-Anne, depuis avril dernier, évolue dans le cadre de l'Action catholique canadienne et de la Commission épiscopale de l'action catholique et de l'apostolat laïc.

Les autres membres du conseil exécutif sont: Mme J.-E. Charron, vice-présidente; Mme Normand Bazinet, secrétaire; Mme Hector Régnier, trésorière; Mmes Rombert Sarazin, Irvin Morris, Paul Ménard, René Lemay et Alphonse Proulx, conseillères ou chefs d'équipes. L'abbé Marcel Ranger, vicaire, est aumônier.

elite interiors
MEUBLES DE DISTINCTION



Cascade
EST ICI

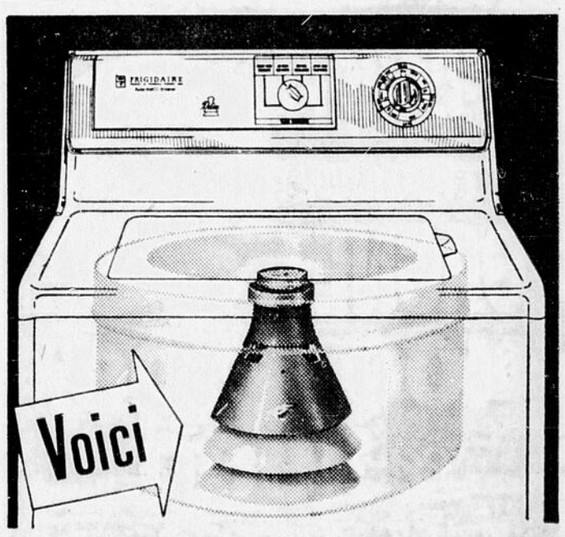
Nous sommes fiers de vous présenter CASCADE, le mobilier à module d'une qualité exceptionnelle à des prix qui défient toutes comparaisons.

Disponible en bois de teck ou de noyer, CASCADE offre un choix de 45 unités, conçues, fabriquées et vendues par elite interiors seulement.

Epargnez en achetant directement du manufacturier.

75, RUE ALBERT 237-1722

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
HOLT RENFREW
STATION GRATUIT, 1 H., AU NOUVEAU PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

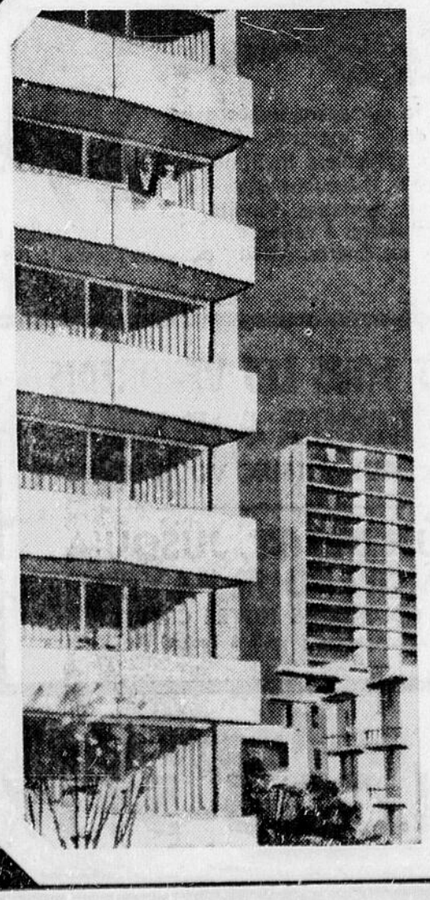


la première lessiveuse à
ACTION JET

Son nouvel agitateur exclusif crée des courants d'eau surpuissants qui lavent votre linge EN PROFONDEUR.
• Nouveau! Son mécanisme breveté—d'une conception nouvelle et d'avant-garde—assure un fonctionnement parfait! *Pas* de courroie qui risque de se casser. *Pas* de poulie qui risque de se coincer. *Pas* d'engrenages qui risquent de s'user.
• Nouveau! Le rinçage par expulsion—des JETS d'eau fraîche et propre chassent toute la charpie et l'écume hors de la cuve.
• Nouveau! L'essorage centrifuge ultra-rapide rend le linge plus doux, plus souple et accélère le séchage au plus haut point.

Plan de protection
de 5 ans sans frais supplémentaires!

FRIGIDAIRE
La première lessiveuse à "ACTION JET"
A1289F



Je possède ma cave à vin
(Et nous vivons en appartement!)

Je peux inviter qui je veux pour le repas du soir car j'ai toujours du vin sous la main pour faire un bon repas. Un ragoût fera l'affaire—s'il y a du vin rosé pétillant DuBarry sur la table. Et goûtez donc un peu aux hamburgers avec le Bordeaux Manoir. Et aux poissons et pommes de terre avec le Sauterne Manoir! *Et ma cave complète ne m'a pas coûté plus qu'une boite de bons mouchoirs.*

Sherry "74" L'apéritif le plus populaire au Canada. Se sert avec les hors-d'oeuvre et les potages.
Porto "74" Un délicieux vin à dessert. Après le dîner, avec les casse-croûte et les fromages—il est parfait.
Sauterne Manoir St-David Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes—poisson, volaille ou porc—et les salades.
Claret Manoir St-David Un "vin du pays", le bordeaux le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges.
Mazel Tov Un riche vin "kosher". Délicieux—il plaît à tout le monde.
Vin rosé mousseux DuBarry Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après tout repas.

Une idée merveilleuse
Quel cadeau peut-il faire plus plaisir qu'une cave de bons vins canadiens Bright. Vous ne recevrez jamais de remerciements plus chaleureux!

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE



Marchands autorisés Frigidaire

C. CAPLAN Ltée
"L'annexe des meubles"
331, ave King Edward, OTTAWA
Tél. 235-3381 — Local 15

ALBERT DESJARDINS LTEE
314, rue Booth (près Somerset)
OTTAWA — 232-1775

A. J. FREIMAN Ltd.
EN VILLE
WESTGATE

SWEDLOVE FURNITURE COMPANY LIMITED
2 magasins pour vous servir
374 Dalhousie 236-0666
225 Rideau 232-0994

Troisième chapitre du Bailliage de l'Outaouais de la Chaîne des rôtisseurs

Le 30 novembre au Château Laurier

Grande soirée de gala en perspective pour les membres de la Chaîne des rôtisseurs! Le Bailliage de l'Outaouais prépare son troisième chapitre, qui prendra place le lundi 30 novembre, à 6h. 45, au Château Laurier.

Créé au début de 1963, par M. Jean Zonda, chef à l'hôtel du gouverneur général, assisté de M. Robert Lancé, chef au Cercle universitaire, et de M. Gabriel Birkenwald, le Bailliage compte aujourd'hui 60 membres. L'afflux des inscriptions à la Chaîne des rôtisseurs a rendu possible la tenue de trois chapitres dans une si courte période de temps.

La chapitre d'inauguration a eu lieu le 26 mai 1963, à La Savoie, dont le propriétaire, M. Georges Grondin, "Maître grillardin", qui avait charge de l'organisation de cette manifestation en fit un grand succès. Les premières intronisations y consacrèrent la formation du Bailliage.

Le Country Club servit de cadre élégant, le 12 décembre 1963, au deuxième chapitre. A cette cérémonie, M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France, y reçut les insignes de Chevalier d'honneur. M. Henry Davis, chef du protocole au gouvernement canadien, fut promu Pair de la Chaîne. M. Jean Zonda, confirmé dans son poste, reçut le ruban vert de Bailli de l'Outaouais.

Invités

La soirée du 30 novembre au Château Laurier s'annonce déjà tout aussi réussie. M. HEDARD-J. Robichaud, ministre fédéral des Pêcheries, sera l'invité d'honneur. Le Chancelier délégué pour l'Amérique-du-Nord, M. Paul-A. Spritler, bailli délégué des Etats-Unis, viendra spécialement de New York, présider la cérémonie. L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet seront présents.

Intronisations

Parmi les nombreuses intronisations et promotions, on mentionne: M. Walton W. Butterworth, ambassadeur des Etats-Unis, le baron Carlo de Ferrariis-Salzano, ambassadeur d'Italie, M. Javier Condé, ambassadeur d'Espagne, seront investis Chevaliers d'honneur; Mme Diane Ouellet, de Thurso, deviendra Dame de la Chaîne, titre dont Mme Marcel Cadieux, épouse du sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, détenait jusqu'à maintenant l'exclusivité.

Le Château Laurier lui-même sera largement représenté. Le gérant général de l'établissement, M. Myles F. Craston, recevra le ruban de Maître rôtisseur; M. R. Prinz, son adjoint, membre de la Chaîne de longue date, jamais intronisé, recevra le ruban de Maître grillardin. Le chef Angelo Casagrande deviendra le premier Chef rôtisseur du Bailliage.

Côte de boeuf à la broche

Pour maintenir la tradition, le menu comprendra, entre autres, la côte de boeuf à la broche, — on est rôtisseur ou on ne l'est pas. . . Il paraît même que des broches seront installées à même la salle du dîner.

En marge des chapitres, une série de dîners a réuni les "rôtisseurs" dans divers établissements, entre autres, au Cercle universitaire, dont le chef Robert Lanoé est conseiller culinaire du Bailliage, au Town House, chez Madame Burger, qui est Dame maître rôtisseur, à La Savoie, au Château Laurier. Tous ces dîners suivent rigoureusement la discipline des règles des dîners de la Chaîne: Il est interdit de fumer jusqu'au dessert. Le convive qui fume en mangeant ne mérite pas le titre de gastronome. Il est interdit de parler religion, politique ou affaires. L'eau sera servie sur demande. Il est interdit de faire des discours.

Distinction à Mme E. Frankel

TORONTO (PC) — Mme Egmont Frankel, de Toronto, est la première Canadienne à recevoir une distinction de l'Institut national des sciences sociales des Etats-Unis. Le 19 novembre, au cours d'une cérémonie qui se déroulera à New York, la Médaille d'argent de l'Institut sera remise à la titulaire. Cette récompense lui est attribuée en reconnaissance de son travail contre le cancer. Elle est présidente honoraire de la section torontoise à la Société du cancer de l'Ontario, et présidente de l'hôpital Princesse Margaret et de la division des auxiliaires. Elle avait fondé le comité féminin de la section de Toronto affiliée à la Société contre le cancer en 1949





SOUS LA PLUIE — Au printemps prochain, il y aura de la fantaisie chez les manteaux de pluie. Le boutonnage sur le côté donne à ce manteau beaucoup d'allure et de simplicité. Il y aura également des manteaux réversibles, à carreaux géants, à motifs de vitrail de Chagall réalisés sur du piqué. Ils seront pour la plupart munis d'une garantie d'imperméabilité pendant toute leur durée. De nouveaux tissus seront utilisés en imprimé à chevrons, en coloris profonds et chatoyants.

TOUT RUISSELANT, avant d'être mouillé, ce manteau de la collection printanière Lydia Sperlich, est de soit d'acétate mouchetée blanc et noir. Le modèle à la forme d'une cape; il est à simple boutonnage. Les manteaux printaniers se verront dans ce même tissu également moucheté de rouille, avec motifs abstraits. Il y aura des cols et poignets piqués et matelassés, des empiècements arrondis et la ligne des hanches sera soulignée par des piqûres. Les boutons seront distingués: os décoré, filigranes et cuivres assortis.

Les bijoux seront portés un peu partout

PARIS (Reuter) — De nos jours, les bijoux scintillent parfois à des endroits les plus inusités. Dans la collection de la maison Grès, de Paris, les mannequins portaient des bas de soie avec broderies de pierres brillantes au genou, et dont on apercevait les lueurs à travers la fente des longues jupes de robes de dîner. Un peu moins spectaculaire, mais également une innovation, est la manière utilisée par un autre couturier parisien pour placer les broches de brillants. Patou conçoit des bijoux qui remontent sur la manche, parfois au-dessus de l'épaule, ou encore fixés au poignet, à la manière d'un énorme bouton de manchettes. Le célèbre modeliste emploie des broches comme garniture de chapeaux.

Les modèles cloches, montrés dans la collection Patou, comportent à l'arrière un bijou prenant la forme d'un chignon plat qui brille de mille feux.

Les chapeaux

Les petits chapeaux noirs, en dentelle de velours, créations Dior, sont garnis d'une large broche de perles sur jais, fixée sur un côté. D'autres couturiers français ont présenté un vaste choix de chapeaux pour l'heure du cocktail ou le dîner. Ces modèles, de petite dimension, sont garnis de brillants qui scintillent dans la nuit. Rien ne saurait convenir davantage pour les soirées d'apparat qui s'inscriront au programme du temps des Fêtes.



ACADEMIE ST-MICHEL — Le thé annuel offert par les dames patronnesses de l'académie St-Michel de Cornwall a donné lieu à une rencontre des nombreuses élégantes de la région. Ici, au cours de la réception, on remarque, de gauche à droite: Mme Albert Bergeron, présidente de l'association; Mme Lucien Lamoureux, épouse du vice-président de la Chambre des communes, versant le thé; Mmes Laura Parisien et Laurette Leroux, présidentes conjointes du comité d'organisation.

(Photo Ken Gosling)

On obtient maintenant des pièces de rechange

Les gens atteints d'un cancer du poumon, du foie, de l'estomac ou du sein pourront un jour faire enlever l'organe malade et le remplacer par un nouveau. Les femmes stériles porteront des enfants grâce à des ovaires neufs. Les édentés auront des dents et les chauves des cheveux. Cela semble de la haute fantaisie? Pourtant, il n'en est rien. Ces greffes sont actuellement pratiquées et avec succès. Ainsi le prouvent les dernières études et les témoignages des plus grands médecins sur les possibilités de la greffe.

Cependant, la profession médicale fait maintenant face à une question épineuse. Une expérience pénible survenue à Seattle aux Etats-Unis le prouve. On dût instaurer un tribunal, présidé par un juge, pour établir un choix parmi ceux qui avaient besoin du secours d'un rein artificiel.

Exposition-éclair des oeuvres de Aristide Gagnon

Plus de 200 amateurs de peintures canadiennes ont admiré les oeuvres du peintre bien connu Aristide Gagnon de Québec, offertes en exposition-éclair par M. et Mme Lionel Caris (Huguette Joanisse) à leur demeure, 483, rue Wilbrod. Gagon, qui a mérité la médaille d'or en 1959, a ses toiles aux Musées des arts; il a exposé plusieurs fois à Québec, aux Arts canadiens, à Montréal, à la gallerie Pollock, à Toronto.

L'exposition offerte par M. et et Mme Caris comprenait une quarantaine d'oeuvres à l'huile, dont la plupart ont été vendues au cours de cette courte réception, de 5 heures du soir à minuit. Certains tableaux valaient jusqu'à $400.

Parmi les invités, on mentionne: Mme Hamilton Southam, M. et Mme B.A. O'Brien, le Dr et Mme F.-A. Ducharme, le Dr et Mme Jean Laframboise, le colonel et Mme Gérard Moreau, M. et Mme Ronaldo Chénier.

M. et Mme Caris préparent présentement une série d'expositions des oeuvres d'autres artistes canadiens.

Elégant défilé de mode au thé des Dames patronnesses de l'Académie St-Michel

CORNWALL (DNC)— Un groupe de 30 fillettes et garçons a été chaleureusement applaudi alors qu'il présentait avec beaucoup d'élégance, le dernier cri de la mode enfantine et adolescente, au cours de la réception offerte par les Dames patronnesses de l'Académie St-Michel, de Cornwall. Plus de 200 personnes ont assisté à ce thé-présentation de mode, offert récemment en faveur de l'académie.

Mme Lucien Levesque a fait les commentaires des modes présentées avec le concours de la maison Levesque de Cornwall. Mmes Laurette Leroux et Laura Parisien étaient les organisatrices du thé-offrande. Un large centre de chrysanthèmes et de glaïeuls ornait la table du thé. Les invités étaient groupés à de petites tables pour quatre personnes, portant aussi un centre floral minuscule.

Les invités étaient accueillis par Mmes Clément Parisien, Albert Bergeron, présidente de l'association, M. Delorme et Liliane Duffe, ainsi que les religieuses du Sacré-Coeur, qui dirigent l'institution. Parmi les invités, on note particulièrement, Mme Lucien Lamoureux, épouse du vice-président de la Chambre des communes.

Danse de la récolte chez les Filles d'Isabelle de Cornwall

Les Filles d'Isabelle de Cornwall, sous la présidence de la régente, Mlle Laura Sabourin, organisent une soirée dansante, sous le thème: "Danse de la récolte" qui aura lieu à 9 heures le soir du samedi 21 novembre, au MacDonnell's Inn. Plusieurs prix seront offerts au cours de cet événement. Les membres et leurs parents et amis y sont cordialement invités.

Par ailleurs, le 29 novembre, en la salle de la Nativité, à 8 heures du soir, les Filles d'Isabelle tiendront une grande soirée récréative. Les profits de cette soirée seront versés à l'aide aux RR.PP. Blancs d'Afrique, dans le but de payer une jeep. Chaque partie comporte des prix de haute valeur.

A la récente réunion, les 75 membres présents ont convenu d'assister à une messe de communion le premier vendredi du mois de décembre. Ils ont aussi organisé une chaîne de Chemins de Croix; tous les jours, il y aura un Chemin de Croix fait par une Fille d'Isabelle.

La partie instructive de la réunion comportait un forum sur les retraites fermées. L'aumônier du cercle, le R.P. Eucère Lefebvre, c.v.s., a parlé de la nouvelle liturgie de l'Eglise et a répondu à plusieurs questions de l'assemblée.

La prochaine réunion aura lieu le 14 décembre.



Charlotte Whitton
CE SOIR
Auditorium du Glebe Collegiate,
ave Carling
7h. 30

BOTTES
dernier cri
à prix économiques



Des bottes, des bottes et encore des bottes . . . hautes, basses, à talon haut ou plat. Alléchantes épargnes sur des bottes pour toutes les occasions l'hiver. Modèles habillés ou sport, vous les trouverez tous ici.



Achetez maintenant pendant que les assortiments sont complets !

S. GREENSPON and Son Limited
Hawkesbury, Ont.
RUE PRINCIPALE



JULES MORIN
CO-PROP.
DES MAGASINS
D. & J.
VITRES ET PEINTURE
QUINCAILLERIE, JOUETS
ET CENTRE DE DISQUES
418, rue St-Patrice
235-7708

MURPHY GAMBLE limited



Fabuleuse valeur!
Fabuleux chapeaux! de peau entière de vison
A un prix spécial de $75
Vous vous attendriez de payer au moins $20.00 de plus pour d'aussi magnifiques chapeaux de vison. Peaux de fourrure longue, bien fournies, dans toutes les teintes à la page: noir, Autumn Haze, saphir, blond. Dans les plus riches et dramatiques silhouettes comprenant les pillbox, cloche, toque, dôme et lutin $75
Salon des chapeaux pour dames — deuxième étage

SACHEZ OU VOTER!
Pour connaître l'adresse du bureau de scrutin où vous êtes inscrit sur la liste des votants, téléphonez à la permanence électorale d'Irving Greenberg, n'importe quand, de 9 heures du matin à 9 heures du soir. Nous contrôlerons ce renseignement et vous dirons l'endroit et l'adresse précise de votre bureau de scrutin.
IRVING
GREENBERG
POUR UN COMMISSAIRE COMPETENT
PERMANENCE ELECTORALE :
369, rue BANK 236-0393



MIRACLE MART
A DIVISION OF STEINBERG'S LIMITED

Confort à prix budgétaire pour hommes et jeunes gens

PALETOTS



SPECIAL DE LA VENTE D'OUVERTURE
LOT DE PARDESSUS DE BELLE QUALITE

Prix unique **$35**

Des modèles fantastiques, même 90% cachemire dans le groupe. Monsieur, vous serez admiré et heureux de votre achat, avec ce chaud pardessus d'hiver, confectionné par des tailleurs canadiens bien connus. Vous profiterez d'un spécial d'ouverture, qui se vend normalement à un prix beaucoup plus élevé. Dans le lot vous trouverez, des modèles 90% cachemire, tout laine importée, ou du pays, tweed, laminé; laine et curon, etc.

Styles variés pour toutes les silhouettes
35 à 46. Rég. petit, grand
Gris, bleu, brun, loden

MIRACLE MART — Rayon de la confection pour hommes



Tout nouveau !

Anorak Nylon

Chaud et sans pesanteur, pratique pour tous sports, ski, jeux, voiture, etc. Magnifique anorak en nylon à chaude doublure en orlon piqué. Glissière devant. Capuchon dissimulé. 2 poches.

POUR HOMMES: 36-46. Noir, royal, rouge.

POUR GARÇONS: 6-16 ans. Noir, bleu, rouge, brun, loden.

Rayon des vêtements de sport pour hommes

En vente spéciale — Economisez sur cet achat

Chemises "T" Orlon

3.99

En authentique banlon L.S. cette chemise sport peut se laver dans la machine. Ne rétrécit ou ne s'étend pas. P.M.F. SF. Couleurs grand teint. Bleu, brun, rouge, noir, beige, vert.

Rayon de chemiserie pour hommes

Ces bottes doublées assurent l'élégance et le confort aux dames et demoiselles durant la saison froide.

VENTE! BOTTES ITALIENNES pour la neige



Modèle "sport" hauteur cheville

F. Belle qualité de cuir, collet de mouton et chaude doublure de laine. Talons plats. Semelle anti-dérapante. Noir, brun. 5 à 9.

Style "marche" hauteur cheville

E. Belle qualité de cuir, collet molletonné, doublure de laine. Talons plats, laçage sur le côté. Noir, brun, rouge. 5 à 9.

Modèle Cosaque hauteur 8 pouces

D. Cuir de haute qualité, chaude doublure de laine. Bordure en imitation Poney. Semelle anti-dérapante. Talon "trotteur". Noir seulement. 5 à 9.

Style Cosaque hauteur 8 pouces

C. Cuir souple, doublure de laine. Talons "trotteur". Semelle anti-dérapante. Couleurs: noir ou brun. Pt. 5 à 9. Largeur moyenne.

Bottes Cosaques hauteur 11 pouces

B. Belle qualité de cuir, doublure de laine. Talon "trotteur". Semelle anti-dérapante. Noir ou brun. Pt. 5 à 9 (½ pt.).

Bottes 13" authentiques hauteur Cosaque

A. Souple et doux cuir. Noir seulement. Chaude doublure de laine. Talon "trotteur". Semelle anti-dérapante. Pt. 5 à 9 (½ pt.). Largeur moyenne.

MIRACLE MART — Rayon de la chaussure pour dames et jeunes filles

PINKY

MAGASINEZ JUSQU'À 9h. LE VENDREDI SOIR .

AVE. CARLING,
PLAZA FAIRLAWN



Un cadeau de rêve...

Robes de chambre en nylon matelassé

Rég. 10.95 **7.77**

Pour le saut du lit, comme pour les veillées cette robe de chambre est très distinguée. Confectionnée dans un beau nylon matelassé, elle est très chaude et lavable à la main. Modèle de Jane Kinley. Manches trois quarts, poche et col bordés d'un ruban de satin. P.M.G. Rose, bleu, turquoise. Offerte bien au dessous du prix pour une telle qualité.

Rayon de la lingerie pour dames



Rég. $69 **$59**

Long, ¾. Rég. $55 **$40**

Pleine longueur Rég. $62 **$50**

Vous suivez la mode!
Vous savez acheter!
CECI EST POUR VOUS

Chauds manteaux de cuir pour dames et jeunes filles

Il est irrésistible et coûte si peu, ce magnifique manteau de cuir. Vous pourrez le porter saisons après saisons, grâce à sa chaude doublure en fourrure synthétique, qui se monte par une fermeture-éclair sur une belle doublure de satin. La qualité du cuir est supérieure, la coupe moderne et pratique. Un achat que vous ne regretterez certainement pas. Dans le NOIR seulement. Des tailles du 10 au 20. **Prix spécialement bas** **59.00**

Magnifiques manteaux suède pour un prix dérisoire

Miracle Mart vous offre une autre possibilité de suivre la mode à peu de frais. Voici le manteau dont vous rêviez depuis si longtemps, il est en vrai suède souple, doux et chaud, avec une doublure en fourrure synthétique. Des modèles avec capuchon ou écharpe, longueur trois quarts ou pleine dans le lot. Couleurs sable ou vert. Tailles 10 à 18 ans. **Prix spécial de 40.00 et 50.00**

MIRACLE MART — Galerie de la mode pour dame.

Importés de France...

Collants pour dames, enfants et adolescentes

6 à 10	12-14	Dames
4.77	**5.77**	**6.77**

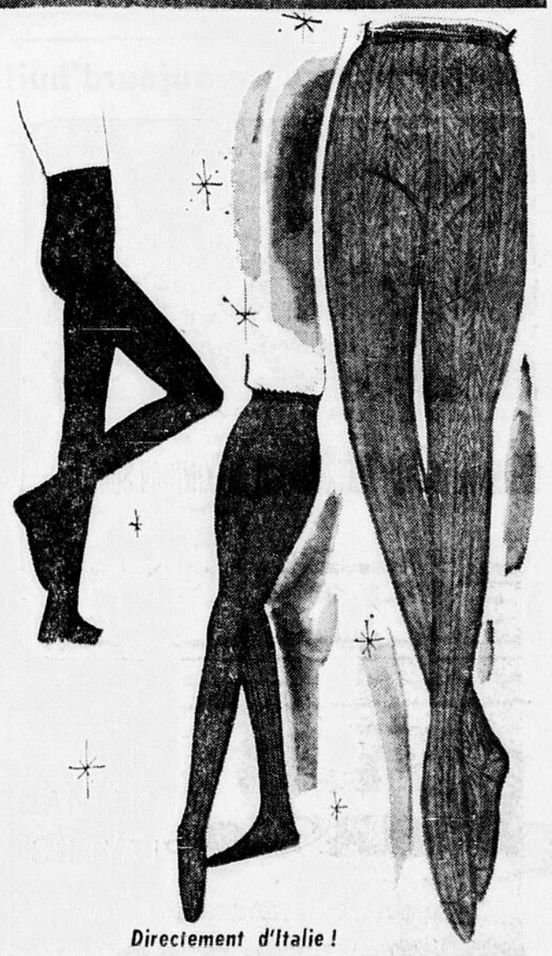
Nouveaux collants importés de France, 40% Helenca et 60% laine.

Pour enfants: 6-10. Marine, vert et brun mixte, beige et champagne, rouge et vert. Chacun **4.77**

Pour adolescentes: 12-14. Marine, vert et brun mixte, beige et champagne, rouge et vert. Chacun **5.77**

Pour dames. P.M.G. Noir, marine, vert et brun, marine et noir. Chacun **6.77**

Rayon des vêtements sport





Spécial **10.47**

Directement d'Italie!

APRES-SKI POUR DAMES et ENFANTS

Des styles tout nouveaux, des prix spéciaux à Miracle Mart. Une qualité qui bravera notre rude hiver canadien.

A — Bottes Cosaques en doux suède, doublure molletonnée. Noir, rouge, brun. Bordées de fourrure de poney. 5 à 9 ..... **10.47**

B — Bottes hauteur "ville" en doux suède, doublure molletonnée. Noir, ou brun. 5 à 9 ..... **9.47**

C — Bottes Cosaques pour enfants. Souple cuir, et chaude doublure molletonnée. Noir, brun, rouge. 8 à 11 et 12 à 3 ..... **7.47**

D — Bottes pour enfants. Souple cuir chaudement doublé de molleton. Noir, brun, rouge. 8 à 11 et 12 à 3 **6.47**

Rayon de la chaussure pour dames et enfants



Spécial **9.47** Spécial **7.47** Spécial **6.47**

PINKY

MAGASINEZ JUSQU'À 9h. LE VENDREDI SOIR .

AVE. CARLING, PLAZA FAIRLAWN

— EN VEDETTE CETTE SEMAINE —
A L'HOTEL MASSON
TAP TAYLOR de Montréal
et ses TAMBOURS "BONGO"
chanteur comédien
Musique par JOE PINO et les "PICK UPS"
Vendredi et samedi, 9 h. p.m. à 1 h. a.m.
Samedi, 3 à 10 h. p.m.
—— SALLE A MANGER LICENCIEE ——

20th CENTURY THEATRES
MY FAIR LADY
AUDREY HEPBURN ** REX HARRISON
TECHNICOLOR® SUPERPANAVISION® 70 FROM WARNER BROS.
Nelson
Matinées: merc., sam., dim. et jours de fête à 2h. p.m.
Tous les soirs à 8 p.m.
Toutes les places réservées

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
FIRST SHOWINGS! THE SECRET INVASION
COLOR ADULT ENTERTAINMENT
STEWART GRANGER RAF VALLONE MICKEY ROONEY EDD BYRNES HENRY SILVA
Rideau CONT FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - TA 8-2672 - IN-CAR ELECTRIC HEATERS
Plus Mrs. Gibbons' boys DIANA DORS
MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES ! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS !

Le plaisir commence aujourd'hui!

Venez avec nous à Istanbul
— vous participerez au vol du siècle !
MELINA MERCOURI PETER USTINOV MAXIMILIAN SCHELL
COLOR RELEASED THRU UNITED ARTISTS
ELGIN
Topkapi (where the jewels are!)

THE CANADIAN PLAYERS
THE NATIONAL TOURING THEATRE COMPANY OF CANADA
Le quintette shakespearien — Mary Benning, Mervyn Blake, Amelia Hall, Paul Harding, Max Helpmann, — présente :
PASSION AND DESTINY
Scènes entrainantes de six pièces, conçues et dirigées par TONY VAN BRIDGE, afin de démontrer le rapport de Shakespeare avec la mentalité moderne !
A L'AUDITORIUM DU GLEBE COLLEGIATE
LES 27 ET 28 NOVEMBRE A 8 H. 30 DU SOIR
Prix : $2.00, $2.50, $3.00, $3.50; réduction de 10% aux groupes de 10 ou plus; $1.00 pour étudiants avec pièce d'identification.
Guichet : à partir du 20 novembre au Treble Clef, 104 Bank, de 11 h. a.m. à 6 h. du soir; tél. : 234-0334
COMMANDES POSTALES :
THEATRE FOUNDATION OF OTTAWA
C.P. 253, STATION D,
OTTAWA, ONTARIO.

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue Laval
A L'AFFICHE
L'enfant prodige du siècle!
EN COULEURS
JOSELITO
dans le Rossignol des Montagnes
2ème film
Les cloches ont cessé de sonner
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6h.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Young Lovers" (2R) 12.10 - 2.25 - 4.45 - 7.00 - 9.25.
CARTIER — "Seul contre Rome" (2R) 12.45 - 3.25 - 6.38 - 9.50. "Transit à Saigon" (1) 1.58 - 5.10 - 8.22.
CENTRE — "Diary Of A Bachelor' (3) 12.35 - 3.45 - 6.55 - 10.00. "Stork Talk" (2R) 2.10 - 5.20 - 8.30. Dern. 8.30.
CINEMA DE PARIS — "Le Rossignol des Montagnes" (1) 6.30 - 9.58. "Les Cloches ont cessé de sonner" (1) 8.16. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "The Finest Hours" (1) 1.00 - 3.05 - 5.05 - 7.10 - 9.20. Dern. 9.10.
ELGIN — "Top Kapi" (?) 12.40 - 2.50 - 5.05 - 7.20 - 9.35.
ELMDALE — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Seul contre Rome" (2R) 12.45 3.26 - 6.38 - 9.50. "Transit à Saigon" (1) 1.58 - 5.10 - 8.22.
LINDEN — "Beyond All Limits" (2) 1.50 - 5.05 - 8.25. "Five Day Lovers" (2R) 1.00 - 3.25 - 6.40 10.00. Dern. 8.05.
MAYFAIR — "Nurse On Wheels" (1) 1.00 - 4.20 - 7.55. "Robin and the Seven Hoods" (2) 2.10 - 5.50 - 9.25. Dern. 7.55.
NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00. Matinées mer., sam., dim. et jours de fêtes 2.00 p.m.
REGENT — "Quo Vadis" (1) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.35. Dern. 8.35.
RIALTO — "Lost World" (1) 1.00 - 5.05 - 9.55. "Congo Crossing" (2) 1.50 - 6.40. "Tarzan Three Challenges" (1) 3.30 - 8.20. Dern. 6.40.
RIDEAU — "The Secret Invasion" (1) 1.25 - 4.55 - 8.25. "Mrs. Gibbons' Boys" (2) 2.50 - 6.20 9.50. Dern. 8.05.
SOMERSET — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR
AUTO-SKY — "Midnight Lace" (2) et "The Outsider" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "The Secret Invasion" (1). "Mrs. Gibbons' Boys" (2).
ODEON QUEENSWAY — "Send Me No Flowers" (1). "Bullet for A Badman" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — Cinéma fermé pour la saison.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convien qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN Jusqu'à dimanche !
Deux films en couleurs
"KISSIN COUSINS"
Elvis Presley
"A GLOBAL AFFAIR"
Bob Hope

CINE A MONTREAL RAMA
Stanley Kramer présente en Technicolor et CINERAMA
Nulle part ailleurs à Montreal en Cinerama
"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"
• Un record • 258,000 spectateurs • 12e mois
• Vous rirez à vous tordre les côtes • Sièges réservés par téléphone • 8h. 30 tous les soirs, 2h. mer. et sam. — Dimanche 1h., 4h. 45, 8h. 30 —
CINERAMA
IMPERIAL
1430 BLEURY, Montreal
AV. 8-7102 ou 5603

LES TROUVERES
Saison 1964-1965
Trois spectacles pour enfants
$1
Premier spectacle
"BLANCHE-NEIGE ET LES SEPT NAINS"
LE SAMEDI 21 NOVEMBRE
2 ET 4 HEURES
CENTRE RECREATIF D'EASTVIEW
Les séries de billets sont en vente aux dépositaires suivants : Magasin de variétés Gratton et fils, 305, Chemin de Montréal; Ecole Montfort; Epicerie J.-R. Leclerc, 329, rue Lajoie; Jolicoeur Hardware, 19, rue Beechwood; Epicerie Hector Hébert, 354, rue Olmstead; Chez Rachel, 359, Saint-Denis.
LE SAMEDI 28 NOVEMBRE
1 H. 30 ET 3 H. 30
THEATRE LAURENTIEN
Billets en vente au "Music-Hall" de Gatineau
Les 5, 6, 12 et 13 novembre, les Trouvères seront à Hull et le 19 décembre à Ottawa.

$10,000,000 pour le théâtre ...à Francfort

Le décorateur Jean-Claude Rinfret revient d'un voyage en Europe.

— Quinze pays, vingt-cinq festivals. Opéra et théâtre. C'est en Allemagne que le spectacle est le plus avancé: une forme d'expression actuelle, vraiment de notre époque, et qui utilise les techniques les pls modernes.

—Et les décors

—Le bois et la toile ont vécu. On utilise les nouveaux matériaux. Par exemple, le métal. Oui, tout un décor en cuivre: Macbeth de Verdi. Le cuir aussi: non seulement pour les costumes, mais pour des éléments de décors. Le plastique, mais non dégrossi. Et même des alliages de métaux qui donnent des effets de transparence... Le théâtre est vraiment un art vivant.

—Quelques chiffres.

—A Francfort-Main, le Schauspielhaus est une maison de spectacle comprenant un opéra, un théâtre, et un théâtre expérimental. Neuf cents personnes y travaillent régulièrement. C'est un des plus importants centres de spectacles en Europe. La ville de Francfort verse une subvention de $10 millions par année.

Nominations au TNM

Le Conseil d'administration présidé par Me Marcel Piché, c.r., assumera la direction financière et administrative de la nouvelle Fondation du Théâtre du Nouveau-Monde. A titre consultatif et actif, le Conseil d'administration s'adjoindra un Bureau des gouverneurs qui le fera profiter de suggestions et d'avis précieux.

Le Bureau des gouverneurs se composera des personnalités canadiennes de premier plan, telles que M. Jacques Brillant, président de Québec Téléphone Cie., directeur du poste CJBR, radio et télévision, président du quotidien "Métro-Express"; M. Roland Chagnon, président-directeur général de Lallemand Inc., membre du comité consultatif de Canada Trust Ltd.; M. Pierre Gendron, qui est, entre autres, président de la Brasserie Dow; M. André Gascon, qui a été pendant treize ans l'administrateur général du TNM; M. Neil Phillips, de l'étude Phillips, Bloomfield, Vineberg & Goodman; M. Guy Roberge, président de l'Office national du Film; M. Dieter Stinnes, président, entre autres, de Canada Machinery Corp. Ltd.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
26 NOV. 1964


Jolies mélodies pour piano
ANNETTE au piano
MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

AUTO-SKY DRIVE-IN
Rock Hudson
Lana Turner
Sandra Dee
"BATTLE HYMN"
Couleurs
"PORTRAIT IN BLACK"
(Adultes)
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y - PA 2-2653

2e grand succès en couleur "HONEYMOON HOTEL"
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145
Aujourd'hui
M-G-M presents ELVIS PRESLEY in two roles for the first time!
Kissin' Cousins
in Panavision and METROCOLOR



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

La reprise de vieux thèmes sous cette rubrique donne de la suite aux récentes chroniques

S'il est bon pour tout le monde d'avoir de la suite dans les idées, il est également désirable pour un chroniqueur d'avoir de la suite dans ses chroniques. Lorsque nous promettons au lecteur de discuter de tel ou tel sujet, il s'y attend et souvent protestera, et avec raison, si pour une raison ou une autre nous ne rédigeons pas la chronique promise sur un thème particulier dans un bref délai. On proteste par lettre ou téléphone.

La présente chronique compensera pour les rubriques qui se sont fait attendre. En effet, nous revenons sur deux sujets dont il fut question pas plus tard que mercredi dans un cas, notamment la grande influence que pourrait exercer nos clubs sociaux, culturels, professionnels et patriotique sur l'épanouissement de l'art dans la région et de certains doutes quant à la participation locale et canadienne-française au Centre national des arts.

Notre chronique de mercredi n'était pas encore publiée que nous lisions une nouvelle en provenance de Winnipeg qui la complétait en lui donnant du poids. On annonçait que l'association des "Imperial Daughters of the Empire" contribueraient $5,000. pour la création d'une pièce canadienne. Cette somme sera confiée au "Manitoba Theatre Centre" de Winnipeg afin que son directeur John Hirsch puisse commander une pièce à un dramaturge canadien et la monter. Voilà un geste positif s'il en est un en faveur de la culture au pays.

Le Centre des arts

Un communiqué daté du 27 octobre et que nous venons seulement de recevoir du Secrétariat d'Etat a réveillé nos craintes quant à la participation locale au Centre national des arts et l'apport canadienne-française. Passons en ce qui concerne le retard. Toutefois, comment expliquer le fait que ce communiqué nous parvienne rédigé en anglais.

Le contenu nous a encore plus inquiété. On nous annonçait la nomination au Centre des arts de John Hirsch, de Winnipeg, conseiller théâtral, Wallace Russel, de Toronto, conseiller technique et Henry Wrong, de Niagara Falls, conseiller en administration. Il n'y avait aucune personne de langue française parmi ces trois nominations.

A-t-on pensé à des personnes du calibre d'Yvette Brind'Amour, la directrice-fondatrice du Rideau Vert? Ou figure-t-elle déjà parmi les conseillers du Centre national des arts? Sinon, cela nous semble plutôt inexplicable. Mme Brind'Amour est la personne toute indiquée si l'on désire des recommandations dans l'exploitation d'une salle de théâtre, animant avec tant de succès le Rideau Vert au Stella, salle de quelque 400 fauteuils. Mais c'est M. Hirsch, de Winnipeg, qui est conseiller. Ces succès sont connus, mais ce n'est pas cela qui est en cause ici.

Plus nous y pensons, plus le Centre national des arts ferait l'objet d'une intéressante enquête. Intéressante pour qui? Cela n'est pas si sûr.

De ceci et de cela

De la suite dans les idées... La **Galerie nationale du Canada** se prêterait à une enquête également, d'autant plus que nombre de membres de langue française de l'Association d'Ottawa de la Galerie sentent que les activités en leur langue sont plus tolérées qu'encouragées... Détails de la fin... Nous ne savions trop comment interpréter, le 5 novembre, le communiqué qui nous invitait à un événement qui se déroulait, le 29 octobre... Il est vrai qu'à la **Galerie** tout doit passer par les traducteurs et que bien souvent les communiqués en français parviennent aux destinataires en retard... Mais pourquoi les Canadiens d'expression française doivent-ils être soumis à un tel retard simplement parce que le publicitaire de cette institution nationale n'est pas bilingue... Au fait, comment expliquer qu'un tel poste ne soit pas confié à une personne bilingue...

Les vieux thèmes sont repris... Le **Syndicat du spectacle d'Ottawa-Hull** aura une réunion générale, le **vendredi 20 novembre,** à 8 heures, à l'**"Etoile du Nord"**, rue St-Louis, à **Pointe-Gatineau**... Sans être prophète, nous pouvons prédire la date des prochaines réunions importantes du **Syndicat du spectacle,** soit le **22 janvier** et le **16 avril**... Comment parvenons-nous à cette déduction... C'est très facile... Le **Syndicat** semble organiser ses réunions les soirs de répétitions générales... Le **20 novembre,** est le soir de la générale de **"Blanche-Neige"**... C'est dire que plusieurs interprètes qui normalement auraient assisté à cette assemblée ne pourront s'y rendre... Nous nous souvenons d'une autre réunion importante qui fut tenue le soir de la générale du **Théâtre du Pont Neuf...** Sans autre commentaire, sauf que les avis de cette réunion générale sont parvenus à temps...

Au **Musée national,** ce soir, à 8 heures... Projection de films sur la **Jamaïque, Trinidad, Tobago** et le **Ceylan**... Une présentation de la **Société royale du Commonwealth**...

A l'**université Carleton**... A 8h. 30... Au théâtre **"Alumni"**... Première de trois représentations de la pièce **"A Man For All Seasons"**... Une production du **"Sock and Buskin"** de cette institution.

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
OLE GERIO
GAB LYNN
JOLSON MAN
imitateur de Jolson
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée


RUSS THOMAS

F.A.G.E.C.C.Q. en collaboration avec la Faculté de Philosophie de l'Université d'Ottawa présente:

SOIREE DE JAZZ
par RUSS THOMAS et son orchestre au
Collège Marguerite d'Youville
281, boulevard Taché, Hull
Jeudi le 19 novembre
à 8 heures p.m.
Billets en vente chez Cartier Mignault et à la Librairie Dussault

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

JEUDI
19 novembre

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 Live and Learn
5 Len Cane Sports and News
7 News
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
4 Across Canada
5 Huntley Brinkley Report
12 Star Stakes and Pulse Reports

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Notez bien
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Henessy
5 Famous Adventures of Mr. Magoo
4 News and Weather
10 Dernière heure
7 12 The Munsters
8 13 It's Your Move

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman:

7 h. 30
3 Munsters
4 Some of those Days
5 Daniel Boone
7 "The Enemy Below"
10 Mot de passe
12 My Favorite Martian
8 13 Movie: "White Witch Doctor"

8 h.
2 9 Septième Nord
3 Perry Mason
4 Hazel
10 A la catalogne
12 Sunset Theatre: "Two-Headed Spy"

8 h. 30
2 9 La Poule aux oeufs d'or
4 The Serial
5 Dr. Kildare
10 Cinema Kraft: "Quand la femme s'en mêle"

9 h.
2 9 Pleins feux sur: Gilbert Bécaud
3 Password
4 The Defenders

9 h. 30
3 A communiquer
7 Baileys of Balboa
5 Hazel
8 12 13 Baileys of Balboa

10 h.
2 9 Actualités politiques
3 7 An Hour with Robert Goulet
5 Kraft Mystery Theatre
10 Adam ou Eve
8 12 13 Jack Paar Program

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Mon coeur est un violon

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives
(Suite à la page 21)
10 Dernière heure et Couleur du temps

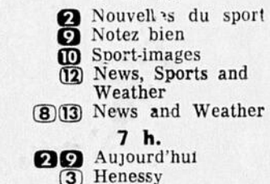
11 h.
2 9 Cinéma: "Mon propre bourreau"
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 Natl. News
5 11th Hour News, Weather and Sports
7 Local News, Sports
8 12 13 National News
10 La Ronde des sports

11 h. 15
3 Weather and Night Thriller: "Gamma People"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 7 Bob Young News
10 Cinéma: "Le Journal d'un Curé de Campagne"
12 Weather, Local News and Sports
8 13 Scene

11 h. 30
4 Gunsmoke "Crooked Mile"
5 Tonight Show
7 Les Crane Show
12 Pajama Playhouse: "You Gotta Stay Happy"

MINUIT
8 13 Picture Page and Reflections

1 h.
12 Newsroom 12 — Meditation


L'histoire des changements de moeurs sur les campus
Metro-Goldwyn-Mayer presents Samuel Goldwyn Jr's
THE YOUNG LOVERS
PETER FONDA · SHARON HUGUENY · NICK ADAMS · DEBORAH WALLEY
ADULT ENTERTAINMENT
CAPITOL
A l'affiche à 12.10 - 2.25 4.45 - 7.00 - 9.25

ROBERT TAYLOR · DEBORAH KERR LEO GENN ... PETER USTINOV
LE PLUS GRAND FILM !
M-G-M's QUO VADIS
Color by TECHNICOLOR
Aujourd'hui REGENT A FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT SPARKS ST. CL. 4-4978
A PRIX REGULIER !

CE SOIR ET JUSQU'A SAMEDI AUX 2 CINEMAS !
CARTIER HULL — 777-2322
LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
une production colossale!
SEUL CONTRE ROME
UNE LUTTE GIGANTESQUE ENTRE DEUX RIVAUX
ROSSANA PODESTA
PHILIPPE LEROY
TOTALSCOPE EASTMAN COLOR
2e film
"TRANSIT A SAIGON"
AVEC ODILE VERSOIS
distribution par SELECT FILM
PIERRE MASSIMI



BLANCHE-NEIGE CHEZ LES NAINS — Une scène de "Blanche-Neige et les sept nains", la pièce pour enfants que la Compagnie des Trouvères présentera dans la région à partir du samedi 21 novembre, à 2 et 4 heures, au Centre récréatif d'Eastview. Cette photographie a été prise lors de la première répétition en costumes. Plus haut, Blanche-Neige (Carole Larocque) rencontre cinq des sept nains, notamment Jovial (Monique Landry), Atchoum (Jacqueline Bruneau), Dodo (Lise Lacroix), Timide (Vernice Burke) et Simplet (Wendy Gordon). Les deux autres, Prof (Arthur Aintlle) et Grincheux (Jacques Simard) était retenus à la mine de diamants. Les autres interprètes de "Blanche-Neige" sont Mado Sanscartier (la méchante reine), Yvon Leblanc (le Garde-Chasse et le Prince Charmant), Maurice Bigras (le Roi-Grand), les nourrices royales Pauline Sanscartier (Nounou), Elaine Smith (Ninou) et Michèle Charbonneau (Nouni). Les costumes sont des créations de Sylvia Gordon, les décors, éclairages et son, la responsabilité d'Aldo Marleau. Jean-Yves Robillard s'occupe des maquillages. Outre les deux représentations de "Blanche-Neige" au Centre récréatif d'Eastview, il y a des performances de prévues au Laurentien de Gatineau, le 28, à 1 h. 30 et 3 h. 30; au parc-école Saint-Raymond, les 5 et 6 décembre, à 2 h. 30; à l'école Reboul, les 12 et 13, à 2 h. 30; et la dernière, le 19 décembre, à l'Ecole technique d'Ottawa, à 2 h. 30. Ce soir, à 6 h. 55, Carole Larocque paraitra en costume à la télémission "Notez bien", à CBOFT.

(Photo Champlain Marcil)

Stage d'études en radio-TV à Rome

UNDA, Association catholique internationale pour la radio et la télévision, organise des journées d'études qui auront lieu à Rome, du 8 au 11 février 1965, sur le thème suivant: **La radio-télévision; conscience d'un monde en devenir.**

Ces journées d'études, en se situant dans le prolongement du décret conciliaire sur les moyens de communication sociale, se proposent d'en dégager les principes d'action et les orientations pastorales pour les années à venir.

Plusieurs conférenciers de renommée internationale ont déjà accepté d'y adresser la parole. Ainsi, M. Vladimir d'Omersson (ORTF), qui prononcera la conférence d'ouverture; M. Carlton Green (BBC), qui traitera de la "Conscience du directeur des programmes"; M. Louis Merlin (Europe 1), qui parlera de la "Conscience des auteurs"; M. Bonaventura Tecchi, qui fera un exposé sur la "Conscience du téléspectateur"; enfin le Père Bernard Haring, qui a intitulé sa causerie "Conscience du théologien". Des carrefours linguistiques suivront chaque exposé.

Les personnes qui désirent obtenir des renseignements additionnels au sujet de ces journées d'études sont priées de s'adresser à l'Office catholique national des techniques de diffusion, au numéro 4635 de la rue de Lorimier, à Montréal.

Fondation d'une chorale de 1,000 voix pour le Centenaire?

La fondation d'une chorale qui réunirait 1,000 étudiants des écoles secondaires à travers le Canada a été suggérée par M. J.R. Holgersen, président du Comité municipal du Centenaire à Edmonton, qui doit s'entretenir avec les autorités de la Commission du centenaire, ainsi qu'avec d'autres organismes nationaux au cours d'une visite de deux jours à Ottawa.

Ce choeur de jeunes, tel que conçu par M Holgersen, grouperait une centaine de garçons et filles de chaque province qui entreprendraient une tournée à travers le pays durant l'année du centenaire et qui feraient leurs débuts à l'Expo 67 de Montréal. Les redevances perçues de la vente des enregistrements sur disques pourraient être affectées à des bourses d'études, ou encore, au Fonds international des Nations unies pour le secours à l'enfance (FISE).

En donnant le compte rendu des progrès accomplis par la ville d'Edmonton par rapport aux fêtes du centenaire M. Holgersen fit remarquer qu'au delà de $2 millions avaient été engagés par les organismes à caractère bénévole dans cette ville, dont $1.8 million pour l'aménagement d'un centre récréatif financé par le Edmonton Kinsmen Club. Un foyer d'éducation pour jeunes Indiennes et une galerie des beaux-arts pour la jeunesse figurent également parmi les projets entrepris par ces organismes.

M. Holgersen qui doit consulter les dirigeants de l'Expo '67 avant de retourner en Alberta est d'avis qu'Edmonton demeure à l'avant-garde dans l'organisation des fêtes du centenaire, et que cette ville n'a rien à envier aux autres villes du Canada sous ce rapport.

Directeurs élus à la Chambre de Verner-Lavigne

VERNER (DNC) — Onze directeurs viennent d'être élus à la Chambre de commerce Verner-Lavigne. Les résultats ont été connus lors d'une soirée récréative tenue à la salle paroissiale de Verner, samedi dernier. Les 84 membres de la Chambre avaient été invités à voter par bulletins mis à la poste avant le 14 novembre. 56 des membres ont exercé leur droit de suffrage.

Les élus sont les suivants: Pour le village de Verner — MM. Donat Courchesne, Aurèle Beaudry, Joseph Ménard, André Paquette et Jean-Paul Raymond; pour la campagne de Verner — MM. Lionel Demers, Lionel Côté et Rolland Labelle; pour Lavigne: MM. Roger Pilon, Lucien Robert et Omer St-Georges.

La direction du scrutin avait été confiée à MM. Aurèle Gingras, Eugène Brouzes, Fernand Rémillard et Oscar Bouffard. Les nouveaux directeurs se réuniront sous peu afin de former le conseil exécutif. Le président de la Chambre est présentement M. Donat Courchesne, marchand de Verner.

La soirée récréative était sous la direction de M. Art Fricker, de North Bay.

Une nouvelle formule

réduit les hémorroïdes

... et fait bien plus encore!

Le nouveau M.P.O. à 4 ingrédients actifs aide non seulement à réduire les hémorroïdes — mais il soulage aussi la pression, les démangeaisons, la douleur... et active la cicatrisation!

La nouvelle formule M.P.O. réunit ces 4 ingrédients médicalement éprouvés pour vous procurer un soulagement rapide et efficace:

1. un analgésique pour soulager la douleur, calmer les démangeaisons;
2. un ingrédient spécial pour réduire les hémorroïdes et l'enflure;
3. un antiseptique pour combattre l'infection et aider à la prévenir;
4. de la lanoline pour adoucir et calmer les tissus sensibles et faciliter l'élimination.

M.P.O. aide à soulager rapidement les hémorroïdes externes et internes! L'enflure diminue, les hémorroïdes réduisent de volume, la pression est soulagée. Les selles sont évacuées plus facilement, avec moins d'effort.

Demandez à votre pharmacien l'onguent ou les suppositoires M.P.O., inodores et ne tachant pas. (Il vous remboursera votre argent si vous n'êtes pas totalement satisfait).

M.P.O. Onguent médicamenté contre les hémorroïdes en tubes ou en suppositoires

par Montholatum



Un HOMME qui a un BUT et un PLAN pour la POPULATION d'OTTAWA

Salles du comité pour porter Frank Ryan à la mairie actuellement ouvertes au 283, ave Laurier ouest — Tél.: 236-0353

AVIS IMPORTANT

A COMPTER DU LUNDI 23 NOVEMBRE 1964

le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES du journal "LE DROIT"

n'acceptera plus d'ANNONCES, CORRECTIONS D'ANNONCES OU ANNULATIONS

pour l'édition du JOUR MEME du journal.

Veuillez donc téléphoner la veille du jour de publication pour toutes vos annonces classées

HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

FANTAISIES DU SOIR

Une émission
de
GUY LAGACE
animée par
YVON LEBLANC

LE JEUDI SOIR A 6 H. 45

CBOF — RADIO — 1250

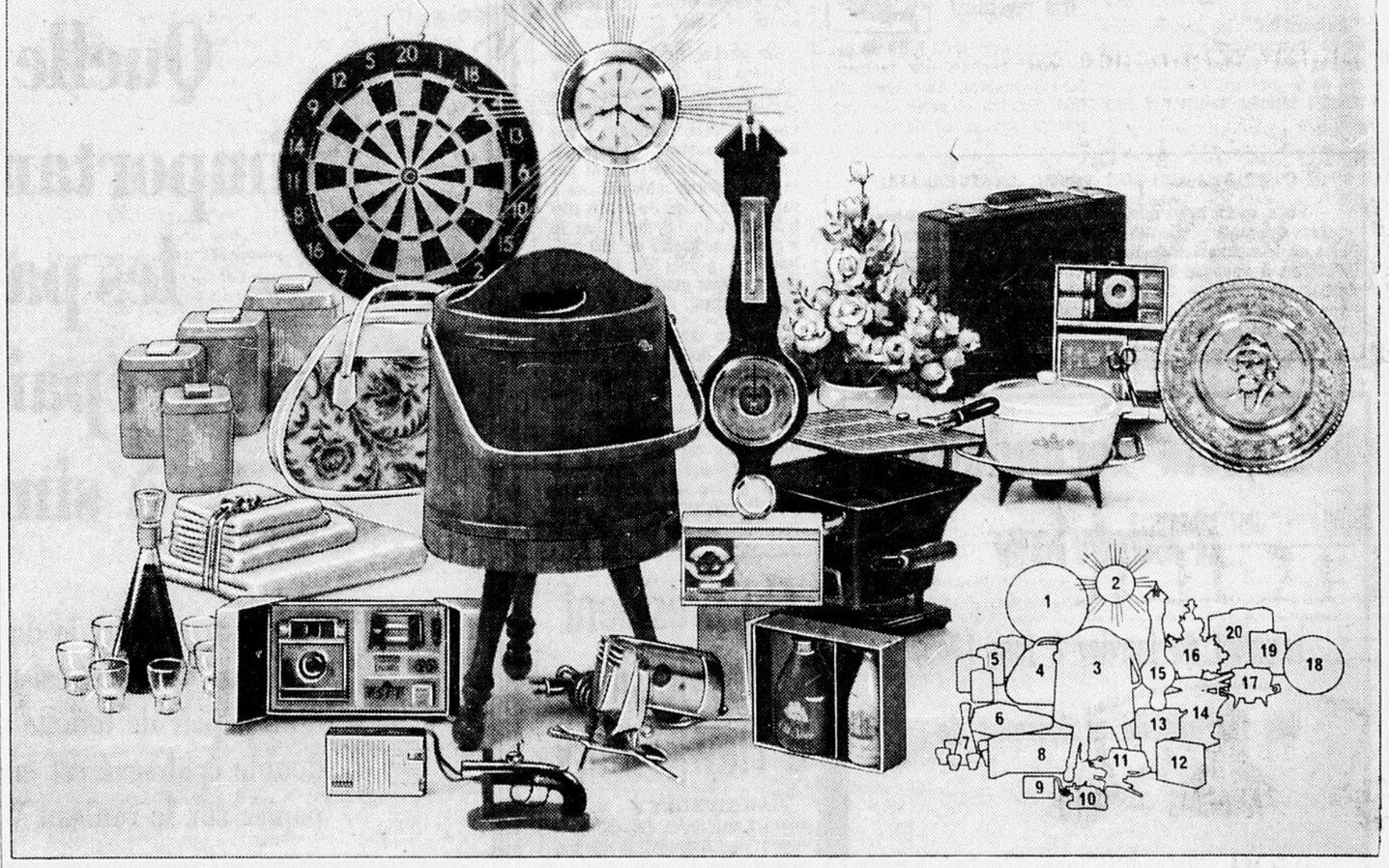


Invitée ce soir: Lise de Gagné diseuse

DIRECTEUR MUSICAL:
BERTHOLD CARRIERE

Voici de magnifiques cadeaux que vous pouvez obtenir avec les coupons de cigarettes Embassy

(VOUS EN AVEZ PLUS DE 400 À CHOISIR DANS LE CATALOGUE DES CADEAUX EMBASSY)



1. Cible avec 6 fléchettes. 2. Horloge "Soleil" Ingraham. 3. Porte-journaux fini érable. 4. Sac tout usage, vinyle et "petit point". 5. Ensemble de 4 boîtes pour la cuisine. 6. Serviettes Lady Galt à motif Pansy. 7. Service à boisson, 8 pièces, à bordure dorée. 8. Ensemble Kodak Brownie "Fiesta", avec flash. 9. Radio à transistors avec étui en cuir. 10. Briquet-pistolet Derringer. 11. Scie électrique Manning-Bowman. 12. Ensemble "Old Spice" pour après rasage. 13. Ouvre-boîte électrique Westinghouse. 14. Gril "hibachi" à charbon de bois. 15. Baromètre-thermomètre mural. 16. Bouquet de fleurs en plastique. 17. Casserole Corningware "Royal Buffet" avec support. 18. Assiette murale en cuivre jaune repoussé. 19. Ensemble de premiers soins "Curity", mural. 20. Mallette à documents.

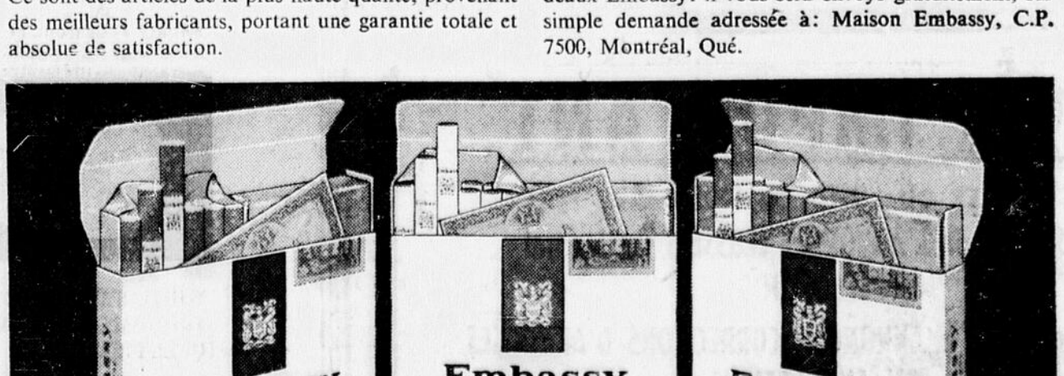
Mais il y a mieux que cela!

D'abord et surtout, les cigarettes Embassy sont d'une merveilleuse qualité. En outre, les coupons que contiennent les paquets d'Embassy ont une réelle valeur! Ils ne vous créent aucune dépense supplémentaire. Ils s'ajoutent à la qualité; ils ne la remplacent pas.

Magnifique choix de cadeaux. Les coupons Embassy sont échangeables contre de magnifiques cadeaux . . . des cadeaux comme vous en choisiriez pour vous-même. Ce sont des articles de la plus haute qualité, provenant des meilleurs fabricants, portant une garantie totale et absolue de satisfaction.

Fumez l'Embassy dès aujourd'hui — et tous les jours! Accumulez les coupons Embassy. Il y en a dans chaque paquet. Vous pouvez les échanger en tout temps, sur demande, contre de magnifiques cadeaux choisis dans le catalogue des cadeaux Embassy.

Les cadeaux Embassy sont recherchés. Déjà des milliers de canadiens ont obtenu des cadeaux Embassy. Pour choisir *votre* cadeau, faites venir le catalogue des cadeaux Embassy: il vous sera envoyé gratuitement, sur simple demande adressée à: Maison Embassy, C.P. 7500, Montréal, Qué.



Demandez le catalogue gratuit des cadeaux Embassy

Ecrivez à: Maison Embassy, C.P. 7500, Montréal, Qué.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi, 20 novembre 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Aujourd'hui, vous êtes en mesure d'agir en pleine connaissance de cause. Vous passerez par plusieurs impressions différentes. Vous pouvez avoir une chance exceptionnelle.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

L'absence d'une personne vous cause une agréable détente. Il serait temps de mettre en pratique une petite tactique que vous avez élaborée.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

Efforcez-vous d'être aussi incrédule que possible à certains potins qui circuleront dans votre entourage. Vous aurez l'occasion de pénétrer dans un endroit nouveau.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

Aujourd'hui, vous serez épié; surveillez vos actions si vous ne voulez pas être contraint de donner des explications. Prenez patience, il y aura de l'amélioration.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Si on essaie de vous persuader, vous feriez mieux de reconsidérer une proposition qui vous paraît louche. Une belle résolution est soudainement ébranlée.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

Aujourd'hui, la journée sera assez mouvementée et vous ne devrez pas perdre les premières de la matinée. Certains problèmes intimes trouveront leur solution.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

Si une personne vous parle d'affaires, faites la sourde oreille; ce sera beaucoup mieux pour vous. Dans un domaine intime, vous devrez vous conformer aux événements.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)

Si vous vous sentez le goût du risque, vous pouvez, aujourd'hui, taquiner la chance. Vous entendrez parler d'une chose regrettable, mais qui ne vous concerne pas.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)

Prenez, aujourd'hui, les choses comme elles viendront; les influences devraient travailler pour vous. Ne vous tracassez pas au sujet d'une nouvelle fâcheuse; elle est sans fondement.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)

On cherchera à connaître votre point de vue sur une affaire assez compliquée; dissimulez autant que possible. Vous vous trouvez devant un fait accompli.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)

Attendez un indice avant de vous prononcer définitivement. Ne vous laissez pas trop impressionner devant certaines nouvelles qui vous seront communiquées.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)

Vous n'avez qu'à faire un geste pour revivre des moments bien agréables. Une complication viendra changer des projets de voyage ou de réunion.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez beaucoup d'enthousiasme et de persévérance, qui vous permettront de surmonter de grands obstacles et de remporter de beaux succès. Une grande occasion s'offrira à vous au milieu de votre vie et cet événement est susceptible de décider de l'organisation du reste de vos jours. Vous rencontrerez l'amour et vous devrez avoir une vie de ménage bien satisfaisante.

L'Ecole secondaire d'Eastview

requiert de janvier à juin 1965,

les services de professeurs de :

ANGLAIS — 9-10

MATHEMATIQUES — 9 et 10

SCIENCES — 9 et 10

S.V.P. soumettre demandes écrites à,

l'administrateur d'affaires,

345, rue Olmstead, Eastview, Ont.

OU téléphonez au principal, composez

746-8113



BAZAR MISSIONNAIRE A OTTAWA — Mère St-Paul, supérieure générale des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa, a ouvert officiellement le bazar annuel de l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère, mardi soir, au sous-sol de l'école Routhier, à Ottawa. Ce bazar, organisé par un groupe de laïcs pour venir en aide aux missions confiées aux Soeurs Grises de la Croix, se poursuit mercredi, jeudi et vendredi, soit de 7 h. à 11 h., le soir, pour les adultes, et en fin d'après-midi, de 4 h. à 5 h. 30, à l'intention des enfants. Lors de sa visite, Mère St-Paul s'est arrêtée aux nombreux comptoirs de charité. Elle s'entretient ici avec M. Roland Carrier et Mlle Léonie Martineau, qui sont respectivement président et trésorière de l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère.

(Photo Champlain Marcil)

Trophée présenté à M. P. Hermiston du musée de Cobalt

HAILEYBURY (DNC) — Le conservateur du musée minier de Cobalt, M. Paul Hermiston, a reçu un trophée de la Société historique de l'Ontario, section des musées. Il a reçu cet honneur en reconnaissance de son travail dans le développement du musée de Cobalt.

En acceptant le trophée, M. Hermiston a déclaré: "Je considère que cet honneur revient à toutes les personnes qui ont aidé à faire du musée de Cobalt, un des plus intéressants endroits à visiter dans le nord de la province."

M. Hermiston est le grand responsable de l'établissement de ce musée car c'est lui qui a conservé les échantillons et qui a ramassé les fonds nécessaires pour l'établissement de ce musée.

C'est en 1962 que l'on a ouvert ce musée minier pour marquer le 60ième anniversaire de ce centre de l'argent. Aujourd'hui, le musée est la principale attraction touristique du nord de l'Ontario et plus de 10,000 personnes l'ont visité depuis son ouverture. Il y a même eu des visiteurs européens et australiens.

Présentement, le musée reçoit une légère subvention du gouvernement et des dons provenant des visiteurs.

LE

LAIT

est une excellente source alimentaire de

PROTEINES

Nul ne peut se passer de lait

Un septième magasin Bata ouvre à Ottawa

La société canadienne Bata ouvrira son septième magasin de chaussures à Ottawa, jeudi, à dix heures du matin. Le nouveau magasin Bata est situé à l'angle des rues Rideau et William. Il offrira un choix extrêmement varié de chaussures et produits connexes, utiles à toute la famille, depuis le premier âge jusqu'aux adultes qui aiment être chaussés confortablement.

L'emplacement du magasin, parfait pour le service du public acheteur d'Ottawa, le cadre séduisant dans lequel la gérance du nouveau magasin a monté son installation, la clarté d'exposition des différents modèles de chaussures, dans les vitrines bien éclairées de la devanture du magasin, tout contribue à y rendre les visites et les achats utiles et satisfaisants, et aussi agréables.

La chaine de magasins canadiens de chaussures Bata n'est qu'une des quelque quatre-vingts filiales de cette entreprise internationale. Plus de 4,000 magasins, y compris des détaillants ne portant pas le nom "Bata" mais affiliés à son organisation de vente, distribuent annuellement par le monde, pas moins de 200 millions de paires de chaussures, de tous modèles et pour tous besoins.

Dans ce vaste ensemble de vente au détail, le nouveau magasin Bata d'Ottawa, est le 146e magasin de chaussures Bata, au Canada. Le siège social de l'organisation mondiale Bata est situé à Toronto. M. Thomas J. Bata, d'origine suisse et britannique, est citoyen canadien; il parle couramment les deux langues canadiennes officielles, et plusieurs autres langues; cela lui permet de communiquer directement avec les 66,000 membres du personnel Bata, qui vendent de la chaussure et des produits connexes, dans environ 40 pays.

La compagnie canadienne Bata est dirigée par M. Kurt Schwab, d'origine suisse, et qui parle lui aussi couramment, le franaçis et l'anglais; il dirigeait auparavant le service des ventes Bata en Belgique.

Le nouveau magasin Bata d'Ottawa, à l'angle des rues Rideau et William, sera géré par M. Phillip Rilling, qui gérait auparavant la succursale Bata de la rue Sparks.

Elu président des loisirs à Hawkesbury

HAWKESBURY — M. Romain Lanthier a été élu président de l'Association des loisirs du secteur ouest de Hawkesbury, lors de la réunion annuelle des membres de cet organisme. Il succède à M. Orphir Pilon qui a occupé le poste au cours de la dernière année.

Les autres membres de l'exécutif pour l'année 1965 sont: MM. René Ouimet, 1er vice-président, Ronald Villeneuve, 2e vice-président, Philippe Labre, trésorier, Robert Warwick, secrétaire, et Doris Malette, secrétaire-correspondant.

Au cours de la même réunion, on a procédé à l'élection de directeurs de la publicité et de la récréation. MM. Bernard Lafontaine et Rhéal Soucy ont été élus à ces deux postes.

AVIS IMPORTANT

A COMPTER DU LUNDI 23 NOVEMBRE 1964

le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES du journal "LE DROIT"

n'acceptera plus d'ANNONCES, CORRECTIONS D'ANNONCES OU ANNULATIONS

pour l'édition du JOUR MEME du journal.

Veuillez donc téléphoner la veille du jour de publication pour toutes vos annonces classées

HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

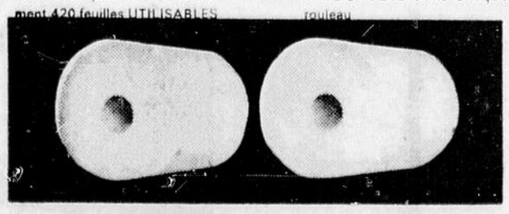
Quelle est la différence importante qui existe entre les papiers de toilette à double épaisseur et le White Swan à simple épaisseur?

Ils ont tous deux la douceur que vous désirez pour votre famille. Ils ont tous deux la résistance et le pouvoir absorbant que vous exigez d'un papier de toilette de qualité. Mais quand le papier de toilette à double épaisseur est entièrement utilisé, il reste encore 85 pieds de papier sur le rouleau White Swan.

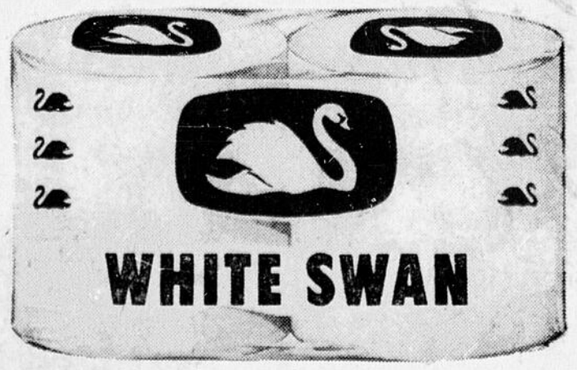
Voilà la différence importante—et voilà pourquoi plus de ménagères* choisissent le White Swan de préférence à toute autre marque!

A
DOUBLE ÉPAISSEUR—840 feuilles simples MAIS—seulement 420 feuilles UTILISABLES

B
WHITE SWAN—650 feuilles UTILISABLES dans chaque rouleau



WHITE SWAN EST PLUS LONG D'UN TIERS QUE TOUT PAPIER À DOUBLE ÉPAISSEUR, À N'IMPORTE QUEL PRIX!



La meilleure *valeur* au Canada en fait de papier de toilette

*Par enquête indépendante

Congrès en fin de semaine

C'est le 25e anniversaire de la Fédération des SSJB

Le onzième congrès provincial de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario, qui se déroulera à Ottawa en fin de semaine, coïncidera avec le 25e anniversaire de fondation de cet organisme. C'est en effet à l'automne de 1939 que les délégués des sociétés, venus de tous les coins de la province, résolurent de fonder la Fédération. Depuis on a tenu dix congrès biennaux.

Ce onzième congrès se déroulera vendredi, samedi et dimanche, les séances ayant lieu à la faculté des Arts de l'Université, 165, rue Waller. La séance de vendredi, qui débutera à 8h. du soir, sera présidée par M. Albert Blache, président de la régionale d'Ottawa. On y entendra les rapports des activités de la Fédération et des sociétés affiliées depuis le dernier congrès provincial.

La séance de samedi, qui débutera à 9h. du matin, sera présidée par M. Grégoire Farrell, président de la Fédération. Il y aura présentation des rapports des comités permanents; formation et réunion des Commissions.

Il y aura grand banquet et soirée récréative le soir, dans la vaste salle du club de golf Pineview, chemin Blair-sud à Cyrville. Des orateurs distingués ont été invités à porter la parole. Au cours de la soirée-dansante, on pourra entendre une jeune artiste de Rockland, Mlle Monique Brunet, dans un programme de chansonnettes françaises.

Les dames de la Fédération des femmes canadiennes-françaises apportent leur concours dans l'organisation du banquet et de la soirée. Il en est de même pour l'Association de la jeunesse franco-ontarienne qui apporte une aide précieuse pour la réussite de cette soirée.

Messe à la Basilique

Les congressistes entendront les rapports des commissions le dimanche matin à 9h. 30. A midi, ils assisteront à la messe en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa, paroisse-mère du diocèse. Mgr René Audet, évêque auxiliaire à Ottawa et curé de cette paroisse, a adressé un message spécial aux congressistes par câble, directement de Rome. Monseigneur Audet ne reviendra du Concile qu'à la fin du mois.

Dans l'après-midi, il y aura présentation de voeux et résolutions, élection du nouveau conseil, puis la clôture du congrès.

Appui de la SSJB aux fonctionnaires de langue française

La Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa a donné son appui moral à la nouvelle Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française. Dans une lettre adressée à M. Dominique Joncas, président de l'AFFEF, la SSJB se dit heureuse "d'apprendre la création récente d'une association groupant les employés de la fonction publique au Canada, dont la langue de communication est le français.

Dans sa lettre à M. Joncas, M. Albert Blache, président de la SSJB d'Ottawa, poursuit: "Les officiers de notre Association ne peuvent que se réjouir de cette bonne nouvelle et ils invitent tous les membres de la SSJB qui sont fonctionnaires fédéraux à se joindre à l'AFFEF".

La Fédération des SSJB de l'Ontario, dont le 11e congrès provincial aura lieu en fin de semaine à Ottawa, a déjà donné son appui à la nouvelle association de fonctionnaires. Dans les rapports qui seront présentés aux congressistes à la séance de samedi, à la Faculté des Arts de l'Université d'Ottawa, il sera fait mention de l'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française.

Souscription pour l'ACFEO, le 29 novembre

HAWKESBURY — La campagne annuelle de souscription de L'Orignal de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario aura lieu le dimanche 29 novembre courant.

Le président de la section de L'Orignal, M. Roger Comtois, a déclaré mardi que la commission scolaire de L'Orignal a déjà contribué une somme de $50 à la campagne.

Le comité responsable de l'organisation de la campagne comprend: MM. Roger Comtois, président, Fernand Landriault, secrétaire, Lionel Latulipe, Yves Desmarais, André Landriault, Achille Kingsbury et M. le curé Léo Sabourin, directeur.

Moisson en baisse sur l'an dernier

La moisson canadienne, cette année, sera sensiblement en baisse. Les prévisions chiffrent la récolte de blé au grand total de 600,400,000 boisseaux. Ce chiffre est basé sur la moisson rentrée à la mi-octobre. La moisson, l'an dernier, avait atteint 723 millions de boisseaux.

La moisson de cette année, plus réduite par comparaison, a tiré 20.2 boisseaux à l'acre, en moyenne. Le beau temps, en octobre, a facilité la rentrée des blés qui avaient mûri tardivement, à cause des pluies d'août et septembre, très abondantes cette année dans l'Ouest.

Un pionnier des postes prend sa retraite

par Claire LAJEUNESSE

RIVIERE-AUX- CANARDS (DNC) — M. Sam Gignac, maitre de poste de Rivière-aux-Canards, vient de prendre sa retraite après 25 années de loyaux services. Il sera remplacé par sa fille, Mme Frances Balogh, qui remplissait les fonctions d'assistante depuis cinq ans. Son époux, M. Zolton Balogh, livre le courrier sur la route no 2 dans cette région.

Le premier bureau de poste de Rivière-aux-Canards avait été établi dans la demeure de M. Pierre Drouillard, en 1895. M. Drouillard était un aubergiste bien connu à l'époque. Le courrier était transporté par voiture à chevaux entre Windsor et Amherstburg, une fois par semaine. Le courrier consistait dans la livraison de La Presse, de Montréal; un journal anglais de Toronto et "Le Progrès de Windsor", un hebdomadaire publié en langue française que chaque famille recevait. On apportait aussi le courrier destiné à la municipalité de Sandwich-Ouest. Les lettres étaient rares. Elles annonçaient les naissances, les mortalités, les mariages et autres nouvelles venant de gens éloignés.

Par tramway

C'est en 1906 que les tramways, venant de Windsor, apportèrent le courrier à Rivière-aux-Canards et cela, trois fois par semaine. Le bureau de poste était alors établi dans la résidence de M. Delphis Bénéteau. M. Calixte Lajeunesse apportait les sacs de courrier au bureau de poste.

C'est en 1910 que le curé J.-Albert Loiselle, de la paroisse St-Joseph, obtint que le courrier fut livré dans sa paroisse. M. Adolphe Dufour était le facteur de l'époque. Il recevait un salaire de $500 par année en plus d'un dollar par boite postale de boni. Le maitre de poste était M. Moïse Allard.

Le bureau de poste fut ensuite déménagé au magasin de Mme Clara Marion. Celle-ci fut maitre de poste jusqu'à ce qu'elle fut remplacée par son gendre, M. Sam Gignac, il y a 25 ans. Celui-ci prend à son tour sa retraite et est remplacé par sa fille. Rivière-aux-Canards compte les routes postales 1 et 2.

DEEP HEAT
aide à calmer les douleurs arthritiques

Le soulagement se fait sentir en quelques minutes, et bientôt les douleurs arthritiques, rhumatismales ou musculaires diminuent. Le soulagement est si rapide parce que la peau absorbe rapidement ce baume.

DEEP HEAT vous offre ce double avantage pour aider à calmer la douleurs: Deep Heat pénètre littéralement dans la peau et contient un analgésique qui agit rapidement.

DEEP HEAT stimule la circulation locale aux endroits douloureux. Vous savez qu'il agit car vous sentez une chaleur bienfaisante. Agréable à utiliser. Non gras, il ne tache pas. Économique.

Recherchez la boite rouge et blanche

Mentholatum
DEEP HEATING Rub



Charlotte Whitton
CE SOIR
Auditorium du Glebe Collegiate,
ave Carling
7h. 30

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

Facilités de paiement

EXTRA ! Billets-bonis pour vos achats au comptant et à emporter !

De marque POLAR au glycol d'éthylène

Le glycol d'éthylène protège parfaitement le système de refroidissement

ANTIGEL POLAR

On n'a pas lésiné sur la qualité de l'antigel de type permanent POLAR ! Sa pleine teneur protège jusqu'à 60 degrés sous zéro; des inhibiteurs spéciaux préviennent la formation de rouille et la corrosion; n'écume pas, ne bout pas !

2.47 le gallon
72¢ la pinte

Le POLAR est tellement pur que vous pouvez le diluer sans danger pour économiser davantage — de fait, 1¾ gallon dans un système de refroidissement de 12 pintes le protège jusqu'à 15 degrés sous zéro. Une protection de tout repos pour tous les véhicules—un prix économique de la Canadian Tire! Renseignez-vous sur l'antigel "Perma-Fill" une durée de 2 ans!



HIVERISEZ CHEZ CANADIAN TIRE

PLUS PUISSANTE AU LANCEMENT!



Facilités de paiement

La SUPER-SERVICE
"MOR-POWER"
A GARANTIE DE 30 MOIS

Pour la plupart des Chevrolet, 1940-1954; la plupart des Dodge, 1935-1955; la plupart des Plymouth, 1939-1955; les Pontiac, 1949-1954, séries 20 et 22 et bien d'autres.
Pour autos de la Sté Ford (la plupart) 1940-1954 — Ajouter $1.50 à ces prix

6 VOLTS GARDEE A SEC
10.95 AVEC REPRISE

Pour les Chevrolet, 1955-1964; les autos de la Sté Chrysler, 1956-1964; les Pontiac, 1955-1964 et autres modèles récents.
Pour autos de la Sté Ford 1956-1964 — Ajouter $2 à ces prix
50c pour la pose

12 VOLTS GARDEE A SEC
13.95 AVEC REPRISE

BATTERIES TOUTES NEUVES ! KEYSTONE

6 volts avec reprise 6.95
12 volts avec reprise Ajouter 50c pour la pose 9.95

à près de la ½ DU PRIX que vous vouliez payer !





CTC CANADIAN TIRE CORP'n

HIWAY BYWAY

FONT FI DES RIGUEURS DE L'HIVER !

NOUS AVIONS LANCE CE NOUVEAU PNEU REVOLUTIONNAIRE L'AN DERNIER. On lui a fait un accueil fantastique ! Mais l'hiver ayant été trop court (à notre avis), il nous en est resté d'énormes quantités. Nous avons maintenant besoin d'espace dans nos entrepôts pour ranger les énormes consignations de la prochaine saison et . . . il nous faut solder les stocks actuels (fabriqués en janvier et février derniers) ! Ce sont des pneus TOUT NEUFS . . . identiques à ceux qu'on fabrique présentement . . . mais plutôt que de les mélanger à ceux des nouvelles consignations, nous préférons les solder à près de LA MOITIE DU PRIX QUE VOUS SONGIEZ A PAYER ! Mais il vous faudra vous hâter si vous tenez à vous prévaloir de ces économies fort appréciables ! . . . car cette offre est à "durée restreinte" seulement !

FLANCS NOIRS SANS CHAMBRE	Prix du catal.	Solde	FLANCS NOIRS SANS CHAMBRE	Prix du catal.	Solde
5.20/10	17.65	12.15	5.60–6.00/15 (6.85/15)	23.40	15.90
5.60–5.90–6.00/13	22.80	13.80	6.70/15 (7.75/15)	26.75	18.75
6.50–7.00/13	24.35	14.85	7.10/15 (8.15/15)	29.95	19.95
5.60–5.90/14	22.95	14.95	7.60/15 (8.45/15)	32.65	22.15
6.50–7.00/14 (6.95–7.35/14)	25.55	17.55	8.00–8.20/15 (8.85–9.00/15)	36.35	24.35
7.50/14 (7.75/14)	26.75	18.25	6.00/16 à chambre flancs noirs seulement	21.85	17.85
8.00/14 (8.25/14)	29.95	19.95	6.50/16 à chambre flancs noirs seulement	26.95	19.45
8.50/14 (8.55/14) à flanc blanc	32.65	22.15	A chambre et à flancs noirs et sans chambre et à flancs blancs aussi offerts en plusieurs dimensions.		
9.00/14 (8.85/14) à flanc blanc	39.95	25.95			

PROFITEZ DES BILLETS-BONIS ET OBTENEZ L'INSTALLATION ET L'EQUILIBRAGE DES ROUES GRATIS

ASSURANCE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE: pas de limite de temps pas de limite de millage

ECONOMISEZ!



UNE ROUE SUPPLEMENTAIRE, C'EST UNE ECONOMIE DE TEMPS...
Vous ne risquez plus d'endommager vos pneus par le démontage et le remontage du printemps et de l'automne ! Et vous êtes toujours prêt pour la première tempête de neige !
A aussi peu que $7.65

Facilités de paiement 4% en billets-bonis pour vos achats au comptant, sans livraison

PNEUS D'HIVER KEYSTONE, TOUT NEUFS 8.88 750-14



Profitez sans délai du plan de crédit facile de la CTC
PORTEZ A VOTRE COMPTE – NOUS VOUS FERONS CONFIANCE
MAIS NE TARDEZ PAS ! Remplissez la formule ci-dessous et postez-la à tout magasin de la Canadian Tire à Ottawa, Hull ou Eastview – (voir les adresses ci-dessous) – Ne tardez pas !

PAS DE MENSUALITES AVANT JANVIER 1965

M. MME MLLE | MONTANT APPROXIMATIF DES ACHATS | CREDIT A 30 JOURS ☐ | CREDIT RENOUVELABLE ☐

PRENOM | 2e PRENOM | NOM | NOM DE L'EPOUSE | AGE | DEP. | MAR. | CEL. | SEP | DIV. | VEUF

ADRESSE ACTUELLE | DEPUIS QUAND | LOC. ☐ PROP. ☐ | TEL. A LA MAISON

ADRESSE PRECEDENTE | ANNEES | TELEPHONE AU BUREAU | POSTE

EMPLOYEUR ACTUEL | SERVICE | ET ADRESSE | DEPUIS QUAND | EMPLOI

EMPLOYEUR PRECEDENT | SERVICE | ET ADRESSE | ANNEES | EMPLOI

EMPLOYEUR DE L'EPOUSE | SERVICE | ET ADRESSE | DEPUIS QUAND | EMPLOI

PLUS PROCHE PARENT | DEGRE DE PARENTE | ADRESSE

CAPLAN | FREIMAN | LAROCQUE | MURPHY | OGILVY | SIMPSONS | BANQUE | SUCCURSALE

AUTRES RECOMMANDATIONS DE CREDIT

SIGNER ICI

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

CINQ MAGASINS A VOTRE DISPOSITION
CANADIAN TIRE Associate Stores
Angle Kent et Laurier — 248, ch. McArthur, (Eastview)
1170, ch. Heron — 119, ch. de Richmond — 92, rue Wellington (Hull)
OUVERTS les VENDREDIS SOIR jusqu'à 9 heures
Le magasin d'EASTVIEW OUVRE jusqu'à 9h. du soir, du LUNDI au VENDREDI

OFFRE SPECIALE



GRATIS!
SEAU DE 2 GALLONS
GENERAL STEEL WARES
EN TOLE GALVANISEE PAR IMMERSION

Achetez la première au prix courant et on vous en donnera une autre !
Les 2 pour seulement.. 98c

Vives protestations à Eastview

Un contribuable dit qu'il vit au beau milieu d'un dépotoir

Un contribuable d'Eastview a soutenu qu'il vit au beau milieu d'un dépotoir depuis sept ans et a demandé l'intervention du Conseil pour remédier à cette situation qu'il a qualifiée d'intolérable pour lui et sa famille.

M. Raymond Sauvé, un professeur au Rideau High School et demeurant au numéro 259 de la rue Garneau, a fait cette requête au cours de l'assemblée régulière du Conseil, tenue mercredi soir, sous la présidence du maire Oscar Perrier.

M. Sauvé a même demandé de prendre une injonction contre le propriétaire du terrain environnant sa propriété afin de le forcer à aplanir ce terrain où l'on rencontre toutes sortes de déchets et où les chiens et les rats se donnent rendez-vous.

M. Sauvé a expliqué qu'il y a déjà eu un fleuriste et une écurie à cet endroit. "Tout ça a passé au feu ou a été démoli, mais les débris sont encore là. J'ai demandé plusieurs fois de nettoyer la place et le bureau d'hygiène d'Eastview a même menacé les propriétaires de poursuites judiciaires s'ils ne faisaient pas quelque chose, mais tout semble être tombé dans de sourdes oreilles puisque la situation est demeurée inchangée".

Il a ajoufé que sa propriété de $15,000 ne valait aujourd'hui que $12,000 et qu'il ne pouvait plus louer le logement d'en haut parce que personne n'oserait vivre dans un endroit entouré de taudis, de déchets, de débris, de boue . . . et de fumier. "J'estime que j'ai assez enduré, a ajouté M. Sauvé, et je crois qu'il est temps que la ville s'en mêle une fois pour toutes".

M. Sauvé a encore déclaré que les frères Julien et Léo Larose, les propriétaires d'il y a quelque temps, ont d'abord construit deux maisons de rapport de 15 logis chacune, tout près de sa propriété. Ils ont ensuite commencé à construire une troisième maison de rapport de 30 logis, mais que la ville les a empêchés de continuer à cause de certains règlements de zonage concernant le stationnement.

Entre-temps, les frères Larose ont déclaré banqueroute et tout est retourné à l'ancien propriétaire, la compagnie Larouche Brothers Construction. Tout est demeuré en plan, ajoutant ainsi à la laideur de l'endroit.

"On m'a déjà demandé de vendre ma propriété, d'ajouter M. Sauvé, mais on m'a offert un prix tellement ridicule que j'ai refusé. Pour se venger, on a décidé d'aligner des poubelles tout au bord de mon lot. Il y en a 24 et elle sont constamment renversées. Vous pouvez vous imaginer l'odeur nauséabonde qui se dégage. Je dois même empêcher mes trois enfants de jouer dans la cour; ce n'est pas hygiénique ni trop sûr pour des enfants de leur âge."

Le maire Perrier lui a répondu qu'il était au courant de la situation et qu'en effet, il la trouvait intolérable et surtout indésirable pour une nouvelle cité. Il s'est ensuite adressé au conseiller juridique pour lui demander de faire quelque chose dans le plus bref délai possible afin de régler ce problème honteux . . . qui dure depuis trop longtemps. Tout indique que des démarches seront entreprises immédiatement et que justice sera faite à l'endroit de M. Sauvé.

ATTENTION!

MATERIAUX DE DEMOLITION
DE TOUTES SORTES

Bois — Portes — Châssis — Isolation — Masonite
Veneer — Plomberie — Bouilloires 80 C.V.

provenant de **LAURENTIAN TERRACE**
360 Sussex Drive

Tous ces matériaux sont à l'état de neuf et à vendre à prix d'aubaine

Voyez PAUL ST-AMAND **233-2794**



Charlotte Whitton
CE SOIR
Auditorium du Glebe Collegiate,
ave Carling
7h. 30

Au Conseil d'Eastview

L'assemblée régulière du Conseil de mercredi soir était l'avant-dernière avant les élections municipales du 7 décembre prochain alors qu'un nouveau maire sera élu. On sait que le maire Perrier a décidé de prendre sa retraite.

Les huit échevins sortant ont profité de l'occasion pour féliciter le maire de son travail accompli durant ses quatre années comme premier magistrat de la ville d'Eastview, et lui ont souhaité bonne chance . . . et bon voyage.

Le boniment de l'échevin Ubald Pilon a quelque peu surpris. "Bien que je me sente un peu responsable de votre démission, a-t-il dit, puisque je me présente comme maire, je ne voudrais pas qu'il y ait de rancune entre nous. Je voudrais plutôt que nous restions bons amis comme nous l'avons toujours été".

* * *

L'échevin Wilfred Champagne a expliqué le retard apporté à la pose des nouvelles lumières sur le chemin de Montréal en disant que les supports reçus n'ont pas les dimensions qu'ils devraient avoir et qu'il faut alors attendre les bons supports avant de procéder.

* * *

Une proposition avait été faite permettant aux commerçants d'Eastview de laisser leurs magasins ouverts, le soir, du 2 au 23 décembre inclusivement, mais l'échevin Georges Robert a demandé de retarder l'adoption de cette motion et de prendre le temps de vérifier si tout le monde est d'accord sur ce point. Il a demandé de contacter l'Association des marchands du chemin de Montréal, l'Association des marchands du centre commercial McArthur Plaza et l'Association des marchands du centre commercial d'Eastview. Ce qui sera fait et la résolution sera adoptée ou rejetée au cours d'une assemblée spéciale qui sera tenue lundi soir prochain.

* * *

Le maire a clôturé l'assemblée en remerciant ses collègues et toute la population d'Eastview de leur étroite collaboration dans la réalisation de tous ses projets. "Je ne quitte pas la ville, a-t-il dit, et j'ose croire que le nouveau Conseil ne se gênera pas pour venir me consulter . . . s'il le juge à propos. J'aurai toujours un grand intérêt pour ma ville et je suivrai de près sa marche ascendante".

A Eastview

Georges Robert sollicitera un 3e mandat

M. Georges Robert, le benjamin du Conseil d'Eastview et représentant du quartier 1 depuis quatre ans, sollicitera un renouvellement de son mandatt lors des élections municipales du 7 décembre prochain.

Elu une première fois en 1960 et réélu en 1962, M. Robert est marié et père de deux enfants. Il habite à 130, rue Dagmar, et est à l'emploi de la compagnie de téléphone Bell depuis 18 ans. Il demeure à Eastview depuis 13 ans.



Natif de la basse-ville, l'échevin sortant a reçu son éducation à l'école Guigues, à l'Académie De-La-Salle et à l'Ecole technique d'Ottawa. Il est âgé de 37 ans.

Le bilinguisme

M. Robert s'est fait le champion des affiches bilingues à Eastview, et, en sa qualité de président du comité de la circulation et du transport, il a obtenu que les poteaux de signalisation soient également bilingues.

J'ai obtenu cette tolérance en me rendant moi-même à Toronto rencontrer le ministre du Transport, déclarait-il. Depuis ce temps, cette tolérance est devenue loi à Eastview, et dans le dernier règlement de la circulation adopté à l'unanimité, il est bien écrit que toutes les affiches concernant la circulation devront dorénavant être bilingues.

"Je désire donc continuer l'oeuvre entreprise qui est de conserver et d'étendre ce cachet bilingue dans toute la ville et voir à ce que ce cachet s'installe dans tous les domaines. C'est là l'essence de mon programme."

On lui doit également l'institution des brigades scolaires dont on a dit tant de bien et qu'il a fondées à la demande expresse des Associations parents et instituteurs d'Eastview. M. Robert siège, en outre, sur les comités des finances, du Service des incendies et de l'éclairage, ainsi que sur celui des parcs et de la récréation.

En terminant, M. Robert a ajouté qu'il verrait à la réfection des trottoirs de son quartier dès le printemps prochain, et qu'il verrait également à ce que le parc Dominion Bridge soit mieux aménagé pour la jeunesse qui s'amuse.

M. Robert est un ancien directeur des membres à vie de l'Institut canadien-français, et membre de plusieurs associations locales dont les Chevaliers de Colomb d'Eastview. Il a pris une part active à la fondation de ce nouveau conseil 5571.



M. A. MAYER

A. Mayer candidat à Eastview

M. Adolphe Mayer, représentant du quartier 1 d'Eastview depuis 1960, sollicitera un renouvellement de son mandat lors des élections municipales du 7 décembre prochain.

Cet échevin sortant n'est pas un nouveau venu dans la politique municipale. Il s'en occupe depuis 17 ans ayant siégé comme sous-préfet, préfet, puis finalement comme échevin. Il est à l'emploi du Conseil national des recherches, division du génie de l'entretien.

Agé de 51 ans, M. Mayer est marié et père de cinq enfants. Il habite Eastview depuis 30 ans et demeure présentement à 194, rue Ann. Il s'occupe activement de plusieurs associations patriotiques et religieuses, et est membre de divers clubs sociaux d'Eastview.

Son programme

En sa qualité de président du comité des travaux publics, M. Mayer a vu à la réorganisation de ce comité et y a amené une collaboration plus étroite entre son comité, le bureau de l'ingénieur et les autres chefs de département.

M. Mayer désire pousser le plan quinquennal adopté par le Conseil et y apporter les améliorations à mesure qu'il progressera, tant au point de vue commercial que résidentiel.

Il estime avoir accompli son devoir dans le quartier 1 en lui obtenant tout ce à quoi il avait droit. Il désire donc continuer son travail avec l'appui de tous les contribuables de son quartier.

A titre d'ancien membre de la Commission d'urbanisme, il a ajouté: "Il n'y a pas de raison pour que la ville d'Eastview ne devienne pas une cité aussi belle et aussi progressive que n'importe quelle autre cité de cette province. Pour ce faire, il est de toute nécessité de suivre le plan directeur, plan qui inclut également celui de la rénovation urbaine.

"Il faut aussi retourner à l'hôtel de ville des hommes d'expériences et c'est pour cette dernière raison que je sollicite un autre mandat de deux ans."

Les comtés unis étudient l'évaluation centralisée

CORNWALL (DNC-1) — Le Conseil des trois comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry, qui siège cette semaine à Cornwall, a entendu les avantages d'un système d'évaluation centralisé dirigé par des évaluateurs diplômés professionnels.

M. L.V. Wilton, commissaire du service d'évaluation du comté de Lincoln, s'adressait aux membres réunis alors qu'il a décrit les mérites d'un tel système qui semble avantageux dans le comté de Lincoln, où il est en vigueur depuis trois ans.

Présentement, les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry embauchent 19 évaluateurs à temps partiel et un qui peut être considéré comme évaluateur permanent. Ils sont engagés par les municipalités rurales.

Selon les données de M. Wilton, les comtés unis pourraient faire le même travail et même plus efficacement avec sept évaluateurs diplômés, embauchés à temps régulier, sous la direction d'un commissaire d'évaluation.

Non seulement le travail serait mieux fait, de dire M. Wilton, mais les comtés pourraient augmenter de beaucoup leurs revenus avec une évaluation plus juste et à point.

M. Wilton a souligné qu'en plus d'un commissaire et de sept évaluateurs, les comtés unis pourraient se prévaloir d'un bureau avec un personnel de deux.

Le préfet Lloyd McHugh, d'Alexandria, a présidé aux assemblées de la dernière session de l'année.

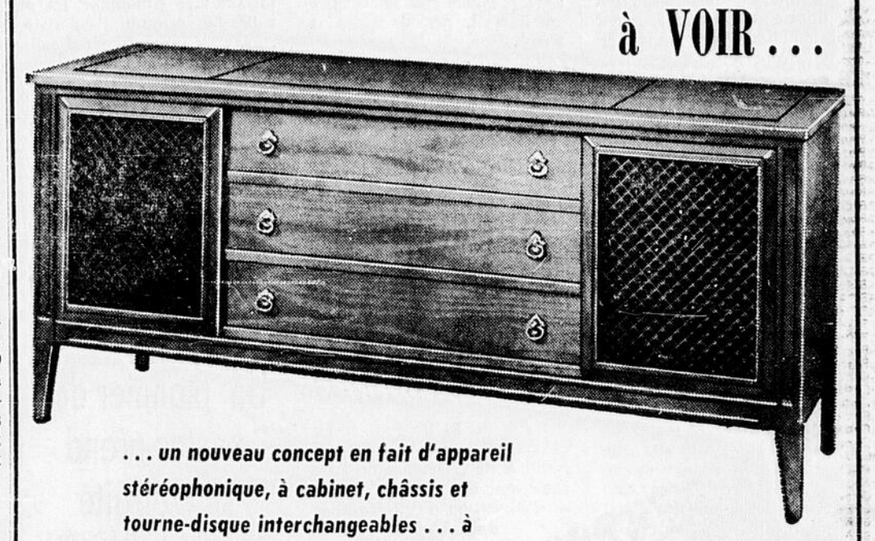
Session en février

EDMONTON (PC)—La prochaine session de la Législature d'Alberta ouvrira le 18 février, a fait savoir hier le cabinet.

Il s'agira de la deuxième session à être tenue depuis les dernières élections provinciales.

Le Crédit social détient présentement 60 des 63 sièges de la Législature albertaine. Deux sont occupés par des libéraux et le dernier appartient à un membre du parti de coalition.

Nous vous invitons cordialement à VOIR . . .



. . . un nouveau concept en fait d'appareil stéréophonique, à cabinet, châssis et tourne-disque interchangeables . . . à

ENTENDRE la plus parfaite reproduction du son stéréophonique . . . à

APPRECIER le savoir-faire inégalé du mécanisme et la forme originale du cabinet . . . à

CHOISIR parmi la série hors pair révolutionnaire d'appareils stéréophoniques de qualité — vous permettant pour la première fois de choisir l'appareil qui conviendra le mieux à votre goût et à votre bourse.

RCA

. . . tout ceci et encore PLUS chez . . .

CADIEUX & TITTLEY
MEUBLES

Renseignez-vous comment GAGNER UN VOYAGE GRATUIT AU MEXIQUE ou l'un des nombreux autres prix !

217, chemin de Montréal, Eastview. 745-1230

Ouvert tous les soirs de 7 h. à 9 h. pour faciliter vos emplettes

Les caractéristiques de la Coupe Contour en tissus Pure Laine rendent le complet Savile Row supérieur à tout autre complet que vous pouvez acheter



La Coupe Contour, une nouveauté dans la confection, est une exclusivité de Savile Row. Lorsque combinée à la merveilleuse Pure Laine, il en ressort un complet tout fait qui garde toujours son apparence.

Dans un complet de Coupe Contour, les différentes parties des tissus, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, sont faufilées, refaufilées et pressées temporairement.

Le faufilage et le refaufilage sont faits avec soin, permettant ainsi de rassembler tous les tissus d'une manière uniforme pour donner l'aspect de la Coupe Contour.

Ce n'est qu'ensuite que nous cousons à la main les endroits exigeant une certaine flexibilité comme le collet, le dessus des épaules et autres surfaces vitales. Finalement, grâce aux caractéristiques de la Pure Laine, le complet gardera sa coupe et vous donnera le confort que vous recherchez avec pantalons à pli permenent. Prix: environ $79.50 à $125.00.

RECHERCHEZ CETTE MARQUE
Coupe Contour
SUR TOUT COMPLET SAVILE ROW

M. LORENZO BASTIEN est l'heureux GAGNANT du 9e et DERNIER TIRAGE des $50



tirés hebdomadairement depuis le début du

CONCOURS DES AGENTS CONCURRENTS DU DROIT

— Les autres gagnants sont —

1ère – Mme JOSEPH RANGER, Alexandria
2e – M. JACQUES LUSIGNAN, 32, rue Maisonneuve, Hull
3e – MME FLEUR-ANGE LAFLECHE, St-Albert, Ont.
4e – M. LEO-PAUL LEGER, St-Isidore-de-Prescott, Ont.
5e–M. LORENZO BASTIEN, Bouchette, P.Q.
6e – M. JEAN-MARIE GAUTHIER, Alfred, Ont.
7e – M. J. E. FOURNEL, Papineauville, P.Q.
8e – MME MARCEL JACQUES, Hearst, Ont.

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les cours fléchissaient aujourd'hui au début d'une séance relativement calme à la Bourse de Toronto.

Great Lake Paper a baissé de 3/8 à 26 5/8. Price à 44 1/4, Macmillan-Bloedel à 33 3/8 et Domtar à 21 3/4 ont perdu 1/4. Abitibi a toutefois fait un gain de 1/8 à 14 1/8.

Imperial Oil à 57 5/8 et Hudson Bay Co. à 15 7/8 ont baissé de 1/8. Seven Arts a perdu autant à 16 7/8. Banque de Montréal était en hausse de 3/8 à 69 3/8. Southam a gagné 1/4 à 31 1/2 et Stelco, 1/8 à 26.

Il y avait peu d'activité dans le secteur spéculatif. Tormont a augmenté de trois cents à 47 cents et McWatters et Norhcal ont gagné un cent chacun à 55 cents et $1.18.

Les échanges étaient plutôt rares parmi les pétroles, les aurifères et les métaux de base. Hollinger a augmenté de 1/2 à 36 1/2, un sommet. Hudson Bay a progressé de 1/4 à 16 dans les pétroles de l'Ouest.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	600	85	80	85	+17
Abitibi	17795	$14 3/8	13 3/4	14 1/4	+ 1/4
Alta Gas	675	$37	36 3/4	36 3/4	— 1/4
Alta Gas w	750	$10 1/4	10	10 1/4	+ 1/4
Alg Cen	315	$41 1/4	41	41 1/4	+ 1/4
Alg Cen w	100	$20 3/8	20 3/8	20 3/8	+ 1/8
Algoma	405	$72	71 3/4	71 3/4	— 1/4
Algong w	z40	60	60	60	
Alumini	2803	$33 1/2	33	33	— 1/2
Alum 4 1/4 pr	525	$44 7/8	44 1/2	44 1/2	
Alum 2 pr	100	$49 3/4	49 3/4	49 3/4	— 1/4
Analog	100	$5 3/8	5 3/8	5 3/8	— 1/8
Anthes A	1025	$29 3/8	29	29	— 1/4
Anth C pr	z7	$104	104	104	
Argus	275	$17 1/4	17 1/4	17 1/4	— 3/8
Arg C P pr	2116	$14 3/8	14	14	— 1/4
Atl Sugar	250	$18 1/8	18 1/8	18 1/8	
Atl Sug A	z25	$24 7/8	24 1/2	24 1/2	
Bank Mont	686	$69 3/8	69 1/4	69 3/8	+ 3/8
Bank NS	450	$79 3/4	79	79 1/8	— 3/8
Bartaco	100	325	325	325	—5
Bath P	400	$24 1/4	24	24 1/4	+ 1/4
Bath P wts	510	$11	10 3/4	10 3/4	+ 1/8
Bay Mills	100	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/4
Bell Phone	3275	$62 1/8	62	62	
Bicks	100	$12 1/4	12 1/4	12 1/4	— 1/4
Bowater	z5	$67	67	67	
Bramalea	200	$9 3/8	9 3/8	9 3/8	+ 1/8
Bramalea w	500	325	320	320	+15
Brazil	283	480	480	480	—5
BA Oil	1443	$35 3/8	35 1/4	35 1/4	
BC Forest	1850	$30 1/2	29 3/4	29 7/8	— 3/8
BC Pack B	z60	$19 1/2	19 1/2	19 1/2	
BC Pow	1044	48	48	48	+1
BC Sugar	35	$46	46	46	+1
BC Phone	117	$65 3/8	65 1/4	65 3/8	+ 1/4
Burns	100	$7 1/8	7 1/8	7 1/8	— 1/4
Burrard A	600	$15 7/8	15 3/4	15 3/4	
Cabol	z70	31	31	31	
Cal Pow	525	$23 7/8	23 3/8	23 3/8	
Can Bread	100	$10	10	10	— 1/4
Can Cem	z7	$50	50	50	
Can Cem pr	306	$29 1/8	29 1/8	29 1/8	— 1/8
Can Fndry	685	$45 1/2	44 3/4	45 1/2	+ 1/2
Can Malt	175	$25 3/4	25 1/2	25 1/2	— 1/8
C Pack B	50	$75	74 3/4	74 3/4	— 1/4
CAE	350	$10 1/4	10 1/8	10 1/8	— 1/4
Can Brew	8625	$11	10 7/8	10 7/8	
Can Brew B pr	425	$54 1/4	54	54	
Can Alm A	100	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	— 1/4
C Al A w	4540	285	275	275	—10
C Al B w	320	280	280	280	
Can Can A	250	$15 1/8	15	15	
C Chem w	475	990	980	980	+5
C Curt W	500	60	60	60	
C Dredge	200	290	290	290	—5
CF Prod 1 pr	25	$53 1/4	53 1/4	53 1/4	—1¾
C Found pr	z25	$18 3/8	18 3/8	18 3/8	
Can G Inv	50	$60 1/2	60 1/2	60 1/2	
C Hydro	z50	$24 3/8	24 3/8	24 3/8	
C Imp Bk C	1355	$69 1/4	69	69	— 1/4
C Ind Gas	1917	$71 3/4	71 3/4	71 3/4	
CIL	100	$23 1/2	23 1/2	23 1/2	+ 1/8
C Marc	400	$5 1/8	5	5 1/8	+ 1/8
CPR	1210	$54 3/4	54 3/8	54 3/8	— 1/4
Can Pet	z23	$12 3/4	12 3/4	12 3/4	
C Refract xd	100	$18 1/8	18 1/8	18 1/8	— 1/8
C Tire A	160	$44 1/4	44 1/8	44 1/8	+ 1/8
C Util pr	20	$103	103	103	
Cap Bldg	100	90	90	90	+5
Caribbean	100	$8 7/8	8 7/8	8 7/8	
Chemcell	1355	$18 1/4	17 3/4	17 7/8	— 1/8
Chrysler	z60	$62 1/4	62 1/4	62 1/4	
Clairtone	525	$9 1/2	9 3/8	9 1/2	
Clairton w	1380	495	475	480	
Col Cell	420	$10 3/8	10 1/2	10 1/2	— 3/8
Con Bldg	700	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	
Con Bldg pr	100	$8 1/2	8 1/2	8 1/2	
Con M S	860	$43 7/8	43 3/4	43 7/8	
Con Paper	5767	$42 1/4	41 1/4	41 1/2	—1¼
Con Gas	3194	$13 1/4	13	13	— 1/8
Corby vt	200	$21 1/4	21 1/4	21 1/4	+ 1/4
Coronation	1600	$5 7/8	5 3/4	5 7/8	
Coron 2 pr	100	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	+ 1/8
Cosmos	z20	$13 1/4	13 1/4	13 1/4	
Crain RL	z25	$20 3/4	20 3/4	20 3/4	
Creatbrk	100	420	420	420	—15
Crush Int	200	$13 1/4	13 1/8	13 1/4	
Cygnus A	200	445	445	445	
Cygnus B	200	465	465	465	

D à I

Delta Acc	200	$23 1/2	23 1/2	23 1/2	— 1/4
Delta B pr	20	$118 1/8	118 1/8	118 1/8	— 3/8
Dist Seag	445	$67 3/4	67 3/4	67 3/4	+ 1/4
D Bridge	870	$23	23	23	
D Coal pr	125	$9 1/4	9 1/4	9 1/4	+ 1/4
Dom Elect	525	$12 1/8	12 1/8	12 1/8	— 3/8
Dofasco	1985	$24	23 3/4	23 3/4	
Dom Glass	300	$18	17 3/4	17 3/4	— 1/4
Dosco	100	$15 1/8	15 1/8	15 1/8	
D Stores	370	$23 1/8	22 3/4	23 1/8	— 1/8
Dom Tar	9610	$22 1/8	21 3/4	22	
Dom Text	175	$32 3/8	32 3/8	32 3/8	— 3/8
East Ch Tr	25	$49 1/2	49 1/2	49 1/2	
Econ Inv	250	$13	13	13	+ 1/8
Emp Life	83	$360 1/8	360	360 1/8	— 7/8
Exquit A w	100	165	165	165	+15
Falcon	2331	$87 1/2	86 3/4	87 1/2	+ 1/2
Fam Play	350	$22 3/4	22 3/4	22 3/4	+ 1/2
Fleet Mfg	100	75	75	75	+3
Fleetwood	100	$21 3/4	21 3/4	21 3/4	+ 3/4
FPE-Pion A	610	$11 3/8	11 3/8	11 3/8	+ 1/8
FPE-Pion pr	25	$56	56	56	+ 1/2
Fraser	450	$32 1/4	32	32 1/4	— 1/4
Gen Bake	200	$6 3/4	6 3/4	6 3/4	+ 1/8
G Dynam	45	$40 1/4	40 1/4	40 1/4	+ 1/4
GMC	124	$10 4 3/4	10 4 3/4	10 4 3/4	— 3/4
GS Wares	z33	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	
GL Paper	4505	$27	26	26 1/2	— 1/2
G L Power	300	$27 3/4	27 1/2	27 3/4	+ 1/8
GW Coal A	150	55	5	5	
Gr Wpg G	1200	$19 3/4	19 1/2	19 3/4	+ 1/8
Greyhnd	975	$14 1/2	14 1/4	14 1/2	
Hardee	400	80	80	80	
Hrd Carp A	z25	$20 3/8	20 3/8	20 3/8	
Hawker-S	1450	$7 1/8	7	7	
Hawker pr	20	$102	102	102	— 1/2
Hayes Stl	100	$16 3/4	16 3/4	16 3/4	— 1/4
H Dauch	100	$57	57	57	
Home A	2235	$20 1/4	20	20	— 1/4
Home B	225	$21	21	21	— 1/4
Horne Pf	900	335	330	330	—5
HBC	530	$15 7/8	15 3/4	15 3/4	— 1/4
H B Oil G	393	$16	16	16	+ 1/4
Hur Erie	70	$64	64	64	— 1/4
Husky	4735	$11 1/8	11	11 1/8	+ 1/8
Husky w	140	4	4	4	
Husky C w	3000	4	4	4	+1
Husky D wt	630	460	460	460	+10
Husky A pr	50	$54	54	54	+1¾
Husky B pr	25	$53 1/2	53 1/2	53 1/2	
Imp Life	220	$241	238	241	+6
Imp Oil	2547	$57 7/8	57 1/2	57 3/8	— 1/8
Imp Tob	380	$14 7/8	14 3/4	14 3/4	— 1/4
Ind Accep	591	$26	25 3/4	25 3/4	— 1/8
Ind Wire	600	175	170	175	+5
Inglis	100	395	395	395	+10
Inland Gas	2500	$9 3/4	9 1/2	9 1/2	
Inind G w	200	90	90	90	+2
Int Bronze	330	$24	23	23	+1
IBM	z2	$448	448	448	
Int Nickel xd	997	$94 3/8	94 1/4	94 1/4	— 3/4
Int Util	1463	$28 1/8	27 7/8	28 1/8	+ 1/8
Inter PL	190	$96 1/4	95 3/4	96 1/4	+ 3/4
Int Stl P	7625	430	405	405	—20
Inv Grp A	500	$13 3/8	13 3/8	13 3/8	— 1/8
Iroq G pr	100	$8 3/4	8 3/4	8 3/4	— 1/8
Itl Ind	z70	$23	22 3/4	23	

J à N

Jefferson	200	$8 3/8	8 1/2	8 5/8	— 1/8
Jeff Bw	400	325	310	325	+10
Jockey C	200	450	450	450	
Jock C pr	150	$11	11	11	— 1/2
Jock C B pr	100	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	
Jock 2 pr	100	$10	10	10	
Jock wts	800	52	50	50	—2
Kelly D A	400	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	
Kelly wts	225	125	125	125	+10
Kelsey Co	100	$11	11	11	
Kelvinator	z5	$8	8	8	
Labatt	123	$21 1/8	21 1/8	21 1/8	— 1/8
Lafarge	600	$14	13 7/8	14	+ 1/8
Lafarge A	z50	$13 5/8	13 5/8	13 5/8	
LOnt Cem	5050	420	415	420	
LOnt Cem p	100	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	
L O Cem w	800	105	105	105	+6
Lakeland	110	$7 1/8	7 1/8	7 1/8	— 1/8
Lakelnd pr	150	$21	21	21	— 1/4
Lakelnd wts	200	435	435	435	—5
Laura Sec	230	$21 1/2	21 1/2	21 1/2	
Lau Fin	200	$17 1/8	17 1/8	17 1/8	+ 1/8
Lau Fin 63 w	100	455	455	455	+5
Leland	100	29	29	29	+4
Levy	250	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	
Levy A pr	z25	$12 3/8	12 3/8	12 3/8	
Levy B pr	425	$20 7/8	20 3/4	20 3/4	
LobCo A	470	$8 7/8	8 3/4	8 3/4	— 1/8
LobCo B	1100	$9	8 7/8	8 7/8	
LobCo pr	705	$50 1/2	50 1/2	50 1/2	— 1/4
Loeb M	620	$11 1/8	11	11 1/8	+ 1/4
MB and PR	5498	$33 3/8	32 1/4	32 1/4	—1⅜
Maher	125	$34	33 1/2	34	+ 1/2
M Lf Gord	25	$65	65	65	—1
M Leaf Mill	450	$17 1/2	17 1/4	17 1/4	— 1/4
Mass-F	2055	$30 1/2	30 1/4	30 1/4	
McCabe	100	$9 7/8	9 7/8	9 7/8	
MEPC	100	365	365	365	+5
Met Store p	z50	$22 1/4	22 1/4	22 1/4	
Mid-West	200	320	320	320	+10
Milt Brick	100	345	345	345	—5
Mid Pac rt	1100	25	25	25	
Molson A	155	$38	35 1/2	35 1/2	+ 1/2
Molson B	1180	$38	38	38	
Mon Foods	325	$8 1/4	8 1/8	8 1/8	— 3/8
Montex	300	$13 3/4	13 3/4	13 3/4	— 1/4
Montex w	100	900	900	900	—20
Mont Loco	303	$17 3/8	17 1/4	17 3/8	
Moore	710	$61	60 3/8	61	
Morse A	z25	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	
Morse B	300	$12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/4
Nat Contain	200	$6	6	6	
Nat Cont wt	100	200	200	200	—5
Nat Drug	z105	$11	11	11	
Nia Wire	z25	$18 1/2	18 1/2	18 1/2	
Nia Wire B	675	$17	17	17	— 1/2
Noranda	1021	$50 1/8	49 7/8	50	+ 1/8
NO NGas	610	$24	23 7/8	24	
Nor Phone	10000	$13 1/8	13	13	+ 1/8
N Phone w	100	875	875	875	

O à Z

Ocean Cem	200	$24	24	24	
Oshawa A	475	$36 1/4	36	36 1/8	+ 1/8
Overland	200	$9 1/4	9 1/4	9 1/4	+ 1/4
Overland pr	125	$11 3/8	11 3/8	11 3/8	+ 1/8
Pac Pete	810	$12 1/2	12 3/8	12 1/2	
Pac Pete w	100	700	700	700	—25
Peel Elder	100	$7 1/8	7 1/8	7 1/8	— 1/8
Pembina	630	$9 1/4	9 1/4	9 1/4	— 1/8
Pow Corp	610	$15 1/4	15 1/2	15 1/2	— 1/8
Price Bros	5017	$44 3/4	43	43 7/8	— 5/8
QN Gas	1435	$10 7/8	10 3/4	10 3/4	— 1/8
QN Gas pr	45	$149	146 1/4	146 1/4	—2¾
QN Gas 59w	100	24	24	24	
QN Gas 63w	z15	600	600	600	
Reichhold	300	$29	29	29	+ 1/2
Revelstoke	400	$11 3/8	11 1/2	11 1/2	
R-Nodwell	100	440	440	440	
Rolland A	350	$11 1/2	11	11	— 3/8
Rothman	355	$23 5/8	23 1/4	23 1/2	+ 1/4
Romfield	1000	210	200	205	
Royal Bank	912	$79 3/4	79 1/4	79 3/4	+ 1/4
StL Cem A	50	$33 1/2	33 1/2	33 1/2	— 1/4
St Maurice	1800	56	55	55	—1
Salada	600	$12 1/8	12	12 1/8	+ 1/8
Sayvette	100	365	365	365	—5
Seven Arts	2525	$17 1/4	16 7/8	17 1/4	+ 1/4
Shell Can	2321	$20 3/4	20 5/8	20 3/4	+ 3/8
Shell I pr	125	$29 1/4	29	29 1/4	+ 1/4
Shell I wt	3400	780	765	770	+5
Shop Save	625	$16 1/2	16 1/8	16 3/8	— 1/8
Shopper City	250	350	350	350	
Silverwd A	z15	$15	15	15	
Simpsons	600	$28 3/4	28 5/8	28 5/8	
Slater Steel	986	$19	19	19	
Slat Steel pr	100	$21 1/2	21 1/2	21 1/2	+ 1/8
Slat A wt	200	830	830	830	
Slater B 5½	z100	$20 1/2	20 1/2	20 1/2	
Southam	205	$31 3/4	31 1/2	31 3/4	+ 1/2
Steel Can	2405	$26 1/4	25 7/8	25 7/8	
Steinbg A	175	$34 1/2	34 1/2	34 1/2	+ 1/4
Suptest ord	z50	$22 1/4	22 1/4	22 1/4	
Switson	1100	210	205	210	+5
Tor-Dom Bk	435	$71 1/4	70 3/4	71 1/4	
T Fin A	910	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	
Tr Can PL	1097	$40 7/8	40 3/4	40 3/4	— 1/8
Trans-Mt xd	1030	$21 1/8	21	21 1/8	— 1/2
Trans PPL	z35	$10 3/4	10 3/4	10 3/4	
Un Acc 1 pr	75	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	
Un Gas	290	$25 1/2	25 1/4	25 1/4	— 1/8
Un Steel	z25	$48	48	48	
Un Carbide	820	$27 1/4	27	27 1/8	
Versatile	940	$11 3/4	11 3/4	11 3/4	
Vic G Tr	300	$16	16	16	— 1/8
Walk GW	785	$36 3/4	36 1/2	36 1/2	+ 1/8
Well Fin b	100	$6 3/8	6 3/8	6 3/8	— 1/4
Well Fin fc	200	$6 3/8	6 3/8	6 3/8	
Weldwood	235	$14 3/4	14 3/8	14 3/8	+ 1/8
West Ind A	800	175	170	175	+10
Well Fin rts	7900	26	24	24	—4
Westcoast	420	$16 1/2	16 1/2	16 1/2	+ 1/8
Westeel	200	$12 1/2	12 3/8	12 1/2	+ 1/8
W Sup A	z2	$12 3/4	12 3/4	12 3/4	
W Pacific	z25	$17	17	17	
Weston A	5464	$18	17 3/4	18	+ 1/8
Weston B	905	$18	18	18	+ 1/8
Wstn 4½pr	z5	$99	99	99	
West A w	252	970	965	970	+5
Woodwd A	500	$26 1/8	26	26 1/8	+ 1/8
Zellers	200	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	+ 1/4
Zenith	200	425	420	420	
Zenith rts	2530	5	4	4	

Huiles

A à L

AP Cons	7500	60	58	60	+10
Alminex	400	415	415	415	—5
Am Leduc	11000	13	12 1/2	12 1/2	— 1/2
Ang U Dev	4300	34	32	32	—1
Bailey S pr	175	$24 3/4	24 3/4	24 3/4	— 1/4
Banff	100	142	142	142	+7
Cal Ed	200	$20 1/4	20 1/4	20 1/4	+ 1/4
Calvert	27200	26	25	25	—1
Camerina	200	325	325	325	—10
CS Pete	400	315	310	310	—5
C Delhi	553	925	925	925	—5
C Ex Gas	200	163	162	163	+1
C Ll Pete	500	15 1/2	15 1/2	15 1/2	—1
Cent Del	175	860	860	860	
Charter Oil	100	275	275	275	+25
Fr Pete pr	100	355	355	355	
Glacier	2000	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
Gridoil	12169	85	82	82	—1
Landa	470	810	800	810	+10

M à Z

Medal	300	515	510	510	
Midcon	1000	53	52	53	—1
Mill City	3500	47	46	46	—1½
N Cont	1000	24	24	24	—1
N Davies	2500	26 1/2	26	26	—1
Numac	100	150	150	150	—3
Pamoil	900	57	57	57	
Permo	1000	30	30	30	—2
Permo rts	17360	5	3 1/2	3 1/2	—1
Petrol	2000	65	65	65	
Place	2000	59	58	58	+1
Provo Gas	1900	230	229	230	
Ranger	200	145	145	145	—3
Teck Corp	340	565	560	560	—5
Triad Oil	2800	212	209	212	+2
Union Oil	885	$15 3/8	15 1/4	15 3/8	
U Canso	1300	320	315	315	—5
Wsburne	3600	144	135	140	—3
W Decalta	8300	270	265	265	—5
Yan Can	4000	4 1/2	4 1/2	4 1/2	

Mines

A à C

Acad Uran	12600	8 1/2	8	8 1/2	
Accra	1000	20	20	20	+ 1½
Agnico	21335	114	108	110	—2
All Pitch	2000	17 1/2	17	17	
Amal Rare	3000	9	9	9	— 1/2
A Am Moly	5900	189	185	188	+3
Ang Rouyn	3500	150	146	150	
Area	5500	265	255	260	
All C Cop	5700	117	114	115	+3
Atlin-Ruf	15000	7	7	7	
Bankfield	3600	12	12	12	
Barex	1000	44 1/2	44 1/2	44 1/2	— 1/2
Baska	1000	8	8	8	— 1/2
Belcher	500	36	36	36	—1
Bethlm	500	840	830	835	—5
Bevcon	1000	12 1/2	12 1/2	12 1/2	—1½
Bibis	1500	27	27	27	
Bidcop	1000	8	8	8	
Black Bay	1200	10	10	10	
Bralorne	1150	500	500	500	—10
Brunswk	1700	$14 3/8	14 1/4	14 1/4	— 3/8
Bunker H	6100	23	22 1/2	23	
Camflo	7000	295	286	286	—4
Camp Chib	1500	455	450	450	
C Tung	2400	128	128	128	+2
Cam Mines	2000	19	19	19	— 1/2
C Austral	1500	7	7	7	
C Faraday	200	300	295	300	+5
C Keeley	18000	35 1/2	34	34 1/2	+ 1/2
Candore	12500	13	12	13	+ 1/2
Can-Erin	8500	9	8 1/2	9	
Cassiar	750	$11 3/4	11 3/8	11 3/4	
Cheskirk	2000	9 1/2	9 1/2	9 1/2	
Chester	4003	14	14	14	— 1/2
Chib M	2000	35	35	35	+ 1/2
Chimo	700	104	102	103	—1
Chrom	3020	140	128	135	+15
Coch Will	1200	275	275	275	—5
Coniagas	500	81	81	81	
C Bellek	7000	8	8	8	+ 1/2
Con Brewis	500	18 1/2	18 1/2	18 1/2	
C Fen	1500	15	14 1/2	15	
C Marhen	400	210	210	210	
C Marcus	500	75	75	75	—1
C Mogul	8950	440	430	435	+5
C Morrison	4800	110	109	110	
C Mosher	700	125	120	120	—5
Con Negus	1000	13 1/2	12 1/2	13 1/2	
C Northld	1000	21 1/2	21 1/2	21 1/2	—1
C Rambler	2350	199	195	197	—3
C Red Pop	1000	8 1/2	8 1/2	8 1/2	— 1/2
C Regcourt	1000	16	16	16	
C Sannorm	2500	7 1/2	7 1/2	7 1/2	— 1/2
Cop Corp	700	52	52	52	—3
Cop-Man	30125	13	12	12 1/2	+ 1/2
Cowich	3500	43	42	43	+2
Croinor	5000	13	12 1/2	12 1/2	
Crowpat	3000	8 1/2	8	8 1/2	+ 3/8

D à L

D'Aragon	1000	17	17	17	+ 1/2
Delhi Pac	2550	18	18	18	— 1/2
Denison	640	$17	17	17	
Dickner	100	525	525	525	+5
Discovery	805	345	340	340	—5
Duvan	5600	12 1/2	12	12 1/2	+1
E Amphi	500	6	6	6	+ 1/2
East Sull	1000	480	480	480	
Elwest T	1000	13	13	13	— 1/2
E Mar	3920	335	325	325	—5
Frobex	1527	89	86	86	
Goltwin	1000	5	5	5	
Gec Min xd	1274	$43 1/4	42 3/4	43 1/4	— 1/4
Genex	2000	26	26	26	— 1/2
Gnt Mosct	200	150	150	150	—5
Giant YK	200	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/2
Glenn U xd	9000	13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1/2
Goldray	4267	57	56	56	—1
Grandroy	2000	15 1/2	15	15	
Granduc	2632	670	655	665	+15
Gunnar	1021	490	485	490	+10
Hard Rock	5000	11	11	11	
Har-Min	14500	8 1/2	8	8	
Hastings	600	450	450	450	
Heath	1500	5	5	5	
Hollinger	10535	$36 3/4	34 3/4	34 3/4	—1¼
Hud Bay	275	$72 1/4	72	72 1/4	— 3/4
Int Helium	1146	135	135	135	
Int Kenville	1250	525	25	25	—1
Iso	4600	29	285	295	+8
Jacobus	1000	15	15	15	
Jaye Expl	18000	21	20	20 1/2	— 1/2
Jelex	9000	24 1/2	24	24	
Joburke	1500	9	9	9	
Joliet	1000	38	37 1/2	37 1/2	— 1/2
Jonsmith	13000	31	29	29	—2
Joutel	3300	116	112	113	—4
Jowsey	3000	56	56	56	
Kadd Add	4580	860	825	830	—20
K Anacon	1250	215	211	211	—3
Kilembe	1900	920	900	910	+20
Lab Min	9923	$13 1/4	12 1/2	12 3/4	— 1/8
Lake Ling	13100	11	10 1/2	11	+1
La Luz	3800	11	10 7/8	10 7/8	
Langis	2000	35	35	35	—1
Latin Am	3500	14 1/2	14 1/2	14 1/2	
Leitch	1200	570	560	560	—5
Lencourt	1000	6 1/2	6 1/2	6 1/2	— 1/2
LL Loc	100	176	176	176	
Loredo	1800	163	162	162	—1
Lougict	5000	21 1/2	21	21	+ 1/2
Lyndhst	1000	7	7	7	

M à S

Macassa	260	236	236	236	—4
Macdon	4000	33	33	33	+ 1/2
Madsen	600	205	200	200	—5
Magnet	4000	7	7	7	— 1/2
Man Bar	17194	27	24	24	—3
Marchant	1100	170

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!

Modèles de haute distinction à rabais considérables

Coupes merveilleuses reflétant l'influence des maîtres-tailleurs parisiens et riches collets de fourrure d'un style inédit. Manteaux à devant simple ou croisé avec empiècement, manches et collet d'une originalité incontestable. Lignes droites, coupe circulaire ou modèle ajusté en un vaste choix des tissus les plus recherchés dont le ottomans à trame sculptée, la trame rugueuse, faille, bouclé, worsted, tweeds en diagonale ainsi que les somptueuses peluches de Borg. Les tailles: 7 à 15, 6 à 16, 10 à 18, 18½ à 24½. Toute la gamme des plus récentes nuances-mode ou le noir.



28.88

Satisfaction garantie ou argent remis !

42.88

22.88

22.88

22.88

Termes faciles si désiré.



3 PIECES BIEN AGENCE
LAINE PASTELLE DIAGONALE

Veste à devant croisé d'allure légèrement militaire, robe ajustée assortie et blouse appareillée, à manches longues et collet roulé, faite de tissu 100% acétate. En rose, bleu ou menthe. Tailles: 7 à 15.

14.88

Robe de coupe ajustée collet type-pétales

Un ravissant collet à découpes arrondies surmonte cette jolie toilette. Manches trois-quarts, siège doublé, tissu laine pastelle en diagonale. Rose, bleu, menthe. Tailles: 5 à 11.

12.88

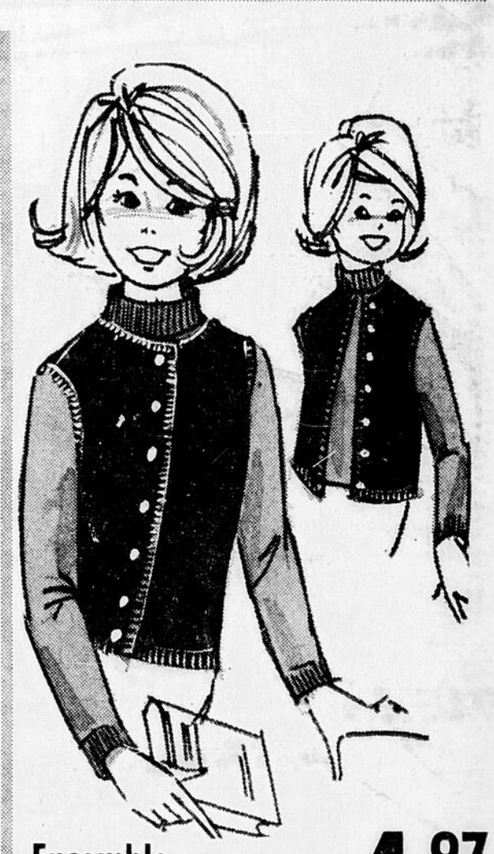




19.88

LE "DUFFLE" POUR HOMMES

Longueur 38" — Chaud mais léger, capuchon amovible, empiècement sur le devant, fermeture à languettes, boutons de bois, glissière, doublure entièrement matelassée. Robuste tissu de laine mixte en beige ou gris foncé, marine, noir ou loden. Tailles: 34 à 44.



Ensemble chandail et cardigan **4.97**

Pour fillettes 8 à 14 — chandail à manches longues et collet roulé, en rouge vif et cardigan sans manches en noir. Un ensemble exceptionnel dont les jeunes raffolleront. Tailles: 8 à 14. Magnifique tricot de "Turbo-Orlon".



Camion à bascule V-RROOM **11.69**

Apparence, son et fonctionnement semblables à ceux d'un véritable camion. Un moteur fonctionnant par pile le fait avancer, reculer, tourner en cercles et déverser sa charge. Val. $19.95

Jeudi, vendredi, samedi seulement.

La nouvelle
CHARGEUSE V-RROOM

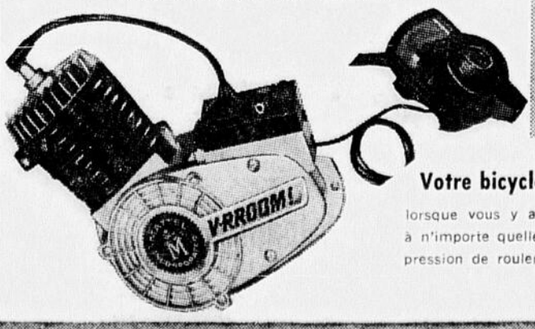
Elle a le même son qu'une véitable chargeuse et en accomplit tout le travail. La pelle s'actionne par levier. Contrôle du son sur le guidon. Une grosse et puissante machine.

Val. $19.95



11.69

Jeudi, vendredi, samedi seulement



Votre bicyclette ronronne comme une MOTO **5.44**

lorsque vous y adaptez ce moteur V-RROOM — il s'ajuste à n'importe quelle bicyclette ou tricycle et vous donne l'impression de rouler en moto. C'est fantastique! Val. $8.95.

Jeudi, vendredi, samedi seulement

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI : 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT : 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

M. Lesage à Toronto

Les membres du mouvement séparatiste sont déraisonnables, mal informés et peu influents

TORONTO (PC)—Le Premier ministre Jean Lesage est convaincu que le Québec ne se séparera pas du Canada et il croit que les membres du mouvement séparatiste sont déraisonnables, mal informés et peu influents.

Dans une interview accordée mardi soir au réseau anglais de Radio-Canada, M. Lesage a déclaré que les séparatistes ont manifesté une piètre compréhension des réalités économiques québecoises, de la tendance mondiale contre le nationalisme économique et du fait que la reine est chef d'Etat au Canada.

"Je ne crois pas que nous soyons assez forts économiquement pour nous séparer du Canada à l'heure actuelle," a dit le Premier ministre.

"Et quand nous aurons la force économique suffisante, personne au Québec n'y pensera plus parce que nous aurons la force économique, et cela est très important pour le statut du Québec," a-t-il ajouté.

M. Lesage, qui revient d'un voyage en Europe, a souligné que là bas on insiste sur l'union économique, la mise en commun des ressources économiques, plutôt que sur le séparatisme.

Aussi les séparatistes québecois devraient-ils, à son avis, en apprendre davantage sur les réalités économiques "avant de lancer des slogans à tort et à travers".

"En fin de compte, le séparatisme pourrait bien n'être qu'une illusion," dit-il.

Faisant allusion aux manifestations anti-royalistes qui ont marqué la visite de la reine à Québec le mois dernier, M. Lesage y voit un exemple de ce que "les séparatistes ne sont pas raisonnables".

"Les seuls gens qui pourraient se plaindre sont ceux qui, dans le passé, considéraient la reine comme la souveraine d'une colonie de l'empire. Mais elle est maintenant la reine du Canada et nous sommes Canadiens, donc elle est notre reine. A n'en pas douter, elle est le chef de l'Etat, le chef officiel de l'Etat qui s'appelle le Canada. Et quand elle vient ici, elle est chez elle."

Prié de dire s'il inviterait de nouveau la reine à Québec s'il en avait le choix, M. Lesage a répondu: "Je ne vois pas pourquoi je ne le ferais pas."

Le Premier ministre n'est pas d'avis que le nouveau régime permettant au Québec de se retirer des programmes conjoints fédéraux-provinciaux tende à isoler le Québec. Les autres provinces peuvent en faire autant et il croit que certaines provinces se prévaudront de ce droit dans certains cas.

Interrogé au sujet de la rumeur selon laquelle le Québec aurait l'intention de se retirer du réseau de Radio-Canada pour établir un réseau provincial de radio, M. Lesage a dit: "Je n'y ai pas encore pensé."

Prié de préciser s'il envisageait l'établissement futur d'un réseau provincial distinct de radio et de télévision, M. Lesage a répondu:

"Je suis comme les journalistes. J'ai beaucoup d'imagination."

Au sujet du rapatriement de la constitution canadienne, M. Lesage est d'avis que la procédure d'amendement proposée pourrait rendre la constitution "rigide". Mais le Québec préfère cette rigidité temporairement à la perspective de laisser Londres amender la constitution à la seule requête du Parlement canadien, sans le consentement des provinces.

M. Lesage espère que par la négociation fédérale-provinciale on pourra rendre notre constitution plus flexible, afin d'en faire "une constitution pour 1967 et non pas pour 1867".

Il a également démenti les rumeurs de dissension au sein de son cabinet, mais il a évoqué la "possibilité d'un remaniement mineur" dans un avenir prochain.

Une question de prix

Au sujet des négociations entre le gouvernement de Québec et de la British Newfoundland Corporation (Brinco) pour en venir à un accord touchant la transmission de l'électricité du Labrador dans le Québec pour desservir l'Hydro-Québec et en vendre à l'Etat de New York, M. Lesage a noté que le seul obstacle à un règlement est le désaccord sur le prix.

Le Québec veut s'assurer que le coût d'aménagement des chutes Hamilton au Labrador sera suffisamment bas pour que le prix de l'électricité ainsi obtenue puisse faire concurrence à l'énergie nucléaire, a-t-il expliqué.

Comme on lui demandait si son gouvernement préférerait transiger avec le gouvernement de Terre-Neuve plutôt qu'avec une société privée à un but lucratif dans l'aménagement des chutes du Labrador, M. Lesage a souligné que le règlement avec la Brinco "n'est pas une question de principe, mais une question de prix".

Il a toutefois ajouté: "S'ils ne peuvent en arriver à un prix raisonnable autrement que par la nationalisation, cela ne me regarde pas."

A Saint-Jean, Terre-Neuve, le Premier ministre Joseph Smallwood a déclaré qu'il avait demandé au président de la société Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, une période de temps égale à la télévision d'Etat afin de répondre aux déclarations de M. Lesage au sujet de l'aménagement hydro-électrique de la rivière Hamilton.



REMISE D'UN DIPLOME D'HONNEUR — La R. S. Marie-Jeanne-de-Jésus, c.s.c., titulaire de la 11e année scientifique à l'école du Lac-des-Fées, l'an dernier, reçoit ici le diplôme d'honneur de langue française accordé au professeur dont les élèves ont obtenu la plus haute moyenne en français aux examens du Département de l'instruction publique, en juin 1963. Mlles Diane Beauchamps, élève de 11e scientifique, et Solange Guimond, élève de 10e scientifique, 1ère et 2e à gauche respectivement, se sont mérité chacune le prix de français pour s'être classées premières dans cette discipline. Apparaît également, sur la photo, M. Elzéar Sarrazin, directeur des écoles de la Commission scolaire de Hull.

Le cardinal Léger

Le schéma sur l'éducation manque d'inspiration

Ecrit pour la Presse Canadienne par REJEAN PLAMONDON

ROME — Le cardinal Léger a vivement critiqué, hier au concile le schéma sur l'éducation chrétienne et a invité les pères conciliaires à le rejeter dès le premier vote afin de permettre à la commission qui l'a préparé de l'améliorer d'une façon substantielle pour la prochaine session.

Il a reproché au schéma de manquer d'inspiration et d'omettre ou de traiter superficiellement plusieurs des grands problèmes auxquels est confrontée l'éducation chrétienne.

Le prélat s'est dit très étonné que le schéma ne propose rien de très concret sur le problème de la coordination et de la coopération des universités catholiques et a proposé que le rôle principal de la Congrégation des séminaires et universités soit de favoriser, par tous les moyens modernes, la coopération et la coordination de la recherche, surtout par des congrès, des consultations savantes et en proposant à l'attention des universités catholiques du monde entier les problèmes les plus urgents de la doctrine ou de la vie scientifique de l'Eglise.

Le schéma devrait encore, selon le cardinal Léger, proclamer la nécessité d'une saine liberté de recherche scientifique et accorder une attention toute particulière à la question de la liberté de recherche dans les sciences sacrées.

Le cardinal a fait remarquer que si ce schéma était approuvé, ce serait "une grande déception pour ceux qui s'adonnent à l'éducation de la jeunesse ou à la recherche scientifique."

Liberté de recherche

"Il me semble, a-t-il dit, qu'il ne convient pas d'approuver en hâte un texte qui sera pour plusieurs années la charte de l'éducation chrétienne et des études supérieures dans l'Eglise. On a déjà fait remarquer, dans cette assemblée, que nous n'avons pas prêté une attention suffisante à la jeunesse. Par ailleurs, il est assez évident à plusieurs qu'il y a une crise de l'enseignement supérieur dans l'Eglise."

Soulignant l'importance pour l'Eglise de veiller à la planification de la recherche dans les sciences sacrées, si elle veut régler convenablement et sans retard les problèmes doctrinaux qui lui sont posés, le cardinal a affirmé: "Il n'est personne qui ne voit la grande importance de la coordination des énergies des catholiques dans le domaine de la recherche scientifique, surtout dans les recherches bibliques, théologiques, philosophiques, sociologiques."

Il a ajouté que les Etats reconnaissent très concrètement l'importance vitale de la coordination de la recherche dans les domaines qui servent le bien de la cité et que l'Eglise devrait pouvoir en faire autant.

Le cardinal a ensuite affirmé que si la liberté de recherche dans les sciences sacrées n'était pas assurée, il pourrait s'ensuivre d'irréparables dommages pour l'Eglise, étant donné que la liberté de recherche est une condition indispensable du progrès de toute science. "En effet, a-t-il dit, dans notre monde où tout évolue si vite surtout dans le domaine de la science, chaque jour s'accroit le nombre des problèmes nouveaux et très difficiles qui se posent à l'Eglise. L'Eglise ne saurait espérer solutionner correctement ces problèmes, si ses savants ne peuvent poursuivre leurs études avec toute la liberté nécessaire."

Faisant remarquer que ces nouvelles tendances et les découvertes dans les sciences sacrées doivent être jugées par l'autorité compétente de l'Eglise et que cette présence du magistère est nécessaire au progrès scientifique dans l'Eglise, le cardinal Léger a tout de suite affirmé: "Cependant, pour que cette présence du magistère porte tous ses fruits, il est évidemment nécessaire que le magistère n'agisse pas dans la précipitation et la méfiance, mais qu'au contraire et surtout, il encourage et favorise la recherche. Les encouragements à la recherche donnés par l'autorité stimulent le dialogue entre les théologiens et le magistère, ils préviennent les incompréhensions mutuelles, rendent les réprimandes inutiles ou du moins en atténuent l'odieux: ils sont un véritable facteur de progrès."

Le cardinal a ensuite fait observer combien ont été utiles pour le concile les encouragements donnés par l'autorité ecclésiastique à ceux qui oeuvraient dans les domaines de la liturgie, de l'exégèse et de l'oecuménisme.

Divers scrutins

C'est ce matin que commenceront les scrutins sur le schéma consacré à l'éducation chrétienne. Le même jour, aura lieu le vote d'ensemble sur le schéma sur l'Eglise. Ce schéma sera proclamé samedi avec celui sur l'oecuménisme et peut-être celui sur les Eglises orientales. Quant aux déclarations sur les religions non chrétiennes et sur la liberté religieuse, elles doivent être votées aujourd'hui et demain. Pour ce qui est de la déclaration sur la liberté religieuse, des pères ont fait valoir qu'il s'agit d'un texte nouveau qu'ils n'ont pas eu le temps d'étudier et qu'il devrait donc, selon le règlement, être discuté de nouveau.

Le secrétaire du concile, Mgr Felici, a annoncé hier au nom du cardinal Tisserant et des modérateurs, qu'il y aurait aujourd'hui un voté préliminaire sur le point de savoir s'il faut passer sans autre examen au vote de ce schéma.

Si jamais ces deux textes sur les religions non chrétiennes et la liberté religieuse sont adoptés aujourd'hui et proclamés samedi, comme le souhaite la grande majorité des pères conciliaires, à l'exception de quelques scrupuleux, on pourra dire qu'ils auront eu une naissance difficile. Quoi qu'en pense le comité épiscopal du concile pour la presse, les manoeuvres dont ces deux textes ont été l'objet n'ont pas été inventées par les journalistes.

Travaux d'hiver

Les projets acceptés jusqu'au 30 avril

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, annonce que les municipalités qui désirent participer au programme d'encouragement des travaux d'hiver, pour obvier au chômage, peuvent soumettre leurs projets entre le 1er novembre 1964 et le 30 avril 1965. Il n'y a donc pas de date-limite intermédiaire.

Des modalités

Pour l'ensemble des municipalités, le programme s'étend du 1er novembre au 30 avril. Cependant, dans les zones de chômage intense, où il peut devenir nécessaire de suspendre les travaux à cause du temps rigoureux ou de fortes tempêtes de neige, la période consacrée au programme peut être prolongée jusqu'en mai.

Mais, pour qu'un tel délai soit accordé, il faut que: a) les travaux aient débuté en novembre et n'aient été interrompus que pendant la ou les périodes de temps rigoureux; b) l'entreprise recquière au moins cinq mois de travail avant qu'elle ne soit terminée; c) chaque interruption de travail dure au moins deux semaines et d) d'autres entreprises publiques ou privées du même genre aient été interrompues durant la même période dans la région, à cause du temps rigoureux ou de fortes chutes de neige.

Droit de travailler

Il est bien entendu que les ouvriers embauchés pour l'exécution de ces travaux doivent etre des chômeurs, saisonniers ou non, qui ne trouveraient pas à s'employer si le programme des travaux d'hiver n'existait pas. Autrement, l'objectif du programme ne serait pas atteint.

Pour cette raison, le ministère des Affaires municipales demande maintenant aux municipalités de lui faire connaitre immédiatement le nom et l'adresse de toutes les personnes embauchées pour l'exécution des travaux d'hiver, en indiquant la référence de leur enregistrement au Bureau national de placement.

Cette information doit être transmise au ministère au fur et à mesure que ces personnes sont engagées.

Un mort, cinq blessés dans une collision de trois autos

Une collision impliquant trois automobiles, survenue vers 10h. 50, mercredi soir, à l'angle du boulevard Maloney et de l'avenue du Golfe, à Gatineau, a fait un mort et cinq blessés.

La victime est Mme Aimé Brazeau, 56 ans, de Notre-Dame-de-la-Salette, qui a succombé instantanément à une fracture du crâne et à de multiples blessures internes.

Les blessés sont: M. Aimé Brazeau, 59 ans, qui souffre de coupures à la tête et au bras gauche; M. David Gaulin, 58 ans, 317, rue St-André, Gatineau, coupures à la tête et à l'épaule droite; Mme David Gaulin, 56 ans, coupures à la figure; Mlle Marielle Lachaine, 20 ans, 263, rue St-René-Goupil, Gatineau, coupures à la figure; et Mlle Ginette Pilon, 18 ans, de Gatineau, coupure au-dessous de l'oeil droit.

Deux des cinq blessés, Mme David Gaulin et Mlle Lachaine, ont été hospitalisés à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Hull. M. David Gaulin repose, pour sa part, dans un état satisfaisant, à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau.

Les deux autres blessés, M. Aimé Brazeau et Mlle Ginette Pilon, ont pu réintégrer leur domicile après avoir reçu les soins nécessaires.

Le capitaine Roger Knight et l'agent Joseph Lefrançois, de la Sûreté municipale de Gatineau, dirigent l'enquête.

Le Dr Jean Lorrain, coroner du district judiciaire de Hull, a ouvert une enquête, jeudi matin, aux salons funéraires Sylvio Blais, à Gatineau en rapport avec la mort de Mme Aimé Brazeau.

L'enquête a été ajournée sine die en attendant que le rapport de l'accident soit complété.

Le chauffeur de l'une des voitures impliquées dans l'accident, M. Guy Toutant, 21 ans, 178, rue Thomas, Gatineau, qui avait été détenu mercredi pour interrogatoire à l'enquête du coroner, a été relâché, jeudi.

Selon la Sûreté municipale de Gatineau, le jeune Toutant était seul dans sa voiture, lorsque celle-ci est venue en collision avec une seconde voiture dans laquelle prenaient place M. et Mme Aimé Brazeau, ainsi que M. et Mme David Gaulin. La voiture de M. Toutant aurait ensuite heurté une troisième automobile dans laquelle prenaient place deux jeunes filles, Mlles Marielle Lachaine et Ginette Pilon.

L'accident est survenu dans une zone de 30 milles à l'heure. Selon la police, la voiture de M. Toutant circulait vers Hull tandis que les deux autres filaient en sens contraire.

Plusieurs accidents de circulation, dont un mortel, se sont produits dans ce secteur de la route, selon la police de Gatineau.

Enquête sur l'organisation de l'apprentissage au Québec

QUEBEC (O.L.) — Le comité sur la formation professionnelle par l'apprentissage, formé récemment, procède actuellement à une enquête sur la réglementation et l'organisation de l'apprentissage au Québec en vue de formuler des recommandations au ministre du Travail.

Ces recherches sont devenues nécessaires, en raison des changements technologiques qui ont profondément modifié le marché du travail et l'éventail des métiers traditionnels, et de la nécessité d'adapter nos institutions actuelles aux besoins de l'heure et de créer celles qui pourraient être jugées nécessaires.

Main-d'oeuvre adéquate

Ce comité étudiera donc l'ensemble du problème de la formation professionnelle par l'apprentissage, en vue d'assurer la préparation d'une main-d'oeuvre adéquate dans tous les secteurs de l'économie. Ses travaux porteront, en particulier, sur les méthodes et les programmes en usage dans l'industrie, le commerce et les services pour la formation des apprentis et, d'une façon générale, pour l'acquisition de la compétence professionnelle.

Son enquête portera autant sur le secteur déjà réglementé que sur le secteur privé où il se fait également de l'apprentissage.

Divers sous-comités sont assistés d'un service de recherches auquel collaborent des économistes et des statisticiens rattachés aux différents ministères de l'administration. Le service de recherche et d'information du ministère du Travail coordonne les activités des divers sous-comités.

Présentation de mémoires

Les personnes, groupements et associations intéressés sont invités à transmettre au comité d'études des mémoires sur le sujet. Ils pourront se faire entendre au cours d'audiences publiques prévues pour janvier prochain.

Le comité doit procéder avec diligence car il est tenu de faire rapport au ministère du Travail au plus tard le 31 mars 1965. Les mémoires seront envoyés au: Comité d'étude sur la formation professionnelle par l'apprentissage, 5295, rue Parthenais, Montréal.

Changement officiel de commandement au Régiment

Le lieutenant-colonel Guy de Merlis remettra officiellement, vendredi soir, le commandement du Régiment de Hull au lieutenant-colonel Alfred Fortier. La cérémonie aura lieu au manège militaire de Salaberry situé sur le boul. Taché à Hull.

Par ailleurs, un dîner a été offert, samedi soir dernier en l'honneur du lieutenant-colonel Guy de Merlis. Un groupe imposant d'anciens commandants de cette unité de milice ont assisté à ce dîner. Parmi les invités, on remarquait, le lieutenant-colonel Fernand Mousseau, le lieutenant-colonel Marc-A. Lavoie, le lieutenant-colonel Georges Addy, le colonel F.-J.G. Garneau et le lieutenant-colonel M.-C. Grison, tous anciens commandants de ce régiment. Le lieutenant-colonel Fortier, le nouveau commandant, a lui aussi assisté à cette soirée.

La Chambre de commerce se renseigne auprès de la Commission scolaire

Trois représentants du comité des affaires scolaires de la Chambre de commerce de Hull se sont enquis de l'administration de la Commission scolaire locale de Hull, au cours d'une réunion de celle-ci, à l'école Cauvin, hier soir.

M. Roger Thibault, président du comité, a demandé aux commissaires combien ils comptaient de professeurs d'éducation physique dans Hull, et s'ils avaient l'intention d'en augmenter le nombre. Ce à quoi M. Elzéar Sarrazin, directeur des études, a répondu que Hull avait présentement trois professeurs d'éducation physique qui sont itinérants. Ces derniers, a-t-il ajouté, remplissent un programme de 25 périodes d'enseignement par semaine. Ils enseignent aux 6e et 7e années seulement. Eventuellement, la Commission espère augmenter le nombre de ces professeurs.

On a ensuite demandé à la Commission quels sont les facteurs qui influent sur le choix d'un emplacement pour élever une nouvelle école.

Le commissaire Maurice Marcotte a répondu que le tout dépend des besoins démographiques, du nombre d'élèves, de la distance à parcourir, en ce sens que l'emplacement doit être central et de la dimension de l'école à être construite, sans oublier que l'administration d'une grande école est beaucoup plus économique que celle de plusieurs petites écoles.

M. Thibault a aussi proposé la création d'une chronique hebdomadaire dans le "Droit" qui porterait exclusivement sur les écoles de Hull. Il a ajouté qu'il n'y avait actuellement pas assez de publicité à ce sujet et que le public est en droit d'être plus informé. M. Thibault a dit qu'il ferait des démarches dans le but de donner des suites à son projet.

M. Elzéar Sarrazin a avoué qu'il y a une carence en anglais dans les écoles de Hull, mais que l'on fait présentement tout pour remédier au problème. M. Sarrazin a dit que la Commission a besoin de six autres professeurs d'anglais à $6,000 par année.

M. J.-P. Labelle a signalé aux représentants de la Chambre de commerce que les professeurs de nos jours doivent être de plus en plus compétents pour pouvoir répondre aux exigences des élèves; ceux-ci étant de plus en plus ouverts aux connaissances de l'univers, parce qu'ils y ont été initiés par les média d'information de la télévision et du cinéma.

Au cours de la même assemblée, M. Rodolphe Bellemare, de la maison Conrad Sigouin, a offert un terrain de $20,000 à la Commission pour la construction d'une nouvelle école. Le terrain est situé entre le boulevard St-Joseph et l'école Larocque.

On sait que la Commission a l'intention de construire une nouvelle école dans ce secteur. L'école contiendra environ douze classes.

Pas question de grève avant les Fêtes

MONTREAL (PC) — Le président du syndicat des fonctionnaires de la Régie des alcools, M. René Chartrand, a déclaré mardi qu'il n'était nullement question d'une grève des employés de la Régie avant la période des Fêtes.

Si les premières négociations entre la direction et les deux syndicats, celui des ouvriers et celui des employés, se sont mal engagées, la situation s'est améliorée depuis et les négociations suivent maintenant leur cours normal, a dit M. Chartrand.

Il a donné cette précision au cours d'une conférence de presse du troisième syndicat qui se forme à la Régie, celui des cadres administratifs qui, eux, n'ont pas encore entamé des négociations. Le président de ce syndicat, M. Philippe Desnoyers, a annoncé que le syndicat a fait parvenir une lettre à la direction de la Régie réclamant la tenue immédiate d'une rencontre en vu de mettre au point une convention collective pour ses membres.

Le personnel des cadres administratifs compte environ 275 personnes — gérants et assistants gérants de magasins, contremaîtres et chefs de service.

On ne reconstruira pas le pont de Maniwaki

MANIWAKI — Le ministère des Travaux publics de la province de Québec a clairement laissé entendre dans une lettre qu'il a fait parvenir au secrétaire de la ville de Maniwaki, M. Léo-Paul Grondin, qu'il n'était pas question de reconstruire le pont Maniwaki-Kensington-Aumond qui enjambe la rivière Gatineau et qui réunit la route 11-A.

Dans sa lettre, le sous-ministre des Travaux publics, M. Hervé-A. Gauvin, déclare: "Je dois vous dire que l'étroitesse de ce pont pour les rencontres est admise. Cependant une telle considération n'est pas suffisante pour justifier le coût de reconstruction du pont en question." Il ajoutait: "Il y a encore dans la province plusieurs ponts de bonne capacités qui sont trouvés étroits d'après les standards de la circulation actuelle. Cependant, nos provinces-soeurs ont beaucoup plus que nous de ponts à voie unique sur des routes numérotées. Donc, nous ne sommes pas en retard sur elles sur ce point."

Lors de l'assemblée du 2 novembre courant, l'échevin Roger Aumond a suggéré au Conseil de ville de Maniwaki qu'une demande soit faite au ministère en question pour la reconstruction de ce pont. Interrogés à cet effet, les maires des municipalités concernées ont alors été unanimes à réclamer la reconstruction du pont de la Gatineau et tous ont alors affirmé que le pont actuel ne répondait plus aux besoins modernes de la circulation. M. Palma Morin, maire de Déléages, avait alors fait remarquer que sa municipalité avait fait parvenir une demande identique au gouvernement du Québec tandis que le maire de Ste-Famille-d'Aumond, M. Henri Brunet, préconisait la construction d'un nouveau pont mais il était d'avis que si la chose était impossible il faudrait au moins élargir le pont actuel. Un conseiller de la municipalité de Ste-Thérèse-de-Gatineau, M. Hervé Major, réclamait la construction d'un nouveau pont afin de favoriser l'expansion touristique de cette région.

Le pont actuel a été construit durant les années 1923-1924, par les municipalités de Maniwaki, Kensington et Aumond, en collaboration avec le ministère de la Colonisation et le département des Affaires indiennes.

$40,000 pour les travaux d'hiver à Maniwaki

MANIWAKI — La ville de Maniwaki dépensera $40,000 dans le cadre du programme des travaux d'hiver, a déclaré, mercredi, le maire de la ville, M. Donald Britt.

Ces travaux consistent surtout à élargir certaines rues de la municipalité, à effectuer divers travaux d'aqueduc et à refaire le sous-sol de l'hôtel de ville.

La ville s'attend à recevoir des subventions des gouvernements fédéral et provincial pour lui aider à défrayer le coût des travaux.

Le maire Britt a fait remarquer que les travaux doivent débuter le jeudi 19 novembre, sur la rue Champagne. Les travaux qui seront effectués à cet endroit sont des travaux d'aqueduc.

La menace de grève écartée à Thurso

BUCKINGHAM — La menace de grève qui planait à la compagnie Thurso Pulp and Paper, de Thurso, a été temporairement écartée, au cours de réunions entre le patronat et le syndicat.

On a convenu d'aller à l'arbitrage écartant ainsi, temporairement du moins, la menace d'une grève qui aurait affecté plusieurs centaines d'hommes.

On se souviendra que la question en litige est le renvoi d'un employé, G. Berger, accusé d'avoir frappé un contremaitre.

Enquête sur un présumé attentat

CORNWALL (DNC 1) — Le détachement de Long-Sault, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, poursuit son enquête sur le présumé attentat dont aurait été victime M. William Price, âgé de 83 ans, de Newington.

M. Price qui a subi une fracture du crâne et une profonde lacération à la tête, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général de Cornwall où il a été transporté mardi soir.

Jusqu'à ce jour, toutes les recherches et enquêtes menées par le caporal Eric Zalman et l'agent Ross Walters du détachement de Long-Sault ont été vaines.

Le vieillard s'est rendu chez son voisin à un quart de mille de sa demeure, alors que sa figure était couverte de sang. M. Price ne se souvient de rien.

Un Hullois gagne plus de $3,000 au "Foto-Nite"

Un citoyen de Hull a remporté mercredi soir, le gros lot du concours "Foto-Nite" organisé conjointement par quatre cinémas d'Ottawa, soit $2,500 en argent en plus de marchandises de la bijouterie Jack Snow, de la rue Sparks, pour une valeur de $1,000.

Le gagnant, M. Paul-David Cyr, 48 ans, 54, rue Moncion, à Hull, a appris la nouvelle à 9 h. 15, mercredi soir, de sa femme qui lui téléphona à son travail.

Son épouse venait de recevoir la bonne nouvelle des responsables du concours.

M. Cyr est d'autant plus content qu'il n'a jamais gagné un prix et qu'il vient d'acquérir une maison neuve. "Je n'ai pas l'intention de faire un voyage, a dit le gagnant. Je vais en profiter pour améliorer ma maison."

Voici huit ans que M. Cyr participe au concours Foto-Nite. Il est père d'un fils, Robert. L'argent lui sera remis mercredi soir, le 25 novembre, au cinéma Somerset.

A Mont-Laurier

La bibliothèque municipalisée

MONT-LAURIER (DNC2) — Les membres du Conseil de ville de Mont-Laurier ont adopté un avis de motion en vue de municipaliser la bibliothèque paroissiale de Mont-Laurier.

Une délégation du comité de la bibliothèque composée de Mme Benoit Hotte, présidente du comité, Mme Cécile Brisebois, Mlle Marie Lamarche et Mme Jean-Paul Poulin, a exposé les avantages pour la ville de Mont-Laurier d'avoir une bibliothèque municipale.

Mme Brisebois a exposé le plan du gouvernement de la province qui offre des subventions aux municipalités qui possèdent une bibliothèque municipale. A la fondation d'une bibliothèque municipale, la province offre $1 per capita à la bibliothèque, plus 20 p. cent de la contribution de la ville à la bibliothèque. A la fondation, la ville doit fournir un montant de 50 cents per capita.

Le comité de la bibliothèque offre de vendre la bibliothèque paroissiale à la ville pour la somme de $1. Les membres du comité estiment qu'il en coûterait environ $5,000 par année pour faire fonctionner adéquatement la bibliothèque.

La ville a bien reçu cette offre de la bibliothèque. Le maire a demandé à la délégation de lui fournir un rapport complet sur ce que possède la bibliothèque, de même qu'un rapport estimatif du coût d'opération de la bibliothèque.

Les membres de la délégation ont accepté cette demande. Puis Mme Brisebois a mentionné que la bibliothèque possédait environ 4,000 volumes. La majorité est destinée aux enfants. Le voeu des membres est d'avoir un plus grand nombre de volumes à la disposition des adultes.

Selon Mme Jean-Paul Poulin, il vaudrait mieux laisser la bibliothèque au centre paroissial. On avait suggéré de la fusionner à celle du Séminaire St-Joseph.

Mme Brisebois a déclaré que le comité rencontrerait les marguilliers de la paroisse afin de déterminer le prix de location du local au centre paroissial, propriété de la paroisse.

L'échevin René Bourgeois a proposé l'avis de motion pour adopter un règlement qui municipalisera la bibliothèque paroissiale. Ce règlement serait adopté au cours d'une prochaine assemblée du Conseil. Le comité avait demandé qu'un membre du Conseil fasse partie du comité exécutif de la bibliothèque. Mme Suzanne Miller a accepté de faire partie du comité.

Nominations à l'hôpital de Maniwaki

MANIWAKI — MM. Jacques Noël et Jean-Claude Maurice ont été nommés respectivement directeur du personnel et comptable de l'hôpital St-Joseph de Maniwaki.

Les directeurs de l'hôpital ont approuvé ces nominations à la demande de la directrice générale, Soeur Marie-Laurent, s.g.c. Le personnel de l'hôpital St-Joseph compte actuellement 170 employés.

Ancienne artiste décédée mercredi

MONTREAL (PC)—Mlle Marie-Anne Poitevin, qui a fait une carrière théâtrale à Montréal de 1902 à 1930, est décédée hier au domicile de sa soeur à Val David, dans les Laurentides.

Elle était âgée de 78 ans. Mlle Poitevin a fait carrière sur les scènes du Monument National et du théâtre St-Denis. Elle a également fait partie du Conservatoire Lasalle.

Le bail de location de l'aréna signé bientôt

MONT-LAURIER (DNC 2) — Les membres du Conseil de Mont-Laurier ont autorisé le maire Léopold Florant et le secrétaire Gérald Florant, à signer le bail de location de l'aréna au comité des loisirs de Mont-Laurier. Pour le comité, M. Claude Tremblay président de la Commission des loisirs, signera le bail.

La ville loue l'aréna du premier décembre 1964 au 31 mars 1965 pour la somme d'un dollar, fournit un gardien à plein temps qui s'occupera de l'entretien et de la confection de la glace. La ville paiera en outre l'électricité et le chauffage de l'aréna. La ville s'engage également à installer quatre patinoires aux écoles St-Eugène, Jean XXIII, de la Carrière et du Rapide et d'y affecter un gardien qui s'occupera de l'entretien avec l'équipement que devra fournir la ville. De son côté le comité des loisirs devra fournir un programme d'activités complet pour la saison. Les jeunes s'occuperont du déblayage de la neige sur les patinoires sauf dans les cas de grosses tempêtes. A ces occasions la ville devra faire le travail.

Il reste à déterminer la responsabilité de la ville et celle du comité des loisirs concernant les accidents qui pourraient se produire au cours de l'hiver. La ville possède déjà une police d'assurance couvrant toutes les responsabilités publiques. Il s'agit de savoir si le comité des loisirs devra prendre une police d'assurance semblable en louant l'aréna ou si la police de la ville peut suffire. La ville ne sera pas responsable des déficits que pourrait accumuler le comité au cours de la saison. Une dernière clause indiquera que le comité devra fournir un rapport complet de ses activités au cours de l'hiver et y inclure également un rapport financier de ses opérations.

Faites-le maintenant
et soyez à temps pour les fêtes
Vous commencerez à payer le 1er juin 1965

Achat	Mensualités	Durée
$200	10.70	2 ans
$400	15.10	3 ans
$600	22.25	3 ans

Comptant et à emporter

PLYWOOD ¾ x 4' x 8' (Factory Grade)	7.93
PORTE ALUMINIUM. Rég. 38.14	29.95
PORTE ACCORDEON, seulement	7.54
PERFOREUSE ELECTRIQUE "Black & Decker"	13.88
SCIE A DECOUPER "Black & Decker"	19.88
SCIE CIRCULAIRE 7¼" "Black & Decker"	39.88
SABLEUSE "Black & Decker"	19.88

Outils de toutes sortes à prix d'aubaine !

PORTE DE GARAGE "Berry" 8' x 7' 49.92

TUILES A PLAFOND
Unies 9 9/10¢ ½" x 12" x 12'
Accoustique 11½¢ ½" x 12" x 24"

Le Père Noël arrivera samedi le 28 novembre à 10 a.m.

CONCOURS D'ACHAT LOCAL — 16 OCT. au 24 DEC. — HULL-PORTO RICO — des MILLIERS de DOLLARS à gagner — THOUSANDS of DOLLARS given away

PILON LTEE
5, boul. Montclair, Hull
771-5841
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h.
Samedi matin jusqu'à midi
Un de vos marchands "PAL"

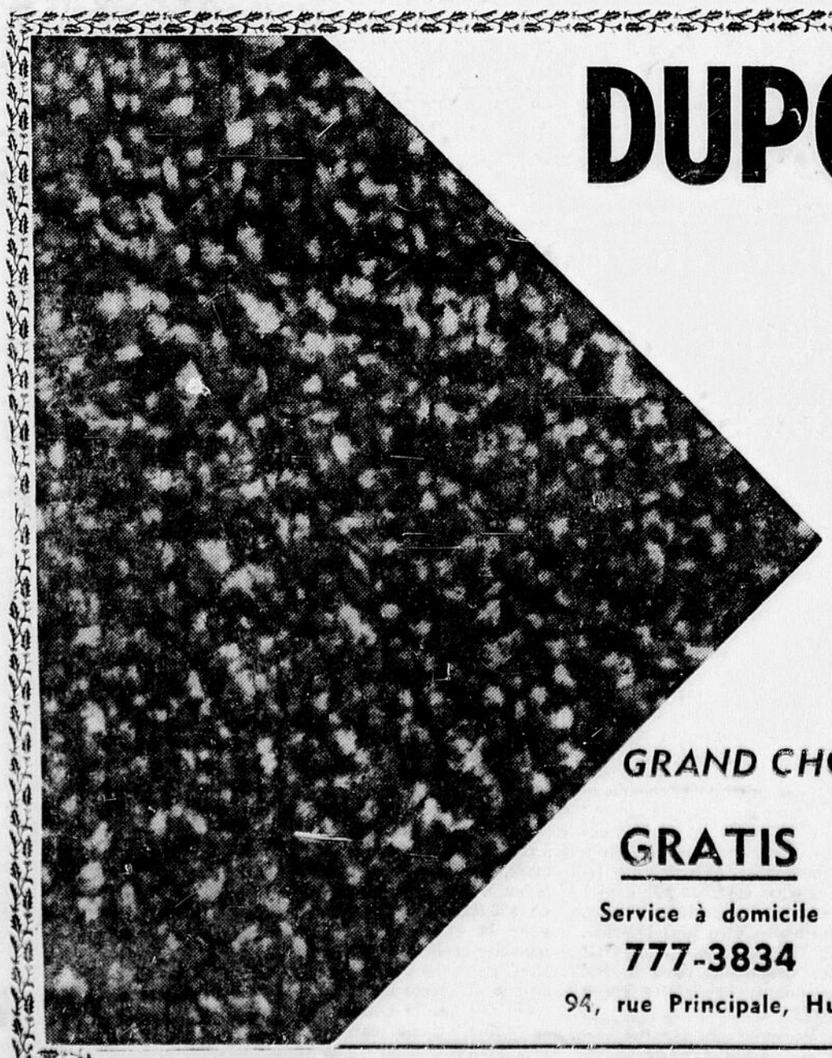
CORVAIR 1961
• AUTOMATIQUE
• 4 PORTES
Très bonne condition
$1350
Echange accepté
771-2569



RAYMOND SEGUIN
FOURRURES
367, boul. St-Joseph, HULL
777-4233

ARGENT À PRÊTER
1ère – 2e HYPOTHEQUE
• Meilleurs taux possibles. . . sans mise-de-dépôt
• Nous achetons les hypothèques existantes
• Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
Consultez notre représentant
RHEAU SEGUIN
entre 9 h. et 5 h. et 7 h. à 9 h. p.m., du lundi au vendredi
ANDRE TESSIER LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLE
236, boul. St-Joseph, HULL 771-5867
1ère hypothèque seulement 7% propriétés de choix

NOUS SOMMES EN CONSTRUCTION!
BIENTOT . . . GRANDE VENTE DE RENOVATION
DES AUBAINES FORMIDABLES A NE PAS MANQUER
SURVEILLEZ "LE DROIT" PROCHAINEMENT
VOTRE DECORATEUR MADAME Guy Desjardins
69A Boulevard St.-Joseph, Hull, P.Q. Tel. 771-9202
69, BOUL. ST-JOSEPH, HULL


DUPONT 501 NYLON
"Les meilleurs fibres de tapis"
$8.88 verge carrée
GRAND CHOIX de LUXUEUSES COULEURS
GRATIS
Service à domicile
777-3834
94, rue Principale, Hull
Achbar LTÉE
AUCUN PAIEMENT AVANT FEVRIER 1965
TERMES TRES FACILES • PREMIER PAIEMENT EN FEVRIER 1965

Mesdames... Mesdemoiselles...
Soyez à la mode
en portant les
BOTTES de la Boutique


. . . bottes Cocktail
. . . bottes "Cosack"
. . . bottes à neige

De. . . 9.95
La Boutique
Salon de chaussures
145, RUE PRINCIPALE HULL
CONCOURS D'ACHAT LOCAL — 16 OCT. au 24 DEC. — HULL-PORTO RICO — des MILLIERS de DOLLARS à gagner — THOUSANDS of DOLLARS given away

Tous les députés francophones conservateurs du Québec sont en faveur du drapeau unifolié

TROIS - RIVIERES (PC- — Tous les députés francophones du Québec, appartenant au parti progressiste-conservateur, voteront pour le drapeau distinctif unifolié recommandé par le comité, a déclaré mercredi soir Me Léon Balcer, député de Trois-Rivières aux Communes et chef adjoint du parti progressiste-conservateur pour le Québec.

Me Balcer parlait à l'occasion d'un forum sur la politique canadienne tenu par un groupe d'étudiants des séminaires St-Joseph et St-Antoine de cette ville.

"Surveillez prochainement le vote sur la question de l'Union Jack comme synonyme de notre appartenance au Commonwealth britannique", a déclaré Me Balcer aux étudiants.

"Vous verrez l'attitude de plusieurs libéraux. Dans notre parti, M. Diefenbaker et les autres députés des provinces anglaises sont en faveur du Red Ensign. Je vous dis que tous les députés francophones du Québec, de mon parti, vont voter pour le drapeau distinctif unifolié recommandé par le comité."

Elections

Répondant à une question, le député de Trois-Rivières a déclaré qu'il ne prévoyait pas la tenue d'une élection générale avant 1966, à moins qu'une élection éclair ne devienne inévitable à la suite d'une crise parlementaire qui ferait tomber le gouvernement Pearson en Chambre.

"Ce serait une injustice à faire au peuple canadien que de décréter une élection nationale avec la même vieille carte électorale, désuète, inadéquate et fantaisiste," a dit Me Balcer, ajoutant que la législation ayant trait à la redistribution des comtés électoraux est assez avancée pour être imminemment référée à un comité d'étude de la Chambre.

Ce comité ne pourra terminer l'étude de cette nouvelle carte électorale avant la mi-été 1966, et conséquemment il n'est que raisonnable de prévoir que le scrutin national n'aura lieu qu'à la fin de l'été 1966.

"D'ailleurs, a dit M. Balcer, la crise la plus grave qui a menacé le parti ministériel aux Communes, l'adoption des crédits, est maintenant chose du passé."

Peugeot-Renault

Le chef adjoint du parti progressiste-conservateur pour le Québec a qualifié de marché de dupes, d'erreur monumentale, l'établissement de l'usine d'assemblage Peugeot-Renault au Québec. Alors que ce puissant consortium et la France elle-même refusent d'investir un mauvais cent dans l'entreprise, il se laisse financer par nos capitaux du Québec.

"Avec $3,000,000 ils vont avoir une usine pour construire des autos françaises qui seront vendues à des Canadiens français. C'est ridicule. La General Motors investit à elle seule $70,000,000 dans son entreprise de Ste-Thérèse de Blainville. La France investit de larges capitaux en Colombie-Britannique et en Saskatchewan, mais rien au Québec", a-t-il déclaré.

Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

71, rue Papineau, Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

A LOUER

Appartement moderne chauffé, cuisine, une chambre à coucher, une salle de bains.

S'adresser à

55 Frontenac, Hull

Volkswagen
AUTORISE
VENTE et SERVICE
Pièces véritables
LALANDE MOTORS
465, boul. Taché, HULL
771-0897

Il est temps plus que jamais de commander...

VOTRE HABIT SUR MESURES

...pour les Fêtes!

VOTRE CREDIT EST BON

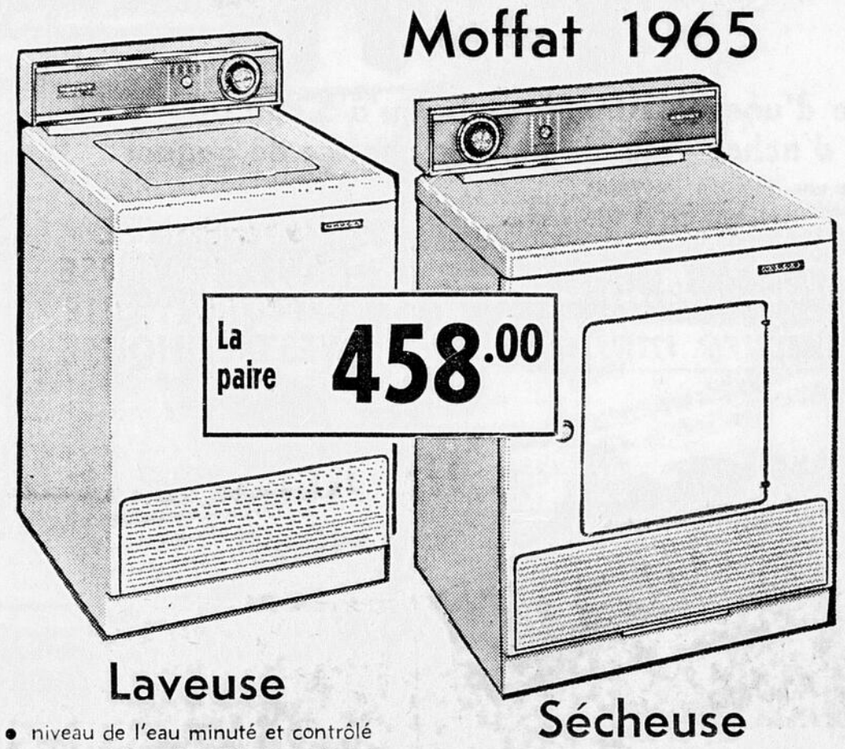
Fernand Mousseau Limitée

Adresse temporaire:
84, rue Principale, HULL
771-5823

VENTE Avant Noël

CONCOURS D'ACHAT LOCAL — Local Buying CONTEST — 16 OCT. au 24 DEC. — HULL-PORTO RICO — des MILLIERS de DOLLARS à gagner — THOUSANDS of DOLLARS given away

Laveuse et sécheuse automatiques Moffat 1965



La paire 458.00

Laveuse

- niveau de l'eau minuté et contrôlé
- commutateur 4 positions pour chaleur de l'eau
- cuve format familial — deux cycles de lavage
- agitateur de luxe et filtre à charpie
- commutateurs de sûreté pour charge non balancée
- dispositif automatique pour retrait de la mousse.

VENTE AVANT NOEL 288.00

Sécheuse

La sécheuse de la plus grande capacité au Canada

- Choix de trois densités de chaleur
- facile à nettoyer et libre de charpie
- très grande porte pour chargement et déchargement faciles
- ventilation 5 façons exclusive.

VENTE AVANT NOEL 178.00

Cuisinière électrique Bélanger

Modèle d'appartement

En vente

129.95

AUCUN COMPTANT ★ 36 MOIS POUR PAYER ★ ENTREPOSAGE GRATUIT

Cuisine enchantée avec une cuisinière Bélanger

La Beaumont "30"

A PRIX MODIQUE de BELANGER

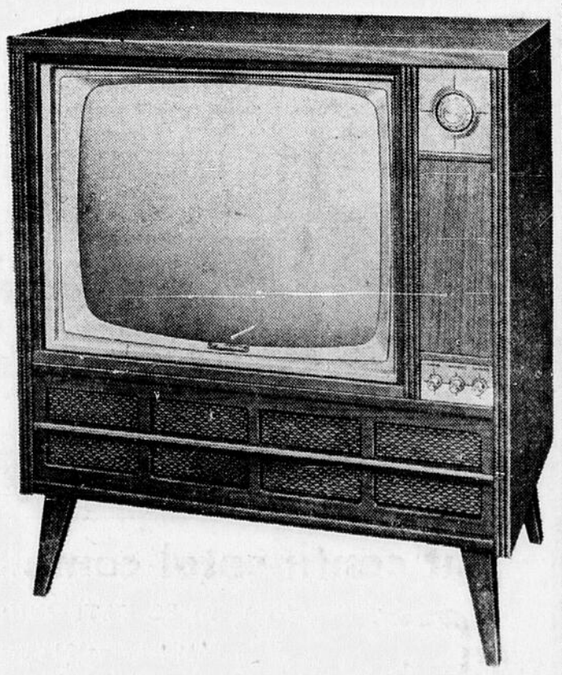


Malgré ses caractéristiques simples et ses lignes sobres, la cuisinière "Beaumont" est de belle apparence et possède la même qualité que les autres à prix plus élevés.

Vente avant Noël

158.88

Téléviseur console 23" "Marconi"



- Performance de 20 lampes et 2 diodes
- Transformateur pleine puissance
- Syntonisateur "Shadow Grid"
- Commande électronique de gain
- Système sonore pleine fidélité
- Filé à la main.

218.88

AVEC ECHANGE



TV portatif RCA Victor

ECRAN 19"

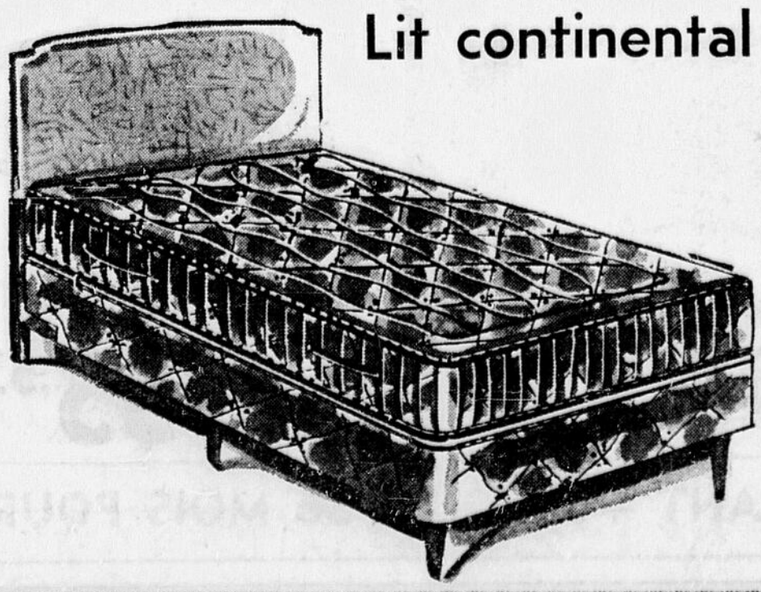
- Syntonisateur longue portée New Vista
- Châssis spécial "New Vista"
- Circuits pour stabiliser l'image
- Compensateur automatique des canaux
- Ecran 19" pour image complète
- Fenêtre illuminée pour les numéros des canaux
- Lampe-image d'une puissance de 18,000 volts
- Circuits recouverts de cuivre
- Transformateur de puissance.

Prix de détail suggéré 209.95

VENTE AVANT NOEL

179.95

Lit continental 39" avec tête



D'une remarquable valeur à un prix exceptionnellement bas, ce populaire ensemble utilise des centaines de petits ressorts avec des coussins isolants; de plus, une surface de pur feutre blanc couvre le tout, vous assurant un confort excellent. Cet ensemble inclut un sommier à ressorts de même couleur, reposant sur six pieds. L'ensemble se présente avec une tête recouverte de vinyle lavable.

VENTE AVANT NOEL

58.88

HEURES D'AFFAIRES: OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A 6 H.
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

Belanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue MONTCALM, HULL — TEL.: 771-6611

Brewin au Richelieu

Le regain de vigueur au Québec, rien d'alarmant

par Mercel PEPIN

Un député Néo-démocrate, M. Andrew Brewin, a déclaré hier que le regain de vigueur du Québec est loin d'être alarmant, mais qu'au contraire c'est un facteur de vitalité dans la vie canadienne.

"Je crois, dit-il, qu'en dépit des difficultés et des déceptions que nous a causées la Confédération, l'expérience vaut d'être continuée, même si Québec décide de faire cavalier seul."

Le député était conférencier invité au club Richelieu Ottawa-Hull.

Notre premier souci, a poursuivi le député, est d'établir si, oui ou non, nous voulons continuer plus avant l'expérience confédérative. Notre second but doit être l'étude des objectifs économiques et sociaux d'un Etat fédéral moderne, soit le plein emploi, l'asurance-santé, un niveau de vie décent et les moyens de faire face à l'automation.

Selon M. Brewin, la crise dans laquelle est plongée la Confédération est due surtout au manque d'autorité et de "leadership" des gouvernements qui se sont succédés à Ottawa.

Parlant du partage des pouvoirs entre le fédéral et les provinces, le conférencier a exprimé l'avis que le gouvernement central doit conserver le contrôle de la politique fiscale et monétaire, de la législation sur les banques, le transport et les tarifs. De plus, dit-il, nous devons assurer un commerce libre entre les provinces.

Même à la suite de ces pouvoirs, dit-il, les provinces ont besoin de plus grandes responsabilités dans les domaines de l'éducation, de l'industrie et des ressources naturelles, dans les domaines du bien-être, de la santé et de certains autres champs d'activité.

Les Néo-démocrates ne sont pas d'avis, a-t-il poursuivi, qu'une centralisation des pouvoirs à Ottawa est nécessaire pour résoudre nos problèmes de planification économique. Au contraire, une planification efficace doit provenir des zones provinciales et régionales.

Réclamant pour le Québec un statut spécial officiellement reconnu, il a demandé que le Québec, à son tour, admette qu'il existe certains champs de juridiction qui ne peuvent être occupés que par le fédéral, pour le meilleur bien de tous.

Saluant avec joie le rapatriement prochain de la constitution, M. Brewin s'est prononcé contre une formule rigide d'amendement qui gèlerait dans les cadres destinés à vieillir les besoins futurs du Canada. Il a donc réclamé une formule flexible d'amendement qualifiant d'erronnée la théorie qui veut qu'il faut tout prévoir dans une constitution. On ne peut prévoir les désirs futurs des Canadiens, dit-il.

Enfin, il a réclamé l'institution d'un comité parlementaire de la Constitution à la Chambre des communes, semblable à celui qui existe déjà au Québec, afin que les députés et le public puissent faire connaître des points de vue différents sur le malaise actuel.

Quant à la constitution revisée qu'il souhaite, M. Brewin en a donné quelques grandes lignes. D'abord, il préconise l'insertion dans le texte constitutionnel de cergieux, les droits en éducation et les droits du français.

De plus, il suggère qu'on ajoute au texte un bill des droits de l'homme qui garantisse la liberté religieuse, la liberté de parole, la liberté d'association et la liberté d'élections démocratiques.

Aussi, il a exprimé l'espoir qu'on écrive un nouveau préambule à la constitution, y incluant l'histoire de l'association des Canadiens des taines garanties fondamentales, comme les droits religieux expressions, la contribution des émigrés, la volonté de tous de respecter les droits individuels et les droits collectifs d'éducation, de langue et de religion.

Une étude approfondie s'impose autour des articles 91 et 92, dit-il, afin de déterminer d'une façon bien à la page les besoins des provinces et les exigences du fédéral, à la satisfaction de tous.

Et, en dernier lieu, il a souhaité l'établissement d'un processus efficace de consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces, afin d'accentuer la collaboration, peu importe dans quel champ de juridiction elle s'applique.

M. Brewin était le 5e conférencier à prendre la parole dans le cadre d'une série de causeries sur les problèmes canadiens, organisées par le club, sous la responsabilité de M. Harry Hope.

Un crédit à long terme à la Grèce

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement Américain a accordé un crédit à long terme à la Grèce en vue de l'achat aux Etats-Unis de produits alimentaires pour une valeur globale de près de $36,000,000.

Ces livraisons, qui seront échelonnées sur deux ans, portent notamment sur du maïs, du blé, des huiles alimentaires végétales et de l'orge.

L'accord relatif à ce crédit a été signé mardi, a annoncé hier un communiqué de l'agence américaine pour le développement international.

CE SOIR

ASSEMBLEE GENERALE

ANNUELLE

CHEVALIERS DE COLOMB

conseil 1693

DE HULL

2, rue Langevin — 8 P.M.

AYLMER

MAISON A LOUER

- Chauffage central
- 3 chambres à coucher
- salon • cuisine • sous-sol
- salle de bains complète

Occupation immédiate

$75 par mois

AUTRES LOGIS A LOUER pour aussi peu que $60 chauffé

RHEAU SEGUIN

ANDRE TESSIER

LTEE

Courtier en Immeuble

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

LE MEILLEUR VERMOUTH SUR GLACE!



...meilleur en cocktails aussi!

CINZANO

Vermouth

Sec—importé de France

Sucré—importé d'Italie

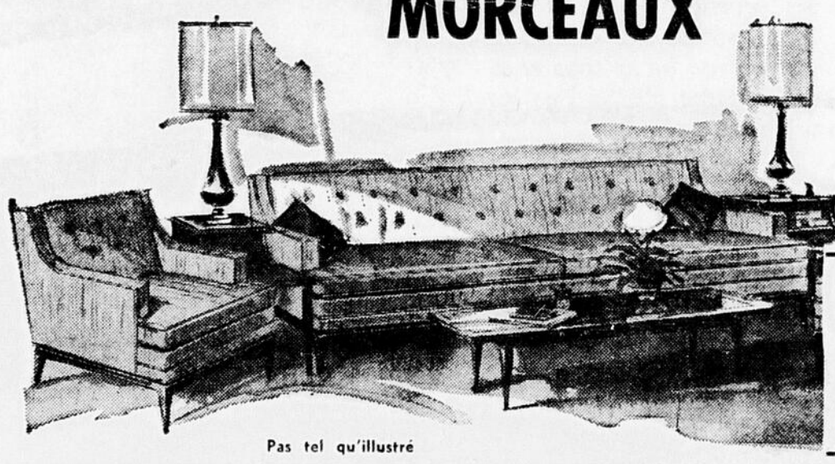
A GAGNER $1,500 EN PRIX

GRANDE VENTE

De magnifiques prix à gagner chaque semaine d'une valeur allant jusqu'à $300.00 —
Cette semaine : chaise reclinante – Chaque $25 d'achat vous donne une chance de gagner

Il suffit pour vous de répondre à une question très facile.

ENSEMBLE DE SALON 8 MORCEAUX



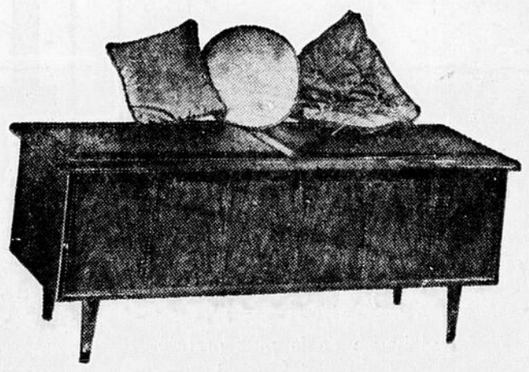
Pas tel qu'illustré

COMPRENANT:

- Sofa 4 places et fauteuil caoutchouc-mousse, tissu très durable, choix de couleurs
- 3 tables, table à café et étagères
- 3 lampes

Régulier $329.95
EN VENTE
229.95

Spécial pour la future mariée!



COFFRE EN CEDRE

Très joli modèles au choix. Un cadeau qui sera doublement apprécié.

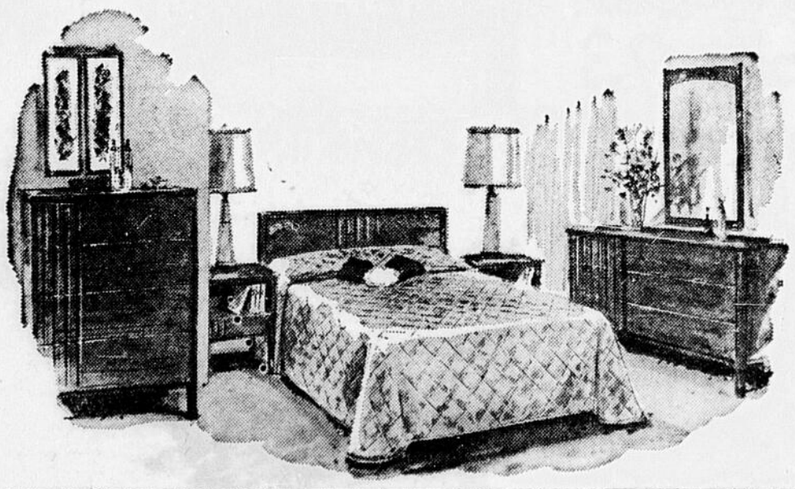
EN VENTE !
Prix à partir de 64.44

GAGNANTE D'UNE LAVEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE



Mme MARIE LEMAIRE, 326, rue Charles, Buckingham, Qué.

ENSEMBLE DE CHAMBRE 9 MORCEAUX

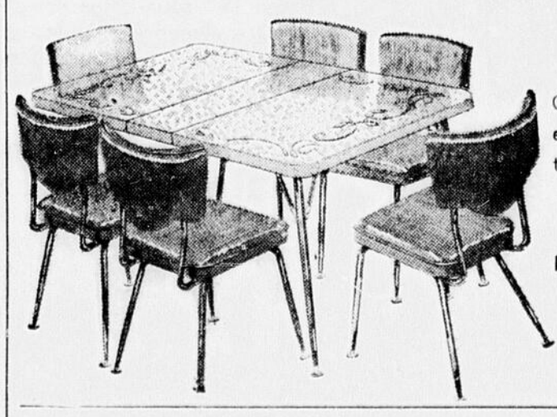


COMPRENANT :

- Lit
- Bureau double
- Chiffonnier
- Sommier à lames
- Matelas
- 2 lampes
- 2 oreillers.

Rég. $269.95
EN VENTE
188.88

MOBILIER DE CUISINE 7 MCX



Chromé, dessus arborite, comprenant table extensible et 6 chaises recouvertes de plastique durable.

Rég. $139
EN VENTE 88.88

Lit continental complet

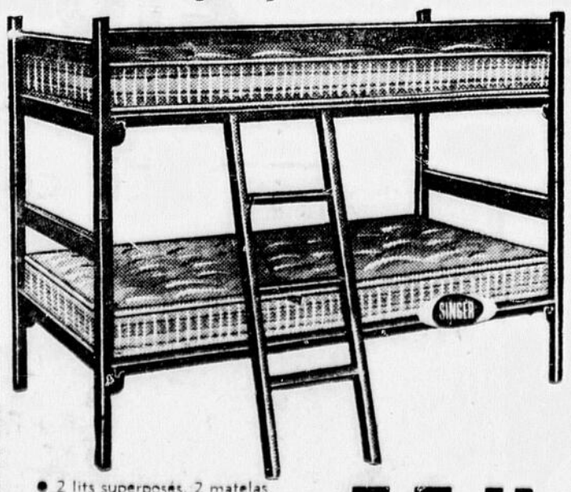
AVEC TETE CUIRETTE

Matelas de 212 ressorts, 3'3" de largeur.



Rég. 79.95
Prix de vente 55.55

Lits superposés, 8 mcx



- 2 lits superposés, 2 matelas
- 2 sommiers, échelle et garde-fou
- Fini érable de bel aspect

EN VENTE 55.55

AUCUN COMPTANT – JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

MEUBLES Antoine INC.

302 NOTRE-DAME GATINEAU 663-5343

Objectif de $10,000 pour la campagne des timbres de Noël

Au Québec, en 1963, on comptait 7 décès par semaine, dus à la tuberculose. Au sanatorium St-Laurent de Hull, en 1963, on a enregistré 74 nouveaux cas de tuberculose.

Ces quelques chiffres, qui nous touchent de près, dénotent l'importance de la lutte contre la tuberculose. Ils devraient inciter la population de Hull et du district à appuyer généreusement la campagne du Timbre de Noël 1964 de la Ligue antituberculeuse de Hull, dont l'objectif est de $10,000.

Tel est l'appel lancé mardi par les directeurs de la Ligue, à l'occasion du lancement officiel de cette campagne dont les présidents conjoints sont MM. Victor Falardeau, gérant de la Caisse populaire de Hull, et W. D. Moffatt, président de la compagnie E. B. Eddy.

L'objectif de $10,000

Le président de la Ligue, M. Pierre Mignault, précise que les recettes de cette sollicitation publique de $10,000 serviront, comme par les années passées, au dépistage de la tuberculose, à la réadaptation de ses victiimes, et au financement de recherches intenses qui se poursuivent dans le but d'enrayer cette maladie.

Outre le président, M. Mignault, on remarquait à la cérémonie d'inauguration de la campagne, au sanatorium St-Laurent, le vice-président, M. Donat Séguin; le trésorier, M. Gérard Cayer; le Dr Olier D'Amours, directeur du sanatorium; plusieurs représentantes de l'autorité religieuse de cette institution, ainsi que le notaire André Lesage, de Hull, président de l'Association antituberculeuse de l'Ouest du Québec.

La campagne du Timbre de Noël englobe les municipalités de Deschênes, Lucerne, Aylmer, Pointe-Gatineau, et Hull. Elle constitue le seul appel annuel à la population, pour financer cette oeuvre humanitaire.

La tuberculose au Québec

Selon la Ligue, l'incidence de la mortalité due à la tuberculose, au Québec, est plus élevée que dans les neuf autres provinces canadiennes réunies.

Le nombre des nouveaux cas de tuberculose dépistés dans les hôpitaux généraux, pour le Québec, s'établit à 1,629 en 1963, et à 625 pour les six premiers mois de l'année 1964. Ces chiffres ont amené récemment le gouvernement provincial à rendre la radiographie pulmonaire obligatoire pour tous les patients âgés de plus de 10 ans, qui sont hospitalisés dans un hôpital général et qui n'ont pas subi de radiographie pulmonaire dans les six mois qui précèdent leur entrée.

La tuberculose est considérée aujourd'hui comme un fléau mondial, à qui l'on doit 3,000,000 de morts, par an. Il y aurait 15,000,000 de tuberculeux contagieux, actuellement, à travers le monde.

Pour l'aider à faire un succès complet de sa campagne, la Ligue antituberculeuse de Hull demande la modeste contribution d'un dollar par feuille de timbres. Ces jolis timbres peuvent magnifiquement égayer les cartes et colis de Noël.



LA CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOEL 1964 de la Ligue antituberculeuse de Hull, dont l'objectif est de $10,000, a été officiellement inaugurée, mardi, au cours d'une brève cérémonie au sanatorium St-Laurent, à Hull. On voit dans cette photo, à cette occasion, de gauche à droite: M. Pierre Mignault, président de la Ligue; le notaire André Lesage, président de l'Association antituberculeuse de l'Ouest du Québec; MM. Victor Falardeau, gérant de la Caisse populaire de Hull, et W.D. Moffatt, président de la compagnie E.B. Eddy, présidents conjoints de la campagne du Timbre de Noël 1964. Les directeurs de la Ligue étaient les hôtes du Dr Olier D'Amours, directeur du sanatorium, et des religieuses de cette institution.

(Photo Champlain Marcil)

30 employés mis à pied à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC 2) — Les dirigeants de la Bellerive Veneer & Plywood de Mont-Laurier ont récemment mis à pied une trentaine de leurs employés. La raison qu'a donnée la compagnie pour congédier ses employés est la réduction de la production à la Bellerive. Aucune raison n'a été donnée pour justifier cette réduction de la production.

On se souvient que la Bellerive a connu des difficultés avec le syndicat qui groupait ses employés, l'année dernière. Les employés étaient affiliés à un syndicat de la Confédération des syndicats nationaux. Le 29 août 1963, au cours de la soirée, les employés syndiqués déclenchaient la grève. Mais cette grève avait été déclarée illégale par la Cour.

Les employés en grève firent du piquetage et la compagnie présenta une requête en injonction contre ses employés qui interdisaient tout accès à l'usine qui avait dû suspendre le travail depuis la grève. Cette injonction fut accordée. La Bellerive recommença sa production avec de nouveaux employés recrutés à Mont-Laurier et dans les environs. Depuis ce temps la compagnie a poursuivi sa production sans subir aucune diminution.

Les nouveaux employés auraient signé des cartes d'adhésion au syndicat qui groupait les employés en grève. Dans une proportion de 70 p. 100, ils auraient adhéré au syndicat.

Le président du Syndicat des travailleurs du bois ouvré de la Bellerive, qui groupe ces employés, a déclaré qu'il supporterait tous ces employés mis à pied sous prétexte que les employeurs voulaient diminuer la production. Cette mise à pied s'est faite le samedi 14 novembre. Interrogés à ce sujet, plusieurs employés ont déclaré que c'était pour activités syndicales qu'ils avaient été mis à pied.

Il est rumeur qu'une nouvelle grève soit déclarée à la Bellerive par les employés qui y travaillent présentement. Si aucune négociation n'est consentie par la direction de la compagnie, on songerait à déclencher une nouvelle grève.

Le nombre de personnes à l'emploi de la Bellerive Veneer & Plywood est d'environ 170. C'est à peu près le même nombre qu'en août 1963.

Ne pressez pas les BOUTONS

Si vous pressez les boutons, cela abîme la peau et laisse des marques. Il est facile de combattre les boutons et points noirs avec le savon NIXODERM et l'onguent antiseptique NIXODERM qui agit pendant le sommeil. Dessèche rapidement les boutons et donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez NIXODERM à votre pharmacien.

AVIS IMPORTANT

A COMPTER DU LUNDI 23 NOVEMBRE 1964

le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES du journal "LE DROIT"

n'acceptera plus d'ANNONCES, CORRECTIONS D'ANNONCES OU ANNULATIONS

pour l'édition du JOUR MEME du journal.

Veuillez donc téléphoner la veille du jour de publication pour toutes vos annonces classées

HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.



LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT

DÉSALTÉRANTE! *Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon*

DOUCE! *La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée*

DÉLECTABLE! *Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow*

Dites Donc... BIÈRE Dow ALE

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4534 A-1402

LA PLUS DIFFICILE ?

On peut se demander parfois quelle est la tâche la plus délicate, atteindre le bon contrat ou réaliser ce contrat ? Si très souvent le problème d'une main se limite aux enchères ou à la bonne conduite du jeu, il y a aussi des mains qui présentent un problème dans les deux domaines.

La main suivante est de la série soumise aux participants du dernier tournoi mondial, bridge au pair. Quel contrat doivent atteindre les joueurs en N-S et comment réussir ce contrat, Ouest ayant reçu les instructions d'ouvrir par 1-S-A (faible) 13 à 15 ? Alors qu'un joueur reçoit des instructions c'est que les points accordés pour cette main sont à mériter par ses adversaires.

Donneur: Ouest
Nord-Sud vulnérables

N: ♠ — ♥ A-5-3 ♦ A-R-8-7-5 ♣ V-6-5-4-3

O: ♠ A-D-V-5 ♥ D-10-9-8 ♦ V-10-9 ♣ R-10

E: ♠ R-10-9-8-7-6-5-4 ♥ 7-6 ♦ — ♣ D-9-8-7

S: ♠ 3-2 ♥ R-V-4-2 ♦ D-6-4-3-2 ♣ A-2

OUEST	NORD	EST	SUD
1-S-A (1)	2-S-A (2)	4-piques	5-carreaux
passe (3)	passe	passe	

(1) Faible sans-atout, 13 à 15 points.

Dans ces compétitions les joueurs doivent s'en tenir strictement à leurs conventions, les enchères psychiques n'étant pas permises.

(2) Pour lutter contre les faibles ouvertures à 1-S-A, plusieurs joueurs ont adopté la convention Landy. Dans ces conditions un contre doit être compris comme la recherche d'une pénalité et si au contraire Nord souhaite voir son partenaire annoncer sa meilleure suite, il annonce plutôt 2-trèfles, enchère qui devient ainsi conventionnelle.

Ici Nord préfère recourir plutôt au sans-atout insolite. En effet, l'enchère ne peut être prise dans son sens naturel car dans ces cas la recherche d'une pénalité aurait été préférée.

(3) Les chances de faire chuter l'adversaire sont trop fortes pour qu'un contrat sacrifice soit recherché.

Entame:- as de pique

Comment le déclarant peut-il réaliser son contrat ?

Alors que les mains E-O sont cachées une possibilité peut être exploitée par la recherche de trois levées de coeur. Le Mort coupe du cinq de carreau et encaisse l'as d'atout; Est ne pouvant fournir, le partage est dévoilé. Le déclarant appelle le trois de coeur vers son roi et le deux est retourné vers l'as. Mais alors que le Mort revient avec son troisième coeur et qu'Est ne peut fournir c'est une première déception. Tout ne serait pas perdu si trois trèfles se trouvent chez Ouest, mais alors que l'adversaire sera en état de surcouper au troisième trèfle il devient évident que le déclarant s'est engagé dans une mauvaise voie. Comment suivant l'idée des compositeurs Williams et Sullivan (Australie) le contrat peut-il être réussi ?

Après une première coupe par le cinq de carreau et le jeu de l'as d'atout, le déclarant doit procéder immédiatement à l'affranchissement des trèfles. Sud en joue l'as et en fait suivre le deux. Ouest n'a rien de mieux que le retour d'un pique que le Mort coupe. Comme Nord revient à trèfle, le déclarant doit prévenir tous les risques de surcoupe en utilisant sa DAME de carreau. En effet, si les trèfles sont partagés tout simplement le déclarant cédera une levée d'atout et pourra disposer de ses deux petits coeurs sur les trèfles. Le fait qu'Ouest ne peut fournir un troisième trèfle révèle chez lui une distribution 4-4-3-2. Un carreau est joué vers le roi et le tableau est le suivant:-

N: ♠ — ♥ A-5-3 ♦ 8 ♣ V-6

O: ♠ V ♥ D-10-9-8 ♦ V ♣ —

E: ♠ R-10-9 ♥ 8-6 ♦ — ♣ D

S: ♠ — ♥ R-V-4-2 ♦ 6-4 ♣ —

La main est au Mort et le déclarant doit obtenir cinq des six levées restantes. Nord revient à trèfle et Sud coupe. Peu importe qu'Ouest surcoupe ou non, il n'obtient qu'une seule levée de son valet de carreau. Tout de même cette main ne présentait rien de facile soit dans la recherche du meilleur contrat ou de la conduite du jeu.

BONI D'AUTOMNE

SPECIAUX

Vous construisez?

Voici quelques spéciaux en matériaux de construction à PRIX TRES REDUITS. Avant d'acheter vérifiez ces prix d'occasion !

AU COMPTANT et à EMPORTER

Bardeaux d'asphalte de qualité :

3 paquets au carré — Prix au carré

210 liv. — Standard, 6 couleurs 5.75

210 liv. — Tru-Seal 7.25 | 235 liv. — Lo-Slope 8.50

Clous à papier — Au baril de 50 liv.

1 pouce acier brillant 6.70

1 pouce acier galvanisé 8.70

Noir à lambris "Donnacona"

4' x 9' x 7/16", la feuille 1.98

Au mille pieds carrés: $55.00

Laine Fiberglass ou Red Top

2" x 15" ou 23" — Le 1000 pi. 34.50

3" x 15" ou 23" — Le 1000 pi. 51.00

Achetez maintenant!

La taxe fédérale sur les matériaux de construction augmentera de 8% à 11% à partir du 1er JANVIER 1965

Service de livraison pour ces spéciaux à prix un peu plus élevé.

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI !

Messieurs, ceci est pour vous!

Pour Noël

VENTE SPECIALE D'OUTILS

BIENTOT!

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
MATERIAUX BONHOMME Ltée
Chemin Chelsea, HULL, Qué. 771-3281

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
GATINEAU LUMBER Cie Ltée
GATINEAU, Qué. 663-5383

FERME LE VENDREDI SOIR
BYTOWN LUMBER Co. Ltd.
CYRVILLE, Ont. 745-6825

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
PAPINEAUVILLE LUMBER Cie Ltée
PAPINEAUVILLE, Qué. 427-6264

Conseil supérieur

Le nord-ouest veut être représenté

VILLE-MARIE (DNC) — La Chambre de commerce régionale du Témiscamingue, sur proposition du Dr Gilles Côté, de Notre-Dame-du-Nord, a décidé de demander au Conseil supérieur de l'éducation du Québec des renseignements concernant les membres qui le composent et de formuler une demande aux autorités, afin que le nord-ouest québecois soit représenté au sein de cet organisme.

A la même assemblée, la Chambre a décidé de faire parvenir une lettre de remerciements au ministère des Terres et Forêts pour le raccordement des routes 58 et 62 actuellement en voie d'exécution.

Le Dr Gilles Côté fut nommé comme substitut de l'administrateur régional. Me Philibert Guay, de Guigues, a été nommé président du comité de la vie de la Chambre, et M. Donald Daoust fut engagé comme secrétaire en remplacement de M. Guy Perreault. M. J.-Albert Perron fut désigné, également, pour représenter l'organisme auprès du comité consultatif de l'UCC du Témiscamingue.

La Chambre a étudié en partie un projet et mémoire de la Chambre provinciale ayant trait au bilinguisme et au biculturalisme et exprimé le désir que les Canadiens français soient désignés en plus grand nombre à des postes importants à tous les niveaux et dans tous les domaines.

A la suite d'une proposition de M. Odilon Lamontagne de Notre-Dame-du-Nord, l'objectif des membres des Chambres de commerce du Témiscamingue fut fixé à cinq cents.

Un cultivateur du Témiscamingue aidé par une corvée

VILLE-MARIE (DNC) — La ferme Moffette a donné une pièce de foin à M. Roger Belliard, cultivateur de Ville-Marie, qui a récemment perdu sa grange-étable et sa récolte de foin dans un incendie.

Une corvée a récemment été organisée pour démolir une grange inutilisée et obtenir les matériaux pour la consiruction d'un nouveau bâtiment.

Aidé des cultivateurs de la paroisse, M. Belliard a pu récolter plus de 1,500 balles de foin de luzerne. Il s'agissait de la troisième récolte de la saison sur la pièce de la ferme Moffette d'environ 30 acres.

Etude des nouvelles mathématiques

DALKEITH (DNC) — Les professeurs du district numéro un d'Alexandria, étudient les nouvelles mathématiques les lundi soir, de 7h. à 9h., à l'école St-Joseph d'Alexandria.

Le premier cours de ces mathématiques pour les écoles primaires a été donné pas l'inspecteur Alexandre Deschamps.

R.S. Marie-Jean-Gualbert, Mme Germaine Vaillancourt et R.S. Claire-Aimé sont les autres titulaires de ces cours.

GAVARD LTEE

votre marchand "PAL"

35, rue Mangin, HULL

GRATUITEMENT

Tous les renseignements nécessaires pour TOUS VOS PROJETS DE FINANCEMENT soit sur 1ère ou 2e HYPOTHEQUE ou TOUT AUTRE BESOIN.
Soit pour l'amélioration de votre propriété ou pour de nouveaux achats d'articles de toutes sortes:

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PISCINE ET EQUIPEMENT D'ENTRETIEN
SOUFFLEUSE A NEIGE, Autos neige "POLARIS"

777-1681

TAPIS NYLON

Sous-tapis
Installation

8.95 v.c.

chez

CLAUDE LEBLANC
LTEE

Tuiles • Tapis • Prélarts
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

VENTE AVANT NOEL

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE – HULL – PR. 7-4321

. . . AUCUN PAIEMENT *avant* FEVRIER 1965 . . .



STEREOPHONE MARCONI AM/FM/MULTIPLEX

- Circuit à 11 lampes et 5 diodes
- Tourne-disque automatique B.S.R. VA14, à 4 vitesses
- 6 puissants haut-parleurs • 7 boutons de réglage.

Vente avant Noël chez Achbar **218.88**

LAVEUSE AUTOMATIQUE GENERAL ELECTRIC

- Cuve à capacité de 12 livres
- Mécanisme "Filter-Flow" • 2 cycles
- Sélecteur d'eau • 1 seulement

$250

CUISINIERE AUTOMATIQUE G.E. DE 30 POUCES

- Eléments Calrod • Grand tiroir
- Porte de fourneau démontable

178.88

CUISINIERE AUTOMATIQUE McCLARY-EASY DE 24 POUCES

- Eclairage fluorescent à la largeur
- Commutateurs à rhéostat
- Eléments garantis trois ans • 2 seulement

194.88

REFRIGERATEUR 2 PORTES, G.E. DEGIVRAGE AUTOMATIQUE

- Zone "zéro" • Claies en chrome
- Compartiments à beurre et à fromage

avec reprise **238.88**

LAVEUSE SIMPLICITY A CUVE CARREE

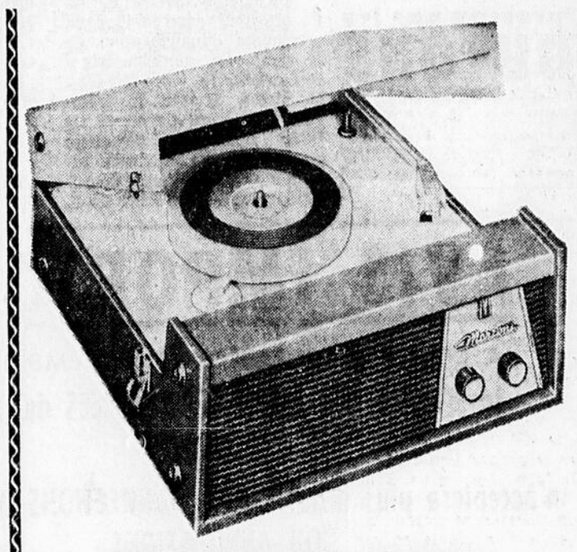
- Capacité de 11 livres • Essoreuse "Lovell"
- Entretien gratuit de 2 ans

avec reprise **138.88**

TELEVISEUR PORTATIF ADMIRAL DE 19"

- Choix de coffret noir ou blanc
- Boutons de réglage et haut-parleur sur le dessus
- Au complet avec l'écouteur

Base gratuite. **198.88**

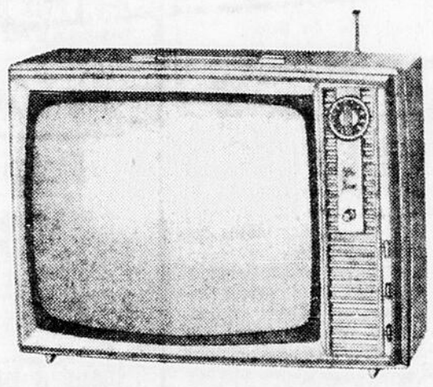


TOURNE-DISQUE MARCONI A DEUX HAUT-PARLEURS

- Amplificateur équilibré • Réglage de tonalité
- Adapteur pour disques 45 tours-minute

Ordinairement $39.95

Vente avant Noël chez Achbar **33.88**



TELEVISEUR PORTATIF General Electric de 19 pouces

- Boutons au devant • Haut-parleur de 4", au devant
- Antenne unipolaire • Châssis "Strato-Power"

Vente avant Noël chez Achbar **198.88**

GRATIS : • Service à domicile, pendant 90 jours • Base sur roulettes.

2 seulement !

COMBINES MARCONI :

- Stéréophone
- Radio AM/FM
- Téléviseur de 23"
- Console de 48" en noyer.

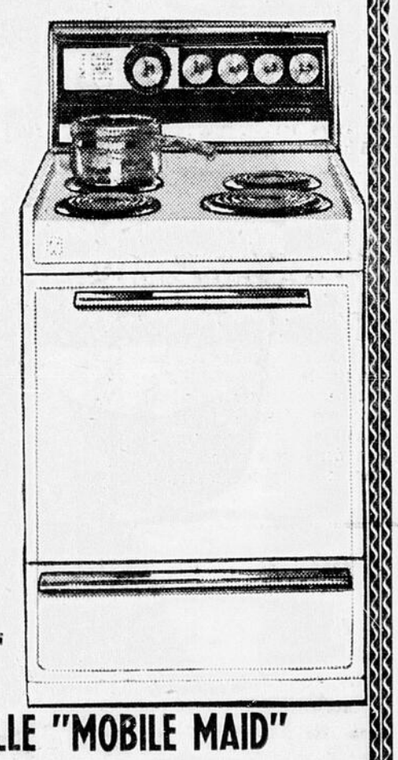
$398 AVEC REPRISE

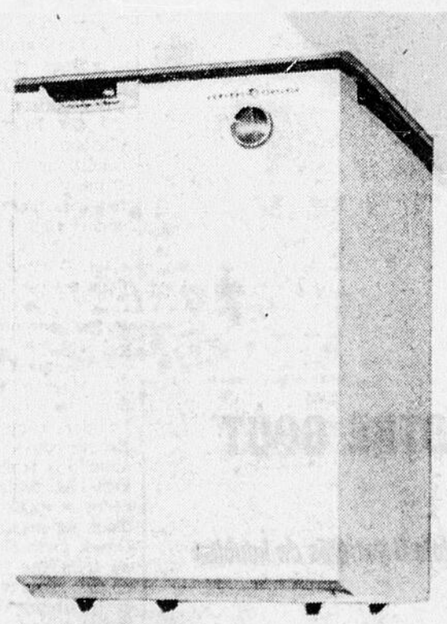
CUISINIERE ELECTRIQUE MOFFAT

genre "encastré"

- Luxueux dosseret, genre similicuir
- Commutateurs à 7 intensités
- Réchauffage ultra-rapide du fourneau
- Porte démontable pour faciliter le nettoyage
- Tiroir de remisage

Vente avant Noël chez Achbar **138.88**





LAVEUSE A VAISSELLE "MOBILE MAID" GENERAL ELECTRIC

- Réglage facile par commandes situées au devant, à hauteur de la ceinture
- Raccord "Unicouple"
- Se raccorde rapidement et facilement au robinet.

Vente avant Noël chez Achbar **188.88**



TELEVISEUR MARCONI DE 23" A CONSOLE SURBAISSEE

- Gros transformateur d'alimentation
- Châssis articulé, monté à la main
- Rendement de 27 lampes et de 2 diodes.

Vente avant Noël chez Achbar **258.88** avec reprise

GRATIS : Service à domicile, pendant 90 jours.



REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC "SANS GIVRE"

13 pieds cubes, à "zone zéro" et à dégivrage automatique

- Sans givre • Congélateur à capacité de 130 livres
- Hydrateurs à l'émail vitrifié • Porte à butoir aimanté

Vente avant Noël chez Achbar **298.88** avec reprise

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE – HULL – PR. 7-4321

Courte liberté pour 2 prisonniers de Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Deux Montréalais, détenus à la prison de Mont-Laurier, ont joui de peu de moments de liberté lorsqu'ils se sont enfuis de leurs cellules, à bonne heure mercredi matin.

Marcel Caron, 20 ans, détenu pour vol avec effraction et Noël Morrissette, 24 ans, purgeant une sentence de 23 mois pour vol, ont réussi à s'emparer du gardien Josaphat Boucher, à lui arracher les clefs et à s'enfuir. La prison de Mont-Laurier, regorgeant de prisonniers à l'heure actuelle, gardait des prisonniers qui dormaient dans les couloirs la nuit, sous la surveillance d'un gardien. Vers minuit et 25, mercredi matin, Caron et Morrissette, après s'être emparé des clefs ont pénétré dans la pièce où leurs vêtements étaient gardés et réussirent à s'enfuir par la fenêtre du lavoir donnant sur le carré Laurier.

De là ils se rendirent à l'hôtel Château Laurier où deux compagnes les attendaient, semble-t-il. Pendant ce temps, M. Boucher avait alerté le geôlier, puis la Sûreté provinciale et la Sûreté municipale. On se rendit tout de suite à l'hôtel où les deux évadés se préparaient à prendre la fuite. Tous deux, à la vue des policiers, tentèrent de fuir mais ils ne purent aller bien loin; en quelques minutes on leur avait mis la main au collet. Ils furent ramenés à la prison de Mont-Laurier pour comparaître devant le juge Omer Côté.

Des cours de catéchèse au Témiscamingue

EARLTON (DNC) — La R. S. Jacqueline-Marie, a.s.v., directrice des études à l'Académie Ste-Marie de Haileybury, a donné ses premiers cours de catéchèse dans le comté de Témiscamingue, il y a quelques jours.

La religieuse se rendra dans les différentes paroisses afin d'enseigner cette nouvelle formule catéchistique. A Haileybury, les cours seront donnés tous les lundis soir. A Earlton, les cours auront lieu toutes les deux semaines, soit les mardis soir à 8 h. en la salle Assomption. Les paroissiens y sont tous invités.

La R. S. Jacqueline-Marie a présenté son premier cours à Earlton mardi dernier. Le thème de la première conférence était "La place des sacrements dans le dessein de salut". Sa conférence portait sur: 1) Jésus réalise le grand dessein de salut; 2) L'Eglise, lieu de rencontre du Christ dans son Mystère pascal; 3) Situation des sacrements au sein des trois grands pouvoirs de l'Eglise pérégrinante.

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville

771-4341 ou 771-1433



Même si nous ne sommes pas les plus importants... le service et la qualité prédominent.

Willis Asbad

La mercerie populaire de Gatineau

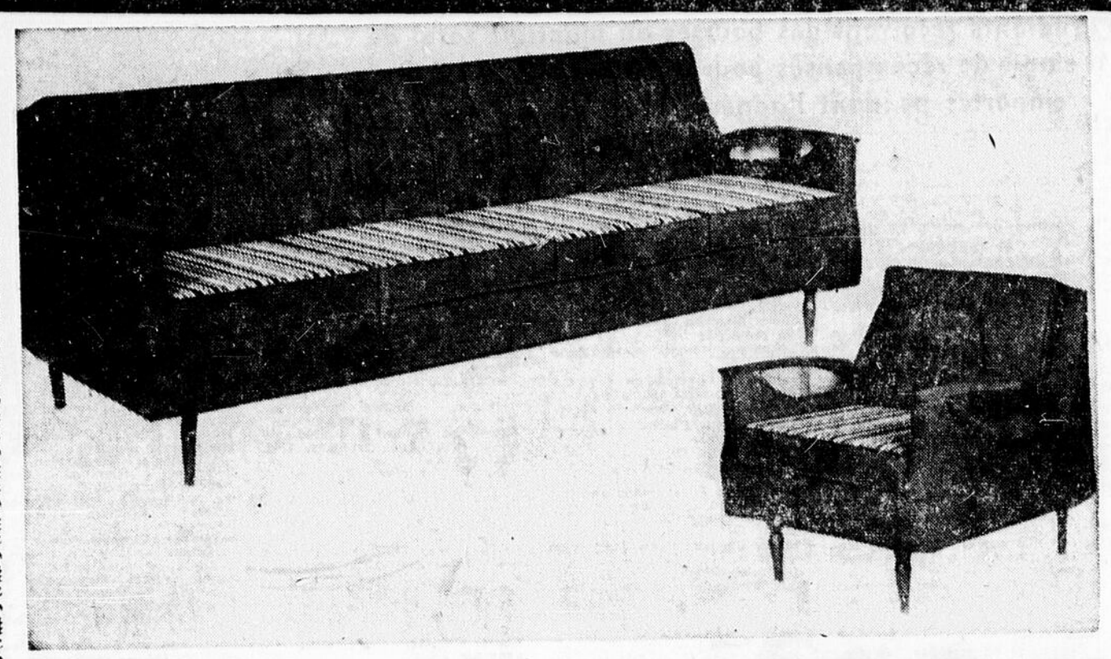
400, Notre-Dame, Gatineau.

663-5000

VENTE AVANT NOEL

A.L. Achbar LTÉE.

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321



Mobilier 4 places, 2 morceaux

Dossier sculpté — recouvert de tissu durable — coussins en FOAM avec fermeture-éclair — monture de bois fini noyer — choix de couverture unie ou rayée.

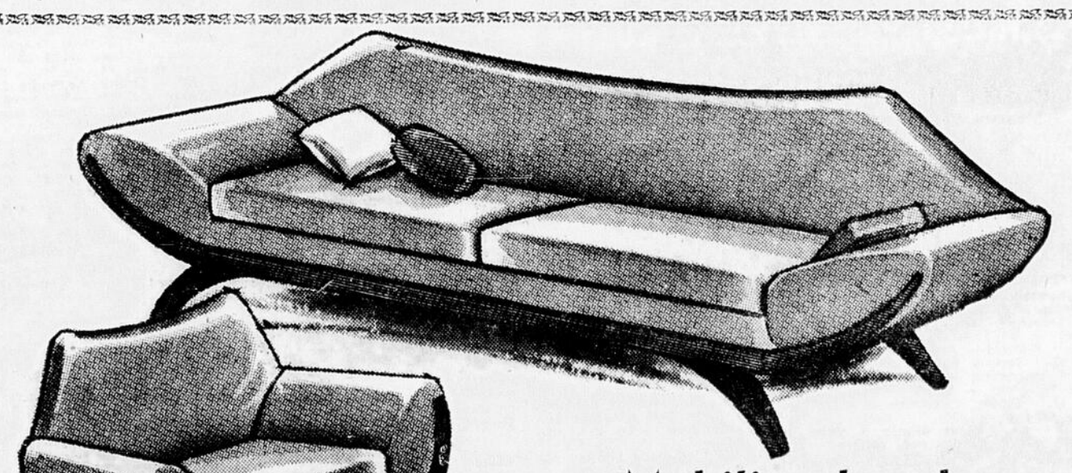
188.88



Mobilier de salon 2 mcx

Recouvert de NYLON "Antron" 100% — dossier et bras sculptés — coussins en FOAM — monture de bois sur façade des bras.

238.88



Mobilier de salon de style moderne

D'une qualité superbe — Sofa 100" de long

Coussins réversibles — Le dos et les bras sont tout en foam et très confortable. A remarquer la base et les pattes en noyer solide. Cette base est collée, vissée et les coins bloqués. Choix de couleurs. C'est le mobilier de salon par excellence.

278.88



Mobilier sectionnel, 3 mcx

Recouvert de frisé, coussins en caoutchouc-mousse avec fermeture-éclair. Table à même dessus arborite. Choix de couleurs.

Prix Achbar

378.88

DIVAN EN VINYLE

Recouvert de vinyle avec bras en bois fini noyer — belle teinte de tangerine.

68.88

DIVAN EN FOAM

Coussins de FOAM 4 pouces — dossier 2 coussins en FOAM — base en noyer. **Rég. 139.95.**

78.88

DIVAN-LIT "COLONIAL"

Bras en bois fini érable — grand compartiment de lingerie — tissu à motif durable. **Rég. 129.95.**

98.88

MOBILIER "SPACE SAVER"

Recouvert de tissu durable — choix de couleurs — s'ouvre pour coucher 2 personnes.

98.88

SOFA "COLONIAL" SINGER

Coussins détachables au dossier — monture de bois fini érable — fameuse construction Singer.

119.88

SECTIONNEL 3 MORCEAUX

Recouvert de vinyle — 2 sections de bout, 1 table de coin — bras en noyer — couleur tangerine.

148.88

DAVENPORT ET CHAISE

Recouvert de vinyle — s'ouvre pour coucher 2 personnes — chaise berçante et pivotante.

138.88

DIVAN MODERNE "SINGER"

Recouvert de tissu à motif de très haute qualité — base de noyer. **Rég. 279.95.**

179.88

MOBILIER SECTIONNEL

3 mcx — Coussins en FOAM — dossier à coussins réversibles — 2 sections de bout avec table attachée. **Rég. 289.95.**

235.88

HIDE-A-BED "SIMMONS"

Style "provincial" — dossier capitonné — recouvert de damas — couleur brun.

298.88

MOBILIER DE SALON, 2 MCX

Style contemporain — coussins en FOAM avec fermeture-éclair — dossier à coussins détachables. **Rég. 399.95.**

299.88

MOBILIER PROVINCIAL

2 mcx — dossier capitonné — coussins en FOAM — valance au bas — valeur sensationnelle. **Rég. 399.95.**

338.88

AUCUN PAIEMENT *avant* FEVRIER 1965

A.L. Achbar LTÉE.

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

"Honneur au mérite" à l'Université d'Ottawa

Environ 380 étudiants reçoivent des bourses au montant total de $352,000 – Il s'agit de récompenses pour les succès académiques remportés pendant l'année 1963-1964

Environ 380 étudiants recevront, jeudi soir, des bourses d'excellence, de perfectionnement et d'études, pour un montant total de $352,000, lors de la soirée "Honneur au mérite", à l'Université d'Ottawa. La cérémonie aura lieu à 8 h. en la salle académique.

Les récompenses, octroyées d'après les succès académiques durant l'année 1963-1964, proviennent des gouvernements, de compagnies, d'organismes divers et de donateurs individuels.

Le Père Roger Guindon, o.m.i., recteur, prononcera l'allocution de circonstance en français et en anglais, tandis que le Père Gérard Gagnon, o.m.i., secrétaire général, proclamera les gagnants.

Les organismes et les compagnies qui ont donné des bourses ont été invités à se faire représenter à cet événement. La cérémonie sera suivie d'une réception qui permettra aux donateurs et aux récipiendaires de se rencontrer.

La soirée "Honneur au mérite" a été inaugurée en 1960 afin de rendre moins longues les collations de grades, sessions du printemps et de l'automne, au cours desquelles seuls les gradués reçoivent des récompenses.

Prix — 1963-1964

Faculté des arts:

— Prix des débats anglais: médaille d'or donnée par des amis de l'Université d'Ottawa et méritée par Robert Pieklik, Ottawa;

— Excellence en première année des sciences domestiques, $25 offert par l'Association des femmes diplômées des universités, section Ottawa-Hull, décerné à Marie Asselin, Ottawa;

— Excellence en littérature française, volumes offerts par l'attaché culturel de l'ambassade de France au Canada, en deuxième année, prix décerné à: Soeur Pierre-du-Bon-Pasteur, Ottawa; en troisième année, prix décerné à Richard Kouri, Ottawa;

— Excellence en littérature française, volumes offerts par l'ambassade de Suisse au Canada; en deuxième année, prix décerné à Diane Choquette, Aylmer;

— Excellence en espagnol, volumes offerts par l'ambassade d'Espagne, décernés à Soeur Isabelle, s.g.c., Ottawa;

— Excellence en commerce, $25 offert par The Chartered Institute of Secretaries, décerné à Thomas Enright, Ottawa.

Faculté de droit
Section de droit civil

— Excellence dans les études pratiques de quatrième année, $50 offert par le Barreau de la province de Québec, décerné à Michel Tadeo, Montréal;

— Excellence en droit commercial, $15 offert par Me Luc-André Couture, décerné à Gilles Larose, Ottawa;

— Excellence en droit civil, $30 offert par un ami de la faculté, décerné à Michel Hétu, Saint-Eustache;

— Excellence en première année, $15 offert par M. Paul Sainte-Marie, juge à la Cour supérieure de Hull, décerné à Jean-Pierre Durocher, Dorval;

— Excellence en dissertation de droit civil, volumes offerts par M. François Weymuller, conseiller culturel près l'ambassade de France au Canada, décernés à Jean-Pierre Durocher, Dorval;

— Excellence en procédure civile, $25 offert par la maison d'édition Wilson et Lafleur Ltée de Montréal, décerné à Pierrette Dupont, ville de Léry;

— Excellence en droit administratif, volumes offerts par la maison Carswell Company Limited de Toronto, décernés à Pierrette Dupont, Ville de Léry.

Section de Common Law

— Excellence en deuxième année, volumes donnés par Carswell Company Limited and Canada Law Book Co., décernés à Herbert Pearl, Ottawa;

— Excellence en "Company Law", $100 offert par Blake, Cassels and Graydon, décerné à Pierre-Yves Boucher, Ottawa;

— Excellence en droit constitutionnel, livres donnés par le juge John E. Read, décernés à Douglas Wallace, Ottawa;

— Seconde excellence en droit constitutionnel, livres donnés par le juge John E. Read, décernés à Christopher Fournier, Ottawa;

— Excellence en "Legislation and Administrative Law", $50 donné par Highest Standing in Legislation and Administrative Law,, Me Elmer A. Driedger, c.r., décerné à Herbert Pearl, Ottawa;

— Excellence en première année, livres donnés par Carswell Company Limited and Canada Law Book Co., décernés à David Morrow, Ottawa;

— Excellence en littérature française, volumes offerts par l'ambassade de Suisse au Canada; en deuxième année, prix décerné à Diane Choquette, Aylmer;

— Excellence en espagnol, volumes offerts par l'ambassade d'Espagne, décernés à Soeur Isabelle, s.g.c., Ottawa;

— Excellence en commerce, $25 offert par The Chartered Institute of Secretaries, décerné à Thomas Enright, Ottawa.

Faculté de droit
Section de droit civil

— Excellence dans les études pratiques de quatrième année, $50 offert par le Barreau de la province de Québec, décerné à Michel Tadeo, Montréal;

— Excellence en droit commercial, $15 offert par Me Luc-André Couture, décerné à Gilles Larose, Ottawa;

— Excellence en droit civil, $30 offert par un ami de la faculté, décerné à Michel Hétu, Saint-Eustache;

— Excellence en première année, $15 offert par M. Paul Sainte-Marie, juge à la Cour supérieure de Hull, décerné à Jean-Pierre Durocher, Dorval;

— Excellence en dissertation de droit civil, volumes offerts par M. François Weymuller, conseiller culturel près l'ambassade de France au Canada, décernés à Jean-Pierre Durocher, Dorval;

— Excellence en procédure civile, $25 offert par la maison d'édition Wilson et Lafleur Ltée de Montréal, décerné à Pierrette Dupont, ville de Léry;

— Excellence en droit administratif, volumes offerts par la maison Carswell Company Limited de Toronto, décernés à Pierrette Dupont, Ville de Léry.

Section de Common Law

— Excellence en deuxième année, volumes donnés par Carswell Company Limited and Canada Law Book Co., décernés à Herbert Pearl, Ottawa;

— Excellence en "Company Law", $100 offert par Blake, Cassels and Graydon, décerné à Pierre-Yves Boucher, Ottawa;

— Excellence en droit constitutionnel, livres donnés par le juge John E. Read, décernés à Douglas Wallace, Ottawa;

— Seconde excellence en droit constitutionnel, livres donnés par le juge John E. Read, décernés à Christopher Fournier, Ottawa;

— Excellence en "Legislation and Administrative Law", $50 donné par Highest Standing in Legislation and Administrative Law,, Me Elmer A. Driedger, c.r., décerné à Herbert Pearl, Ottawa;

— Excellence en première année, livres donnés par Carswell Company Limited and Canada Law Book Co., décernés à David Morrow, Ottawa;

— Excellence en "Real Property", $100 donné par Canada Permanent Trust Company, décerné à Kenneth McCloskey, Ottawa.

Faculté des Sciences pures et appliquées

— Excellence en troisième année de génie chimique, volumes d'une valeur de $25 offerts par l'Institut de chimie du Canada, décernés à Gilles Denis, Ottawa;

— Excellence en deuxième année de génie, volumes d'une valeur de $15 donnés par Engineering Institute of Canada, décernés à Bernard Lee, Hong Kong;

— Excellence en deuxième année de génie, $25 offert par l'American Society for Metals, décerné à Paul-E. Allard, Ottawa;

— Excellence en première année de génie, volumes d'une valeur de $10 donnés par Engineering Institute of Canada, décernés à Chun Kow Chow, Ottawa;

— Excellence en deuxième année de génie, $75 offert par le Canadian Institute of Mining and Metallurgy, décerné à Léo Primeau, Cornwall;

— Excellence en génie, volumes d'une valeur de $25 donnés par John R. White à un étudiant sous gradué, décernés à Chang Tsao, Honk Kong;

Excellence en sciences, $25 donné par Wive's Association of the Faculty of Science, décerné à Margot Morrison, Ottawa;

— Excellence en troisième année de chimie, volumes d'une valeur de $25 offerts par l'Institut de chimie du Canada, décernés à Jean-Pierre Durocher, Dorval;

— Excellence en procédure civile, $25 offert par la maison d'édition Wilson et Lafleur Ltée de Montréal, décerné à Pierrette Dupont, ville de Léry;

— Excellence en droit administratif, volumes offerts par la maison Carswell Company Limited de Toronto, décernés à Pierrette Dupont, Ville de Léry.

Section de Common Law

— Excellence en deuxième année, volumes donnés par Carswell Company Limited and Canada Law Book Co., décernés à Herbert Pearl, Ottawa;

— Excellence en "Company Law", $100 offert par Blake, Cassels and Graydon, décerné à Pierre-Yves Boucher, Ottawa;

— Excellence en droit constitutionnel, livres donnés par le juge John E. Read, décernés à Douglas Wallace, Ottawa;

— Seconde excellence en droit constitutionnel, livres donnés par le juge John E. Read, décernés à Christopher Fournier, Ottawa;

— Excellence en "Legislation and Administrative Law", $50 donné par Highest Standing in Legislation and Administrative Law,, Me Elmer A. Driedger, c.r., décerné à Herbert Pearl, Ottawa;

— Excellence en première année, livres donnés par Carswell Company Limited and Canada Law Book Co., décernés à David Morrow, Ottawa;

— Excellence en "Real Property", $100 donné par Canada Permanent Trust Company, décerné à Kenneth McCloskey, Ottawa.

Faculté des Sciences pures et appliquées

— Excellence en troisième année de génie chimique, volumes d'une valeur de $25 offerts par l'Institut de chimie du Canada, décernés à Gilles Denis, Ottawa;

— Excellence en deuxième année de génie, volumes d'une valeur de $15 donnés par Engineering Institute of Canada, décernés à Bernard Lee, Hong Kong;

— Excellence en deuxième année de génie, $25 offert par l'American Society for Metals, décerné à Paul-E. Allard, Ottawa;

— Excellence en première année de génie, volumes d'une valeur de $10 donnés par Engineering Institute of Canada, décernés à Chun Kow Chow, Ottawa;

— Excellence en deuxième année de génie, $75 offert par le Canadian Institute of Mining and Metallurgy, décerné à Léo Primeau, Cornwall;

— Excellence en génie, volumes d'une valeur de $25 donnés par John R. White à un étudiant sous gradué, décernés à Chang Tsao, Honk Kong;

Excellence en sciences, $25 donné par Wive's Association of the Faculty of Science, décerné à Margot Morrison, Ottawa;

— Excellence en troisième année de chimie, volumes d'une valeur de $25 offerts par l'Institut de chimie du Canada, décernés à Jean-Pierre Durocher, Dorval;

— Excellence en première année de médecine, prix Canadian Laboratory Supply, $25, décerné à Carolyn Tétreault, Sherbrooke;

— Excellence dans les matières de première année de médecine, prix The Ontario Medical Supply Co., $25, décerné à Didacus Su, Sibu, Sarawak;

— Excellence dans les matières de deuxième année prémédicale, prix The Electrodesign Company, $25, décerné à William Unis, New York;

— Excellence dans les matières de première année prémédicale, prix Hughes-Owens Company, $25, décerné à Pierre Soucy, Hull;

— Excellence en psychiatrie clinique, prix Dr D'Argenson Voyer, $25 chacun, décernés à Alban Haché, Bathurst, N.-B., et David M. Anderson, Brunswick, Me.;

— Excellence en ophthalmologie, The John McMartin, $25, décerné à David M. Anderson, Brunswick, Me.;

— Excellence en pharmacologie, prix de la Corporation pharmaceutique française Ltée., $25, décerné à Jean Lemire, Eastview;

— Excellence en physiologie et sciences connexes, prix National Council of Jewish Women, $100, décerné à Jean Lemire, Eastview;

— Excellence en pathologie, prix Ciba Company, décernés à Horace Alexis, Ottawa, et Paul Benoit, Ottawa, ex aequo;

— Excellence en anatomie, prix The B'Nai Brith, $50, décerné à Dicus Su, Sibu, Sarawak.

Bourses d'études et bourses d'excellence

Bourses du recteur offertes à de nouveaux étudiants qui ont obtenu d'excellentes notes au cours de leurs études secondaires,

$250 décerné à: Boisvert, Raymond-Marie — Arts (Pré-U) — Laviolette; BORDEN, Robert Leonard — Arts (Pré-U) — Ottawa; Collins, Kevin — Sc. soc. 3 — Ottawa; Deault, Françoise — Pré-sc. — Hull; Parker, Linda — Nursing 2 — Ottawa.

Choquette, Diane — Arts 3 — Aylmer, $200; Collin, Odile — Arts 3 — Ottawa — $200; D'Aoust, Jean-Yves — Sc. 2 — Ottawa — $225; Kouri, Richard — Arts 3 — Otttawa — $200; Gervais, Lola A. — Arts 2 — Temiscaming — $200; Maguire, Robert James — Sc. 1 — Aylmer — $250; Proulx, Lise-Anne — Arts 3 — Ottawa — $200.

Bourse du Recteur offerte à un bachelier d'un de nos collèges affiliés

Fortier, Marcel-Roméo — Psycho. — Cornwall, $250; Lalonde, Conrad-Richard — Philo. 2 — Cornwall, — $250.

Bourse du Recteur, bourses durant le cours

$250 décerné à

Altimas, Francis James — Law 1 — Ottawa; Cheh, Huk-Shi — Sc. 1 — Hong Kong; Clarke, William Norman — Arts 3 — Ottawa; Farley, Susan Evelyn — Arts 2 — Ottawa; Farland, Jean-Paul — Sc. soc. 4 — Drummondville; Lemieux, Gaston-Ivan — Arts 1 — Ottawa; Lie, Frank — Sc. 2 — Hong Kong; Séguin, Robert Philippe — Arts 1 — Ottawa.

Bourses du ministère d'Education d'Ontario offertes aux étudiants qui ont obtenu 80 p. cent ou plus sur l'ensemble des examens de la 13e année

$400 décerné à:

Danys, Ruth — Arts 1 — Ottawa; Lochnan, Katharine A. — Arts 1 — Ottawa; Pe'zold, James E. — Méd. (Pre.med. 1) — Ottawa; Sims, Peter M. — Sc. 1 — Ottawa.

Bourses du ministère d'Education, "Type A", offertes à des étudiants qui ont obtenu 66 p. 100 ou plus sur l'ensemble de 8 examens de la 13e année:

Bourdeau, Mariette-J. — Arts 1 — Timmins — $500; Byrne, Lorna Mary — Arts 1 — Ottawa — $250; Cormier, Paul-Henri-Joseph — Arts 1 — Kirkland Lake — $500; Farley, Jacques — Arts 1 — Ottawa — $250; Hopkins, Margaret Mary — Arts 1 — Erinsville — $500; O'Brien, Margaret Elaine — Arts 1 (Home Ec.) — Ottawa — $250; Savoia, Humbert Vincent J. — Arts 1 — Thorold — $500; Scantland, Judith — Arts 1 — Ottawa — $250; Sigurd, Winifred — Arts 1 — Toronto — $500; Smith, Walter Elise — Sc. 1 — Kapuskasing — $500; Thomas, Shirley Eileen — Arts 1 — Ottawa — $250;

Bourses de l'Atkinson Charitable Foundation, bourse d'admission:

Goodspeed, Mary Maureen — Arts 1 — Ottawa — $200; Ladouceur, Pierre — Penetanguishene — Sc. 1 — $400; McGovern, John — Arts 1 — Ottawa — $200; Scantland, Judith — Arts 1 — Ottawa — $200; Stanton, Lynne — Nursing Sc. — Ottawa — $200; Thompson, Dayle — Med. (Pre. med. 1) — Ottawa — $200.

Bourses durant le cours ($250.00):

Baskin, Joanne Wende — Nursing 2 — Ottawa; Burns, John James — Philo. 2 — Sudbury; Cardinal, Claude — Com. 3 — Eastview; Dalpé-Charron, Michel — Med. (Pre. med. 2) — Rockland; Groves, Philip Douglas — Arts 3 (History) — Kingston; Leblanc, Hubert — Droit civil 2 — Ottawa; Rock, Thomas James — Arts 2 — Ottawa; Versteeg, Eric Leopold — Arts 2 — Toronto.

Bourses Ottawa Citizen:

Lefebvre, Yvonne-Adèle — Pré-sc. — Hull — $300.

$300.00 renouvelé à:

Desbarats, Alan — Sc. 2 — Ottawa; Dodson, Peter — Sc. 1 — Aylmer; Gélineau, Guy — Arts 3 — Ottawa.

Bourse International Nickel Company of Canada Limited:

Ladouceur, Pierre Stefan — Sc. 1 — Penetanguishene — $300 et Scol.

Bourses renouvelées ($700.00):

Calbia, Vincent — Sc. 4 — Ottawa; Hill, Denis Albert — Sc. 2 — Ottawa; Primeau, Léo — Sc. 3 — Cornwal..

Bourse E.B. Eddy Company:

Buckley, Suzanne — Méd. 1 — Hull — $600.

$600 renouvelé à:

Boivin, Louis-Philippe — Sc. 4 — Eastview.

Bourse Kinsmen Club of Ottawa, $500 renouvelé à:

Johnston, Brian G. — Med. 3 — Ottawa.

Bourses de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario, bourse durant le cours:

Clark, David Anthony — Sc. 4 — Ottawa — $250.

Bourse d'admission

De Champlain, Pierre — Sc. 1 — Hull — $425.

Bourse C. A. Fitzsimmons and Company Ltd., $150 décerné à:

Evraire, Joseph-Paul — Arts 1 — Ottawa.

Bourses du journal Le Droit, $300 décerné à:

Campbell, Robert — Sc. Soc. 4 — Kapuskasing; Pichette, Paul — Droit civil 2 — Templeton; Racine, Michel — Sc. 3 (Mat.) — Casselman.

Bourses Ottawa-Eastview Poppy Welfare Fund:

Byrne, Lorna M. — Arts 1 — Ottawa — $100; Fleming, Mary D. — Med. 2 — Ottawa — $150; Steele, John M. A. — Méd. 1 — Ottawa — $150; Thomas, Mary J. — Arts 2 — Ottawa — $75; Thomas, Shirley E. — Arts — Ottawa — $100; Thompson, Dayle D. — Pré.med. 1 — Ottawa — $150; Wlodarczyk, Marion E. — Med. 1 — Ottawa — $150.

Bourses Eveline Le Blanc pour excellence en 2e et 3 années à l'Ecole de sciences domestiques, $100 décerné à:

Collard, Rachel — Sc. Dom. 1 — Hull; Lepage, Nicole — Sc. Dom. 2 — Hull.

Bourses de l'Association des anciens, $300 décerné à:

Boivin, Marc — Ed. Phys. 1 — Chicoutimi; Morrow, Anthony David — Common Law 2 — Ottawa.

$300 renouvelé à:

Deneault, Jocelyn — Med. 2 — Ottawa; Pillarella, Franco — Droit civil 2 — St-Jean.

Bourse Chester Walters offerte à un étudiant en commerce, $300 décerné à:

Lafontaine, Jean-Claude — Arts 3 — Pointe-Gatineau.

Bourse Imprimerie Leclerc, $300 décerné à:

Gélinas, Claude — Droit civil — Shawinigan, Qué.

Bourses Regent Vending Machines Ltd., $100 décerné à:

Gauthier, Gilbert Gérald — Sc. 1 — Gatineau; Lee, William W. C. — Sc. 1 — Hong Kong.

Bourse offerte par la faculté de philosophie, Scol, ($400.00) décerné à:

Frappier, Bernard — Ph. 3 — Beauharnois.

Bourse George H. Nelms, $500 renouvelé à:

Germain, Marc-Alfred — Med. 4 — Ottawa.

Bourses de la J. P. Bickell Foundation pour étudiants en géologie ou en génie chimique, $500 décerné à:

Denis, Gilles — Sc. 4 — Sudbury.

Bourses d'études décernées à:

Chartre, Edouard — Sc. 3 — Ottaw — $200; Fournier, Raymond — Sec. 3 — Chibougamau — 200; Sterritt, Robert Neil — Sc. 2 — Meadowvale — $200.

Bourse Corporation House Limited, $250 décerné à:

Madaire, Judith Helen — Arts 1 — Aylmer.

Bourse Altrusa Club of Ottawa, $100 décerné à:

Monaghan, Janet Irène — Arts 4 — Ottawa.

Bourses International Business Machines Thomas J. Watson, $200 décerné à:

Duperron, André-Georges — Arts 2 — Ottawa; Huot, David John — Arts (Pré-U) — Ottawa; Lecompte, Conrad — Psyco. 2 — Malartic; Lewis, Pierre — Sc. 1 — Hull; Morse, James Gregory — Sc. 1 — Aylmer.

Bourses Lions Club of Ottawa (South) Inc., $100 décerné à:

Allard, Pierre — Sc. Soc. 1 — Ottawa; Boucher, Pierre-Yves — Droit 3 — Ottawa.

Bourses ATA Trucking Industry Educational Foundation Inc., $200 décerné à:

Allard, Robert-Wilfrid — Arts (Pré-U) — Ottawa; Bourdeau, Mariette-J. — Arts 1 — Timmins; Brûlé, Robert — Sc. 2 — Thurso; Pelletier, Pierre — Arts (Pré-U) — Hull.

Bourse Engineers' Wives Association offerte à un étudiant de 1ère année de génie, $125 décernée à:

Chow, Chun-Kow — Sc. 2 — Ottawa.

Bourse Wild of Canada Limited offerte à un étudiant en biologie, $250 décerné à:

McDonald, Roderick Allan — Sc. 4 — Dalhousie Station, Qué.

Bourses Union Carbide Canada Limited, $700, décernées à:

Ninacs, William — Com. 1 — Welland; Séguin, Gerald — Sc. 2 — Eastview.

Bourses spéciales du Recteur, de $125 à $400, décernées à:

Bayley, Carmela — Arts — Montréal; Bielawska, Krystyna — Arts — Ottawa; Forbes, Mavis — Arts — Ottawa; Houde, Lucie — Sc. soc. — Québec; Ko, John Lungsheng — Sc. Ec. — Formosa; Lebrun, Michel — Pré-méd. — Ottawa; Seogrim, Elsie — Arts — Trinidad; Soublière, Jean-Pierre — Arts — Ottawa; Stark, Robert — Pré-sc. — Ottawa; Trottier, James — Pré-méd. — Val d'Or.

Bourse du Conseil des étudiants de la faculté des sciences, $285, décernée à:

Donohue, Michael T. — Sc. 1 — Ottawa.

Bourse D. K. C. MacDonald, $270, décernée à:

Boivin, Louis-Philippe — Sc. 1 — Eastview.

Bourses "Les Editions Françaises Inc." (Larousse), $10, décernées à:

Perron, Guy — biblio. — Roberval; Poulin, Serge — biblio. — Beloeil; Rajan, Mme Kamala — biblio. — Ottawa.

Bourse "Luxfer Ltd.", $100, décernée à:

Gingras, Jean-Jules — biblio. — Québec.

Bourse "The Grolier Society of Canada Limited", $100, décernée à:

Kho, Say-choon — biblio. — Ottawa.

Bourse Morrison-Lamothe Bakery Ltd., $100, décernée à:

Yeh, Chun-Tsy — biblio. — Tainan, Chine.

Bourses spéciales de l'Université:

Allen, Gienna J. — Sc. 2 — Ottawa — $350; Allen, Theresa — Sc. 4 — Ottawa — $400; Bourque, Geneviève — Sc. 4 — Ottawa — $250; Brodsky, Lewis — Méd. 2 — Montréal — $300; Brown, Gwendolyne — Arts Pré-U. — Hull — $700; Côté, Denis — Méd. 1 — Cyrville — $250; Davis, Nancy Margaret — Pré-méd. 2 — Ottawa — $350; De Montigny, Robert — Sc. 1 — Ottawa — $250; Deneault, Joseph Jocelyn — Méd. 2 — Ottawa — $250; Driscoll, Elizabeth Ann — Sc. — Ottawa — $350; Dumont, Charles Hector — Méd. 1 — Ottawa — $250; Edwards, Edmond Bunel — Sc. 4 — Ottawa — $350; Fairfield, Jean Alfred — Sc. 1 — Eastview — $250; Farley, Jacques — Sc. 1 — Ottawa — $250; Ferguson, Allan Webb — Méd. 1 — Ottawa — $350; Filion, André Yvon — Sc. 2 — Ottawa — $250; Greisman, Bernard — Méd. 2 — Toronto — $250; Hamel, Léonard Camile — Sc. 1 — Sarnia — $250; Hogan, James — Sc. 2 — Hull — $350; Hurtubise, Gilles Victor — Méd. 2 — Ste.Rose-de-Lima — $250; Jamieson, Elizabeth Marian — Méd. 2 — Oakville — $350; Kalin, H. David — Méd. 1 — Ottawa — $350; Kasowski, Walter John — Sc. 4 — Fort William — $350; Kelly, Patricia Elizabeth — Méd. 2 — Windsor — $250; Kienzle, Frank — Sc. 3 — Ottawa — $350; Labelle, Claude — Méd. 1 — Russell — $350; Lachaine, André Raymond — Sc. 2 — Ottawa — $250; Lacroix, Bernard Paul J. — Méd. 1 — Ryland — $250; Lalonde, Bernard — Pré-méd. 1 — Ottawa — $350; Lemire, Jean G. — Méd. 3 — Eastview — $350; Martin, Jean Denis — Sc. 1 — Bonfield — $350; Maser, Joel Elliott — Pré-méd. 1 — Ottawa — $250; Mes, Johannes Antoine Francois — Sc. 4 — Ottawa — $350; Morin, André — Méd. 2 — Temiscaminque — $300; Morissette, Louis — Pré-méd. 1 — Eastview — $250; Morrison, Mary Margot — Sc. 4 — Ottawa — $350; Nedzelski, Julian Michael — Méd. 1 — St. Catharines — $350; Pagé, Denis Edouard — Méd. 4 — Ottawa — $350; Patry, Gérald — Pré-sc. — Ottawa — $250; Pelletier, Michel — Sc. 2 — Ottawa — $250; Primeau, Léo — Sc. 3 — Cornwall — $350; Sadavoy, Joel — Méd. 1 — Ottawa — $350; St-Amour, Rodrigue — Méd. 1 — Masson — $400; Steele, John Martin Arthur Méd. 1 — Ottawa — $250; Sulli, van, Michael Joseph — Méd. 2 — North Bay — $350; Tétrault, Carolyn June — Méd. 3 — Ottawa — $350; Thompson, Dayle Darlene — Pré-méd. 1 — Ottawa — $250; Thompson, Vincent — Sc. 3 — Ottawa — $250; Tremblay, Guy Lionel — Sc. 1 — Ottawa — $350; Vincent, Paul André — Sc. 3 — Ottawa — $350; Waiser, Asher David — Pré-méd. 1 — Ottawa — $350; Weber, Suzanne Elizabeth — Méd. 1 — Ottawa — $350; Wlodarczyk, Marian — Méd. 1 — Ottawa — $350

Bourses de perfectionnement et de recherche

Bourses de perfectionnement de la province d'Ontario, $1,500, décernées à:

Ancsin, John — Ramsayville — Physique; Bailey, Claire Ann — Ottawa — Biologie; Barnes, Christopher Richard — Ottawa — Géologie; Bélanger, Bernard — Ottawa — Psychologie; Bélanger, Marcel D. — Mattawa — Sciences économiques; Blanchard, Robert Joseph E. J.M. — Ottawa — Mathématiques; Brailsford, Eugene Gerald — Calgary, Alberta — Psychologie; Cavanagh, Thomas Kenneth — Peterborough — Histoire; Chartier, Yvon — Mont-Joli, Qué. — Latin; Chevrier, Michel — Ottawa — Sciences économiques; Clubow, Frank Victor — Ottawa — Biologie; Cocklin, Charles Douglas — Georgetown — Psychologie; Coderre, William Michael — Ottawa — Physique; D'Allaire, Micheline Marguerite — Ottawa — Histoire; Dick, William W. — Ottawa — Psychologie; Duc, Gerald Aloys — Ottawa — Economie; Duchesne, Raymond Alphonse — Sudbury — Psychologie; Dumsday, Gayle William — Ottawa — Psychologie; Frenette, Soeur St. Francis de Sienne — Ottawa — Histoire; Gallagher, Charles Edward — Ottawa — Psychologie; Gallays, François Joseph Yves — Kingston — Français; Gaudet, Pierre Jean Joseph — Ottawa — Français; Giguère, John Frederick — Ottawa — Géologie; Gregorovich, Basil Volodymyr — Hamilton — Chimie; Handy, Norman Edouard — Ottawa — Anglais; Harland, Hartley Bruce — Manitoba — Physique; Henrie, Maurice J. G. (Europe) — Français; Hobart, Margaret Ann — Ottawa — Géologie; Hogan, Timothy Vollet — Ottawa — Psychologie; Iverson, Mme Anne Mary — Ottawa — Etudes slaves; Jeffreys, Mrs. Natalia Wieslawa — Eastview — Etudes slaves; Kearns, William Anthony — Ottawa — Histoire; Foucar, Elizabeth Cameron — Montréal — Psychologie; Kim, Mme Yoon Tuk — Ottawa — Biologie; Korngold, Raoul — Pérou — Biologie; Kos, Joseph Frank — Ottawa — Physique; Kowalski, Marian Joseph — Oshawa — Histoire; Lacombe, Charles-Emile Gérald — Ottawa — Histoire; Lapierre, André — Aylmer-Est — Français; Legault, Alton Alban — Cornwall — Philosophie; Legault, Jocelyne, — Ottawa — Géologie; Machry, John Alexander — Toronto — Psychologie; Malcolm, Richard — Ottawa — Physique; Mayr, Ulrich — Ottawa — Géologie; McGregor, Frederick Alexander — Peterborough — Psychologie; McLennan, Frederick James Jr. — Ottawa — Biologie; Medewidsky, Bohdan — Ottawa — Etudes slaves; Morisset, Jean-Guy — Sudbury (Raymond) — Philosophie; Naubert, Constance — Ottawa — Philosophie; O'Connor, John Joseph — Scarboro — Psychologie; O'Neil, Bernard Gordon — Ottawa — Psychologie; Ouellet, Jeannine — Québec — Biologie; Pawlin, Orest Theodore — Ottawa — Etudes slaves; Pilon, Wilfrid — Sudbury — Psychologie; Pope, William Henry — Ottawa — Economie; Préfontaine, Raymond-Joseph — Lisieux, Sask. — Sciences économiques; Price, Robert Wayne — Arnprior — Latin; Robi, Johanna-Vilhelmine — Ottawa — Etudes slaves; Rolls, Leo Jeffrey — Aylmer, Qué. — Psychologie; Shoebridge, Thomas Sydney — Ottawa — Histoire; Slowikowski, Irena — Ottawa — Etudes slaves; Smith, Marlene Emily — Ottawa — Etudes slaves; Spira, Charles — Ottawa — Physique; Taylor, Neville Ambrose — Ottawa — Psychologie; Ternikonens, Jerica — Sudbury — Philosophie; Thompson, Alan Gilbert — Dartford Kent, Angleterre, — Physique; Thompson, Kenneth John — Brantford — Histoire; Traynor, Terence Philip — Kitchener — Philosophie; Verrall, Ronald Ernest — Ottawa — Chimie.

Bourses du Conseil national de recherches pour études supérieures:

Adams, W. — Sciences — Ottawa — $2,000 — Chimie; Aubin, M. — Sc. — Fort Churchill, Man. — $2,000 — Physique; Dionne, O. Sc. — Sherbrooke, Qué. — $2,400 — Chimie; Dolan, G. — Sc. Ottawa — $2,400 — Biologie; Duke, S. — Sc. — Lorn, Qué. — $2,000 — Chimie; Godin, D. Sc. — Ottawa — $2,000 — Biochimie; Kaplan, H. — Sc. — Ottawa — $2,400 — Chimie; Lavoie, J.L. — Sc. — Ottawa $2,000 — Chimie; Legendre J. Sc. Ottawa — $1000 — Physique; Lessard, R. — Sc. Thetford Mines — $2,000 — Cimie; MacKinnon, D. J. — Sc. — Sydney — $2,000 — Chimie; Martin, R. — Sc. — St-Jean, Terre-Neuve — $2,400 — Chimie; Van Tenderloo, E. — Sc. — Ottawa — $2,000 — Physique.

Bourses du Conseil des arts, $1,500, décernée à:

Lavallée, Marcel — Philosophie — Alberta.

$2,000, décernées à:

Berger, Vladimir — Philosophie — Europe; Soeur St-Bernard-de-Clairvaux — Littérature française — Hull; Henrie, Maurice — Français — Europe; MacNeil, Claude Daniel — Education — Ottawa; Tremblay, André — Droit constitutionnel — Ottawa.

Bourse Canadian Industries Ltd. pour travail de recherches en vue du doctorat:

$2,000, décernée à:

Gregorovich, B. — Chimie — Hamilton.

Bourse International Nickel Company of Canada Ltd., $2,500, décernée à:

Othman, B.N. — Chimie — Ottawa.

Bourse Sprague Electric Company, $2,485, décernée à:

Vijh, A. — Chimie — Ottawa.

Bourse Otan, $2,500, décernée à:

Tuke, M. — Géol. — Ottawa.

Bourses de perfectionnement de la province de Québec,

Joyal, R. — Biologie — 2,400 — Montréal;

$2,000, décernées à:

Délisle, C. — Biologie — Ottawa; Ouellet, J. — Biologie — Québec.

Bourse Northern Electric, $1,500, décernée à:

Hawtrey, Peter — Génie électrique — Ottawa.

Bourses pour étudiants étrangers

Bourses du Plan Colombo:

Ahmad, Syed — Sciences — Pakistan; Ahmed, Nasiruddin — Sciences — Pakistan; Bui, Thi Van — Sciences — Vietnam; Chaudhary, Nazir Ahmad — Sciences — Pakistan; Chaudri, Muhammad Hayat — Sciences — Pakistan; Dai, Bui Tien — Sciences — Vietnam; Su Didacus, Hau Chuong — Médecine — Sarawak; Doan, Manh Hung — Sciences — Vietnam; Govind, Vidyasagar — Sciences — Malaisie; Ha, Huy Kinh — Sciences — Vietnam; Hii, Agnes Ling — Sciences — Sarawak; Ho, Thi Kim Ba — Sciences — Vietnam; Huynh, Van Minh — Sciences — Vietnam; Jubang, Geoffrey — Médecine — Sarawak; Khokhar, Anwar H. — Extension — Pakistan; Kon, Charles J. Ngi — Arts pré-méd. — Sarawak; Lee, Young Peng — Médecine — Sarawak; Lee, Wai Meng — Sciences — Singapore; Ngui, Simon Fap Phin — Arts Pré-méd. — Sarawak; Nguyen, Khac Phung — Sciences — Vietnam; Nguyen, Cao Anh — Sciences — Vietnam; Nguyen, Duc Thuyet — Sciences — Vietnam; Nguyen, Van Tac — Sciences — Vietnam; Nguyen, Thi Kim Cuc — Sciences — Vietnam; Othman, Bin Mohammad Nor — Sciences — Malaisie; Phung, Thi Quy — Sciences — Vietnam; Pranowo, Mr. — Sciences — Indonésie; Quach, Van Be — Sciences — Vietnam; Song, Chai Lui — Sciences — Sarawak; Song, Tiang Seng — Sciences — Sarawak; Tai, Joseph Raphael — Médecine — Sarawak; Thi, Le Kim Dung — Sciences — Vietnam; Ting, Lieng Kong — Médecine — Sarawak; Tran, Luong — Sciences — Vietnam; Truong, Quan Si — Sciences — Vietnam; Velayudhan, Devan — Sciences — Malaisie; Voon, Boon Hee — Médecine — Sarawak; Wee, Beo Siok — Sciences — Sarawak; Yong, Gabriel Yii Siing — Médecine — Sarawak.

Bourses "Special Commonwealth African Assistance Program" décernées à:

Barnes, Patrick T. — Médecine — Sierra Leone; Botwe, A.H. Agyako — Sciences — Ghana; Matenie, Dick T. — Education — Malawi; Matturi, T. O. — Médecine — Sierra Léone; Manyeli, Jane M. — Médecine — Basutoland; Jonnes, Roger — Sciences — Sierra Leone; Pitso, Peter Lefu — Education — Basutoland; Safo, Samuel Yaw — Sciences — Ghana; Sello, Zakea Musa — Sciences sociales — Basutoland.

Bourses du Commonwealth décernées à:

Ahammad, Alaurddin — Sciences — Pakistan; Haque, Kazi — Sciences — Pakistan; Kekre, H. B. Sciences — Inde; Ofori, Atta Jones — Sciences sociales — Ghana; Rajabalee, Farouk — Sciences — Ile Maurice; Sattar, Abdus — Sciences — Pakistan; Sudaram, Embar — Sciences — Inde.

Bourse pour pays de l'Afrique française:

Kasa-Vubu, Adolphe — Sciences — Congo (Léopoldville).

Bourses de l'African Students Foundation (Scolarité)

Rutta, Ririkamu — Génie électrique — Icaja.

CE SOIR

3½ HEURES DE RIRE...MUSIQUE...CHANSONS

GRAND GALA ELFA

8 p.m. – ARENA DE HULL

- TI-GUS et TI-MOUSSE
- JACQUES DESROSIERS
- CECILE PARISIEN
- Aurèle Groulx
- TONY MASSARELLI
- LES "TEAR DROPS"
- EDDY JENS
- André Vézina

Admission: $1.50 — à la porte

ROSE aux 1000 premières dames



VEUILLEZ NE PAS REGLER CET APPAREIL

C'est automatique

PHILIPS

PHILIPS Monitron 300

LE SEUL TÉLÉVISEUR AVEC UNE GARANTIE DE 2 ANS DU TUBE-IMAGE



Garantie de deux ans sur le tube-image

Toute lampe-image Philips est garantie pour deux ans... deux fois plus longtemps que celles des autres fabricants, grâce aux caractéristiques qui protègent la lampe-image et les autres pièces sensibles d'un téléviseur Philips.

Le souvenir de l'assassinat de Kennedy plane toujours à Dallas

DALLAS (PA) — Le chauffeur de l'automobile s'engage dans la rue Elm. Il dépasse l'immeuble en brique couleur orange difficile à décrire. Le viaduc est juste devant lui. Une fois de plus, il ressent un picotement dans le dos.

C'est à cet endroit, il y aura bientôt un an, que le premier coup de feu a atteint sa cible.

La voiture franchit le viaduc et s'engage sur l'autostrade Stemmons. Filant à vive allure, l'automobiliste aperçoit à droite un gros immeuble laid.

C'est à cet endroit qu'il devait prononcer son discours.

Filant maintenant à 60 milles à l'heure, l'automobile passe comme un bolide devant le Square Towers, en brique jaune, qu'on aperçoit de l'autre côté de la voie ferrée.

C'est là qu'il a expiré.

L'homme d'affaires harassé après une journée de travail retourne chez lui. Et ce picotement, la vue de l'entrepôt de la Commission scolaire, du viaduc, du Trade Mart, de l'hôpital Parkland font partie de sa journée.

Il en est ainsi maintenant à Dallas et il en sera peut-être toujours de même pour des milliers de personnes qui empruntent ce trajet pour rentrer à la maison, leur journée de travail terminée, et qui se trouvaient à cet endroit en ce 22 novembre 1963.

Maintenant, en novembre, même le temps peut raviver les souvenirs: une matinée embrouillée fait place à un ciel bleu lumineux dès que la brise se lève.

Il faisait un temps semblable quand John F. Kennedy est venu à Dallas et que Lee Harvey Oswald a braqué sa carabine dans une fenêtre de l'entrepôt de la Commission scolaire d'où il a tiré trois balles qui ont tué le président et blessé le gouverneur John Connally.

Il n'y avait pas que de la couleur à Dallas en cette fin de semaine, il y a un an.

Souvenir vivace

Les gens de l'endroit ne parlent plus tellement de l'assassinat dont le souvenir est néanmoins profondément ancré au plus profond de leur être.

"Parfois, le souvenir surgit spontanément", déclare un directeur d'entreprise. "Peut-être quand vous vous rasez le matin, quand il n'y a pas la moindre raison pour y penser. C'est un peu comme si on ressentait une ancienne cicatrice. Peut-être que la douleur n'est pas vive, ou même peut-être que ça ne fait pas mal du tout — mais le souvenir est néanmoins présent à votre esprit."

Lorsque les gens font allusion à l'assassinat, c'est presque toujours en guise de référence. "C'était avant l'assassinat. . ." ou encore "Depuis l'assassinat, je. . ."

Il y a un an, des questions de culpabilité personnelle et communautaire marquaient Dallas au fer rouge.

Innocentée

Ce n'est que les rares exceptions à Dallas qui croient aujourd'hui que la ville était à blâmer ou qui éprouvent des sentiments de culpabilité. Lors de la publication du rapport Warren, qui note que l'assassinat ne pouvait pas être relié à quelque "climat" à Dallas, les éditorialistes, les autorités municipales et les gens de la rue ont fait la même remarque qui peut se résumer ainsi: "Vous voyez bien que la ville de Dallas est innocente comme nous l'avons toujours affirmé.

Mais la publicité avait depuis longtemps déjà avant la publication du rapport de la Commission Warren fait réaliser que Dallas avait acquis la réputation d'être le château fort de la pensée et de l'action de l'élément d'extrême droite.

Examen de conscience

Peu après l'assassinat, l'University Southern Methodist a entrepris, conjointement avec les autorités locales, un examen des problèmes communautaires de loi et de moralité. Ce programme se poursuit encore.

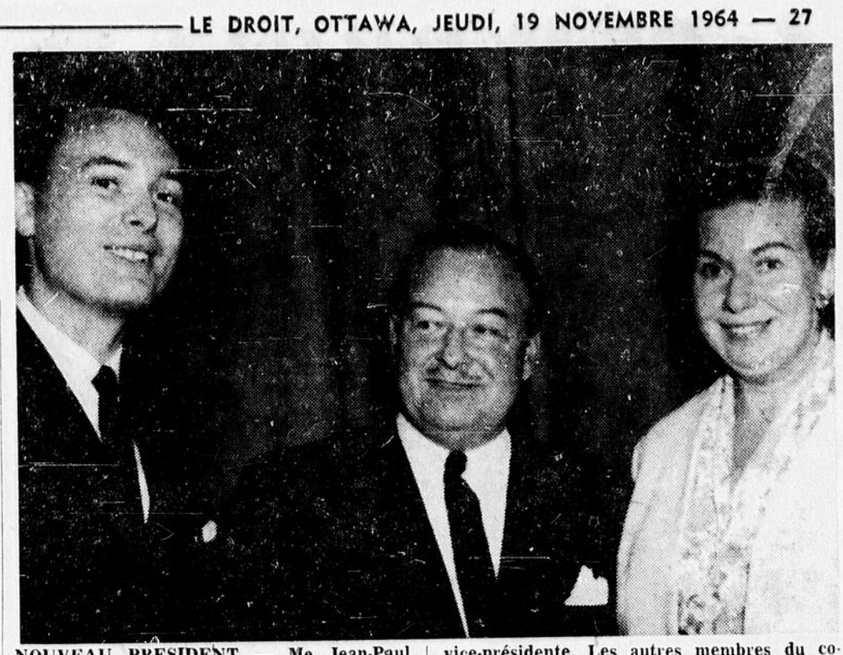
L'été dernier, quelque 300 hommes d'affaires ont formé une association surnommée Business for Johnson. Un bon nombre d'entre eux avaient voté républicain depuis tout au moins 1952. Le président Harry Truman avait été le dernier, en 1948, a se faire élire dans ce comté. Le président Johnson y a obtenu le 3 novembre une majorité écrasante. L'ex - maire Earle Cabell, qui représentait le parti démocrate, a eu raison du représentant Bruce Alger qui s'était déjà qualifié en Chambre comme extrémiste. Les républicains n'ont décroché qu'un seul poste dans le comté.

Moins de sarcasme

Les citoyens de Dallas sont moins sensibles maintenant quand il s'agit de se rendre dans d'autres villes. Il est plutôt rare maintenant qu'on les accueille par des sarcasmes qui étaient en vogue au cours des premiers mois qui ont suivi l'assassinat.

Et les touristes ne cessent d'affluer à Dallas où les congrès ne se comptent plus. Le commerce est on ne peut plus florissant. Les gratte-ciel se multiplient, les néons scintillent, la Symphonie de Dallas est plus importante que jamais et les gérants se succèdent à la direction du club de nuit de Jack Ruby pour tenter de le renflouer et bientôt les décorations de Noël seront à l'honneur.

Le 25 novembre l'Opéra municipal de Dallas présentera un programme de ballet en hommage à John F. Kennedy avec le concours des meilleurs danseurs au monde.



NOUVEAU PRESIDENT — Me Jean-Paul Filion, d'Eastview, est le nouveau président de l'Association libérale de la circonscription électorale du comté de Russell. Il a été élu sans opposition, mercredi soir, au Centre récréatif. On le voit ici, à gauche, recevant les félicitations de M. Paul Tardif, député du comté. A l'extrême droite, Mme Orville Kerr, vice-présidente. Les autres membres du comité exécutif sont MM. J. Wentzell, vice-président; R. Gareau, trésorier; Ralph Stewart, secrétaire et John Séguin, secrétaire-archiviste. Les trois nouveaux directeurs sont MM. Lucien Alarie, Paul Landry et Georges St-Jean.

(Photo Champlain Marcil)

Liberté religieuse

Déclaration mise de côté au Concile

CITE DU VATICAN (PA) — Les cardinaux présidant aux séances conciliaires ont demandé que la déclaration à controverse sur la liberté religieuse soit mise de côté. Deux cardinaux américains et un cardinal canadien ont, semble-t-il, protesté contre cette décision et ont adressé une requête au Pape.

Par un scrutin, les Pères conciliaires devaient décider aujourd'hui s'ils allaient accorder plus de temps à l'étude de cette déclaration ou s'ils allaient prendre le vote immédiatement soit pour admettre ou rejeter le texte proposé.

Au lieu de procéder ainsi, ont indiqué des porte-parole du concile, le cardinal Eugène Tisserant, l'un des 12 cardinaux formant le comité de direction du concile, a annoncé qu'il n'y aurait aucun scrutin sur cette déclaration durant la présente session qui se termine samedi.

Ceci signifie que s'il n'y avait pas de vote, l'Eglise ne se prononcerait pas à propos de ce document avant la quatrième session qui ne sera vraisemblablement pas convoqué avant 1966.

De sources conciliaires, on apprend que les cardinaux Paul-Emile Léger de Montréal, Joseph Ritter de Saint-Louis et Albert Meyer de Chicago ont immédiatement élaboré une pétition à l'intention du Souverain Pontife pour protester contre cette décision en alléguant qu'il appartenait aux Pères conciliaires de décider s'il devrait y avoir un vote.

Les trois cardinaux auraient fait circuler leur pétitnon parmi les Pères de l'Eglise et ils auraient recueilli entre 800 et 1,000 signatures. Puis ils se sont rendus dans les appartements pontificaux.

Elu président de l'ACRTF

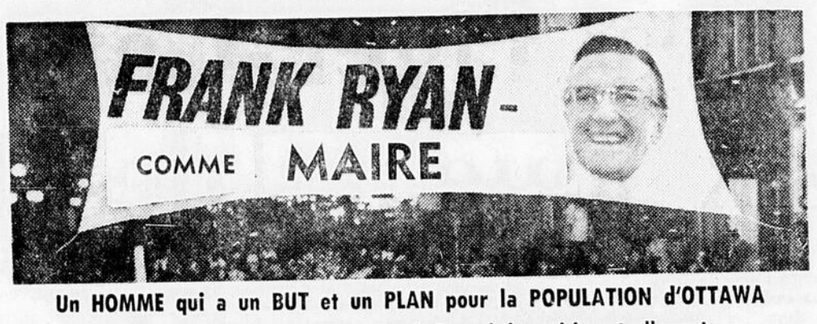
MONTREAL (PC) — M. Conrad Lavigne, du poste de radio CFCL et duposte CFCL-TV, à Timmins, Ontario, a été élu hier président de l'Association canadienne de la radio et de la télévision de langue française.

Il succède à M. Henri Audet, du poste CKTM-TV, de Trois-Rivières.

M. Maurice Dansereau, du poste de radio CHLN, de Trois-Rivières, a été élu à la vice-présidence lors de la séance finale du congrès de l'Association.

M. Tom Burham, gérant-général de CKRS et CKRS-TV de Jonquière, a été élu secrétaire-trésorier.

Les directeurs sont MM. Paul l'Anglais, de CFTM-TV, Montréal; Fernand Doré, de CKAC, Montréal; Magella Alain, CKCV, Québec; Roland Couture, de CKSB, St-Boniface, Manitoba; France Fortin, de CFGT, Alma; et Maurice Boulianne, de CJSO, Sorel et CJLN, Joliette.



Un HOMME qui a un BUT et un PLAN pour la POPULATION d'OTTAWA

Salles du comité pour porter Frank Ryan à la mairie actuellement ouvertes au 283, ave Laurier ouest — Tél.: 236-0353

Allez-vous à Toronto? à Montréal? signalez 233-3284

Vous pouvez maintenant faire des réservations à un hôtel de qualité en dehors de la ville et obtenir une confirmation immédiate. A Toronto, vous pouvez demeurer à l'hôtel moderne Lord Simcoe et à Montréal, au fameux hôtel Windsor. Les deux hôtels offrent des endroits bien situés dans le quartier des affaires.

HÔTEL LORD SIMCOE

Hôtel WINDSOR

HANDY ANDY

SPECIALISTES POUR L'AUTOMOBILE

OU VOUS RECEVEREZ **PLUS** POUR VOTRE ARGENT

- PLUS DE VALEUR
- PLUS GRANDE VARIETE
- PLUS DE SERVICE DE PERSONNEL
- PLUS D'EXPERIENCE AUTOMOBILE

168 MAGASINS A TRAVERS LE PAYS OFFRENT DE MEILLEURE VALEUR DANS VOTRE LOCALITE



LES PNEUS D'HIVER "CROSS COUNTRY" DE QUALITE

PERMETTENT DE FREINER PLUS RAPIDEMENT, DE VIRER PLUS SUREMENT ET DE ROULER PLUS FACILEMENT.

Fabriqués par un des plus grands manufacturiers de pneus au monde. Etudiés en fonction des hivers canadiens.

Votre auto devrait rouler sur les meilleurs pneus... et Handy Andy vous offre ceux qui conviennent le mieux à vos exigences, au prix que vous voulez payer et à la performance que vous en exigez! Et tous nos pneus vous offrent:

- La gravure "Hi-Traction" pour rouler en toute sécurité!
- Une chape robuste, épaisse et beaucoup plus durable!
- La garantie de satisfaction "Handy Andy"

Le moment est venu de passer aux pneus d'hiver!

ACHETEZ VOS PNEUS A NEIGE MAINTENANT PAYEZ 1.00 PAR SEM.

La gamme des pneus d'hiver "Cross Country"

Prix sans reprise	"LEADER" Garantie 12 mois	"STANDARD" Garantie 24 mois	"CUSTOM" Garantie perpétuelle
670/15 à chambre	10.88	13.88	24.75
7.50/14 sans chambre	12.88	15.88	28.10

Prix tout aussi avantageux pour les autres voitures populaires de type ordinaire, les compactes et les autos européennes.

CONSERVEZ VOS VIEUX PNEUS! NOUS N'EXIGEONS PAS DE PNEU DE REPRISE

Perceuse électrique 1/4"

Indispensable au bricoleur!

L'outil le plus pratique qui soit pour les travaux de redécoration et de réparations. A noter: le moteur antisurvoltage, 80% plus puissant; débit de 2.5 ampères. Mandrin à clé et à trois mors. Porte-mandrin à bout carré.

Ord. 13.95 Aubaine à **10.88**



Sauteuse portative

Pour découper tout patron ou scier en ligne droite. Comprend un moteur antisurvoltage. Coupe réglable. Coupe jusqu'à 2" dans le bois, 1/8" dans l'acier. Régime de 3,400 courses-minute 19.95

Scie circulaire de 7 pouces

Moteur de 1.5 cv. antisurvoltage. Coupe de 1/2" à 2 1/16". Protecteur pour coupe d'onglets et interrupteur de sûreté 44.95

RADIO PORTATIF "SPORTAMATIC"



Tout transistorisé; pour l'auto, le bateau, le foyer, la plage. Montage coulissant" facile. 79.95

COUVRE-PEDALE D'ACCELERATEUR



Se pose par-dessus la pédale et protège le talon contre les égratignures 1.49

ENROULEURS A CEINTURES DE SURETE



Modèle à ressort. La ceinture s'enroule automatiquement en la détachant. Débarrassent la banquette 1.98

Protègent le bord des portières! "MOULURES A PORTIERES"



Moulures en plastique chromé. Pour toute arrête de l'auto exposée aux coups. En rouleaux de 12 pieds 2.29

PLATEAU AIMANTE POUR TABLEAU DE BORD



Compartiments pour les lunettes, cigarettes, etc. Cendrier chromé 2.85

EXTENSION POUR COMMUTATEUR D'ECLAIRAGE



Facilite la mise en code ou en phare. S'agrafe au commutateur de l'auto. 1.15

DISTRIBUTEUR DE LUXE pour papiers-mouchoirs



Superbe fini au chrome luisant. A poser sous le tableau de bord. Modèle escamotable. Bien bloqué par un enclenchement à ressort 5.00

TROUSSE DE HAUT-PARLEUR pour banquette arrière



Haut-parleur de 6x9 po.; commutateur 3 façons et grille chromée. 8.95

LES PROPRIETAIRES DE NOUVELLES VOITURES ET AUTRES DESIRANT LE CONFORT D'UNE VOITURE NEUVE PEUVENT ECONOMISER JUSQU'A 50% SUR CES NOUVEAUX ACCESSOIRES

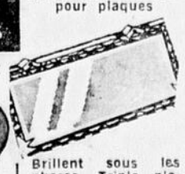
TAPIS D'AUTO pleine largeur



Pour protéger le plancher et les tapis coûteux contre la corrosion par le sel, la saleté et contre l'usure. Teintes au choix

Avant 5.98
Arrière 4.98

LUXUEUX CADRES pour plaques



Brillent sous les phares. Triple placage au chrome. Fenêtre en plastique. 2.85

Autres cadres à partir de 1.59 la paire

RETROVISEURS



Pour carrosserie ou aile. Miroir polarisé à visière et bras ajustable à blocage efficace 4.50

RETROVISEUR DE PORTIERE



Miroir de 4 pouces à monture articulée. Pince de fixation pour montage à gauche ou à droite. A partir de 1.61

HOUSSES EN "RAY-O-FUR"



Une housse volante "grand rendement". Pour vous procurer un confort douillet au cours des randonnées d'hiver tout en protégeant la banquette 8.95

MIROIR DE VOYAGE



De forme ovale et à surface plus grande. S'agrafe au pare-soleil 98¢

HORLOGE MAGNETIQUE



Un puissant aimant dans le socle la tient solidement sur le tableau de bord. Modèle orientable 8.95

LUXUEUX APPUI-TETE ajustable

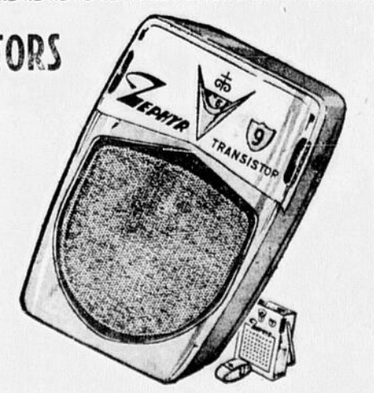


Rempli de mousse, enformé et gainé de vinyle. Hauteur réglable. Pour la plupart des autos 8.45

RADIO A 9 TRANSISTORS

Un appareil de précision étudié en fonction d'une sonorité brillante et capable de capter les postes les plus éloignés. Au complet avec la pile, l'écouteur et l'étui.

Ord. 19.95 Aubaine à **12.88**



Radio AM/FM

A noter: les deux haut-parleurs, le réglage du volume et de la tonalité, les bandes AM/FM, les 7 lampes, les quatre boutons. Le cadran s'illumine automatiquement pour faciliter la syntonisation le soir. 16 1/2" de large, 5 1/2" de profondeur 39.95

Radio AM/FM à 12 transistors

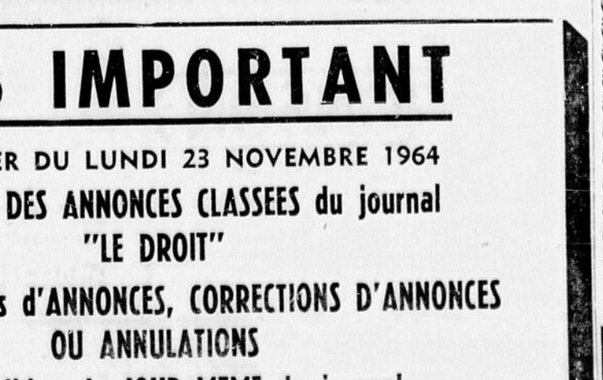
4 diodes, 2 bandes (AM et FM) à potentiomètre automatique, sélection à clavier. Tonalité à rhéostat. De très belle apparence à syntonisateur rotatif. Haut-parleur dynamique de 3 1/2". Antenne escamotable. Au complet avec les piles et l'écouteur. 69.95

Double douceur!

Il n'y en a pas de plus doux ...de plus racés! Vieillis à point dans l'atmosphère idéale pour une distillation parfaite: celle de la Vallée d'Annapolis en Nouvelle-Ecosse.



ACADIAN DISTILLERS—Bridgetown, Nouvelle-Ecosse



LES PLUS VENDUS à toutes les pharmacies au Canada

AU CANADA AUJOURD'HUI soulagement rapide ou votre argent remboursé

AVIS IMPORTANT

A COMPTER DU LUNDI 23 NOVEMBRE 1964

le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES du journal "LE DROIT"

n'acceptera plus d'ANNONCES, CORRECTIONS D'ANNONCES OU ANNULATIONS

pour l'édition du JOUR MEME du journal.

Veuillez donc téléphoner la veille du jour de publication pour toutes vos annonces classées

HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m. le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

HANDY ANDY

- OTTAWA — Centre commercial Westgate 722-0852
- ST-ANDRE-AVELLIN 147
- ALEXANDRIA—11, rue Main 94
- EMBRUN — 14, rue Notre-Dame 14
- GATINEAU — 518, boul. Maloney 663-5376
- HAWKESBURY — 101, rue Principale MElrose 2-2322
- MANIWAKI — 8, rue des Oblats 701
- DEEP RIVER — Angle Champlain et Forest 584-3540

HANDY ANDY I.H.A. HARDWARE

- THURSO, Qué. — 317, rue Victoria 985-2253
- BUCKINGHAM, Qué. — 127, rue Joseph 986-3222
- LAWRENCE, Ottawa — 1255, rue Bank 733-7703
- ALMONTE, Ontario — Rue Main 403

SHELL — HANDY ANDY

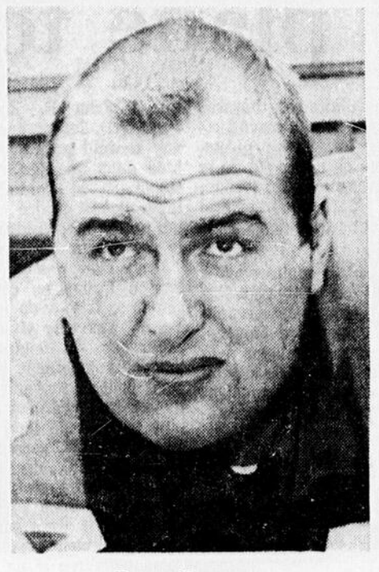
- OTTAWA, Ont. — Angle Bank et Evans 733-2810


Dave Thelen


Ron Stewart


Ted Watkins


Joe Poirier


Roger Kramer


Billy Joe Booth

Les Tiger-Cats dominent le club d'étoiles; six joueurs des Rough Riders en font partie

TORONTO (PC) — Le quart Bernie Faloney domine une liste impressionnante de Tiger-Cats de Hamilton élus sur l'équipe d'étoiles de la Conférence de football de l'Est.

Les Cats, choix des Reporters de football du Canada à 11 postes sur 24 sur les équipes offensives et défensives, comptent six porte-couleurs à l'attaque et cinq à la défense.

Faloney remplace Russ Jackson, du Ottawa, au quart, car ce dernier n'a récolté aucun vote cette année après avoir été choisi le meilleur joueur au pays et le meilleur Canadien en 1963.

Par ailleurs, l'ailier Hal Patterson et le flanqueur Tommy Grant, des Cats, ainsi que les demis Ron Stewart, du Ottawa, et Dick Shatto, du Toronto, ont été des choix unanimes des 21 votants dans les quatre villes du circuit.

Les Riders, qui ont terminé au deuxième rang de la conférence, ont placé six joueurs, dont quatre à l'offensive, sur l'équipe de rêve, tandis que les Argos en comptaient cinq et les Alouettes, deux.

Equipes

Equipe offensive:

Centre-arrière: Dave Thelen, Ottawa; demis: Dick Shatto, Toronto, et Ron Stewart, Ottawa; flanqueur: Tommy Grant, Hamilton; quart: Bernie Faloney, Hamilton; centre: Chet Miksza, Hamilton; gardes: Ellison Kelly, Hamilton, et Ed Harrington, Toronto; bloqueurs: Roger Kramer, Ottawa, et Bronko Nagurski, Hamilton; ailiers: Hal Patterson, Hamilton, et Ted Watkins, Ottawa.

Equipe défensive:

Demis: Garney Henley et Don Sutherin, Hamilton, Ed Learn, Montréal, Jim Rountree, Toronto, Joe Poirier, Ottawa; secondeurs de ligne: Ron Brewer, Toronto, et Bobby Kuntz, Hamilton; garde-centre: John Barrow, Hamilton; bloqueurs: Ted Elsby, Montréal, et Billy Shipp, Toronto; ailiers: Pete Neuman, Hamilton, et Billy Joe Booth, Ottawa.

Etoiles

Faloney, arrivé au Canada en 1954 alors qu'il a conduit les Eskimos d'Edmonton à un gain de 26-25 sur les Alouettes de Montréal dans la classique de coupe Grey, est passé à Hamilton en 1957. Il a alors conduit les Cats à un triomphe sur Winnipeg dans la classique et a répété l'exploit aux dépens des Lions de Vancouver l'an dernier.

Grant, élu le meilleur joueur canadien il y a deux jours, a appris son football à Windsor. Il était membre de l'équipe d'étoiles en 1963. Quant à Patterson, il en est à son 9è choix en 11 ans, soit depuis qu'il a rejoint les Alouettes en 1954.

Stewart a atteint de nouveaux sommets à l'offensive cette année en s'avérant le meilleur gagnant de terrain au sol avec des gains de 867 verges en 144 essais. De plus, il a terminé au cinquième rang des compteurs avec 48 points, tout en captant 18 passes.

Shatto a encore connu une brillante saison en dépit de la piètre tenue des Argos. Lovell Coleman, du Calgary, lui a ravi les honneurs du joueur de l'année il y a quelques jours. Il a dominé le circuit avec 53 passes acceptées, tout en terminant au troisième rang des compteurs.

Le centre-arrière Thelen complète le champ-arrière des étoiles. Egalement choisi en 1963, Thelen n'est devancé que par Stewart dans les gains au sol avec un total de 77 verges. Il s'est assuré le quatrième rang chez les compteurs avec 60 points.

Le choix de Barrow n'a surpris personne, car il était le joueur de ligne de l'Est qui a vu Tom Brown, du Vancouver, l'emporter chez les joueurs de ligne de la ligue Canadienne.

Canadiens

Par ailleurs, les Canadiens se sont mérité neuf des 24 postes. En plus de Stewart, Grant et Miksza à l'offensive, on note Learn, Poirier, Brewer, Kuntz, Elsby et Nelman à la défensive.

Enfin, les choix de Henley et Sutherin n'étaient que le couronnement de leur brio. Henley brille également à l'offensive tandis que Sutherin s'est assuré le championnat des compteurs avec un total de 94 points.

Gilchrist demeure avec les Bills de Buffalo

BUFFALO, N.Y. (PA) — Cookie Gilchrist, qui mardi avait été congédié comme centre-arrière régulier des Bills de Buffalo, de la Ligue américaine de football, était cependant de retour sur l'alignement de l'équipe mercredi soir. Gilchrist a admis ouvertement qu'il s'était mal conduit et comme résultat, il a conservé son poste avec cette équipe et son salaire de près de $30,000.

Il fut placé sur la liste de repêchage par l'instructeur Lou Saban, qui a déclaré que la conduite de Gilchrist n'aidait pas le moral de l'équipe. Il avait été en difficulté avec les policiers de Buffalo, avait manqué des exercices et avait violé la loi du couvre-feu.

Mais, mercredi soir ce joueur de 29 ans et de 250 livres, a déclaré aux journalistes qu'il avait dit à Saban et ses coéquipiers qu'il regrettait les choses qu'il avait faites et dites.

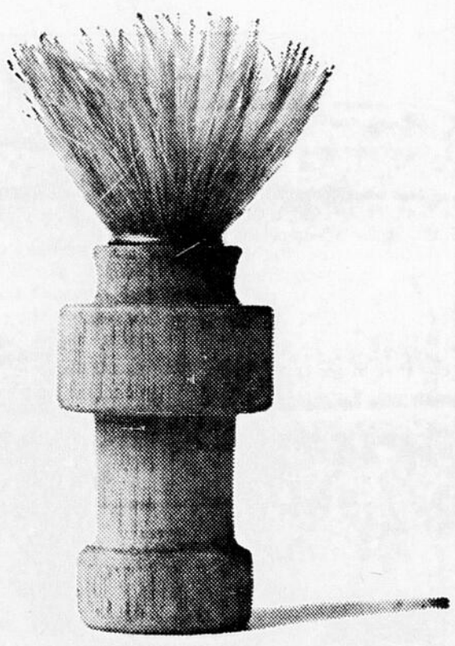
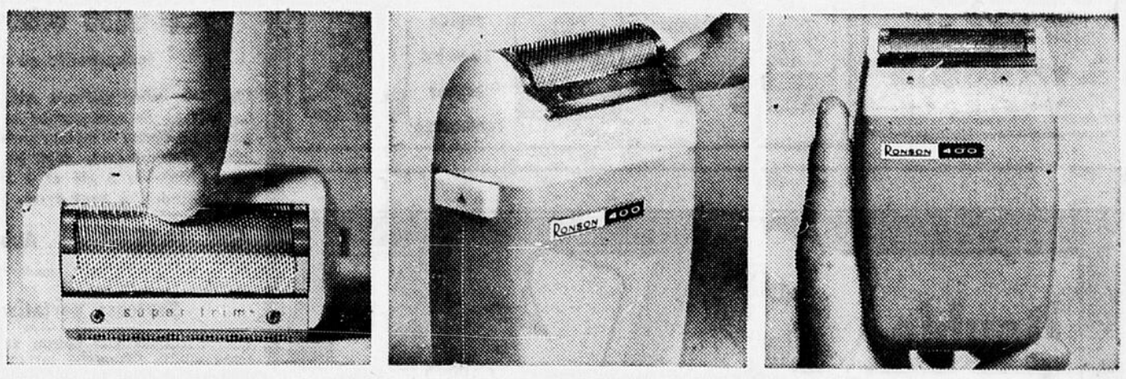
Saban, qui n'assistait pas à la conférence de presse, a fait une déclaration et a dit qu'il accorderait une autre chance à Gilchrist. "Parce que Gilchrist a formulé des excuses à ses coéquipiers et qu'il a admis être dans l'erreur, j'ai sérieusement songé à ma décision et je crois qu'il mérite une chance de prouver qu'il est réellement membre de l'équipe des Bills de Buffalo."

Ce vétéran de 11 années de football professionnel et qui en est à sa troisième saison avec les Bills de Buffalo, meneurs de la division de l'Est de la Ligue américaine, après avoir été congédié par les Argonauts de Toronto, a déclaré aux journalistes qu'il avait critiqué injustement ses coéquipiers.

Tout juste avant que Saban décide d'accorder une autre chance à Gilchrist, tout indiquait que ce puissant athlète se joindrait aux Raiders d'Oakland, l'un des trois clubs intéressés en ses services. Les Raiders auraient été obligés de verser une somme de $100 pour obtenir ses services et lui payer un salaire de $30,000.

GRATIS!
UNE MONTRE TIMEX
à l'achat de toute paire de
Jarman SHOES FOR MEN
94, rue RIDEAU, près MOSGROVE


LE NOUVEAU "600"
le hus-ski des hus-ski!
LE NOUVEAU HUS-SKI "MODÈLE 600" avec son moteur de 10.4 hp, possède une merveilleuse mobilité; il est assez puissant pour transporter 3 adultes, mais si simple à manoeuvrer qu'un enfant le conduirait. Elégance racée, surprenante mobilité, économie...voilà le HUS-SKI! Le HUS-SKI dépasse les 30 mph pour moins de 1¢ par mille.
ÉGALEMENT EN VENTE:
HUS-SKI "modèle 200A"; grandement amélioré...donc meilleur que jamais!
Pour plus amples renseignements, adressez-vous à votre dépositaire.
hus-ski
Pointe-Claire, Qué.
Marchand "hus-ki" | Speed-O-Matic Car Wash, Ottawa Ltd. 268, chemin de Montréal EASTVIEW | Marchand "hus-ki"


plus besoin de ceci

car rien ne rase de plus près que ceci...
ne taille mieux que cela...
et ne constitue une meilleure aubaine que ce rasoir Ronson
Si vous vous rasez encore au blaireau et au rasoir à lame, vous n'êtes vraiment pas à la page. Ronson a perfectionné à tel point le rasoir électrique qu'il rase mieux et en deux fois moins de temps que n'importe quel rasoir à lame.
Comment jugez-vous si vous êtes bien rasé? Quand vous êtes rasé de près? L'écran de rasage du Ronson est si mince que vous pouvez voir à travers; les couteaux rasent de si près que les ombres que fait votre barbe dès cinq heures du soir peuvent devenir une chose du passé. Et les couteaux du Ronson coupent vraiment bien—ils sont en acier chirurgical, parfaitement affilé. Quand ils sont émoussés, vous pouvez les remplacer chez vous en dix secondes, pour garder votre Ronson aussi affilé que vous le désirez.
Les dernières retouches peuvent également être la marque d'un bon rasage. C'est là le rôle de la super-tondeuse exclusive à Ronson. La super-tondeuse est idéale pour tailler les favoris, la moustache et les poils difficiles à couper dans le cou.
Ronson offre maintenant deux merveilleux rasoirs pour hommes: le populaire "200" pour seulement $23.50, et le tout nouveau "400" à 36 lames en acier inoxydable, pour $29.95.
Ces deux modèles sont présentés dans de superbes écrins. Pour les dames, Ronson offre l'élégant Caress, seulement $21.95.
RONSON
automatiquement meilleur ®
Ces articles Ronson sont en vente chez
Comerford's Smoke and Gift Shop
118, rue BANK 235-0203
La succursale de réparation officielle Ronson pour tous les articles Ronson, avec ou sans garantie—Voyez tous les articles en montre
BIJOUTERIE L. GUINDON
127, rue Principale, HULL 777-6162
Bijouterie RICHER-SNOW
Angle des rues Principale et Laval, HULL 777-4916
Throop PHARMACY
"Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres
Centre commercial Westgate — 722-4277
RONSON
BIJOUTERIE JACQUES POULIN
303, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-5813
RONSON



VOULEZ-VOUS DANSER? — Jim Dillard, demi offensif des Stampeders de Calgary et Steve Shaffer, demi défensif des Lions de Vancouver sautent dans les airs pour tenter de saisir une passe durant le deuxième quart de la deuxième joute de la finale de la conférence de l'Ouest. Cette passe lancée par Eagle Day fut ratée. Les Stampeders ont tout de même réussi à remporter une victoire de 14-10 pour égaliser les chances durant cette série finale de deux joutes de trois. (Photofax PC)

Les Stampeders égalisent les chances après une victoire serrée de 14-10

VANCOUVER (PC) — Les Stampeders de Calgary sont encore très vivants et demeurent dans la lutte pour le titre de la Conférence de football de l'Ouest. Les Stampeders ont démontré beaucoup de combattivité mercredi soir pour remporter une victoire de 14-10 sur les Lions de Vancouver et ainsi forcer une joute décisive pour le championnat de la Ligue de l'Ouest. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises dimanche après-midi à 2 h. soit 5 h., heure normale de l'Est. Une foule de 28,547 a vu les Stampeders remporter une première victoire durant cette série finale de deux joutes de trois.

Larry Robinson, qui a manqué de précision sur cinq tentatives de placement, a tout de même botté deux placements et ajouté un autre simple pour donner huit points aux Stampeders, ce qui fut suffisant pour la marge de la victoire.

Mais, d'un autre côté, Neal Beaumont, qui durant toute la saison a considérablement contribué aux succès des Lions par ses formidables et puissants bottés, a botté très faiblement mercredi soir présentant ainsi aux Stampeders d'excellentes chances de compter à de nombreuses reprises.

Un placement de Robinson ainsi qu'un simple ont permis aux Stampeders de prendre une avance de 4-3 à la mi-temps. Robinson ajouta un autre placement durant le troisième quart en plus de convertir un touché de Lovell Coleman au début du quatrième quart.

Un placement

Les Lions ne réussirent qu'un placement par Peter Kempf durant la première moitié de la joute et un touché de Bob Swift converti par Kempf durant le reste de l'engagement.

Les deux équipes éprouvèrent beaucoup de difficultés à conserver le ballon durant les deux derniers quarts.

Beaumont réussit un faible botté de seulement 27 verges lors de son premier botté du troisième quart et les Stampeders profitèrent de cette occasion pour compter un placement de 29 verges par Robinson pour prendre une avance de 7-3.

Lorsque les Lions complétèrent une passe de 39 verges soit de Joe Kapp à Mack Burton, tout indiquait qu'ils étaient sur le chemin du retour, mais ils se placèrent dans une très mauvaise situation avec un troisième essai et 32 verges à franchir à la suite d'une punition, une perte de terrain et un échappé lorsque Ron Morris tenta un botté rapide.

Le Calgary ne fut pas plus fructueux quelques minutes plus tard puisque Ted Woods échappa le ballon à sa 20e verge. Les Lions réussirent alors à compter un touché et c'est Bob Swift, qui traversa la ligne des buts après un plongeon de la deuxième verge.

Un autre échappé

Mais, les Lions perdirent à nouveau possession du ballon quelques minutes plus tard lorsque le rapide demi Willie Fleming échappa après avoir tenté de contourner la ligne des Stampeders. Neil Beaumont parvint à intercepter une passe de Eagle Day sur le deuxième jeu suivant, mais les Lions ne profitèrent pas de l'occasion et durent abandonner le ballon. Les Stampeders devinrent alors menaçants lorsque Eagle Day compléta une longue passe à Pete Manning pour un gain de 67 verges. Manning saisit le ballon après qu'il eut échappé à deux défenseurs des Lions.

Manning fut arrêté à la 13e verge des Lions, mais les Stampeders ratèrent deux passes et Robinson rata une tentative de placement de la 26e verge. Le Calgary reprit rapidement possession du ballon lorsqu'un faible botté de Beaumont, cette fois de la 15e verge, permit aux Stampeders de partir de la 32e verge des Lions.

Lovell Coleman, participant à sa première joute depuis qu'il fut nommé le joueur le plus remarquable au Canada, s'échappa pour un gain de 15 verges et fut arrêté à la première verge des Lions. Il traversa ensuite la ligne des buts pour un touché, qui devait donner une avance de 14-10 aux Stampeders. Les Stampeders conservèrent ensuite cette avance durant les 14 dernières minutes.

Excellente occasion

Les Lions eurent une autre excellente occasion de compter durant le quatrième quart, mais Swift échappa le ballon, qui fut rapidement repris par Harvey Wylie à la 20e verge des Stampeders.

"Nous serons satisfaits d'une autre joute semblable dimanche," de déclarer l'instructeur Bobby Dobbs.

Dans le vestiaire des Lions, Frank Johnston, l'instructeur adjoint des Lions, a déclaré: "la pression jouera un important rôle lors de la prochaine joute."

Neil Beaumont a conservé une faible moyenne de 33.7 verges en douze bottés et ce fut sans doute le point tournant de la joute. Jim Furlong a conservé une moyenne de 36.6 mais n'a botté qu'à huit occasions. Les Lions ont conservé un certain avantage avec 108 verges au sol et 192 verges dans les airs en 11 passes complétées par Joe Kapp en 22 essais.

Day a complété 12 passes en 28 essais et il a gagné 184 verges dans les airs. Jerry Keeling a également joué au quart et gagné 34 verges à l'aide de passes. Les Stampeders n'ont gagné que 27 verges au sol. Lovell Coleman n'a gagné que 39 verges en 17 essais.

Premier quart
1—Calgary, placement (Robinson)
Deuxième quart
2—Calgary, simple (Morris)
3—C.-B., placement (Kempf)
Troisième quart
4—Calgary, placement (Robinson)
5—C.-B. touché (Swift)
6—C.-B., converti (Kempf)
Quatrième quart
7—Calgary, touché (Coleman)
8—Calgary, converti (Robinson)

Le Hull-Volant subit son premier revers contre Kingston; deux joutes ce soir

KINGSTON (PC) — Les As de Kingston ont remporté une victoire serrée de 5-3 sur le Hull-Volant lors d'une joute régulière de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent présentée mercredi soir à l'aréna de Kingston.

Le Hull-Volant, qui occupe la première position de ce circuit, subissait son premier revers en quatre joutes cette saison. De son côté, le Kingston en était à son deuxième gain en quatre joutes. Les As ont également subi un revers et annulé une fois.

A la suite de cette rencontre, le Hull-Volant a tout de même conservé la première position avec un total de six points, mais son avance n'est plus que d'un seul point alors que le Kingston est passé à la deuxième position en avant des Combines de Morrisburg.

Joutes ce soir

Deux joutes sont à l'affiche ce soir dans ce circuit. A l'Auditorium d'Ottawa dans une partie, qui débutera à 8h. 30, les Combines de Morrisburg affronteront le Montagnard Senior pendant que les As de Kingston seront à Morrisburg pour une autre partie régulière.

Garfield Ball, Willie Ménard, Fred Curran, Pete Weston et Bob Carnegie ont compté un but chacun pour le Kingston.

Les buts du Hull-Volant ont été enregistrés par Jean-Louis Séguin, Hillary Lawliss et Gilbert Séguin.

Les statistiques

	Cal.	C.-B.
Premiers essais	15	13
Verges au sol	27	108
Verges, dans les airs	218	192
Passes, réussies-tent.	14-32	11-22
Passes interceptées	1	2
Bottés, moyennes	8-36	12-36
Echappés, perdus	1-2	2-2
Punitions, total	4-8	5-51

PISTE DE COURSE RIDEAU CARLETON

rue Bank et chemin de la piste

2 AUTRES JOURS

JEUDIS

SAMEDIS

Départ à 8h.

Hull rejoint Mikita en première position

par la PC

Bobby Hull a compté deux buts mercredi soir pour ainsi se hisser en première position des compteurs de la Ligue nationale de hockey sur un pied d'égalité avec son coéquipier Stan Mikita.

Hull en était à ses 12e et 13e buts de la saison lorsque les Black Hawks de Chicago ont remporté une victoire de 3-1 sur les Red Wings de Détroit et il a porté son total à 18 points. Son coéquipier Stan Mikita a également compté un but et il a aussi porté son total à 18 points.

Pendant ce temps, Claude Provost, des Canadiens de Montréal et Norm Ullman, des Red Wings de Détroit sont demeurés sur un pied d'égalité au deuxième rang avec 14 points chacun. Provost n'a réussi aucun point contre les Maple Leafs de Toronto mercredi soir, mais Ullman a compté le seul but des Red Wings.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

	B	A	Pts
Hull, Chicago	13	5	18
Mikita, Chicago	6	12	18
Provost, Montréal	7	7	14
Ullman, Détroit	5	9	14
Howe, Détroit	4	9	13
Henry, New York	7	5	12
Bathgate, Toronto	6	6	12
Mahovlich, Toronto	4	8	12
Rousseau, Montréal	3	9	12

Hull compte deux buts et les Hawks battent les Wings; Toronto triomphe des Canadiens

CHICAGO (PA) — Bobby Hull y est allé de ses 12e et 13e buts de la saison dans la dernière période, hier soir, en conduisant les Black Hawks de Chicago à un gain de 3-1 aux dépens des Red Wings de Detroit dans la ligue Nationale de hockey.

En dépit de ce deuxième revers consécutif, les Wings ont conservé le premier rang du circuit, tandis que les Hawks rejoignaient les Rangers de N. Y. en quatrième place.

Hull a d'abord brisé l'égalité de 1-1 en déjouant toute l'équipe rivale avant de prendre le gardien Roger Crozier en défaut, puis il a réussi le but d'assurance dans un filet désert dans les dernières secondes de jeu alors que les Wings avaient remplacé leur gardien par un ailier.

Stan Mikita, qui partage maintenant la tête des compteurs avec Hull, avait donné une avance de 1-0 aux locaux au début du match, mais Norm Ullman avait égalé les chances quelques minutes plus tard avec le 200e but de sa carrière sous la grande tente.

Crozier avait permis aux visiteurs de demeurer dans la lutte avant le premier des buts de Hull. Il a terminé le match avec un total de 38 arrêts contre les 23 de Glenn Hall, des Hawks.

SOMMAIRE
Première période
1—Chicago, Mikita (Pilote, Vasko) 0.27
2—Détroit, Ullman (A. Pronovost) 4.00
Punitions: Gadsby 5.23, 8.59, MacNeil 16.58, B. Hull 19.20.
Deuxième période
Aucun but
Punitions: Wharram, M. Pronovost, mineure et majeure chacun, 2.12, Barkley 4.39, Langlois 9.50, Vasko 15.12, Howe 17.12, Bergman 19.53.
Troisième période
3—Chicago, B. Hull (Hay) 7.15
4—Chicago, B. Hull (Wharram, Hay) 19.54
Punitions: Hall, purgée par D. Hull, et Lindsay 5.48, Bergman 9.03, Ravlich 11.56, Henderson 15.48.
ARRETS:

Crozier	9	14	14—38
Hall	9	7	7—23

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont compté un but dans la dernière minute de chaque période hier soir en triomphant des Canadiens de Montréal 3-1. Le gain leur a procuré le troisième rang de la ligue Nationale de hockey.

Bob Pulford a réussi les deux derniers buts des Leafs, mais Andy Bathgate a compté le but égalisateur à la fin du premier engagement.

John Ferguson avait donné une avance de 1-0 aux Canadiens au tout début du match.

Le revers a réduit à un point l'avance des Canadiens en avant des Leafs tandis que Detroit demeurait en tête du classement.

Les Leafs ont dominé le jeu pendant la majeure partie du temps et ont affiché une marge de 30-24 dans les lancers.

Terry Sawchuk s'est mérité une assistance sur le but victorieux de Pulford alors que les Leafs jouaient à court d'un homme vers la fin de la deuxième reprise.

Claude Provost, des visiteurs, et Jim Pappin, des locaux, ont frappé le poteau des buts rivaux au cours de la dernière reprise.

SOMMAIRE
Première période
1—Montréal: Ferguson (J. C. Tremblay) 1.28
2—Toronto, Bathgate (Shack) 19.39
Punitions: Larose 7.08, Harper 12.36, Shack 17.19.
Deuxième période
3—Toronto, Pulford (Brewer, Sawchuk) 19.49
Punitions: Brewer 2.13, Ferguson 7.40, Shack 16.54, J. C. Tremblay 17.21, Hillman, punition de banc, 18.03.
Troisième période
4—Toronto, Pulford (Ellis, Baun) 19.35
Punitions: Baun 4.49, Ferguson 13.07.
ARRETS:

Hodge	12	13	5—30
Sawchuk	8	9	7—24

Sport en bref

MARSEILLE (AFP) — En boxe, l'Américain Ray "Sugar" Robinson, ancien champion du monde des poids moyens, a battu le Français Jean Beltritti aux points en 10 reprises.

— — —

DARTMOUTH, N.-E. (PC) — Jackie Carter, de Dartmouth, premier aspirant au titre canadien des poids légers juniors, et Jean Huard, de Montréal, ont fait match nul en 10 rounds samedi soir.

— — —

LONDRES (AFP) — L'Américain Emile Griffith, champion du monde des mi-moyens, qui rencontrera l'Anglais Dave Charnley, champion britannique, dans un combat de dix reprises, le 1er décembre, à l'Empire Pool de Wembley, est arrivé, hier soir, à Londres, venant par avion de New York.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Pts
Détroit	8	6	2	39	33	18
Montréal	6	4	5	41	31	17
Toronto	6	5	4	41	35	16
Chicago	7	6	1	39	37	15
New York	6	6	3	31	33	15
Boston	3	9	3	28	60	9

MERCREDI
Montréal 1, Toronto 3
Détroit 1, Chicago 3
(Seules parties à l'affiche)
SAMEDI
Chicago à Toronto
Détroit à Boston
(Seules parties à l'affiche)
DIMANCHE
Montréal à Chicago
Toronto à Boston
Détroit à New York

LIGUE AMERICAINE
Division de l'Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	14	4	0	80	37	28
Hershey	10	6	1	59	42	21
Springfield	8	9	1	55	73	17
Providence	5	11	0	42	58	10
Baltimore	3	10	2	40	49	8

Division de l'Ouest

	G	P	N	PP	PC	Pts
Rochester	9	6	1	45	44	19
Buffalo	7	4	2	42	38	16
Pittsburgh	7	7	1	44	50	15
Cleveland	3	9	2	37	53	8

MERCREDI
Springfield 4, Cleveland 3
Providence 2, Hershey 6
VENDREDI
Buffalo à Rochester

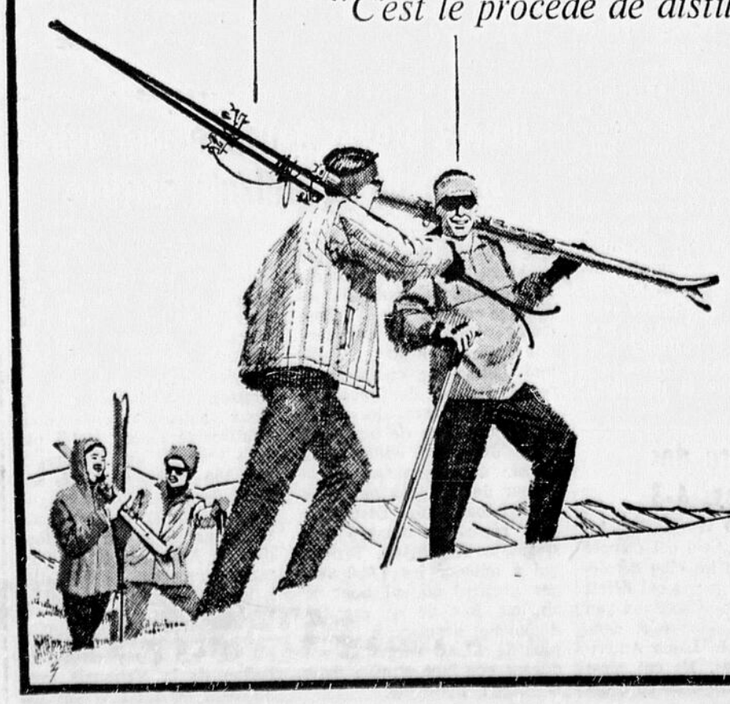
SENIOR OTTAWA—ST-LAURENT

	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	3	1	0	20	12	6
Kingston	2	1	1	21	13	5
Morrisburg	2	2	0	19	19	4
Sr. Monties	1	0	1	8	7	3
Jr. Monties	1	2	0	13	19	2
Lancaster	0	3	0	10	21	0

PROCHAINES JOUTES
Ce soir — Kingston à Lancaster; Morrisburg à Senior Monties.
Vendredi — Lancaster à Morrisburg.
LIGUE DE L'OUEST
Seattle 4, Portland 3
LIGUE DE L'EST
Clinton 2, Johnstown 4
New Jersey 6, New Haven 5
Long Island 7, Jacksonville 5
LIGUE INTERNATIONALE
Port Huron 3, Fort Wayne 3
SASKATCHEWAN JUNIOR
Weyburn 5, Saskatoon 3
SENIOR INTERCOLLEGIALE
Toronto 6, McMaster 3

"Quel est le secret du goût du Whisky Gold Crest?"

"C'est le procédé de distillation secret Hiram Walker"



HIRAM WALKER'S GOLD CRESTS

Superb Canadian Rye Whisky distilled especially for the connoisseur by Hiram Walker & Sons Limited Walkerville Canada

EST'D 1858

Le procédé de distillation secret donne au Gold Crest un goût vraiment apprécié. C'est une harmonie parfaite des qualités préférées. C'est un whisky doré, velouté et léger, que le fameux secret du goût rend subtilement différent et de qualité toujours excellente. Goûtez bientôt le Gold Crest. Vous saurez alors pourquoi on en parle tant.

Notre 50e année

Aubaine du cinquantenaire!



VENTE avant Noël DE ROBES DE CHAMBRE

Ord. jusqu'à 19.95

Prix de notre cinquantenaire

$10

MANUFACTURIER DE RENOM NATIONAL

Choix de:

Brocart de soie de fil teint, de teintes vin, bleu et or, ou tissu absorbant rayé importé de teintes diverses.

GRANDEURS P, M, F et SF.



PANTOUFLES

à doublure de mouton pour hommes

$4

Brun ou cerise. Pointures 6 à 12.

ACHETEZ MAINTENANT POUR NOEL

OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

HENRY "Mack's" LIMITED

EN VILLE
Rideau et Sussex
233-4011

WEST END
Wellington et Holland
728-6035

Whit Tucker pourrait être l'homme-clé dans la stratégie des Riders à Hamilton



Whit TUCKER

Whit Tucker, qui s'entraîne avec les Riders d'Ottawa cette semaine, pourrait bien s'avérer l'homme-clé dans la stratégie du pilote Frank Clair lors de leur match contre Hamilton samedi.

Si le malaise au dos de Tucker s'améliore au point de lui permettre de s'aligner, il pourrait bien faire revivre l'offensive aérienne des Riders. Tucker se spécialise dans la réception des longues passes du quart Russ Jackson.

On sait que les Riders posséderont une avance de 17 points dans cette deuxième joute d'une série au total des points à la suite de leur gain de 30-13 aux dépens du Hamilton samedi dernier lorsqu'ils ont abandonné la passe en faveur du jeu terrestre.

Radio-Canada et CTV télédiffuseront le match à partir de 1h. p.m.

Il va sans dire que Clair ne dévoile en rien sa stratégie offensive. Il se contente de dire: "Nous espérons une autre belle tenue de l'équipe défensive".

Changement

Clair a parlé d'un seul changement jusqu'à présent. Le joueur de ligne John Kenerson remplacera le demi défensif Tommy Neck afin d'assurer plus de poids à la ligne défensive au cas où Sam Scoccia ne puisse évoluer pendant tout le match.

Si Tucker revient au jeu, les Cats devront y penser à deux fois avant de renforcer leur ligne aux dépens de leur défensive aérienne. De plus, l'ailier Ted Watkins jouira probablement de plus de liberté en comparaison de la semaine dernière.

Tucker ressent un certain malaise au nerf sciatique qui affecte sa jambe gauche. Il remonte à une couple de mois alors que Tucker tentait de déménager une grosse malle de voyage.

Tiger-Cats

L'offensive s'avère souvent la meilleure offensive, mais, au football, c'est souvent le contraire qui se produit.

Ainsi, la défensive devra jouer un rôle important si les Tiger-Cats veulent remporter le titre dans la Conférence de l'Est samedi afin de s'assurer une place dans la classique de la coupe Grey. On sait que les Cats affichent présentement un déficit de 17 points contre Ottawa dans cette série finale.

La défensive devra donc empêcher les Riders de passer si les Tigers veulent combler le déficit.

Au cours de la saison, les Cats ont affiché la meilleure tenue défensive du circuit en limitant leurs rivaux à 3,667 verges, soit une moyenne de 4.9 verges par gain alloué.

De plus, les Cats alignent deux des meilleurs intercepteurs de passes, soit Garney Henley et Don Sutherin, qui sont sur un pied d'égalité avec Bob O'Billovich, des Riders, avec six interceptions chacun.

Sazio

Le pilote Ralph Sazio est complètement de cet avis en disant: "Il ne sert à rien de se leurrer, car notre défensive doit arrêter les Riders chaque fois où ils auront le ballon. Nous avons surement besoin de points, mais, en raison de ce déficit de 17 points, la défensive devra se signaler davantage."

Sazio a ajouté qu'il ne prévoyait aucun changement de personnel à la défensive, précisant que la faute en était à la mise à exécution des jeux samedi dernier.

Les étoiles défensives John Barrow et Dave Vitti ont admis candidement la vérité de l'observation de leur pilote.

Le centre Gene Cepetelli et le garde Angelo Mosca croyaient également qu'il était temps que tous fournissent plus d'efforts.

Toutefois, le garde offensif Gene Gossage a déclaré qu'il ne fallait pas tout mettre le blâme sur la défensive, car l'offensive s'est rendue coupable de plusieurs erreurs, notamment trois échappées et deux interceptions.

"D'ailleurs, une seule partie de l'équipe ne peut assurer un gain et il faut que chacun y mette du sien afin de triompher".

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

SAISON SATISFAISANTE

La base de tout succès, même dans l'opération d'une piste de courses (plus précisément trot et amble), est sans doute l'amélioration et si telle est la situation, il faut sans doute conclure que la piste Rideau Carleton a connu une saison satisfaisante. C'est du moins l'impression que vous laisse le gérant général de cette piste M. Alyson "Al" Grillo. "De nombreuses manières, ce fut une très bonne saison et à certaines occasions une année très excitante et l'enthousiasme des parieurs s'est manifesté de façon si encourageante que l'on se prépare déjà pour la prochaine saison avec beaucoup plus d'assurance," de déclarer Grillo. L'année prochaine, la piste Rideau Carleton ouvrira très tôt ses portes soit vers le 15 août et le gérant général espère présenter au moins quatre-vingts programmes réguliers.

Les dernières statistiques n'ont pas encore été compilées puisqu'il reste encore deux soirées de trot et amble. Mais, si l'on se base sur les records à date, il est très intéressant de constater qu'il y a eu une augmentation dans presque tous les domaines.

Si l'on s'en tient à l'assistance par exemple, la moyenne lors de la saison 1963 a été de 1,944 parieurs et cette année cette moyenne a augmenté à 2,075. Cela a été calculé comme une augmentation de 8.4 pour 100. L'assistance totale en 1963 a été de 132,231 parieurs et à date cette saison cela a été dépassé de plus de 12,000 personnes.



Al Grillo

Du côté du pari mutuel, l'augmentation indique également du progrès à la piste Rideau Carleton. La saison dernière une somme totale de $4,459,271 a été enregistrée au pari mutuel et si l'on se base sur des chiffres hypothétiques pour la dernière semaine d'activité, le gérant général croit que la somme totale enregistrée au pari mutuel sera un peu plus de cinq millions lorsque se terminera officiellement la présente saison samedi soir.

L'augmentation de chaque soir au pari mutuel cette saison sera donc environ de $7,000, soit une amélioration de 12.3 pour 100. Et si l'on constate que les augmentations à d'autres pistes canadiennes ont été de six et sept pour cent, il faut conclure que les chiffres à la piste Rideau Carleton sont fort appréciables et qu'ils augurent très bien pour l'avenir.

ET LES BOURSES

La plus imposante foule à assister à un programme régulier cette saison a été de 3,799 spectateurs, ce qui a dépassé le record de l'année dernière, qui était de 3,763 personnes. Mais, la direction de la piste croit sincèrement qu'une foule beaucoup plus nombreuse a assisté au programme régulier de cette particulière soirée puisque l'on ne réussit pas à prendre le compte exact à cause d'une défectuosité dans les compteurs automatiques.

Et lorsque l'on discute de la distribution des bourses, une chose d'une importance vitale pour les "hommes à chevaux", il faudrait peut-être dire que la piste Rideau Carleton a fait une très bonne répartition des bourses, remettant aux propriétaires gagnants 56.5 pour 100 des sommes déposées au pari mutuel. La moyenne aux autres pistes est d'environ 45 pour 100.

A date, le gérant général Al Grillo nous a révélé qu'une somme totale de $255,925 avait été partagée aux propriétaires en bourses comparativement à $244,350 la saison précédente.

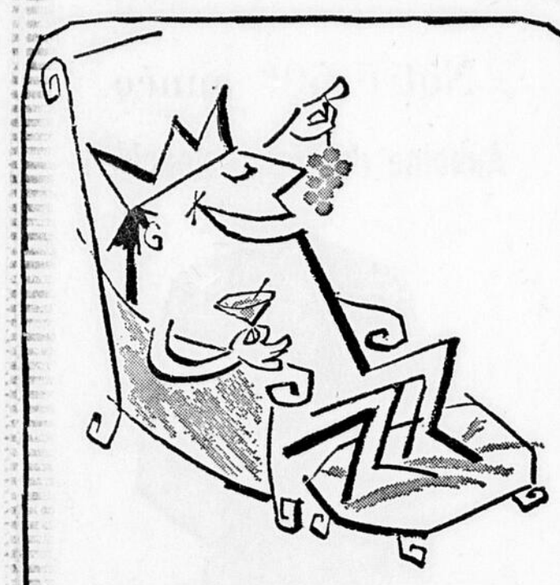
Comme on peut le constater, le gérant général Al Grillo a parfaitement raison d'exprimer sa grande satisfaction avec les résultats obtenus durant l'année qui se termine rapidement. Grillo entrevoit une autre excellente saison lorsque les trotteurs et les ambleurs reprendront leurs activités le printemps prochain.

"Nous ne faisons qu'éclaircir actuellement de nombreuses difficultés, de révéler Grillo, et il y a certainement plusieurs points que nous devrons corriger. Mais, dans l'ensemble, je suis satisfait de l'amélioration qui a été apportée et des progrès que nous avons réalisés. Je crois que ce n'est qu'une question de temps avant que nous puissions connaître les succès que nous attendons. La saison prochaine, nous serons de retour à l'oeuvre et il est certain que nous présenterons à nouveau d'intéressants programmes aux amateurs de trot et amble de la région. Nous avons l'intention d'améliorer considérablement le calibre des épreuves sur invitation et des courses spéciales afin de toujours présenter des courses de premier choix. Les parieurs ont démontré beaucoup d'intérêt cette année et je suis assuré que nous connaitrons de meilleures années."

AUTRE SPECTACLE DE BOXE

Les promoteurs de la dernière séance de boxe à l'aréna de Hull songent sérieusement à présenter un autre programme dans un avenir rapproché, plus précisément le 2 décembre. Jean Belleau, co-promoteur et publiciste de l'organisation Promotions Enrg., tente d'obtenir les services de George Chuvalo une autre fois. Il tente également d'obtenir Alonzo Johnston comme adversaire de Chuvalo.

On entend aussi mentionner les noms de Dave Hilton, champion poids plume canadien, Armand Savoie, le vétéran qui tente un retour à la boxe, et Joey Durelle, probablement le meilleur boxeur au Canada, avec Chuvalo.



Comment réduire votre compte de dépenses tout en étant heureux comme un roi

Certains hôtels vous offrent des tarifs économiques. D'autres vous offrent un service digne d'un roi. Le Laurentien de Montréal combine tous ces avantages. Les prix sont avantageux... le service impeccable satisfait tous les voyageurs. Prenez votre chambre au Laurentien. Situé au coeur même de la ville, c'est l'hôtel le plus avantageux à Montréal.

Pour réserver une chambre, téléphonez à: 235-3333
TWX 610 421-3780 TÉLEX 01-2403

LE LAURENTIEN
UN HÔTEL SHERATON

Ecole de ski de nouveau à Ottawa

Encore une fois cette année, le Conseil municipal de ski d'Ottawa a l'intention d'offrir des cours sur les règles fondamentales du ski pour les jeunes de 8 à 14 ans. Et pour donner ces instructions, il sera nécessaire d'avoir recours à plus de 100 instructeurs compétents. Tous les intéressés pourraient alors communiquer le plus rapidement possible avec le Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa. La date limite pour s'inscrire comme instructeur est le premier décembre prochain.

Il est à noter que ce programme est sous les auspices des organisations suivantes, la zone de ski de la Gatineau, ainsi que des clubs Kiwanis d'Ottawa-Sud, de City View, de Westboro, de Carlingwood et du Service de la récréation et des parcs. Par les années précédentes cette école portait le nom de l'Ecole municipale de ski mais cette année elle sera connue sous le nom de l'Ecole Kiwanis de ski. Ce programme est en opération depuis 1956 et est considéré comme l'un des plus importants de la province.

MILWAUKEE (PA) — Billy Hitchock, gérant des Orioles de Baltimore en 1962 et 1963, a accepté un poste de dépisteur spécial des Braves de Milwaukee dans le sud.

Les Riders n'aiment pas être classés comme le deuxième meilleur club de l'Est

Si les Rough Riders d'Ottawa participent à la finale de la coupe Grey, il serait sage que les amateurs de football s'abstiennent de les qualifier le deuxième meilleur club de la Conférence de football de l'Est. Plusieurs membres de l'équipe se rappellent avec amertume qu'on leur avait collé cet épithète, en 1960.

Cette année-là, les Rough Riders avaient terminé la saison derrière les Argonauts de Toronto, ce qui ne les avait pas empêchés d'affronter les Eskimos d'Edmonton dans le match de la coupe Grey après avoir éliminé les Argos. Les Eskimos avaient d'ailleurs terminé en seconde place dans le classement de la Conférence de l'Ouest.

C'est ce qui avait porté les chroniqueurs sportifs à parler des secondes meilleure équipes à s'affronter dans la finale de la coupe Grey.

Les Rough Riders particulièrement n'ont pas prisé ce qualificatif peu flatteur. "Que devons-nous accomplir pour prouver que nous sommes la meilleure équipe pour représenter l'Est? Tous ces commérages nous mettent en furie", a déclaré un joueur de l'équipe outaouais.

C'est aujourd'hui du domaine de l'histoire que les Rough Riders, qui avaient le dessous par 6½ points contre les Eskimos, ont décroché la coupe avec une victoire de 16-6 dans une partie disputée au Empire Stadium de Vancouver et qui a pris fin abruptement 41 secondes avant la temps réglementaire quand des centaines de partisans ont envahi le terrain et qu'un adolescent est disparu dans la foule avec le ballon.

Cette année, les Rough Riders, qui disposent d'un avantage de 17 points sur les Tiger-Cats d'Hamilton qui ont terminé la saison régulière en tête du classement de l'Est, se préparent à participer à la finale de la coupe Grey, espérant éliminer leurs adversaires de Hamilton dans cette série de deux parties au total des points.

Souvenir

Les joueurs se souviennent encore de la série finale en 1960.

Les Riders, après avoir remporté la première partie 33-21 à Ottawa, étaient en bonne voie de gaspiller leur avantage une semaine plus tard lorsque le capitaine Bobby Simpson a réussi le fameux jeu "sleeper". Les Riders ont ainsi réussi un touché au dernier quart en s'assurant finalement les honneurs de la série.

Les Argos, sous l'habile direction du quart Tobin Rote, avaient pris une avance de 20-0 et un avantage de 41-33 dans la série alors qu'il ne restait que 5 minutes de jeu dans la troisième période.

Les Riders se sont alors réveillés et ont compté deux majeurs en 77 secondes en prenant de nouveau les devants par 47-41. Les Argos n'ont pas abandonné toutefois et étaient profondément installés dans la zone d'Ottawa lorsque Simpson s'est ri d'eux avec le fameux jeu "sleeper".

A l'étonnement de la foule de 30,529 spectateurs, Simpson est demeuré sur les lignes latérales du terrain et a accepté une passe du quart Ron Lancaster, de la ligne de mêlée au 12 des visiteurs. Simpson a capté la passe au 40 du Toronto et a atteint leur ligne de 18, le tout bon pour un gain de 80 verges.

Deux jeux plus tard, Joe Kelly a plongé de la ligne de deux verges en permettant aux Riders de triompher 21-20 dans le match et 54-41 dans la série.

Au Rideau Carleton

Mike Ben tentera de remporter un premier gain après avoir terminé 6 fois deuxième

Après avoir terminé au deuxième rang à six occasions lors de la présente saison de trot et amble à la piste Rideau Carleton, l'ambleur Mike Ben tentera de remporter un programme gain ce soir lorsqu'il prendra le départ durant l'épreuve principale du 68e programme régulier. Il s'agira de l'avant dernier programme de la saison au Rideau Carleton et le signal du premier départ sera donné à 8h. précises.

Lors de ses deux derniers départs, Mike Ben, un rejeton de Uncle Ben a terminé au deuxième rang en arrière de Vinegar Boy et Breezy Dean. Ce soir, cet ambleur aura donc une excellence occasion de remporter son premier gain de l'année au Rideau Carleton.

Mais, il est évident que Mike Ben n'aura pas la tâche trop facile puisqu'il devra lutter contre sept autres rapides chevaux. Ces adversaires à l'occasion seront New Key qui sera sous la conduite d'André St-Amour; Margo MacDuff, qui s'est considérablement amélioré dernièrement et qui sera mené par Don Robertson; Joe Hunt mené par le vétéran conducteur Bill Pyke; Black Silver sous la conduite de Retta Herrington; Eyler Hanover mené par Wally Demers et Meadow Lynch conduit par Harry Zeron. Mike Ben sera mené par Doris Plouffe.

Neuf autres épreuves seront aussi au programme et la huitième épreuve offre aussi beaucoup d'intérêt. Huit ambleurs prendront également le départ durant cette course et l'on verra se disputer les honneurs Line Drummond, Karen Keen, Bob C. Grattan, Mac's Mary Lilly Axworthy, Carrie Lee Chief Irish Bubbles.

Deux épreuves pour trotteurs ont aussi été complétées et à la quatrième course, les trotteurs suivants tenteront de s'assurer des honneurs: Fabrik K., Gay Wanda, Canton's Hopeful, Cheland Key, Judy's Echo, Glendale Jack, Copper Coin. La première course est également réservée aux trotteurs.

Ligue sacs de sable St-Jean-Bosco

Voici les dernières statistiques de la Ligue de sacs de sable St-Jean-Bosco.

CLASSEMENT

Latreille	13
Lacasse	12
Gaudreau	10
Séguin	7

MOYENNES

Mme R. Gaudreau	4804
Mme C. Major	4008
Mme D. Latreille	3973
Mme A. Portelance	3777
Mme J. Villeneuve	3771
Hauts essais de la semaine:	
Mme S. Buteau	2500
Mme M. Labelle	2500
Haut simple:	
Mme M. Lorrain	6375
Haut double:	
Mme D. Latreille	9700
Haut essai de la saison:	
Mme R. Gaudreau	2600
Haut simple:	
Mme R. Gaudreau	7975
Haut double:	
Mme R. Gaudreau	13675

Les Eclairs passent à la première place

Les Eclairs de Marois Electrique sont passés seuls à la première position de la Ligue intermédiaire de hockey de l'Outaouais en remportant une victoire serrée de 7-5 sur les Castors de Hull lors d'une partie régulière présentée à l'Auditorium d'Ottawa.

Gilles Fournier a mené l'offensive des Eclairs en comptant à deux reprises. Pierre Caron, Marcel Bisson, Rhéal Renaud, J.-C. Deslauriers et Yves Saumure ont enregistré les autres buts des gagnants. J.-M Cléroux fut le meilleur des Castors avec trois buts pendant que Maurice Marchand ajoutait deux buts.

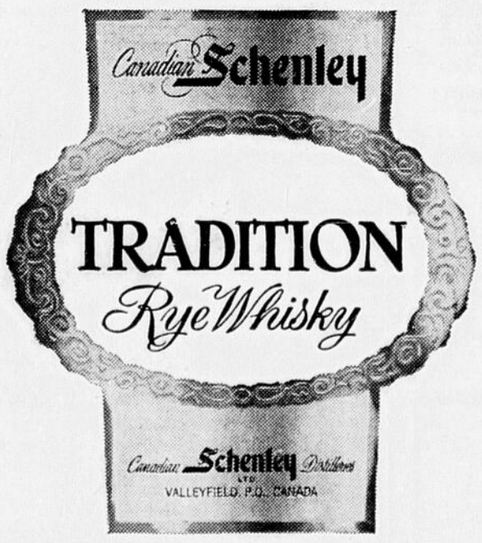
Cette ligue présente un programme double à tous les dimanches soir à l'Auditorium d'Ottawa à compter de 7h. 30. Dimanche, les Castors en viendront aux prises avec les Red Wings dans la première joute à l'affiche pendant que le Marois affrontera le Farley dans la deuxième partie.

Victoire des Barons, 4-3

CLEVELAND (PA) — Les Indians de Springfield ont compté deux buts dans les cinq dernières minutes de jeu et ont défait les Barons de Cleveland au compte de 4-3, hier soir, dans une partie de la Ligue Américaine de hockey. Ils ont ainsi mis fin à une série de cinq défaites consécutives.

FAITES DE
TRADITION
UNE
TRADITION

★★★★★★★★★★★★★★★★



IL SE VEND À PRIX RAISONNABLE.
IL EST ÂGÉ DE 4 ANS.
C'EST VOTRE MEILLEUR
ACHAT EN FAIT DE RYE.

Voici un authentique whisky canadien qui vous donnera entière satisfaction. Chaque goutte flatte le palais. Délicieux, corsé et vieilli en fût pendant quatre ans, le whisky Tradition rehausse le goût de tout coquetel. Vous pouvez le servir et le déguster en toute confiance.

FAITES DE TRADITION UNE TRADITION

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

Des luttes serrées dans les ligues midget, bantam de Hull

Deux équipes sont sur un pied d'égalité en tête de la ligue midget et trois autres se partagent la première place dans la section bantam. Ces deux ligues sont sous les auspices de la Commission des loisirs de Hull.

Dans la section midget, les équipes St-Jean-Bosco et St-Joseph occupent le premier rang avec sept points chacun. Dans la catégorie bantam ce sont les clubs St-Joseph, Ste-Bernadette et St-Jean-Bosco, qui se partagent les honneurs avec huit points chacun.

André Gauthier, du Ste-Bernadette, est le meilleur compteur chez les midget avec 14 points pendant que Denis Lasalle, également du Ste-Bernadette, domine dans le circuit bantam avec 17 points.

Richard Fournier, du Ste-Bernadette et Michel Larocque, du St-Joseph sont les gardiens les plus en évidence dans la catégorie midget pendant que Denis Richard, du St-Jean-Bosco, est en tête dans la catégorie bantam.

Voici les statistiques de ces deux ligues:

CLASSEMENT MIDGET

	G	P	N	Pts
St-Jean-Bosco	3	0	1	7
St-Joseph	3	0	1	7
Ste-Bernadette	2	2	0	4
N.-D.-de-Grâce	2	2	0	4
Sacré-Coeur	2	1	0	4
N.-D.-Guadeloupe	1	1	1	3
St-Raymond	1	3	0	2
St-Rédempteur	1	3	0	2
St-Benoit	0	3	1	1

GARDIENS DE BUTS

	bl.	bc	moy.
R. Fournier, Ste-Ber.	0	8	2.00
M. Larocque, St-Joseph	0	8	2.00
M. Marinier, St-J.-Bosco	1	12	3.00
P. Gauthier, N.-D. Guad.	1	9	3.00

COMPTEURS

	B	A	Pts
A. Gauthier, Ste-Bern.	6	8	14
M. Dompierre, Ste-Bern.	5	7	12
J. Fournier, St-J.-Bosco	9	2	11
R. Desjardins, St.-J.-Bosco	6	5	11
B. Garioch, Ste-Bern.	5	6	11

CLASSEMENT BANTAM

	G	P	N	Pts
St-Joseph	4	1	0	8
Ste-Bernadette	4	1	0	8
St-Jean-Bosco	3	0	2	8
Sacré-Coeur	3	1	1	7
N.-D. de Grâce	1	2	2	4
St-Raymond	1	3	1	3
N.-D.-Guadeloupe	1	4	0	2
St-Rédempteur	0	5	0	0

GARDIENS DE BUTS

	bl.	bc	moy.
D. Richard, St-J.-Bosco	0	7	1.40
P. Barretts, Ste-Bern.	1	9	1.80
R. Sarault, S.-Coeur	1	11	2.20

COMPTEURS

	B	A	Pts
D. Lasalle, Ste-Bern.	10	7	17
J.-C. Pommet, S.-Coeur	13	3	16
J. Potvin, Ste-Bern.	6	9	15
R. Roberge, St-Joseph	11	3	14
M. Simard, St-Joseph	10	3	13
R. Dagenais S.-Coeur	4	7	11

Jimmy Brown franchira une autre étape de sa brillante carrière

NEW YORK (PA) — Lorsque Jimmy Brown portera le ballon pour une septième fois durant la joute de dimanche contre les Packers de Green Bay cela marquera une autre étape pour ce brillant joueur de champ-arrière des Browns de Cleveland.

Brown en sera alors à sa 2,000e tentative de percer la ligne défensive ennemie et jamais auparavant un autre joueur de la Ligue nationale de football des Etats-Unis a-t-il réussi un nombre aussi imposant d'essais. Brown, qui a dépassé les 1,000 verges gagnées au sol pour la sixième fois de sa carrière dimanche dernier, a gagné plus de 10,000 verges au sol durant ses huit années dans la Ligue nationale.

Blaton Collier, l'instructeur des Browns, déclare que cette ancienne étoile de l'équipe de l'université de Syracuse "est le meilleur porteur du ballon de toute l'histoire du football." Et les chiffres semblent très bien le seconder.

Brown n'a besoin que de deux autres touchés pour abaisser le record établi par Don Hutson, qui a enregistré 105 touchés en 11 saisons. Brown a donc gagné plus de 1,000 verges à six occasions dans sa carrière dans la Nationale et les porteurs du ballon de la Nationale ont atteint ce total à seulement 21 occasions.

A date cette saison, Brown est en tête des porteurs du ballon de la Nationale avec un total de 1,081 verges gagnées au sol.

Brooks Robinson est choisi le joueur le plus utile à son club dans la Ligue américaine

BOSTON (PA)—Le joueur de troisième but Brooks Robinson, des Orioles de Baltimore, qui s'est avéré leur pilier dans la course au championnat, a été choisi le joueur le plus utile de la ligue Américaine hier.

Le brillant joueur défensif, qui a produit 118 points, fut le seul joueur indiqué sur les 20 bulletins enregistrés par le comité spécial de l'Association des reporters de baseball d'Amérique. Robinson a amassé 269 points sur un total possible de 280 grâce à 18 premiers choix.

Mickey Mantle, des Yankees, a récolté les deux autres premiers choix et 171 points.

Le receveur Elston Howard, des Yankees, vainqueur l'an dernier, suit en troisième place avec 124 points, précédant la recrue Tony Oliva, du Minnesota, champion des frappeurs du circuit, avec 99 points.

Robinson a ainsi mis fin à un monopole de quatre ans par les Yankees.

Réactions

"Je suis très heureux", a déclaré Robinson en apprenant qu'il était le second joueur de troisième but seulement à se mériter un tel honneur. Al Rosen, du Cleveland, avait été un choix unanime en 1953.

"Je croyais avoir de bonnes chances, mais je n'ai jamais pensé l'emporter", a ajouté Robinson. "Il s'agit d'un honneur que plusieurs souhaitent mais que peu reçoivent".

Robinson a dominé ses rivaux "au coin chaud" pour la cinquième année consécutive à la défensive. De plus, sa moyenne de .317 au bâton lui faisait accuser un retard de six points seulement sur Oliva.

Seul, Ken Boyer, du St.Louis, a produit plus de points que lui dans les majeures. Enfin, Robinson ne fut devancé que par un seul joueur avec 194 coups sûrs et occupait le troisième rang avec 35 doubles, en plus de 28 circuits. Il a participé aux 163 parties de son équipe.

Le St-Polycarpe a une avance de six points en tête

Le St-Polycarpe poursuit toujours sa poussée dans la Ligue de hockey Soulanges et ce club n'a pas encore connu la défaite en huit joutes. Il occupe donc la première position avec un total de 16 points et une confortable avance de six points sur les équipes Côteau Station et Côte-du-Lac égaux au deuxième rang avec dix points chacune.

Normand Bissonnette est le meilleur compteur du circuit avec 26 points dont 15 buts et 11 assistances. Il possède une avance de quatre points sur Léo-Denis Payment, qui a compté 11 buts et complété 11 assistances pour un total de 22 points.

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	Total
St-Polycarpe	8	8	0	0	16
Côteau Station	8	5	3	0	10
Côteau du Lac	7	4	1	2	10
St-Clet	7	3	3	1	7
St-Zotique	7	2	4	1	5
Dalhousie	7	1	6	0	2
Rivière Beaudette	8	1	7	0	2

COMPTEURS

	PJ	B	A	Total
N. Bissonnette	8	15	11	26
L.-D. Payment	8	11	11	22
G. Bissonnette	7	11	8	19
J. Gauthier	7	11	7	18
M. Ménard	8	10	6	16
P. Lauzon	8	6	10	16
R. Paiement	7	5	9	14
M. Paradis	8	5	8	13
J. Samson	8	8	4	12
L. Trahan	7	6	5	11

Les meneurs

par la PC

Classement — Détroit, gagnées 8, perdues 6, nulles 2, points 18.
Points — Hull, Chicago; Mikita, Chicago, 18.
Buts — Hull, 13.
Assistances — Mikita, 12.
Blanchissages — Crozier, Détroit, 3.
Punitions — Mikita, 46 minutes.

Les joueurs veulent apprendre le français

QUEBEC (PC)—La direction des As de Québec vient d'accéder à la demande de quelques joueurs de langue anglaise qui ont manifesté le désir d'apprendre le français.

Cet élément de l'équipe pourra suivre des cours de conversation française donnés par Mme Marie - Jeanne Marchal, professeur à l'Université Laval, à compter du 30 novembre.

En annonçant cette nouvelle hier, le président du conseil d'administration des As, M. Gérald Martineau, a précisé que l'Histoire de la ville de Québec sera le sujet de la conversation française.

Une première série de cours sera échelonnée depuis le 30 novembre jusqu'au 8 janvier, à raison d'une heure par jour, les jours de relâche. Si cette première étape s'avère un succès, une seconde série serait envisagée.

L'équipe des As de Québec compte 16 joueurs, dont 12 de langue anglaise.

McMaster et St. Mary aux prises dans la joute Atlantic Bowl

HALIFAX (PC) — Les Marauders de l'université McMaster, possédant un superbe record de victoires durant la saison 1964, en viendront aux prises avec les Huskies de St. Mary samedi après-midi lors de la joute annuelle Atlantic Bowl.

Les Marauders arriveront à Halifax jeudi soir pour cette sixième classique annuelle. Les Marauders ont conservé un record de sept victoires contre aucun revers cette année dans la Conférence intercollégiale de l'Ontario, un circuit qu'ils ont facilement dominé durant les trois dernières années.

L'équipe St. Mary de Halifax a connu sa meilleure saison à date dans la Conférence Atlantique de football. Les Huskies subirent un revers lors de leur première joute de la saison mais par la suite ils demeurèrent invincibles.



PIONEER
650 MISE AU POINT POUR LA COUPE INTENSIVE DU BOIS DE PÂTE

Pioneer présente l'élégante et puissante 650 "NOUVELLE VERSION". La 650 au rendement éprouvé garantit une coupe plus rapide. Elle est de toute confiance pour la coupe professionnelle du bois de pâte et du gros bois.

PLUS DE 25 ANS DE PROGRÈS ET DE SUPÉRIORITÉ

PIONEER
symbole des scies à chaine de qualité

LEN'S SAW & MARINE
STURGEON FALLS, Ont.

BROUZES MOTORS
VERNER, Ont.

CO-OPERATIE REGIONALE DE NIPISSING, SUDBURY LTEE
LAVIGNE, Ont.

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS

CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR —
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. — SAMEDI 9.30 A 10 P.M.

AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE... DE GRANDES ECONOMIES!

VENTE de PNEUS D'HIVER ou ORDINAIRES

PNEUS DE NYLON DUPONT ORDINAIRES OU D'HIVER!

Au choix!
UN SEUL BAS PRIX!
- Pas de sous-types ni de pneus rechapés!
- Pneus tout neufs frais de l'usine
- Pas de dépôt, utilisez votre Charga-Plate Freiman!

8.88
Au choix!
670 x 15
754 x 14
520 x 13
520 x 15
505 x 15
520 x 14
AVEC CHAMBRE A AIR
SUPPLEMENT POUR PNEUS SANS CHAMBRE
GARANTIE DE 24 MOIS

d'hiver ou ordinaires
11.88
GARANTIE DE 36 MOIS
Choix de dimensions
600 x 13
560 x 15
590 x 14
650 x 13
600 x 16
Flancs noirs, à chambre

d'hiver ou ordinaires
14.88
GARANTIE DE 48 MOIS
Choix de dimensions
650 x 14
700 x 14
710 x 15
590 x 15
Flancs noirs, à chambre
Sans chambre et à flancs blancs moyennant supplément

INSTALLATION GRATUITE

CHEMIN BLAIR et QUEENSWAY-EST
746-4597

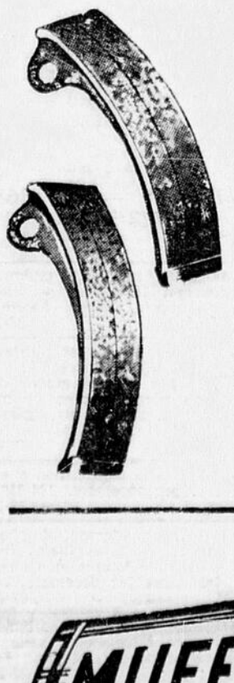
CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE
722-5606

GARANTIE
1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long d estrottoirs et les coupures aux jantes.
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

PAS DE DEPOT
UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN
Profitez dès maintenant de notre mode de miso de côté... achetez tous vos pneus immédiatement à ces prix très modiques. Nous vous les poserons gratuitement plus tard.

SERVICES GRATUITS
- l'alternement des pneus... C'EST GRATUIT!
- la réparation des pneus et crevaisons... C'EST GRATUIT!
- l'examen préventif des pneus... C'EST GRATUIT!
- le contrôle de l'équilibre des roues... C'EST GRATUIT!

POSE EXPERTE PAR DES MECANICIENS ENTRAINES A L'USINE!



REVISION DE FREINS
LES QUATRE ROUES
11.66
Y COMPRIS LA MAIN-D'OEUVRE
Pose de garnitures cimentées pour ajouter à la confiance et à la sécurité. Grandeurs pour la plupart des voitures.

VENTE DE BATTERIES


9.77
ET REPRISE
Batteries de 6 ou 12 volts, pour toute voiture Chevrolet, Pontiac, Dodge, Plymouth. Additif au cobalt d'argent pour démarrer plus rapidement et en prolonger la durée. Pose gratuite.
SPECIAL POUR LES VOITURES VOLKSWAGEN 15.88



POSE GRATUITE EN 15 MINUTES

TUYAU D'ECHAPPEMENT A PRIX D'AUBAINE
99¢ à l'achat de tout silencieux
10.00
Tous les silencieux pour les voitures Ford, Meteor, Chevrolet, Pontiac, Dodge et Plymouth, de 1949 à 1963, à échappement simple.

Tapis d'auto Coronado, une pièce	5.45
Tapis arrière d'auto Coronado, une pièce	4.49
Protège pare-brise contre la neige	69¢
Chauffe-moteur à prise de courant, à compter de	4.99
Fluide de démarrage Go	1.19
Protège-gelée	27¢
Nettoyant de radiateur	88¢
Câbles survolteurs de batterie	1.27
Nettoyeur à main Ch.	88¢
Enjoliveurs de roues Ch.	2.99
Miroir de carrosserie. Ch.	3.44
Tapis Universal, une pièce	2.47
Huile à moteur Bardahl	1.43
Faisceaux scellés pour feux de route jumelés	1.17
Miroir panoramique. Ch.	2.33
Pompe pour pneus. Ch.	1.67
Ceintures de sûreté. Ch.	4.88
Coussin en pointe. Ch.	57¢
Ciment de pare-brise. Tube	55¢
Thermostat, à compter de	1.87

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 19 NOVEMBRE 1964 — P. 32
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE, bague pour dame, diamant noir. Hôpital du Sacré-Coeur. Récompense. 777-9556. 3-271

MONTRE pour dame perdue samedi, magasin Woolworth ou Freiman, Récompense. 7i71-0740. 3-271

TROUVE, trousseau de clefs. Angle Charlotte et Rideau. 235-0303. 3-273

MONTRE-BRACELET, dame, perdue rue St-Florent au Cinéma de Paris. 777-1091. 3-272

COFFRE d'outils, vert, perdu dimanche soir, rue Ste-Marie. 771-2537. 3-271

TROUVE, samedi, boul. Montclair, pneu avec roue. 777-9745. 3-271

Agents demandés ..... (4)

COMMERCE
AUCUN COMPTANT
$200 de stock

A PERSONNES honnêtes. Temps plein ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Produits alimentaires, remèdes, vitamines, cosmétiques, etc. Aucune expérience requise. Ecrivez: Produits Paula, 21 St-Paul-est, Montréal. 4-

Hommes demandés ..... (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-284

DES POSTES permanents sont actuellement libres pour des hommes ambitieux. Associez-vous à notre personnel des ventes et profitez d'un salaire supérieur à la moyenne, avec des bonis généreux et tous les bénéfices ordinaires aux employés. Les postulants doivent être bilingues et on accordera un excellent salaire aux personnes ayant de l'expérience dans une bijouterie. S'adresser en personne à Mme Leblanc, 112, rue Sparks, Ottawa. 5-272

ELECTRONICIEN

LE CONSEIL national de recherches a besoin d'un électronicien pour sa division de physique pure, à Ottawa. Ses fonctions comprendront la fabrication, la réparation et l'entretien d'une grande variété de dispositifs électroniques complexes. La préférence sera donnée à des diplômés d'instituts technologiques ayant au moins trois ans d'expérience appropriée et s'intéressant à l'établissement de circuits transistorisés. Les candidatures des postulants ayant terminé leurs études secondaires pourront également être prises en considération. Le salaire initial pourra aller jusqu'à $6,100 par an selon la compétence. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau de l'emploi du Conseil national de recherches, promenade Sussex à Ottawa. Référence à rappeler: PP-192. 5-273

VENDEURS bilingues requis, nouveau programme, jamais venu à Ottawa; succès confirmé dans autres villes. Pour rendez-vous, composer 235-1052. 5-272

MECANICIEN licencié, station de service Larocque Texaco, angle Bank-Heron. 733-7825. 5-275

GERANT DE SERVICE

AVEC expérience, bilingue, pour être en charge de 9 mécaniciens. 746-4674 pour entrevue, St-Laurent Boul. Motor, 895, boul. St-Laurent, Ottawa. 5-272

JOURNALISTE

DEMANDE

Un journal hebdomadaire de la région d'Ottawa demande un jeune homme, 18 à 20 ans, possédant un degré d'éducation secondaire ou l'équivalent et désireux de faire carrière dans le journalisme.

ECRIRE A

CASE 114, "LE DROIT"

5

EMPLOYES d'expérience, pour "car-wash" automatique. Speed-O-Matic Car Wash, 268 chemin Montréal, Eastview. 5-273

EMPLOYES d'expérience pour rembourrage et housses d'automobiles S'adresser Speed-O-Matic Car Wash, 268 chemin Montréal, Eastview. 5-273

Hommes-femmes demandés (6)

PERSONNE bilingue avec B.A. universitaire pour bibliothèque. Expérience non requise. Salaire initial $3,400. Ecrire: Case 233, Le Droit. 6-276

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

Femmes demandées ..... (7)

FILLE sérieuse, avec références, pour travaux domestiques, cuisson. 771-6557. 7-273

OCCASION exceptionnelle, revenu aditionnel, choisissez vos heures de travail régulier ou à temps partiel. Cosmetics Beauty Counselor, pour entrevue, 771-0604 ou 777-2132. 7-271

AIDE DOMESTIQUE, jeune fille de la campagne. Logera ici. 326 Chapel, Ottawa. 7-271

FILLE SERIEUSE, compétente pour travail de maison, toutes commodités, références. 745-7411. 7-272

JEUNE femme avec expérience, 2 adultes, travail général de maison. Logée. $25. 233-9161. 7-273

JEUNE fille pour entretien de maison et soin des enfants pendant que mère travaille. 745-6792; 234-1062. 7-273

SERVEUSE de tables avec expérience, bilingue, s'adresser en personne au Restaurant Matador, 711 Boul. St-Joseph. 7-274

CUISINIERE-MENAGERE avec expérience. Références indispensables. Autre aide sur les lieux. Considérerais couple, homme pour ouvrage à l'extérieur. Région de Rockcliffe. 745-4716. 7-275

JEUNE FILLE, pour travaux domestiques et soin des enfants. 232-7529 après 7 heures. 7-272

URGENT

FEMMES pour sollicitation au téléphone, bonnes travailleuses, 25 heures par semaine, $40 salaire, commission en plus. 867 Boul. St-Laurent. Matin et après 6 heures. 746-6270. 7-275

FILLE ou femme demandée, bilingue, dactylographie, pour travail de perception par téléphone. 30 ans et plus. Immatriculation junior; à salaire fixe. 771-7351. 7-272

FILLE, travail domestique, $25, bon foyer. 749-2285. 7-278

FEMME avec expérience pour garder bébé chez moi, Côte-de-Sable. 235-7983. 7-212

ASSOCIATION D'EMPLOYES DEMANDE LES SERVICES D'UNE

STENOGRAPHE BILINGUE

Bon salaire à personne qualifiée. Bonnes conditions de travail — vacances annuelles et autres bénéfices marginaux.

Adresser toutes demandes à
ASSOCIATION DES EMPLOYES DES POSTES DU CANADA
Chambre 23,
88, rue Argyle,
Ottawa 4, Ont.
7

FILLE accepterait charge de maison, soin 2 enfants; mère absente. 771-7700. 7-272

FILLE ou femme pour soin de 2 enfants, 5 jours par semaine. Références. Après 5 h. 771-6450. 7-271

Couturières sur machines à coudre

expérimentées seulement

THOMAS BLACK and SONS CANADA LTD.

222, avenue Strathcona
7

CAISSIERE serveuse pour restaurant demandée salle de quilles McArthur, 175, ch. McArthur. 7-273

GATINEAU: femme âge moyen, travaux domestiques, soin des enfants. Logée, $15 par semaine. 663-7251. 7-273

SERVEUSE de tables, le jour, bon salaire. 82 Laurier, Hull. 7-273

FIRME réputée demande conseillères en beauté. Travail agréable et payant. Ecrire: C.P. 18, Station C, Montréal ou téléphoner 777-9022. 7-271

A TEMPS PLEIN ou partiel, dans le rayon des vêtements de sport et de lingerie pour femmes; avec expérience. Prière de s'adresser en personne chez Sol Max, 100, Rideau. 7-j.n.o.

Hommes demandés ..... (5)

LE MINISTERE FEDERAL DES FORETS, A OTTAWA, a besoin d'un

SURVEILLANT DE L'AIDE AU TRANSPORT DES CEREALES DE PROVENDE

Pour collaborer à la gestion d'un programme d'aide en matière de grains de provende de l'Ouest, y compris des études sur le transport et l'entreposage, l'interprétation et l'application de lignes de conduite appropriées aux cas particuliers, l'évaluation de la portée éventuelle des changements de politique anticipés et le maintien de rapports d'affaires avec la haute direction des entreprises industrielles concernées.

Les qualités requises du candidat comprennent un brevet d'une maison d'enseignement secondaire, plusieurs années de pratique dans un domaine annexe ou connexe, une connaissance approfondie de la production et de la commercialisation des grains de provende, une aptitude éprouvée des rouages administratifs et des procédés analytiques. Un diplôme universitaire dans une discipline scientifique qui s'y rattache, pourra tenir lieu d'une partie de l'expérience requise

TRAITEMENT ANNUEL ALLANT JUSQU'A $10,700

Tous avantages attachés à l'emploi à la fonction publique. On doit adresser sa demande d'emploi, au plus tard le 30 novembre 1964, à: La Commission du service civil, Ottawa 4.

Rappeler le numéro du concours: 64-390

5

Femmes demandées ..... (7)

UNE DEUXIEME mère demandée pour un foyer et un enfant de 2½ ans. Personne d'âge mûr, débrouillarde et fiable. Logera ici. Excellen traitement et conditions de travail à l'avenant. S'adresser en personne à Mlle Paladeau, Bureau national de placement, 385, rue Slater. 7-276

JEUNE FILLE fiable pour ouvrage général de maison. Lessiveuse, sécheuse, laveuse de vaisselle, salaire substantiel, chambre privée. 728-4475. 7-272

FAMILLE catholique demande personne bilingue pour ouvrage de maison et soin de deux enfants pendant que mere travaille. 234-0800. 7-272

STENOGRAPHES

MINISTERE DE L'ETAT
Ottawa-Hull

TRAITEMENT INITIAL
$207 à $260 par mois
selon la compétence

Relèvements semestriels jusqu'à $267 par mois

Aucune expérience n'est exigée, mais on tiendra compte de l'instruction et de l'expérience pertinente lorsqu'il s'agira de fixer le traitement initial.

Si de nombreux postes demandent des titulaires qui sachent prendre de la dictée en anglais, il y en a certains autres, par contre, dont les titulaires devront savoir prendre de la dictée en français et en anglais, ou en français seulement.

Aptitude à prendre de la dictee avec exactitude à une vitesse de 80 mots à la minute et à dactylographier à une vitesse d'au moins 35 mots à la minute.

L'examen aura lieu peu de temps après l'inscription de la demande et les résultats seront connus le jour même de l'examen.

S'inscrire sans tarder auprès de la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4. On se procure des formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement ou à la Commission du service civil, bureau 500, édifice Jackson, Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-836.

7

TRAVAIL INTERESSANT

TROIS SOIRS par semaine, pas de porte-enporte, bijoux exclusifs. Carilion Towers, pour entrevue, 745-2690. 7-280

A TEMPS PLEIN ou partiel, pour rayon des manteaux et robes, de préférence avec expérience; prière de s'adresser en personne chez Sol Max, 100, Rideau. 7-j.n.o.

FEMME fiable pour aider une maman aux travaux ménagers. 7 enfants, 4 âge scolaire. 233-6613. 7-274

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS bébé du lundi au vendredi. 233-4509. 8-272

GARDERAIS chez moi, enfants d'institutrice ou de mère qui travaille; 2 à 5 ans; jour ou semaine. Beau et bon foyer. 777-6070. 8-272

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi ou chez eux pendant que mère travaille. Entre 9 et 6 h. signaler 777-4491. 8-272

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine, bon foyer, références si désirées. 771-4649. 8-272

PRENDRAIS enfant en pension, âge scolaire. Limbour. 827-0749. 8-273

PRENDRAIS enfants en pension, lundi au vendredi inclusivement. 771-9943. 8-274

GARDERAIS chez-moi, enfant 2 à 5 ans. 745-3511. 8-274

Instituteurs demandés .. (10)

DEMANDES: instituteurs ou institutrices qualifiés, diplômés d'Ontario. Immédiatement. S'adresser au principal, Commission scolaire no 17, Gloucester. Durant le jour, 746-1670; après 6 h. 749-7379. 10-271

LA COMMISSION scolaire des écoles séparées de Mattawa invite toute demande d'emploi d'instituteurs ou institutrices bilingues, possédant certificat d'enseignement élémentaire. Emploi devant commencer le 4 janvier, 1965. Echelle de salaires en vigueur. Toute demande mentionnant expérience, nom du dernier inspecteur, etc., devant être adressée au Casier Postal 610, Mattawa, Ont. 10-

Emplois demandés ..... (11)

DEUX MUSICIENS, experts en tout genre de musique désirent engagements pour toutes occasions durant les fêtes. 777-0731. 11-272

FEMME de ménage, $1 l'heure. — 777-3954. 11-272

JEUNE HOMME comme aide sur ferme, 237-2026. 11-272

FEMME de ménage. Appelez après 6 heures. 663-6464. 11-272

Propriétés demandées .. (15A)

BESOIN URGENT, propriété de 3 chambres à coucher. Dans Hull. Plusieurs clients avec comptant substantiel. Appelez H. Marsolais. 777-3494, agent.
CONRAD SIGOUIN LTEE
courtier en immeuble
771-6266
15A-271

VOULEZ-VOUS vendre propriété rapidement? Nous avons plusieurs acheteurs sérieux pour bungalow ou duplex dans Wrightville. Pour plus amples détails appelez-nous, J.-R. Deschênes, courtier, 771-2605 15A-300

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

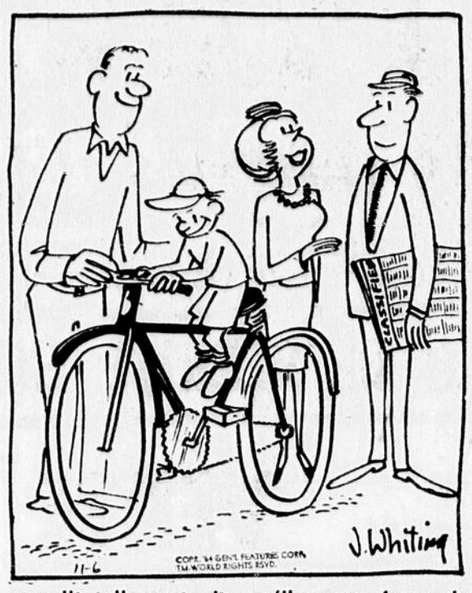
RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

LINGE de lit, vêtements pour enfants, bas prix; fillette 2 ans, garçons 5, 4, 3 ans; aussi 6 mois à un an. 777-8022. 21-272

NON CLASSE par Larry Hurb



"Il grandit tellement vite qu'il pourra le conduire dans une couple de semaines !"

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, fraîchement décoré. 35 St-Dominique. 22-271

A LOUER, logis de 3 pièces, salle de bains complète, libre 1er décembre, $45. Edgar Chénier, 777-1198. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé; lessiveuse, sécheuse, service concierge, stationnement. 1er novembre. 771-7684; — 771-7145. 22-275

$65, APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé. 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-274

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, planchers tuiles, $70. Libre. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $60. — 16, boulevard du Progrès, Pointe-Gatineau. 777-6873. 22-284

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-279

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. Libre. 46 St-Florent, Hull. 777-2437. 22-273

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, 295 Besserer, angle Nelson. 232-9303 le jour. 22-274

APPARTEMENTS chauffés, 5 pièces, stationnement, rue Osgoode. 232-6957 soir. 22-274

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de bains, stationnement, $65, chauffé. 777-5592. 22-271

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, $65. 777-6759. 22-274

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $60. 6 Richer, 771-8926. 22-274

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, 131, Eddy, Hull. 777-0203. 22-274

APPARTEMENT moderne, 2e étage, 3 chambres à coucher, eau chaude, chauffage à l'huile, près Hôtel de Ville et autobus. 328 St-André, app. 3. 234-4115. 22-13-14-19-20-21

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS

SELKIRK

Garçonnières à compter de **$75**

1 chambre à coucher à compter de **$82**

2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

22

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, salle de bains, entrée privée. 112 Charlevoix. 777-3783. 22-273

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. Chauffé. 3 milles de Hull. 2 enfants acceptés. 777-3090 22-271

APPARTEMENT (sous-sol), 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre. 746-4563. 22-271

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-281

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains, chambre de lavage; stationnement. 432, rue Côté. 746-6195. 22-275

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur et poêle, stationnement gratuit. $75. — 321, rue Wilbrod. 233-1368. 22-275

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 54 Scott. 777-9567. 22-272

ALFRED, Ontario, 3 pièces, moderne, chauffé, grand balcon. $48 par mois. 679-4582. 22-275

Logements à louer ..... (22)

SITE IDEAL

RUE LAURIER - HULL FACE AU PARC

Maison de luxe de 3 belles chambres à coucher — grand salon avec foyer — salle à manger finie en panneaux d'acajou, foyer — boudoir — cuisine avec toutes les commodités modernes — deux chambres de bains complètes. Tapis mur-à-mur dans le boudoir, la salle à manger et le passage. Grande garde-robe en cèdre. Chauffé, éclairé. Beau grand parterre — garage.

$170.00 par mois

Composez
771-7637

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, rue Beechwood. 8h. 30 à 6 p.m. 749-5959. 22-275

APPARTEMENT à sous-louer, Eastview, 1 chambre, buanderie, équipé, $75. 745-9751. 22-272

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé. Paroisse Notre-Dame de Hull. $65. 777-0629. 22-275

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. 1er étage. 746-8201 22-293

APPARTEMENT, $50, près Wellington, stationnement; propre, privé. 749-0325. 22-271

APPARTEMENTS CHAUFFES
$55, $75 Et $85

UNE ET DEUX CHAMBRES à coucher, rues Eddy et Vaudreuil, Hull. 771-4356. 22-290

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt

PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection
samedi et dimanche
2 p.m. à 5 p.m.
en tout autre temps,
sur rendez-vous.

St-Amand & Pilotte
courtier
777-1631
22

APPARTEMENT, chambre à coucher, cuisine, salon double, $65. Rez-de-chaussée. 311 est, Ave Laurier, Ottawa. 235-3997. 22-jeu. sam. 273

AYLMER, rue Principale, logis, 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-282

APPARTEMENT, près Université, vivoir, foyer, chambre à coucher, balcon, adultes, 3e étage. 234-3222. 22-276

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé, avec sous-sol et stationnement. 771-4934. 22-276

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains complète, stationnement. $60. 1er décembre. 178 Richer, Hull. 22-273

2 APPARTEMENTS, 3 pièces et 4 pièces, chauffés. 464 St-Patrice. 233-6116, 11 à 3 h. et 5 à 9 h. 22-271

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie; salle de bains complète. $50. 663-7275. 22-271

VILLA Cartier-MacDonald

Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois

Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec

J.-P. CHENIER CIE LTEE

777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph, 777-7001. 22-272

APPARTEMENT récemment décoré, prix raisonnable. 777-6226. 22-272

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-270

APPARTEMENT NEUF

3 CHAMBRES à coucher, salon 17x 17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 3 pièces, libre, $50. Enfants acceptés. 33 Maisonneuve, Hull. 22-272

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

DUBARRY
meublés ou non meublés

APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement, 3 chambres à coucher, très propre, $85. 749-0481, après 5h. 30 733-2012. 22-272

BAS, central, moderne, 3 pièces, salle de bains complète, fraîchement rénové; tuiles. Libre. — 131 Wright, Hull. 22-274

BASSE-VILLE, (haut), chauffé, 3 chambres à coucher. 234-1819. 22-274

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691

RUE RIDEAU, près de Friel, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, salle de bains, $90. 233-1582.

APPARTEMENTS

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, redécorée, $75. 234-1864. 22-270

104 BAYVIEW, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon; fournaise; non chauffé. $60. 746-0282. 22-271

BUNGALOW, 15 décembre, 3 chambres à coucher, Parc Maloney, Gatineau. 663-2276. 22-276

RUE CHRICHTON, à New Edinburgh; maison confortable de 3 chambres à coucher au milieu d'un pâté de logements. Possession le 1er décembre. 749-0323. 22-j.n.o.

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 3 pièces (1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-287

RUE CLARENCE, près Augusta, app. 5 pièces, dont 3 chambres à coucher, $110. Garage compris. 233-1168. 22-j.n.o.

CENTRE DE HULL, salon, cuisine, 2 chambres, tuiles, stationnement, 2 enfants acceptés, $60. Libre. 771-7413. 22-j.n.o.

SAVIEZ-VOUS QUE

des appartements luxueux d'1 et 2 chambres à coucher sont disponibles sur la rue Rideau ?

VISITEZ LE

AUGUSTA

Angle RIDEAU et AUGUSTA
Les loyers commencent à $101
Meublés sur demande.
Agent de locations sur les lieux.
233-3611 — 749-7248
233-3372
22

CYRVILLE, maison 2 chambres, salle de bains, salon, salle, cuisine. libre 15 décembre. 746-6467 après 6 heures. 22-276

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; poêle, réfrigérateur, $110. 232-1594; 233-9529. 22-277

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-276

18 DOMPIERRE, Hull, logis d'une chambre à coucher, chauffé, $75. 771-2232. 22-278

DUPLEX STYLE COLONIAL

5 PIECES, nouvellement décorées, stationnement gratuit. Idéal pour couple ou 3 adultes. 7 Vanier, Hull-Sud. 684-4359. 22-274

VILLA CARTIER-MacDONALD

"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull

AYANT:

- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**

OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m.
sur semaine
Samedi et dimanche
de 1 à 5 p.m.

777-8835 — 777-1368
728-3446
22

DOMAINE GLENWOOD, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains. Poêle Tappen installé. Sacrifice. 684-4683. 22-273

DISPONIBLE, dans l'est d'Ottawa, maison de 3 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine, chambres propres et bien éclairées, vaste terrain, garage. Courtier Greer, 232-3547 — 731-3240. 22-273

DUPLEX, bas, 5 pièces, non chauffé, $50. 1er décembre. 234-3391. 22-271

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, gros filage, fournaise à l'huile fournie, non chauffé, $55. Libre 1er décembre, 746-4223. 22-280

EASTVIEW, central, appartement 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche; tuiles. 746-0551. 22-276

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé. 274 Lévis. 663-4684. 22-275

EASTVIEW, duplex, appartement du bas, fraîchement décoré, 1 chambre à coucher, sous-sol, stationnement. $80. 1er décembre. 746-8320. 22-293

EASTVIEW, duplex, bas, moderne, 1 chambre à coucher. 127 Granville. 746-8058. 22-275

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-287

EASTVIEW, 75 Genest, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er décembre. 235-3559. 22-286

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Garçonnière meublée, stationnement. 249 Pères Blancs. 745-3570. 22-274

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, équipé ou non, chauffé, $65. 745-3603. 22-292

EASTVIEW, 1er décembre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $75. 749-1057. 22-274

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, buanderie, laveuse, sécheuse, stationnement. 745-5059. 22-271

EASTVIEW, logis 3 pièces, $50. — 749-5123. 22-289

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX

APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75.00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

EASTVIEW, maison 6 pièces, salle de bains; fournaise sur plancher. Après 5 h. 749-3036. 22-276

EASTVIEW, 1er décembre, 1er janvier: 2 grands logis de 3 chambres à coucher, chauffé; salle de lavage à chaque étage; stationnement, central. $105. 745-4152. 22-276

GATINEAU, 4 pièces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750, 22-272

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655

GATINEAU, 2 chambres à coucher, propre, non chauffé; jusqu'à trois enfants. $60.

AUSSI Hull, Aylmer, 1-2-3 chambres à coucher; chauffés ou non. Entre 9h. et 5h. 22-l.j.

$60-$70-$80

Appartements de une chambre à coucher disponibles immédiatement. Tous récemment redécorés. Tous les appareils électriques. Beau site. New Edinburgh et Eastview. S'adresser au bureau des locations.

23, AVE BEECHWOOD
745-9121, après 7 h.
777-2379
22

GATINEAU, grand logis, bas, chauffé, 423 Notre-Dame, $85. 663-2921. 22-280

GARCONNIERE, 2 pièces, libre, $50, chauffée, eau chaude. 75 Frontenac, Hull. 777-1025. 22-274

GATINEAU, logis 3 pièces, central, planchers tuiles. 663-5106. 22-276

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-7379. 22-276

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 303 North. 777-5176. 22-276

GATINEAU, 2 logis; enfants acceptés. 663-2616. 22-273

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-7379. 22-276

GATINEAU, logis, moderne, chauffage électrique, 5 pièces. Coin Gauthier et Jacques-Cartier. $65, $70, $75. 663-6291. 22-292

GARCONNIERE neuve, maison moderne, meublée ou non; chauffée, éclairée. 771-1011 après 6h. 22-276

GATINEAU, appartement sous-sol, chauffé, 1 chambre, cuisine, moderne, pour couple. 663-6415. 22-271

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, $60. 663-6253; 280 Oak. 22-273

GATINEAU, logis à louer, libre. — 663-3386. 22-273

GATINEAU, 226 Laurel, logis, haut, 3 pièces et salle de bains complète. $40. 663-7447. 22-276

GARCONNIERE, non meublée, chauffée, $45. 269 Clarence, app. 9. 22-281

GATINEAU, logsi neuf, 3 pièces. 663-4522. 22-282

HULL, 2 pièces; chauffé, éclairé, eau chaude. 2 adultes. 105 Leduc. 22-274

HULL, logis de 2 et 3 pièces. 777-0513. 22-274

HAUT d'un deux-logis: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Chauffé, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. Près de Rideau Hall. $75. 749-5927. 22-300

HULL, 130 Eddy, 1 ou 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-271

HULL, 125 Laurier, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, stationnement, adultes. 232-4069. 22-271

HULL, logis chauffé, fraîchement décoré, libre. 21 Falardeau. 22-273

HULL, logis moderne, chauffé, 4 pièces, libre, laveuse, sécheuse, 777-0681; 684-4042. 22-276

HULL, appartement moderne, trois pièces, chauffé, libre. 57 St-Jacques. 22-275

HULL, logis 5 pièces, chauffé, 404 Champlain. 22-272

HULL rue Laurier, appartement moderne, chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-4463. 22-275

HULL, logis, 2 chambres à coucher, bas, moderne, chauffé, stationnement. 234-6095. 22-275

HULL, logis 4 pièces, avec salle de bains complète, 155 Wellington près Laval. 777-6225. 22-271

HULL, appartement moderne, trois pièces, chauffé, libre. 57 St-Jacques. 22-275

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, dans duplex, chauffé, $85. Claude Tessier Inc., courtier, 771-7333. 22-300

LOGIS 3 pièces, non chauffé, $48. Libre 1er décembre. 777-3760. 22-271

LOGIS 2 chambres à coucher, grande cuisine, toilette. 777-5998. 22-272

Logement à louer ..... (22)

IMMEUBLE DUSSAULT INC.
771-3211

LAISSEZ Immeuble Dussault vous chercher un logis:
7 PIECES, chauffées, centre de Hull, $80.
3 PIECES (neuf), meublées, chauffées et éclairées, $125.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $90.
3 PIECES, $60 et $75.
POUR PLUS de renseignements appelez: Arthur Laflamme, 771-3211 après 6 heures, 663-2810. 22-272

LOGIS 4 pièces, 1 chambre à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains complète; chauffé, eau chaude, courant 220; tuile. Pour couple. 11 Iberville. 777-7649. 22-271

LOGIS 3 pièces, $38, 26 Ste-Hélène, Hull. S'adresser 260 Maisonneuve, après 7 heures, soir. 22-275

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée; près église St-Raymond, 2 Levesque, $46.50. 771-3009. 22-275

LOGIS 2 pièces, $35. 63 Gagnon. 777-9034 après 6 h. 22-275

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, fraîchement rénové. 369, boul. St-Joseph, Hull. 236-3664; après 6 h. 777-9371. 22-291

LOGIS chauffé, 663-4435. 22-273

LOGIS, libre 1er décembre, 4 pièces, meublé, chauffé, stationnement. $70. Wrightville. 8 à 6 jour 771-8859. 22-276

3 LOGIS à louer. Possession immédiate. Rue John F. Kennedy, Buckingham, Québec. 745-2033 après 6 heures. 22-276

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $70. Libre 1er décembre. 209 Notre-Dame. 771-1716 22-276

115½ LAVAL, Hull, logis chauffé, 1 chambre à coucher, vivoir, salle de bains complète avec vanité et grande lingerie; tuiles; stores vénitiens; très propre. 746-8718. 22-273

GRAND logis, 6 pièces, salle de bains complète. $50. 663-2635. 22-276

LOGIS moderne, chauffé, $58. 663-6282. 22-276

LOGIS 3 pièces, chauffé, $40. Pointe-Gatineau. 777-8352. 22-273

LOGIS 3 pièces, 1 chambre à coucher, $60. 728-3086. 22-273

LOGIS, 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85, stationnement. 777-2221. 22-276

LOGIS, chauffé, 4 pièces. 1er décembre. 771-1200. 22-276

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, tuiles, $72. 1er décembre. Gatineau. 663-5187. 22-276

LOGIS $50; deux chambres à coucher, non chauffé, (2e). — 154 Champlain. 771-0608. 22-271

LOGIS, 2 chambres à coucher, 129, boul. St-Joseph. $85. 771-5476. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $47. 224 Kent. Bungalow, 4 pièces, $65. 264 Maisonneuve. 749-4324. 22-274

LOGIS, 2 chambres à coucher, 777-8249. 22-281

MAISON 2 chambres à coucher, $60, nouvellement rénovée. 328 Crichton. 235-3842. 22-276

NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, 2 enfants acceptés. $55. 341 Principale, Gatineau. 22-272

ORLEANS, logis 2 chambres à coucher (haut), entrée privée. $50. 749-3163. 22-274

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-275

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chal

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures G-j.n.o.

Peintre décorateur

PEINTRE décorateur, tapisserie, prix spécial ce mois-ci, ouvrage garanti. 235-1200. G-292

PEINTRE - DECORATEUR avec expérience. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. 746-8813 G-293

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-284

Fournaises—réparation

NETTOYAGE de fournaises sur plancher, de tous genres; réparations de carburateurs. Ouvrage garanti pour six mois. H. Sarazin, 777-9000. G-276

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-278

REPARATION, finition, aiguisage scie, ouvrage garanti. 771-6858; 827-2359. G-272

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited 733-0332 G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

REPARATIONS de RADIATEURS d'autos. Camions et tracteurs. Capital & Dominion Radiator, 199 Albert, 232-2237; 232-1033. G-275

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Menuisiers

MENUISIER avec expérience, pour ouvrage général et réparations. 235-9034. G-272

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

"WRIGHTVILLE FLOORING" — Sablage et finition de planchers. Estimations gratuites. 777-9728; 771-3391. G-281

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren. Buckingham. 986-3426. G-i.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Logements à louer ..... (22)

3 PIECES chauffées, tuiles, eau chaude, $48. (haut). 346 Champlain, Gatineau. 663-6483. 22-275

3 PIECES CHAUFFEES, $45
PTE-GATINEAU, 1er étage, tuiles, courant 220. 771-3005. 22-271

PTE-GATINEAU, central, grand logis chauffé. Enfants acceptés. — 771-9077. 22-271

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, paroisse St-Raymond; un enfant accepté. 777-9754. 22-274

TRIPLEX, haut, libre, 2 chambres à coucher, frais décoré, $100. 645, rue Church. 749-6048. 22-273

TEMPLETON, rue Notre-Dame, 5 pièces, moderne, près école. 663-2097. 22-273

VISITEZ, 5 pièces, modernes, décorées, prix raisonnable, libre. 236-1984. 22-276

VAL-TETREAU, 3 pièces, entrée privée; chauffé; libre. 777-0708. 22-276

VAL-TETREAU, moderne, 3 pièces, (3e), $42. 684-4666. 22-276

VAL-TETREAU, 4 pièces chauffées, adultes, $65. 771-1578. 22-276

VAL-TETREAU, logis, très propre, une chambre à coucher, $55. 777-0750 après 7 hrs. 22-275

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, maison moderne, nouvellement décorée, 6 pièces. 771-9905. 22-273

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude, $75. 777-5884. 22-286

WRIGHTVILLE — Appartements de 2 chambres à coucher, chauffés; stationnement; central. Jour 777-5251; soir 771-1622. 22-271

WRIGHTVILLE, haut, 3½ pièces, très propre, 3 personnes, 1er décembre. 235-5503. 22-274

WRIGHTVILLE, 2 pièces, chauffé, fraîchement décoré. Libre. — 12 Bienville. 771-4686. 22-273

WRIGHTVILLE, maison 3 chambres à coucher; système central. 777-9004. 22-276

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces. 771-1582. 22-274

WRIGHTVILLE, 4 pièces, moderne, chauffé, tuiles, $70. Deux enfants acceptés. 131 Ste-Marie. S'adresser 136 Moussette. 22-274

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, $80, soir. 777-6204. 22-290

WRIGHTVILLE, logis moderne, une chambre à coucher, chauffé. 771-9524. 22-275

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, courant 220; eau chaude; tuiles; près église. Jour, 777-9254. 22-272

Appartements meublés .. (22A)

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée. 777-2005. 22A-271

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, garçonnières, $50 à $85, libres. 361 Daly. 232-7735. 22A-288

HULL, garçonnière meublée, chauffée, éclairée. 777-1927. 22A-276

LOGIS semi-meublé, chauffé, $75, eau chaude. 771-4641 avant 6h. 22A-275

APPARTEMENT entièrement meublé, chauffé, sous-sol, 3 pièces, entrée privée, boulevard Taché, Hull, $75. Après 6 h. 777-5365. 22A-j.n.o.

GARÇONNIERE confortable, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée; près hôpital Sacré-Coeur; autobus. Stationnement avec prise. Homme préféré. $65. 777-5398 22A-273

APPARTEMENT meublé, chauffé, 2 pièces. 777-7980. 22A-276

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $100, 749-2758 soir. 22A-275

GARÇONNIERE moderne, très propre, chauffée, éclairée. 777-0712. 22A-275

EASTVIEW, appartement meublé, pour 1 ou 2 hommes. $55. 749-4371 après 6 h. 30. 22A-275

Appartements meublés .. (22A)

2 PIECES chauffées, éclairées, meublées, près hôpital du Sacré-Coeur. 771-6727. 22A-271

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-277

CHAMBRE meublée, pour dame ou jeune fille; privilège de cuisson. 771-6016. 23-273

CHAMBRE meublée, près cinéma Nelson. Réfrigérateur, poêle. 232-4158. 23-273

CHAMBRE, cuisinette, réfrigérateur; toilette privée; homme sobre. 777-4493. 23-273

PRES hôpital, 2 pièces modernes, meublées, libres. 235-4126. 23-271

CHAMBRE tranquille, 5 minutes du pont des Chaudières; entrée privée; stationnement. 771-7684. 23-294

CHAMBRE, meublée si désiré; cuisson. $12 par semaine. Homme préféré; stationnement. 746-0787. 23-273

CHAMBRE et cuisinette meublées, pour 2 filles. 236-3189. 23-276

CHAMBRE à coucher, cuisinette meublée, stationnement. Entrée privée. 771-8095. 23-276

CHAMBRES à louer, équipées, pour hommes seulement. 144 Eddy, Hull. Jour, 777-5854; soir 771-3512. 23-276

CHAMBRE, pension si désirée, une double, 2 simples. 777-8653. 23-276

2 CHAMBRES meublées, réfrigérateur. 234-1184. 23-271

AUBAINE pour monsieur: meublée, tranquille, salle de bains complète. 777-8144. 23-273

GRANDE chambre meublée, avec privilèges; près hôpital du Sacré-Coeur; fille ou femme. 771-7215. 23-272

CHAMBRE très confortable, foyer tranquille. 777-5907. 23-275

CHAMBRE meublée, avec cuisinette, réfrigérateur, rangette, 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-274

CHAMBRE dans maison privée, Parc de la Montagne, pour fille. 771-3030; 771-6073. 23-274

COUPLE âgé ou personne seule, permis de cuisson. 771-4998. 23-274

CHAMBRE meublée. 233 St-André, Ottawa. 23-274

CHARLOTTE, près Rideau, chambre confortable pour homme de préférence. 236-2872. 23-274

GRANDE chambre pour homme. $8. 745-5213. 23-277

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; homme sobre. 771-3956. 23-274

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-271

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-271

CHAMBRE-VIVOIR meublée, privilège de cuisine; salle de bains complète; entrée privée; pour garçon. 777-6418. 23-275

BON FOYER pour jeune homme sérieux. Petit déjeuner. 777-1315. 23-275

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains et entrée privée, près autobus. 110 boul. St-Joseph. 777-9361 après 5 heures. 23-272

CHAMBRE bien située, privilèges, homme de préférence, stationnement. 771-6170. 23-293

ROSE ET ST-PATRICE, chambre meublée pour filles, $25. 233-5178. 23-272

CHAMBRE-VIVOIR, cuisson, fille ou femme; central. 777-5306. 23-275

GRANDES ou petites chambres avec réfrigérateurs et privilèges. 71 Daly, 236-5175. 23-272

GRANDE chambre, 6 Wright. 777-1159. 23-276

CHAMBRE meublée, fille, dame, angle Victoria-Champlain. 777-9566 23-276

2 CHAMBRES avec cuisinette, $28 par mois. 771-4447. 23-273

Chambres à louer ..... (23)

2 CHAMBRES, cuisinette meublées. 2 ou 3 demoiselles. Côte-de-Sable. 235-2088. 23-276

CHAMBRES meublées, pour hommes; poêle, réfrigérateur. 144 Eddy. 771-3612. 23-276

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-276

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 personnes. 777-1013. 23-276

GRANDE chambre, permis de cuisson. 23, boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-275

Chambres et pension ... (24)

GATINEAU, chambre et pension pour dame âgée. 663-7287. 24-271

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes. $15. 745-5213. 24-277

CHAMBRE, pension si désiré; stationnement. Wrightville, près hôpital. 771-5570. 24-271

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 235-5727. 24-272

CHAMBRE et pension. Aussi chambre et salon meublés. Rue Beechwood. 749-6202. 24-275

HULL, bon chez-soi pour homme. 771-2761. 24-272

CHAMBRE et pension pour 2, radio, téléviseur compris, centre de Hull. S'adresser 9 Vaudreuil. 777-4858. 24-274

CHAMBRE et pension pour un jeune homme, propre, atmosphère familiale. Pour détails, 235-3073. 24-273

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement. 745-2037. 24-275

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-291

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-294

CHAMBRE, pension, pour hommes. Chambres simple, double. Stationnement. 234-3214. 24-274

CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-276

Appartements à partager (24A)

PARTAGERAIS appartement avec dame 20-30 ans. 749-2758 soir. 24A-275

VIE LUXUEUSE de banlieue, entièrement meublée, 3 dames d'affaires ou 3 messieurs, tous les privilèges d'un chez-soi, garage rattaché. $50 par personne. A 20 minutes de l'hôtel Château Laurier. 684-4683. 24A-273

Bureaux à louer ..... (25)

NOUVEAU local de bureau d'une superficie de 1077 pieds carrés. Plancher en terrazzo, deux entrées; au deuxième étage. Chauffé, éclairé. 303, rue St-Patrice. Occupation immédiate. $175. 746-6612. 25-274

CHAUFFE, 2 pièces, $43. 80 Crémazie, Hull. 771-6601. 25-276

BARBIER désireux de travailler à son compte. Loyer raisonnable. Prêt 1er décembre. 163½ Dalhousie. 25-273

REZ-DE-CHAUSSEE
DANS NOUVEL EDIFICE
ANGLE RIDEAU et AUGUSTA
Espace pour bureaux pour divers usages
$3.00 le pied
233-3611 — 749-7248
25

LOCAUX pour commerce 14x30, 128x14, aussi sous-sol 2380 pieds carrés. 887 boulevard St-Laurent, angle chemin McArthur. 745-3392. 25-276

HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j.. v.. s

5 BUREAUX LUXUEUX A LOUER
CENTRE DE HULL, air climatisé, tapis, vénitiens, draperies, portes capitonnées, stationnement disponible. 771-7413. 25-300

Commerces à louer ..... (26)

LOCAL pour commerce, 1,000 pieds de plancher. 129, boul. St-Joseph. 771-5476. 26-j.n.o.

MAGASIN de grandeur moyenne, convenable pour vêtements ou épicerie. Loyer raisonnable. Rue Main, Deschênes près hôtel. 684-3736. 26-272

Garages à louer ..... (27)

GARAGE, 9 Lévesque, paroisse St-Raymond, Hull. 27-271

GARAGE à louer, rue Verdun, $7 par mois. 771-5817 jour. 27-281

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

LOUIS TITLEY LTEE

— immeuble —
à votre service 9 à 9
Eastview 745-6801—Ottawa 233-1168

RUE CARILLON — Duplex en brique, 2 chambres à coucher par logis, patio, garage, $22,900, termes faciles. Roland Bigras, 749-2374.

RUE DAGMAR — Jolie résidence, 6 pièces, terrain 75'x129', $14,900, termes faciles, P. H. Trottier, 749-9587.

CHEMIN NAVAN — Duplex en stuc, 3 chambres à coucher, 100'x100', $13,900, avec bas acompte. M. L. S., Pierre Gagné, 232-1045.

EASTVIEW — Rue Montfort, duplex en stuc, 4 chambres à coucher, garage double, $13,900, avec $500 acompte, 745-6801.

ALTA VISTA — Rue Blair, bungalow en brique, 26'x57', garage attaché, salle de jeux partiellement finie, 2 salles de bains, M. L. S., $20,000, avec $3,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VIEUX CHEMIN MONTREAL — Split-level, 4 chambres à coucher, terrain 100x600, $15,900 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

RUE LAFONTAINE — Bungalow bâti 1956, 3 chambres à coucher, salon 18', cuisine 14', $16,000. M. L. S., termes faciles. 745-6801.

RUE ST-JACQUES — Duplex, 3 chambres à coucher, salle de jeux, $19,900, vos termes considérés. Roy Anglehart, 745-4162.

PROPRIETE A VENDRE — BASSE-VILLE
ENTREPOT en ciment, 2,700 pieds **carrés, prix réduit de $6,000,** système chauffage, $14,500, avec termes. Jean Bélisle, 731-4627. 32-

MAJOR REALTY LTD.

courtiers en immeubles
1910, boul. St-Laurent,
Ottawa — 733-2663
vous offre service soigné et courtois.
Offrez-nous aussi vos propriétés, terrains et commerces à vendre ou à louer, dans Eastview et Overbrook.
N'attendez pas le printemps
Faites-le dès maintenant !
Pour rendez-vous signalez
733-2663 le jour
ou communiquez avec
J. POULLET
745-7760 le soir
32

369 DANFORTH — $9,800
ARRONDISSEMENT commercial Churchill, près du chemin Richmond. Maison familiale de belle construction. $2,000 à compte. — H. DeCruz, courtier, 749-4529. 32-273

603 CUMMINGS, JARDIN DE 144 PI. DE PROFONDEUR
$2,000 ACOMPTE, prix total très raisonnable. 3 grandes chambres à coucher, fournaise neuve, nouveau filage, nouvelle plomberie. H. deCruz, courtier. 749-4529. 32-273

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

PIGEON & LAVOIE

Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

BUNGALOW NEUF sur ample terrain à 15 minutes du centre d'Ottawa, construction de qualité, joli plan. 3 chambres à coucher, salon avec foyer et tapis, prix $14,400; acompte à discuter. I. Latrémouille, 733-2958.

DOUBLE — 3 chambres à coucher, grand salon, grande salle à manger et cuisine de chaque côté. Beau grand terrain agrémenté d'arbres, seulement $3,000 à compte. I. Latrémouille, 733-2958.

VASTE MARCHE M.L.S.

ENTREPOT récent, y compris bungalow moderne, rue Laval, Eastview. Bungalow comporte 3 chambres à coucher, très bon état. Véritable occasion pour quiconque a besoin de beaucoup d'espace d'entreposage. Possession immédiate, acompte $6,000. M.L.S. 3748. Armand Richard, 233-5343.

RUE ST-PATRICK — Immeuble d'appartements de 8 logis, en brique, près de Dalhousie, acompte $10,000. Bon revenu. M.L.S. 3608. Armand Richard, 233-5343.

EQUIPE EXPERIMENTEE

URGENT — Avons besoin de bons DUPLEX dans la basse-ville. Appelez aujourd'hui. Robert Lebon, 233-6531.

SERVICE SOIGNE
32-Ont.

THOMAS SHIPMAN REALTY LTD.
200A METCALF — 236-9151
OUVERT LE SOIR ET LE SAMEDI

BASSE-VILLE, 6 appartements, revenu brut d'au moins $5,600, seulement $29,500. Investissez dès aujourd'hui.

ECOLE SECONDAIRE RIDEAU, excellent duplex modernisé, réduit à $13,900 avec acompte de $2,000.

$8,000 ACHETE BUNGALOW à 3 chambres à coucher, âgé de 2 ans, bons termes, à quelques minutes de la ville.

VENTE de succession, basse-ville, 5 appartements, peu de frais d'entretien, $22,500; voyez-les ce soir.

VASTE TERRAIN en coin, appartements zonés, près de la C.C.N., demande seulement $20,000, termes.

DALHOUSIE, maison à logis, parfait état, 9 unités, $55,000. revenus élevés.

THOMAS SHIPMAN Realty Ltd.
Ouvert le soir jusqu'à 9h.
236-9151
32-

369 SPARTAN, OVERBROOK
BUNGALOW à mur mitoyen, moderne, 3 chambres à coucher, vivoir, belle cuisine, salle de bains de 4 morceaux, immense sous-sol sans humidité. Proprio transféré. Faites une offre. Ray Théberge, tél. 236-9551; le soir 722-0671. — E. N. Rhodes & Sons, Limited. 32-jeu. et sam. Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

DUPLEX, cave pleine grandeur, balcon, lot clôturé, revenu mensuel $200. Brique et plâtre. Godin, 745-3869.

NEW EDINBURG, petite maison de 2 chambres à coucher, plus petite pièce à revenu, brique et plâtre, garage, lot clôturé. Godin, 745-3869.

EASTVIEW, 2 étages, central, avec logement au sous-sol, taxes, $215. $14,700. Acompte $600. Gauvin, 745-6145.

OTTAWA, commerce autos usagées location exceptionnelle, revenu annuel net $15,000. $10,000. $4,000 acompte. Gauvin, 745-6145.

DUPLEX, stuc et plâtre, revenu mensuel $215, $1,000 acompte, lot 40x100. Simard, 749-1966.

11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage eau chaude, loués avec baux, revenu annuel $12,300. Simard, 749-1966.

OTTAWA, rue Knight, bungalow brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, $19,600. Labranche, 733-3542.

RUE THAUVETTE, bungalow 5 ans, 42x26, 3 chambres à coucher, lot 75x234, $13,000. Labranche, 733-3542.

SEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot 60x112, garage double, central, Godin, 745-3869.

ELMVALE ACRES, rue Gwen, brique et pierre, bungalow, garage double, 4 chambres à coucher, prix raisonnable. Godin, 745-3869.

RUE MUTUEL, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, salle de bains et demie; lot 60x112. Bissonnette, 745-9393.

BOUL. ST-LAURENT, lot 133x150 avec bungalow, style ranch, deux chambres à coucher, plus deux autres dans la cave. Aubaine à $15,900. Bissonnette, 745-9393.

EASTVIEW, duplex près chemin de Montréal, rue Lacasse, 10 ans, 2 garages, cave pleine grandeur, central. Roy, 749-5635.

6-UNITES, 4 ans, bien loués; stationnement; revenu mensuel $610. Roy, 749-5635.

COTE-DE-SABLE, maison de chambres, 22 unités; possibilités de revenu annuel de $14,500. Toute meublée. Près de l'Université d'Ottawa. A prix de vente! Landry, 746-8972. 32-j.n.o.

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

Installez-vous dans votre nouvelle maison CAPITAL au
Parc Queenswood
à raison de seulement
$349 d'acompte
CAPITAL QUALITY HOMES LTD.
731-5285
32

164 IRVING — $90 PAR MOIS
$1,000 A COMPTE. Cette aubaine doit être vendue. Faites une offre. H. DeCruz, courtier, 749-4529. 32-273

176 HINTON — $14,500
VOYEZ cette aubaine de vous-même. Intérieur tout moderne, spacieux garage. $2,000 à compte. — H. De Cruz, courtier, 749-4529. 32-273

Propriétés à vendre (32) (Québec)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, prix réduit. 663-3938. 32-271 Qué.

GATINEAU, boul. St-René, bungalow spacieux, 3 chambres à coucher, abri d'auto double. Sous-sol prêt pour 2e logis. $24,000.

RUE MERCIER, maison de 3 chambres à coucher; extérieur brique; système eau chaude. $11,000. Termes faciles.

RUE GLAUDE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher; possession immédiate. $13,700.

LAKEVIEW TERRACE, rue Oval — Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher; garage. $12,500.

AYLMER-EST, chemin Cook. 60 acres; 6 milles de Hull. $21,000. Termes.

AYLMER-EST, chemins Vanier et Cook, 25 acres. $7,000.

BOUL. ST-JOSEPH, lot commercial, près du boul. Riel, 100x100. $26,000.

AYLMER, rue Avery, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, $10,200. Léger acompte.

Pour renseignements appelez:
O. W. YOUNG
courtier en immeuble
777-0914
32-300 Québec

GATINEAU, bungalows neufs, 3 chambres à coucher, aussi 1 bungalow-duplex 2 et 3 chambres à coucher. 663-2436. 32-275

GATINEAU, duplex, 188, Troisième avenue; libre. Revenu annuel $1,300. $10,000; $1,000 à compte, $90 par mois, intérêt compris. 663-5260. 32-273 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, jardins Mackenzie King, 47, rue Pharand. 771-3523 soir. 32-j. v. s. 279 (Qué.)

DUSSAULT

"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

CASTELBEAU — Maisons neuves de 4 chambres à coucher. Bungalow ou maison 2 étages. 10 modèles à votre choix. Possession immédiate. $24,800 et plus. Acompte $5,000. Appelez 771-3211 et il nous fera plaisir de vous les faire visiter.

RUE ISABELLE, bungalow de six pièces, 1,176 pieds carrés. Lot de 70x100, clôturé et des mieux terrassés; près des écoles, hôpital, etc. $14,000. Acompte raisonnable. R. Landry 777-6075.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Boucher, bungalow en brique, comme neuf. 1,144 pieds carrés; 3 chambres à coucher. Terrain de 60x100. Sous-sol partiellement fini. $14,500. Inscription M.L.S. A. Dufresne, 827-1530.

RUE DELORIMIER, 4-logis avec revenu de $265 par mois. Très bien situé, facile à louer. $19,500.

VAL-TETREAU, rue Prévost, triplex en parfait état, 3 logis de 2 chambres à coucher chacun. Revenu mensuel $225. $18,900. Termes. J. Tomaro, 771-5280.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Hinchey, bungalow en brique de six pièces; 2 ans. Sur lot de 60x100. Très bien paysagé avec patio. Endroit de tout repos, idéal pour élever une famille. Ce bungalow est neuf. Aubaine à $15,800. Acompte $3,000. Une seule hypothèque. A. Laflamme, 663-2810.

LAC DES FEES, rue Emond, "split-level" en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, bar, garage attenant. Près des écoles, hôpital, autobus. $21,000. Y. Couture, 777-0938. 32-Québec

MAISON et lots de 100x50 et 100x25; le tout $6,000. 3e Avenue, Cèdres, Aylmer. 771-9091. 32-273 Québec

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-272 Québec

MAISON moderne, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, foyer; plusieurs suppléments; garage double. $21,500. Lac des Fées. Accepterais chalet, ferme ou autres propriétés en acompte. Après 6 h. 777-8691 32-275 Québec

R. COURCHESNE

courtier en immeubles
285 Notre-Dame, Hull
771-1873 777-1771

3 DERNIERS bungalows, rue Jolicoeur. $15,250.

CHOLETTE ET MARINIER, bungalow neuf, construction J. H. Motard Ltée. $17900.

RUE MEILLEUR, bungalow, haute qualité, tapis mur à mur, $17,285.

PAROISSE ST-RAYMOND, semi-bungalow. $13,000. 32-272

"SPLIT-LEVEL", 6 ans, 3 chambres à coucher, près école, église, transport; salle de jeux. Prix réduit. Acompte à discuter. 109, rue Corbeil. 771-3467. 32-273 Québec

167 ARCHAMBAULT, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, $14,700, capital, intérêt, taxes, $108 par mois. — 777-3244. 32-j.n.o. Québec

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811. 32-286 Québec

VISITEZ

le pittoresque
PARC DE LA MONTAGNE
blotti au pied des montagnes de la Gatineau

DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications. 32

IMMEUBLE

COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL **771-7411**
Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

BUNGALOW, rue Isabelle, brique 3 chambres, tuile, tapis inclus, salle de lavages, $14,500. Termes.

BUNGALOW, rue Larose, 5 ans, 2 chambres, tuile, prix $10,650, termes.

DUPLEX, rue Rodolphe, Pointe-Gatineau, 2 chambres par logis, revenu $155, chauffage central.

DUPLEX, rue Delanaudière, stuc, 1 et 2 chambres par logis, cave, 2 garages, taxes, $205. Prix $10,500.

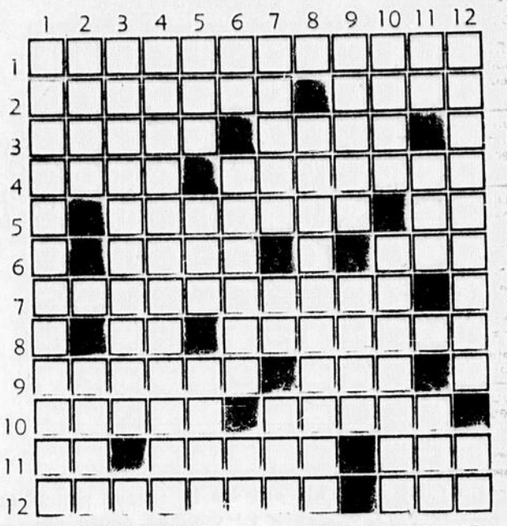
TRIPLEX, rue Morin, 2 logis de 3 chambres, tuile, revenu $215, seulement $13,000.

4 LOGIS, rue Dumas, 1, 2 et 3 chambres par logis, tuile, cave, garage, $12,800, acompte $3,000.

POSTE D'ESSENCE SUPERTEST
TRES BIEN LOCALISE, comprenant marchandise et équipement, bon chiffre d'affaires, prix $10,000. 32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2040 —



HORIZONTALEMENT

1—Accrochages, échauffourées
2—Scout de 17 ans ou plus. — Cérémonie.
3—Vases. — Réfutée.
4—Etre ouvert. — De forme arrondie.
5—Mépris pour la religion. — Jumelles.
6—Il y avait une ... — Pronom personnel.
7—Développement.
8—Note. — Tolérer.
9—Donner un nom. — Vent.
10—Inventer. — Abr. d'interurbain.
11—Dans. — Rétractent. — Jumelles.
12—Maxime, précepte. — De la gamme (pl).

VERTICALEMENT

1—Actions de rougir.
2—Groupe de sporanges chez les fougères. — Pare.
3—Un des os du tarse.
4—Accommodement d'un débiteur avec ses créanciers.
5—Action de rire. — Plus mal. — Grand lac.
6—Pronom. — Fixer avec des vis. — Dans.
7—Embellie. — Année. — Abr. d'incorporé.
8—Femme d'un intendant.
9—Sur la tête du coq. — Préparé par la cuisson.
10—Précède aujourd'hui. — Epouvante.
11—Conj. — Organisation mondiale (renversé). — Chemin de ville.
12—Combinaison du sélénium avec un métal. — Usages.

SOLUTION DU PROBLEME No 2039

■ **Horizontalement:** 1. Embarbouille; 2. Moulue — II; 3. Bureau — Irène; 4. Na — Rare; 5. Friandes; 6. Obusier — Gîte; 7. Posée — Usages; 8. Au — RR — Rager; 9. Tsigane — Erne; 10. Hile — Eus; 11. Ie — Nitrière; 12. Erato — Renard.

■ **Verticalement:** 1. Embryopathie; 2. Mou — Bousier; 3. Burnous — Il; 4. Aléa — Sergent; 5. Rua — Fiera — Io; 6. Beurre — Net; 7. Airure — RR; 8. Unira — Sa — Aie; 9. Rengage — En; 10. Lie — Digérera; 11. Lin — Eternuer; 12. Esses — Es.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

126, rue Hôtel-de-Ville **771-6266**
courtiers en immeubles

VOTRE MAISON est trop petite? Avant de dépenser du temps et de l'argent appelez-moi. Je peux certainement vous être utile. H. Marsolais, 777-3494.

50 JOFFRE, possession immédiate, semi-bungalow comportant 6 pièces, repeint au complet. Chauffage eau chaude. Belle cave cimentée de 8 pieds. Seulement $14,500. B. Barrette, 684-6362.

AIMEZ-VOUS le chic et le pratique ? Avez-vous plusieurs enfants ? Résidence presque neuve de 4 chambres à coucher, garage chauffé, plein sous-sol, 2½ salles de bains. Hull-Sud. 24 Elgin, possession immédiate. Visitez sur rendez-vous. R. Bellemare, 684-4777.

41 ST-LOUIS, terrain commercial, Pte-Gatineau. Tout près du centre d'achats, 146x116. Seulement $2,000 acompte. Une seule hypothèque. J. Payette, 777-7793.

BOUL. TACHE, 6 logis, sur terrain commercial de 110x110, terrain vacant de 55x110 pour développer. Termes faciles. F. Dion, 771-6010.

COIN COMMERCIAL, 100x105, rue St-Etienne, comprend duplex, revenu mensuel imposant. Faites une offre. Val. Chénier, 771-7697. 32-Qué.

MAISON, près projet Riviera, bord de rivière Gatineau, $5,000. 777-7480. 32-272

TRES JOLIE maison, rue Lessard, 5 pièces, avec salle de jeux et garage; paysagé. $17,000. Termes faciles. 777-8633. 32-284 Québec

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
A LOUER, logis de 3 pièces, salle de bains complète, libre 1er décembre, $45. Edgar Chénier, 777-1198.

GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer naturel, demande $21,000. Faites votre offre.

BOUL. MALONEY, terrain, site commercial, $4,000, termes.

GATINEAU, bungalow, construction récente, une aubaine à $12,000. Mme P. Gandy, 771-2927.

HULL, rue Notre-Dame, maison de 9 pièces, chauffage central, ainsi que petite maison de 4 pièces, $22,000, termes. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE ST-FRANCOIS, maison 4 logis, de 3 chambres à coucher, terrain 105x98. $37,000.

POINTE-GATINEAU, boul. du Progrès, bungalow-duplex, 3 chambres à coucher, construction récente, $19,000. Termes. J. P. Dubois, 771-4802. 32-j.n.o.

Immeuble Principal Ltée

COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4528

RUE LANCTOT, bungalow moderne, construction récente, lot panoramique, intérieur attrayant, bien agencé, grandes pièces, plafond cathédrale, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, grand salon, propriétaire transféré, $17,000, termes et acompte à discuter.

HOTEL DE VILLAGE, 40 milles de Hull, commerce établi depuis 2 ans, lieu de rencontre pour villégiateurs, chasseurs, pêcheurs. Chiffre d'affaires intéressant, coût d'opération bas, s'achèterait avec acompte de $20,000.

GATINEAU, rue Lévis, maison à revenus, 2 logis, fini stuc, prix demandé, $11,500.

PRETS HYPOTHECAIRES
CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508
32-300-Qué.

A VENDRE

Bungalow trois chambres à coucher, situé à 10 D'Orsonnens, Hull, Qué.

Prix de vente $12,750.00
Paiement initial 637.50

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
96, rue Hôtel-de-Ville, Hull
M. C. St-Jean — 777-7424
32 Qué.

HULL, appartement, 5 logis, brique et pierre, construction de première qualité, 1 logement de luxe pour acheteur. Prix et conditions à discuter. 771-2586. 32-274 Qué.

PROJET
CARTIER-McDONALD

Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant
J. P. CHENIER CIE LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446
32

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 771-6985; 777-2684

AYLMER, magnifique résidence avec 2 logis attenant, revenu $130. par mois. $6,000 acompte.

CHOIX de bungalows de bonne qualité, à prix réduits.

TERRAINS
Françoise Roberge, 777-2684
HULL-SUD, terrains d'une acre — $2,500 et plus, acompte $50.
32-300 Québec

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	**777-8850**

RIONS UN PEU



"Je ne sais si je dois prendre la saveur masculine, le vrai goût du tabac ou quelque chose qui m'apportera toute la fraîcheur du grand air !"

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4190
J. P. Querry — 771-0200

CHERCHEZ-VOUS une maison située sur un terrain élevé dans le Parc de la Montagne? 78 Boucher est l'endroit convoité. Inscription M.L.S.

DANS "Parc Champlain", rue Frontenac, excellent bungalow de 4 chambres à coucher, foyer naturel, grand salon, cuisine avec poêle encastré dans le mur. Une acre de terrain paysagé. Termes faciles. Possession immédiate.

10, RUE MONTPETIT, joli duplex, fini en stuc et lambris d'aluminium. Acompte minime. Inscription M.L.S.

$2,000 ACOMPTE, seulement une hypothèque et des mensualités de $102, capital, intérêt et taxes comprises. Pouvez-vous trouver mieux ? 44 Renaud, Pte-Gatineau.

235 MARQUETTE, Gatineau. Duplex de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, revenu de $200 par mois. Prix $21,500. Acompte à discuter. Inscription M.L.S.

UNE EXCELLENTE FERME entre Wakefield et Wilson's Corner, à un prix des plus raisonnable. Il faut voir. Excellents termes. 32-Qué.

BELLE LOCALITE dans Buckingham, rue John F. Kennedy: cinq édifices comprenant 7 logis. Sacrifierais cause de santé. Pour renseignements: Omer Lefebvre, Orléans, Ontario, 745-2033 après 6 heures. 32-276 Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

PRIX REDUIT, 760 Lemieux, Gatineau. Magnifique bungalow en brique et pierre, 5 pièces plus salle de jeux avec bar. Foyer, salle à lessive. Abri d'auto. Seulement $15,000. Acompte $1,800.

AUBAINE, rue Hilltop, Gatineau. Bungalow, brique, 3 chambres à coucher, terrain paysagé. Vue panoramique. Propriétaire transferré. Acompte $600.

STYLE EXCLUSIF, intérieur incomparable. Vous devez visiter ce magnifique bungalow de 6 pièces, 2 chambres de bains. Salle de jeux, salle de lessive. Foyer. Abri d'auto. Situé rue Lavallée, Hull. Terrain de 60x128, paysagé avec patio. Spécial à $22,000. 32—Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAINS sur la rivière Rideau; ou échangerais contre auto. Après 5 heures 235-0896. 32A-272

MACINTYRE REALTIES
684-6891 ou 827-0621
POUR terrains de choix ou construire dans Hull-Sud, appelez-nous. 32A

Courrier-Travail

de JANOT TRUDEL

Les journaux engagent-ils des candidats sans formation universitaire ?

Question: — En rapport avec vos récents articles sur le journalisme, j'espère que vous allez pouvoir me renseigner.

J'ai vingt et un ans, un diplôme de douzième année plus une année de cours commercial. J'en suis rendue au point où j'aimerais trouver une carrière permanente qui soit intéressante, qui paie bien, qui permet des contacts humains et qui promet de l'avancement. Je possède les qualifications mentionnées dans votre chronique: "j'aime les gens, j'ai le sens de l'humour, j'aime les mots et j'ai les nerfs solides". Je ne crains pas de travailler très fort, j'ai été élevée par des parents engagés dans le journalisme. Quand j'observe les femmes qui occupent des postes responsables dans les bureaux, je constate qu'elles ont un diplôme universitaire ou qu'elles sont le vrai type de la vieille fille.

Est-il possible pour une néophyte comme moi de trouver du travail dans un journal comme apprentie? Je m'intéresse particulièrement au journalisme, aux relations publiques et à la publicité. A cause de mon inexpérience et de l'insuffisance de ma scolarité, je ne puis déterminer exactement quelles sont mes aptitudes.

CAROLINE

Réponse: — Je suis fortement persuadée que tous devraient pousser leur instruction aussi loin que possible, mais je crois tout aussi fermement qu'une personne douée d'intelligence et de beaucoup d'ambition et qui veut travailler très fort pour atteindre le but qu'elle s'est fixé, peut réussir à peu près n'importe quoi, sans un diplôme universitaire. C'est plus difficile, peut-être, mais cela peut se faire.

Les salaires se comparent: moins dans certains domaines, plus dans les autres, mais généralement l'industrie paie davantage que le journalisme. Tous les services des journaux ont des apprentis, et sauf pour les travaux de bureau, le travail n'est jamais routinier. Et tous les employés ne sont pas des diplômés d'université. Vous ne devez donc pas vous montrer timide pour postuler votre demande. Téléphonez au gérant de chaque département qui vous intéresse, demandez une entrevue et discutez les possibilités de votre entrainement.

Question: — Je suis sténo-dactylo, j'accomplis des petits travaux de secrétariat et je travaille depuis bientôt dix ans. Je suis bilingue et j'ai un diplôme de onzième année. A cause de ma santé, je ne puis suivre des cours du soir.

J'aimerais beaucoup travailler avec des enfants, comme conseillère ou monitrice. A cause de ma scolarité limitée, je me demande s'il y a pour moi quelque possibilité de trouver un travail de ce genre.

J'aimerais connaitre vos commentaires et votre avis sur le sujet. Je vous prie d'omettre mon nom.

MLLE L.

Réponse: — Je suis désolée de ne pas vous offrir beaucoup d'espoir quant aux possibilités d'emploi dans une institution reconnue, soit pour enseigner ou comme conseillère, à cause de votre faible scolarité. Il vous faudrait un diplôme en pédagogie et des cours en psychologie de l'enfant pour enseigner, et un diplôme universitaire pour agir comme conseillère. Un domaine qu'on ignore souvent c'est celui de la thérapie d'occupation dont les règlements sont moins sévères et qui présente beaucoup d'intérêt.

Avez-vous quelque problème au sujet de votre emploi, de votre avenir ou pour le choix d'une carrière? Ecrivez à "Courrier-Travail", Le Droit, Case 149, 375, rue Rideau, Ottawa. On s'efforcera, dans cette chronique, de répondre au plus grand nombre possible de questions.

Commerces à vendre .. (33)

RESTAURANT à vendre ou à louer, avec logis. — Gaspard St-Amour, Fournier, Ont. 524-5469. 33-276

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtier 771-6266
R. Bellemare, agent 684-4777

GARAGE vacant, voisin hôtel central, route no 8, Templeton. Peut servir à tout autre commerce, tel que "Drive-in Burger", etc. $1,500 acompte. Grand terrain.

THURSO, garage Frappier, doit se vendre immédiatement. Clientèle établie depuis 50 ans. En plein coeur de la ville. C'est une petite mine d'or. Paiements faciles. Appelez immédiatement. 33-271

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
135, rue Besserer

PISTE de course "stock Car" Trans-Canada à Wendover, sur ferme de 108 acres, aussi bonne maison de famille. $19,500. Termes faciles. Noël Potvin, 234-3426.

FERME de 48 acres à 15 milles d'Ottawa, accès commercial de 1,200 pieds sur route 17 et façade de 1,800 pieds sur rivière Outaouais. Idéale pour chalets; aussi bonne maison et bâtiments de ferme. $22,500. Termes. — Noël Potvin, 234-3426. 33-300

Chalets à vendre ..... (35)

VAL DES BOIS

Chalet de 1,320 pieds carrés prêt pour l'hiver. Entièrement meublé, y compris téléviseur, poêle 220, réfrigérateur, etc., équipement électrique, eau courante, plombage intérieur, sur un terrain de 150 x 140 avec magnifique plage de sable idéale pour enfants.

ACCEPTERAI TOUTE OFFRE RAISONNABLE

Maurice Renaud
COURTIER
663-6907 — 663-5381
35-275

Automobiles à vendre ... (36)

$10 DE DEPOT

GARANTIE ECRITE
DE 30 JOURS COMPLETS

NOUS FINANCONS SUR LE LOT
PNEUS A NEIGE GRATUITS
TOUTES VOITURES HIVERISEES
p. semaine

1961 CHEVROLET convertible **$19**
1962 OLDSMOBILE Super 88 $19
1960 CHEVROLET pick-up $9
1962 HILLMAN $8
1963 PONTIAC, automatique $19

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara $13
1962 VOLKEWAGEN Van **$9**
1958 LINCOLN Mark III **$11**
1960 FORD, automatique $10
1958 PONTIAC $7

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

1956 MERCURY, automatique, propre, comme neuve, $145. 771-1445. 36-271

VOLKEWAGEN 1962, Deluxe, radio allemand, 29,500 milles, $1,000. 777-5323. 36-271

1958 MERCURY, parfait état, $595. Cause de départ. 771-1445. 36-271

RAMBLER 1956 sedan, bon état, $300. 777-7784. 36-272

FORD Fairlane 500, 1964, 10,000 milles. Cause transfert. Entre 9 h. et 5 h. 771-7431. M. Parent. 36-271

1957 CADILLAC sedan de ville, tout équipée, peinture d'origine. $695. 397 St-Patrice. 36-271

1959 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, tout équipée, bon état, $895. 397 St-Patrice. 36-271

1961 VOLKSWAGEN de luxe, aubaine, $595. 397 St-Patrice. 36-271

1962 VOLKSWAGEN

Deluxe, un proprio, état de salle de montre, fini noir avec intérieur rouge et blanc, le financement n'est pas un problème.

$1,035
236-9607
36

MILT
HURD
MOTORS

1962 RAMBLER
Ambassador

sedan 4 portières, servo-direction, servo-freins, sièges inclinables, tableau capitonné, fini or avec intérieur pour assortir.

$1995

LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE
RAMBLER

218, chemin de MONTREAL
745-9116
36

VAUXHALL 1959, propre, comme neuve. 777-7021. 36-275

1959 METEOR, radio, bons pneus, disques chromés; très propre, mécanisme parfait. $585. 722-2729. 36-272

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. 11 Springfield. 749-8383.

Un cadeau fort apprécié !
UN ABONNEMENT au journal LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone:
236-7431
Local 82

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa et de Hull sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, 777-3741.

DOMINION JEWELLERS

Assortiment varié de montres, diamants, bijoux en or — articles religieux et tous les genres de cadeaux.

Porcelaine signée Limoges, cristal et argenterie. Toutes nos montres comportent une garantie de 5 ans contre le bris.

Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez l'an prochain.

308, rue Dalhousie
235-7104
Réparation garantie de montres et bijoux

DONNEZ un cadeau pour la vie. Un piano ou un orgue CONN de chez Ken Parisien. Termes faciles, pas de paiement avant février 1965. Ken Parisien Ltd., 745-7071.

MONTRES Bulova, Longines, Timex. Le plus beau choix de bagues à diamant et pierre en ville est chez SARO'S le bijoutier, 132, rue Bank, angle Slater.

Pour TOUS

ALEX JEWELLERS, 776 Bank. Montres, boutons de manchettes, gravures originales, briquets, assortiment complet de bagues. 235-5212.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

CASSE-TETE, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. 236-7281.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888
MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

TOM LACHAPELLE
vous invite au
WINDSOR SMOKE SHOP
Angle Rideau et Dalhousie
Ottawa
Nous avons les plus bas prix en ville — 233-0337
Votre choix de:
Montres, radios, coffre à bijoux musical, set à boisson musical, cadrans, briquets, pipes, jarres à tabac, étalages à pipes, briquets de table, boutons de manchettes, étuis à cigarettes, jeux de cartes, portes-monnaie, jouets, nouveautés etc.
Cartons de cigarettes et boîtes de cigares

POUR TOUS
E. LEVESQUE & FILS, 65, chemin de Montréal. 749-4021. Assortiment varié de pantoufles pour enfants et choix généreux d'ensembles bourse et souliers.

UN CADEAU FORT APPRECIE
MACHINES à coudre. Reprises de finance. Léger acompte. Termes faciles. A. Trudel, Gatineau, 663-3724. 294

Pour PAPA

POUR PAPA
BASILE CHARLEBOIS, mercerie pour hommes, 22, rue Eddy, Hull. 777-6492. Chemises Forsyth, complets Progress Brand Clothes. — Cadeau idéal pour papa.

Pour ELLE

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, près Bank. 235-7644.

MUNRO'S DRUG STORE, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. 232-1462.

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums. Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 234-2725.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

Pour le bricoleur

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux - fantaisie. Nous nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 359 Rideau. 234-1019.

DINDES fraîches de la meilleure qualité. "Byward Meat Market", 235-5141.

Pour votre BEAUTE

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées.

SALON CAROL. Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne, 213 Rideau. 236-4655.

SPECIAL DE NOEL
PERMANENTE de $12 pour $7.50 seulement. Salon Cécile, 104 Dumas. 777-3212. 294

EXCLUSIF DU SALON JUNE
M. JACQUES et ses artistes présentent la nouvelle ligne de Paris pour l'hiver "La Frileuse". Longueurs se situent haut et nuque dégagée. Salon June, 105 Rideau (en haut Reitman). 232-4889. 294

SPECIAL DES FETES
PERMANENTE à l'huile de vison. $24 pour $10 seulement. Antoinette de Paris, 265, Rideau. 233-4202. 294

COIFFURE SIMPLE "JULIE"
COIFFURE simple et pratique pour toutes occasions durant les Fêtes. — Salon Brosseau (Mme Landry, propriétaire), 127 George, Ottawa. 234-2757. 300

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats-cadeaux, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, 236-9603. Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

Pour les PETITS

Vous serez émerveillés
devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au ROYAUME DES JOUETS chez
LAROCQUE
Angle RIDEAU et DALHOUSIE

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50.

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau.

Pour vos SORTIES

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau. 233-8973.

NOUVEAU RESTAURANT Li-Ho, 56 Fortier, mets chinois et cuisine canadienne. Pour commandes à livrer, composer 771-2491.

Pour vos FLEURS

"FLEURS LOUISE FLOWERS". Albert Brisson. Livraison gratuite. 220, rue Dalhousie. 236-2283.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456.

GABY FLEURISTE vous offre un vaste choix de fleurs, plantes et arrangements floraux, naturelles ou artificielles. 195 Leduc, Hull. 771-4023.

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

PARADIS FLEURISTE, magnifique choix de fleurs et plantes. Idéal pour les fêtes. 161½ Champlain, Pointe-Gatineau. 771-0875.

Pour CAMERAS

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées.

L'ASSORTIMENT le plus complet de caméras, projecteurs, radios. Venez visiter SARO'S à leur nouveau magasin, au 132 Bank, angle Slater, et au Billings Bridge Plaza.

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 722-4277.

VISITEZ CAMERACRAFT dans son tout nouveau et moderne local au 275, rue Rideau. 235-1300. Appareils et nécessaire photographiques.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

Automobiles à vendre ... (36)

1952 CHEVROLET automatique, mécanisme excellent état; bons pneus. 777-0653. 36-275

1955 CHEVROLET, parfaite condition, radio, chaufferette. 185 Cathcart. 235-0730. 36-275

1957 METEOR Rideau, 2 portières, toit rigide, radio, mécanisme parfait; intérieur propre; comme neuve. $295. 771-1445. 36-272

1963 PLYMOUTH familiale, 5 pneus blancs, neufs. Après 6 h. 777-7950 36-272

1954 CHEVROLET sedan, $50. 222 Laval, Hull. 771-4976. 36-271

1953 CHEVROLET, équipée pour l'hiver. $50. 663-2393. 36-273

1959 PLYMOUTH Belvedere V-8 automatique; servo-freins, radio, etc. Bon état. $595. 771-8697. 36-273

1959 CHEVROLET Bel Air, très propre, 1 propriétaire, sacrifice, acomote $25, $38 par mois. Références, 771-2586. 36-274

COMET 1961, avec pneus d'hiver, radio, excellent état, transmission "standard", $1150. 663-4698. 36-274

1958 PLYMOUTH Belvedere, 8 cylindres, automatique, 4 portières, servo-mécanique, radio, pneus à neige. Bon état. $695. 771-3540. 36-272

CHEVROLET 1963 Impala, 4 portières, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à paroi blanche, a peu roulé, une beauté! $2195. Maurice Motors, 310, Rideau, 234-4626. 36-272

1957 FORD V-8, automatique, servo-direction, radio. $500 ou meilleure offre. 771-9542. 36-271

1959 OLDSMOBILE, toit rigide, automatique, équipée. S'adresser 9 Fortier, Hull. Prendrais auto en acompte. Aussi camion Ford 1956 ¾ tonne. 36-272

METEOR Rideau 1954, $75. 771-4953. 36-272

1958 EDSEL, 2 portières, toit rigide, radio, comme neuve. $695. — 397 St-Patrice. 36-271

1954 PONTIAC. Meilleure offre. — 771-7216. 36-271

DODGE Custom Royal 1957, mécanisme parfait. Dois vendre. 771-1153. 36-274

1960 METEOR V-8, en très bon état, pneus neufs, garantie. Prendrais échange et termes. 827-2424 entre 5 h. 30 et 7 h. 36-276

AUBAINE, 1959 Cadillac, tout équipée. $1,500 ou meilleure offre. — 771-6519. 36-273

CHEVROLET 1955, bon état. Meilleure offre. 771-4679. 36-273

Automobiles à vendre ... (36)

VOYEZ la toute nouvelle jeep familiale à conduite de 4 roues, ainsi que camions chez Percy Carrière, 43, chemin de Montréal. 749-5927. 36-300

Roulottes à vendre ..... (36A)

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AUBAINE: tuiles marboléum, épaisseur régulière. 10c chacune. 777-1893. 37-ma. j. s.

ACHETEZ vos matériaux de démolition provenant de Laurentian Terrace, matériaux de première qualité, prix aubaines. Voyez Paul St-Amand. 233-2794.

ANTENNE extérieure $15, machine à coudre, $25, 3 petites tables, $10. 222 Laval, Hull. 771-4976. 37-273

BASSINETTE d'enfant 30x54, lot ¾ fini noyer, très bon état. 771-6896. 37-273

BALAYEUSE "Compact", machine à laver Westinghouse. 771-4068. 37-271

BOIS USAGE à vendre, 2x4 à 3c du pied, 2x8, 7c du plancher $35 du mille. Blocs de ciment. 235-8127. 37-274

BALAYEUSE ELECTRIQUE, comme neuve, très puissante. Ord. $179.50. Seulement $109. Termes. 235-7900. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARABINE Remington 30-06, modèle 760, mire et monture, comme neuve. Meilleure offre. 745-3228, le soir. 37-271

Divers à vendre ..... (37)

CARROSSE, tente, table enregistreuse (tape recorder), fluorescents, bureau, établi, panneaux de bois 4x7. S'adresser 55 D'Orsonnens, Hull. 37-273

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-292

GUY CHENEVERT LTEE
106, RUE MONTCALM, HULL
777-5291
VOUS APPORTE de nouveau sa vente annuelle d'avant-inventaire, concernant laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses à vaisselle, fours et poêles encastrés, poêles électriques, un assortiment complet de capuchons ventilateurs, ainsi que chaufferettes électriques pour sous-sols, etc. Le magasin est ouvert les vendredis soirs jusqu'à 9 heures et les samedis jusqu'à midi pour accommoder nos clients. 37-276

COUPONS DE HULL
94, RUE PRINCIPALE
DOUBLURES piquées, nylon à pantoufles. 777-9829. 37-j.n.o.

DECORATIONS DE NOEL et papeterie d'étalage pour vitrines, sans couture, pour magasins, hôtels, banques et clubs. Capitol Display Co,. 33, York, 235-7480. 37-275

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or: comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ENSEMBLE de bagues à diamant, 40 Garneau. 777-3262. 37-271

FOURNAISE "Coleman", fournaise charbon, bon état, tuyaux, réservoir. 771-3940. 37-276

GUITARE électrique, comme neuve, très bonne réduction. 771-5496. 37-274

GUITARE hawaïenne (steel Guitar) avec double jeux et pédales. Valeur $450 pour $100. 663-5327. 37-270

HALTERE 205 livres, parfait état. 663-2264. 37-273

Divers à vendre ..... (37)

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LIT ¾ complet, avec couvre-lit, $20. 771-2725. 37-271

LIT pliant, $13. 771-3078. 37-274

LAVEUSE "Connor" thermo, comme neuve. 235-8018. 37-271

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MOBILIER de cuisine, $60; miroir 16x54, $15; table de salon, $10. Tous ces articles sont neufs. 33 Maisonneuve, Hull. 37-277

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU d'hiver, fillette, 14 ans. 777-3769. 37-272

MANTEAUX de fourrure, long et court. Aubaine. 777-9828. 37-271

MANTEAU d'hiver, couleur pêche, col de renard; 38-40, $15. 663-5297 37-279

MANTEAU de fourrure, taille 14, bon état; prix sacrifice. 771-9329 37-272

MACHINES à écrire, en solde, tous les modèles ordinaires, $39.50; modèles ordinaires récents de Super-Speed Smith-Corona avec toutes les caractéristiques, $49.50. Portatives neuves avec la mallette. Ordinairement $59.90 au prix de rabais de $39.50. Machines à additionner; capacité de $99,999.99 et soustraction, $19.95. Graveuses à chèques, $19.95. Chaque appareil garanti intégralement. Dépôt de $5 et solde contre remboursement. Crown Equipment Limited, 1011, rue Bleury, Montréal. 37-272

1000 MADRIERS usagés, 2x8, 2x10, 15 à 18 pieds de longueur. 771-3404. 37-274

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MANTEAU, rat musqué, bon état, $95. 745-6907. 37-273

Divers à vendre ..... (37)

MACHINE A COUDRE ELECTRIQUE
MACHINES reprises pour finance. Prix $29.95 et plus. Termes $5 par mois. "Singer Gatineau", 663-3724. 37-274

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PORTES, fenêtres, bois de toutes sortes, plomberie, bouilloires usagées. Aubaine. 233-2794. 37-276

POLISSEUSE, trois brosses, comme neuve, puissante et efficace sur les planchers non unis. Ord. $109. Maintenant $69.50. Termes. 235-7900, en tout temps. 37-j.n.o.

PIANO EASTMAN, très bon état, $300. 49 Chauveau, Wrightville. 37-274

AMEUBLEMENT A RABAIS
Où vous pouvez vous procurer tout votre ameublement et vos accessoires
Au prix coûtant Plus 10%
ROTHMAN'S FURNITURE
329, rue Bank
Ouvert de 9 à 6
ENTREPOT DE MAGASINAGE DU SOIR
Vieux chemin d'Aylmer et Deschênes
Ouvert de 7 h. du soir à 10 h. du soir
37-273

POELE électrique, 30", très bon état. 663-7447. 37-276

5 PAIRES de skis, avec bottines, (hommes), bon marché. 98 Eddy, entre 6 et 7. 37-273

PATINS pour filles, pointure 5, pour garçons, pointure 3, très propres. Aubaine. 777-3760. 37-272

POELE ELECTRIQUE 24", gros filage, $30. 202 Notre-Dame, Hull, en haut. 37-274

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

MYERS MOTORS

SOUHAITE
LA BIENVENUE
A L'ACHETEUR
AVERTI

PROMESSE DE BONI MYERS

Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant de l'acheter. Myers défraie le coût d'inspection.

1963 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, radio, servo-direction **$2395**

1964 CHEVY II Nova, 4 portières, sedan, automatique **$2395**

1958 OLDSMOBILE Super 88 sedan, 4 portières, tous les servo mécanismes **$695**

1961 CADILLAC Coupe de ville, tous les servo-mécanismes **$2995**

1960 PONTIAC Laurentian, automatique, radio **$1395**

1964 CHEVROLET Bel Air sedan, 4 portières, automatique, radio **$2795**

1962 CORVAIR Monza coupé, automatique, radio **$1995**

1960 CADILLAC coupé, tous les servo-mécanismes **$2395**

1959 PONTIAC, 2 portières, sedan, V-8, radio **$1095**

1964 PONTIAC Laurentian, 4 portières, sedan, automatique, radio **$2795**

1958 CHEVROLET Biscayne, familiale, 4 portières, automatique **$895**

1962 OLDSMOBILE Dynamic 88, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$2395**

Conduisez votre auto sur notre terrain de voitures d'occasion où il y a amplement d'espace pour stationner.

MYERS

MOTORS CO. LTD.

Angle ELGIN
et CATHERINE

233-5653 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

AUBAINES SPECIALES DU CENTRE GOODWILL

1962 PONTIAC Parisienne décapotable, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Fini noir onyx avec toit blanc, intérieur rouge si en vogue. **$2395**

1962 PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portières, moteur V-8, automatique, SD et freins, radio, fini crème Crocus et vert avec intérieur pour assortir. **$2195**

1962 CHEVY II sedan 4 portières, transmission automatique, radio. Fini beige avec intérieur tan. Très originale **$1795**

1959 BUICK LeSabre 4 portières, toit rigide, transmission automatique, SD et freins. Fini bleu moyen métallique. Un modèle populaire à seulement **$1495**

1959 SUNBEAM 2 portières, toit rigide. Transmission 4 vitesses à bras sur le parquet. Fini trois teintes de brun et ivoire. Une auto très originale **$795**

TURPIN

PONTIAC-BUICK
LTD.

424, ch .de RICHMOND

728-1901

Achetez à cette enseigne

Achetez avec confiance

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible)

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est emise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

GRANDE VENTE No 1

1963 OLDSMOBILE 98, 4 portières, toit rigide, comme neuve, toute équipée, réduite à **$3595**

1964 CHEVROLET Impala sedan, 8 cyl., tous les servos, comme neuve à l'intérieur comme à l'extérieur réduite à **$2995**

1963 MERCURY Monterey sedan, automatique, tous les servos, belle couleur de Cordoue, glace arrière automatique, réduite à **$2695**

1963 CHEVY II décapotable, d'un blanc reluisant, intérieur rouge, une véritable aubaine, réduite à **$2195**

1961 OLDSMOBILE Super 88, sedan, conservée de façon immaculée, magnifique fini noir, tous les servos, réduite à **$2095**

1961 CORVAIR Monza coupé, rouge vif, très chic, automatique, radio hors-série, réduite à **$1550**

1959 DODGE familiale, V-8, automatique, entièrement remise au point, réduite à **$895**

LE CENTRE DES VOITURES D'OCCASION "GOODWILL"

JIM TUBMAN

MOTORS LIMITED

Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et les camions GMC

1770, rue BANK

à Alta Vista

733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

1963 FALCON de luxe familiale 4 portes, automatique, radio, pneus à paroi blanche. Noir avec intérieur rouge. 11,000 milles, garantie de puissance **$2195**

1961 METEOR sedan Custom, moteur V-8, transmission automatique, une vraie aubaine à **$1395**

1961 PONTIAC sedan 2 portières, transmission automatique, radio. Peinture d'origine, un seul propriétaire **$1695**

1964 MERCURY Park Lane 4 portières, toit rigide, n'a roulé que 700 milles, garantie intégrale d'auto neuve. Economisez sur celle-ci **$1300**

1964 COMET sedan 202, transmission automatique, radio, comme neuve. Garantie originale d'auto neuve **$2345**

MacKENZIE MERCURY SALE Ltd.

MERCURY, METEOR, COMET

1377, ch. de RICHMOND

angle de Croydon

828-5156

"Où nos clients envoient tous leurs amis"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

FAMILIALES EN VENTE EPARGNEZ SUR CELLES-CI

1963 CHRYSLER Windsor, 4 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio, encore sur la garantie de 5 ans de Chrysler **$2795**

1963 BUICK LeSabre, 2 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins, a peu roulé, bleu foncé avec intérieur assorti **$2795**

1963 PONTIAC Parisienne, 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, a peu roulé, état de salle de montre **$2695**

1963 PLYMOUTH Fury, 2 portières, toit rigide, sièges baquets, V-8, automatique, radio, noire avec intérieur rouge. Encore sur la garantie de 5 ans de Chrysler **$2695**

PARKWAY

PLYMOUTH
CHRYSLER

"L'endroit idéal"

1047, CH. RICHMOND

729-5121 — 729-5121

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

CHOIX ET QUALITE A PRIX MARQUES

1964 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, automatique, radio et chaufferette, entre trois servo-direction, V-8, choisissez entre trois **$2895**

CABELDU

Votre concessionnaire autorisé de Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions G.M.C.

ALBERT et BANK

235-4371

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

E-322-B
1961 DODGE Phoenix, sedan 4 portières, 6 cyl., automatique, radio **$1595**

F-62-B
1961 FALCON, sedan 4 portières, automatique **$1395**

CAPITAL DODGE

CHRYSLER LTD.

1554, avenue CARLING

729-3116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

Soyez prêts à conduire en automne

AVEC UNE

auto CAMPBELLISEE

Voyez ces voitures magnifiques qui ont peu roulé et dont l'état est immaculé. Chacune a été soigneusement remise au point afin de donner plusieurs milliers de milles de conduite sans ennui...

1964 FORD, sedan Country, 6 places, chaufferette climatiseuse, moteur V-8, transmission automatique double, couvre-moyeux, radio custom, n'a roulé que 7,100 milles. Prix d'automne **$2995**

1963 FORD Galaxie, sedan 500, haut rendement, moteur C.I.D., automatique double, radio custom, lave-pare-brise, servo-direction, fini noir, intérieur rouge. Prix d'automne **$2445**

1963 CHEVROLET Bel Air, familiale, moteur V-8, radio custom, automatique, fini bleu moyen, intérieur assorti. Prix d'automne **$2445**

1962 FORD Galaxie, sedan, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., automatique, radio custom. Prix d'automne **$1645**

1962 VAUXHALL, sedan 4 portières, fini marron, toit blanc, a peu roulé, auto de haute qualité. Prix d'automne **$895**

1962 FALCON sedan de luxe, moteur 6 cyl., automatique, radio custom, lave-pare-brise, fini blanc, intérieur rouge. Prix d'automne **$1445**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 44 ans

265 OUEST,
AVE LAURIER

232-9445-6 — 232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

GUEST UN NOM FIABLE

QUALITE "OK" POUR L'HIVER

1961 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, radio, chaufferette, "power drive", servo-direction, servo-freins **$2795**

1962 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, V-8, radio, chaufferette, "power drive" **$2095**

1960 CHEVROLET Bel Air, sedan, radio, chaufferette, "power drive" **$1495**

1962 OLDSMOBILE Dynamic 88, sport coupé, radio hors-série, chaufferette, automatique, servo-direction, servo-freins **$2295**

1961 CORVAIR 700 sedan, chaufferette **$1395**

GUEST

MOTORS (1964) LIMITED

Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, rue LEDUC

HULL — 777-2735

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

VOUS CHERCHEZ UNE BONNE AUTO D'OCCASION

SOYEZ TRANQUILLE

Faites affaires là où les vraies affaires sont conclues. Vous pouvez toujours vous fier à

BLONDIN

MOTORS

1963 GALAXIE sedan, 6 cyl., automatique, radio, pneus à flanc blanc, lave-pare-brise, verte Ming avec intérieur assorti, en excellent état **$2175**

1963 FAIRLANE 500 sedan, V-8, automatique, radio, pneus à paroi blanche, noire avec intérieur bleu, comme neuve **$1825**

1962 MERCURY Monterey, custom, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc, cache-moyeux, lave-pare-brise, noire, intérieur beige cerise, en parfait état **$1875**

1961 COMET coach, pneus à paroi blanche, lave-pare-brise, noire avec intérieur rouge, notre meilleure voiture compacte **$1250**

1960 METEOR sedan, V-8, automatique, verte avec toit blanc, intérieur vert, une très bonne auto pour seulement **$1050**

TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES.

La taxe de vente du Québec n'est pas exigée des résidants de l'Ontario

BLONDIN

Concessionnaire autorisé en voitures FORD

192-198, MONTCALM

HULL — 777-5251

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

VOUS IREZ DE L'AVANT EN GOUT, CONFORT ET LUXE EN ALLANT CHEZ 'LE GROS VENDEUR'

BELISLE

1963 OLDSMOBILE Starfire décapotable, fini noir reluisant, toit blanc et pneus à paroi blanche, automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, radio, plusieurs autres accessoires. Cette magnifique auto a très peu roulé. Etait $4195. Maintenant **$3895**

BELISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
OTTAWA

Le soir :

749-5948 — 749-5941

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

1964 HAWK GRAND TURISMO, 2 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio, sièges baquet, fini noir avec intérieur rouge.

1964 STUDEBAKER Commander, automatique, 8 cylindres, ressorts et amortisseurs à puissant rendement — fini blanc Astra (en montre).

1964 STUDEBAKER Commander familiale, automatique, huit cylindres, pneus à paroi blanche, lave-pare-brise. Fini brun Bermudes.

1962 CHEVROLET Bel Air, automatique, V-8, radio, fini noir avec intérieur rouge.

S. L. B. MOTORS

Votre dépositaire autorisé STUDEBAKER et RENAULT

695, boul. ST-LAURENT

746-4676

Divers à vendre ..... (37)

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-286

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR Norge, $50. Fournaise à l'huile, $5. 771-9027. 37-270

ROBE DE MARIEE et voile, valeur $190 pour $60, taille 12. 235-2571. 37-274

REFRIGERATEUR "Norge", 9', cubes, $50. 771-9027. 37-273

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SOFA-LIT, très propre. S'adresser 331 Laramée, Wrightville. 37-275

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEUR remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489. 37-278

TRAIN LIONEL 027, transformateur 90 watts, aiguillages électriques, découpeur, table, rails, etc., etc. 771-0447. 37-276

TONDEUSE à gaz, 21", excellent état. 663-3494. 37-273

TELEVISEUR 17", en bon état. — 777-0549. 37-272

TELEVISEUR de 23 pouces à vendre ou à louer sous option. Service d'entretien et pièces gratuites pendant 3 ans. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEUR 17 pouces, parfait état de fonctionnement. $35. Départ pour l'Europe. 235-9107. 37-270

TAPIS 9x12 en très bon état, $50 771-0103. 37-271

TABLE vibrante "Stawford", valeur de $459 pour $200. 777-1757. 37-273

VOYEZ nos instruments en vente spéciale: Guitares, accordéons. 233-1965. 37-j.n.o.

VESTON de TV, neuf. Taille surforte, $20. 771-3129. 37-272

VENTE DE BRIC-A-BRAC

EDIFICE du marché, U.C.W. de Ramsayville, le 20 novembre à 7 h. du soir. 37-271

Occasion d'affaires .... (37A)

2 CAMIONS International, 5 tonnes, un chargeur Croller avec une "float". "Business landscaping". 746-6819. 37A-276

Animaux ..... (40)

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-289

JEUNES BERGERS allemands enregistrés, aussi femelle de 3 ans, prix raisonnable. 236-5175 après 6 heures. 40-273

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts, 206 Principale Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

ARGENT DISPONIBLE, 1ère et 2e hypothèque, résidentiel, commercial. Denyse Legault, courtier. 777-6985. 42-j.n.o.

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans

1—Pour améliorer
2—Réparer
a—Salle de récréation

S'adresser à
MM. Picard ou Paquette

PILON LTEE

771-5841
5, rue Montclair, HULL

42

2ièmes HYPOTHEQUES

- jusqu'à 80% de l'évaluation de la propriété
- conditions pour jusqu'à 10 ans
- pas de frais dissimulés
- pas de boni
- pas de frais de courtage

Vous pouvez solder le montant en partie ou en entier en tout temps sans avis préalable ou pénalité.

LE SERVICE DE L'IMMEUBLE DE

SUPERIOR

DISCOUNT LIMITED

30, rue Rideau, 232-5393
1051 Wellington, 725-1133

27 bureaux SUPERIOR en Ontario

42

PROPRIETAIRES

CONSOLIDEZ vos dettes et améliorez votre domicile. Paiements mensuels pour accommoder votre budget. Gilles Roy, 227, Dalhousie. 234-3345. 42-292

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

Argent disponible ..... (42)

ARGENT

pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques

Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%

Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull

771-7411

42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

NOUS NE VENDONS pas d'orycténopes mais nous vendons des orgues qui sont tout à fait canadiens et qui furent cités à 3 foires mondiales. De quelle marque? "Baldwin, évidemment!" Bradley Piano and Organ, 1275, Wellington. 729-1463. 44-j.n.o.

EVIERS, égouts, lents ou bloqués, nettoyés par électricité. N'importe quelle heure. 235-3736. 44-283

LECONS: piano, violon, accordéon, guitare, banjo, mandoline, melodica, ukelele, $5 par mois. Instruments à prix réduits. 233-1965. 44-j.n.o.

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

CANTON DE CUMBERLAND

SOUMISSIONS POUR TRAVAUX D'EGOUTTEMENT

Des soumissions cachetées clairement indiquées quant au contenu seront reçues par le soussigné jusqu'à 1 h. de l'après-midi, le lundi 23 novembre 1964, pour les travaux d'excavation de 3,591 verges cubes de terre, 555 verges cubes de terre dure et 26 verges cubes de pierres et d'argile de l'égouttement Walsh-Hayes.

Un chèque visé au montant de 15% du prix de la soumission doit accompagner toute soumission.

On pourra prendre connaissance des bleus, du cahier des charges et des profils en s'adressant au bureau du greffier du canton, où l'on pourra également obtenir des bordereaux de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le greffier,
R. J. KENNEDY,
Leonard, Ontario.

Avis légaux ..... (53)

CAMION DEMANDE

La C.T.O. désire acheter un camion à panneaux neuf 1964 ou 1965. On peut obtenir le cahier des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au directeur des achats de la C.T.O., pièce 202. 1500, boul. St-Laurent.

SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant la mention "Soumission, construction et pavage" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 8h. 30 p.m., le jeudi 19 novembre 1964 pour la construction et le pavage de chemins dans la Municipalité de Paroisse Chénéville.

On obtiendra les formules de même que les plans et cahiers de charge moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier. Ce montant sera remboursé aux soumissionnaires qui retourneront les plans et cahiers de charge en bon état dans les quatre (4) jours qui suivront la date de réception des soumissions.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Corporation de la Municipalité de Paroisse de Chénéville, pour un montant équivalent à 10% du montant total de la soumission.

La Municipalité de la Paroisse de Chénéville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Jean-Guy Périard, sec.-très.,
C.P. 149, Chénéville,
Co. Pepineau, P.Q.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES et clairement indiquées quant au contenu pour

GARE UNION D'OTTAWA
OTTAWA, ONTARIO

et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3.00 heures p.m. (H.N.E.) et ouvertes publiquement 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le 22 décembre 1964.

Les plans, documents de contrat et formules de soumission peuvent être obtenus aux bureaux de la Commission, angle des avenues Carling et Bell, Ottawa, Ontario, sur paiement par chèque visé ou au comptant de la somme de vingt-cinq dollars ($25), laquelle ne sera pas remboursée. La plus basse ni aucune soumission pas nécessairement acceptée.

J. E. HANDY, secrétaire,
Commission de la
Capitale nationale,
Angle des avenues Carling et Bell,
Ottawa, Ontario.

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession REGINA S. BRISSON, de son vivant de la cité d'Ottawa, décédée le 9 août 1964, est priée de remettre aux soussignés avant le 17 décembre 1964, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette créance avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date les exécuteurs feront le partage des biens de la défunte parmi les ayants droit sans tenir compte des réclamations qu'n auront pas été faites.

OTTAWA, le 6 novembre 1964.

CIE GUARANTY TRUST
DU CANADA
et FLORIMOND BRISSON,
Exécuteurs,
109, rue Bank,
OTTAWA, Ontario.

Par: VINCENT, ADDY & BONNEAU,
Avocats et notaires,
110, rue York,
Ottawa, Ontario.
Procureurs pour la succession.

AVIS DU GREFFIER

Concernant copie affichée de la Liste des voteurs 1964
MUNICIPALITE DU CANTON DE CAMBRIDGE

AVIS est par les présentes donné que j'ai agi selon la Section 9 de l'Acte des Listes de Voteurs et que j'ai affiché à mon bureau à St-Albert, Ontario, le 16 novembre, 1964, une liste de toutes les personnes ayant le droit de vote dans la municipalité aux élections municipales et que ladite liste est disponible pour fins de vérification.

Et avis est par les présentes donné à tous les voteurs de prendre des procédures immédiatement afin de faire corriger selon la loi toutes omissions ou erreurs, la date finale permise pour porter appel étant le 30 novembre 1964.

ALBERT OUIMET,
Greffier,
canton de Cambridge

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION CONTRAT NO 511" concernant

LE PROLONGEMENT DES MURS D'ENTREE — ECLUSE 2 (AMONT) ET ECLUSE 3 (AVAL), PROJET D'AMELIORATION DU CANAL DE WELLAND seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le lundi 7 décembre 1964.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, 7e étage, Montréal 9e (P.Q.), au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, Jumelage de écluses du canal de Welland, 360, rue Saint-Paul, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. cent) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire,
L. E. Béland

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, LE 19 NOVEMBRE 1964.

JANO

LE ROI DES BAS PRIX

PYJAMAS AVEC BAS DE NOEL — 4 morceaux — **$1.49**
(le seul endroit où vous pouvez trouver pareille aubaine)

ROBES POUR FILLETTES grandeur 2 à 6x ..... **49¢**

PANTALONS DE SKIS en nylon piqué **1.99**

GILETS POUR ENFANTS manches longues, grandeur 3 à 8 ans — **2/$1.00**

PARKAS EN NYLON PIQUE avec capuchon détachable, 100% nylon grandeur 8 à 16 ans **$6.99**

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES NON ANNONCEES

JANO

32, rue Eddy, Hull — 771-4880

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LEVESQUE, Mme René (née Clémence Tremblay)	Maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, P.Q., à 7 h. 40. Service religieux en l'église du Sacré-Coeur de Hull, P.Q., à 7 h. 45.
MAISONNEUVE, M. Jean	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, P.Q., à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, P.Q., à 8 h.

DAVIAULT — —M. Pierre Daviault, 1936 Rideau Garden Drive, Ottawa, est décédé à la suite d'une courte maladie, le mercredi 18 novembre 1964, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Madeleine Primeau. Il laisse sa seconde épouse, Pauline Morvan; deux fils, Pierre et Jérôme; une fille, Mlle Josée; un beau-fils, M. Louis Houde; trois frères: Léopold, le Dr Lionel, et Louis-Philippe; deux soeurs: Mlle Florence et Mme Yvan Godard (Antonine). Départ du salon Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, le samedi 21 novembre à 9 h.40; service à 10 h. en l'église Ste-Famille. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-272

GAUTHIER — Mme Rosaire Gauthier, 5½, rue Lalonde, Pointe-Gatineau, née Yvonne Blais, est décédée le mercredi 18 novembre, à sa résidence, à l'âge de 45 ans et 9 mois. Outre son époux, elle laisse trois fils: Jean-Baptiste, Jacques et Michel, de Pointe-Gatineau; trois filles: Mme Germain Bertrand (Annette), de Wakefield; Isabelle et Marjolaine, Pointe-Gatineau; six frères: Euclide, Hervé, Noël, Edmond, Patrick, tous de Pointe-Confort; Emile, d'Ottawa; cinq soeurs: Mme Jean Gagnon (Ida), Pointe-Confort; Mme Laurent Knight (Irène), Mme Adelmar Knight (Délia), du Lac Ste-Marie; Mme René Clément (Yvette), de Hull; Mme Joseph Gagnon (Eva), Hull; une demi-soeur, Mme Pierre Chano (Rose-Alma), Lac Ste-Marie, et deux petits-enfants. La dépouille est exposée à Pointe-Confort. Funérailles le samedi 21 novembre; service à 10 h. 30 en l'église de Pointe-Confort. Inhumation au cimetière paroissial. 60-272

LAROSE — M. Antonin Larose, de Noëlville, est décédé subitement à sa demeure à l'âge de 41 ans. Il laisse, outre son épouse, née Lily Bigras, deux enfants: Richard et Linda, et deux filles adoptées, Claudette et Simonne. Il était le fils de M. et Mme Aimé Larose, tous deux décédés. Il laisse aussi trois frères: Philippe, Emile et Gérard, tous de Noëlville; trois soeurs: Mme Rosaire Furay (Simonne), de Hanmer; Mme Onarie Séguire (Marie-Anne), de Noëlville; Mme Roger Ramsey (Emma), de Sudbury. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et Chevalier de Colomb. La dépouille mortelle a été exposée à la salle des Chevaliers de Colomb. Le service a été chanté en l'église St-David de Noëlville et l'inhumation a suivi au cimetière des Saints-Anges. La Coopérative funéraire de Sudbury avait la direction des funérailles. (Noëlville DNC).

GIRARD — M. Lionel Girard, du 250, boul. Laramée, Hull, est décédé le mercredi 18 novembre, à l'âge de 74 ans et quatre mois. Il était l'époux d'Alberta Tessier qui lui survit. Outre cete dernière, il laisse six fils: Gérald, Fernand, Paul-Emile, Laurent, Robert et Roger, tous de Hull; deux filles: Mme Daniel Corkery (Denise), de Grande-Prairie, Alberta; Thérèse, à la maison; un frère, Hormidas, de Hull; 22 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emond, boul. St-Joseph. Départ le samedi 21 novembre à 7 h.55; service à 8 h. en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-272

LACASSE — M. Noël Lacasse, âgé de 42 ans et 8 mois, menuisier de Mattice, trouvé mort récemment dans son chalet, laisse dans le deuil son épouse, Florida St-Hilaire, et ses deux filles: Mme Jean-Paul Portelance (Micheline), de St-Jérôme, et Michelle, de Mattice; dix soeurs: Mme Ed. Lacombe (Berthe), de Montréal; Mme Valère Patoine (Marie-Ange), de Sherbrooke; Mme E. Fournier (Marguerite), de Saint-Malachie, Qué.; Mme Gérard Desjardins (Irène), de Montréal; Mme Armand Bourget (Mathilde), de Montréal; Mme Vallée Limoges (Régine), de Montréal; Mme Léonard Forgues (Yvette), de Frampton; Mme Marc Dupuis (Emilienne), de Montréal, Gemma et Noëlla, de Montréal; six frères: Adélard et Wilfrid, de Mattice; Agnas, de Montréal; Alexandre, de Mattice; Achille, de Frampton, et Arsène, de Montréal. Les funérailles ont eu lieu à Mattice. L'inhumation a suivi au cimetière paroissial. (Mattice, DNC).

LACROIX — A la suite d'une longue maladie, est décédé à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, le 18 novembre, à l'âge de 68 ans, Mme Joseph Lacroix, née Jeanne Riel. Elle laisse huit fils: Albert, Arthur, Damase, Hormidas, Patrick, tous de Maniwaki; Olivier, de Bouchette; Léonard et Alcide, Ottawa; quatre filles: Mme John Drouin (Rose), Ottawa; Mme Paul-Emile Frigon (Cécile), Ottawa; Mme Karl Ehrl (Georgette), Aylmer; Mme André Lafontaine (Bertha), Maniwaki; 35 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Funérailles le samedi 21 novembre. Départ à 8 h. 45 du salon funéraire Ethier Ltée de Maniwaki, pour service à 9 h. en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial. 60-271

LEBRUN — Est décédée récemment à Mont-Laurier, à l'âge de 30 ans, Mme Hervé Lebrun, née Fernande Filion, de Lac-des-Iles, à la suite d'une courte maladie. Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, ses filles: Ginette, Johanne et France; ses frères et soeurs: M. Raymond Filion, de Montréal; Mme Simon Hatin, (Jeannine), de Chomedey; Mme Roger Forget (Yvette), de Mont-Laurier; Mme Gérald Ouimet (Laurette), de Lac-du-Cerf; Ghislaine, de Kiamika; Mme André Bazinet (Rollande), de St-Martin; Réal et Gaston, de Kiamika; André, de St-Martin, et Gilbert, de Kiamika; son père et sa mère, M. et Mme Emile Filion, de Kiamika, et ses beaux-parents, M. et Mme Georges Lebrun, de Lac-des-Iles. Les funérailles ont eu lieu lundi, en l'église paroissiale de Lac-des-Iles et l'inhumation a suivi au cimetière paroissial. La direction funéraire était confiée à la maison Achille Ouellette, de Mont-Laurier. (Mont-Laurier, DNC 2).

LEROUX — Mme Hector Leroux, née Béatrice Prévost, est décédée suibtement à Plantagenet, le mercredi 18 novembre, à l'âge de 61 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, 3 fils: Jean-Guy, de Montréal, Simon, de St-Isidore-de-Prescott, André, de Beardmore; 4 ifilles: Mme Joseph Van De Den (Armande), de Brandford, Mme Claude Charlebois (Fernande), de Montréal, Mme Ludger Groulx (Cécile), de Plantagenet, Mlle Louise, de Brantford; 4 frères: Roger Prévost, maire de Plantagenet-Nord, Charlemagne et Placide, de Plantagenet, Bruno, de Bradford, Mass.; 4 soeurs: Mme Stanley Hodgkins, Mme Laurence McCormick, de Plantagenet, Mme Rodrigue Gauthier, d'Ottawa, Mme Roméo Richer, de Plantagenet. Funérailles samedi le 21 novembre des salons Lamarre et Fils, d'Alfred. Service à 10 heures en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. 60-272

MALETTE — M. Omer Malette, du 14, rue Parker, Pointe-Gatineau, Qué., est décédé le jeudi 19 novembre 1964, à l'âge de 67 ans et 7 mois. Outre son épouse, Blanche Quevillon, il laisse huit fils: Léopold, Anatole, Jean, Jacques et Roch, tous de Pointe-Gatineau; Gaétan, Notre-Dame-de-la-Salette; Robert, de Hull; Albert, de Montréal; trois filles: Mmes Armand Roussel (Gabrielle), Pointe-Gatineau; Yvon St-Amour (Gertrude), Buckingham; René Boyer (Gilberte), Ottawa; cinq frères: Marius et Laurier, de Notre-Dame-de-la-Salette; Emile, de Val-des-Bois; Hermas, de San Francisco; Roger, de Limbour; six soeurs: Mmes Mérilda Deslauriers, Hull; Emérencienne Montreuil, de St. Catharines, Ont.; Alda Dion, d'Arizona; Alice Farenback, de Traverse City; Claire Chartrand, de Buckingham; Laurette Baker, de Val d'Or, et 27 petits-enfants. Départ du salon Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, samedi matin; service en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette. Inhumation au cimetière paroissial. 60-272

LEVESQUE — Mme Rémi Levesque (Clémence Tremblay), du 26, rue Guertin, Hull, est décédée le mardi 17 novembre, à l'âge de 66 ans. Outre son époux elle laisse deux fils, Roland, de Hull, Rhéal, d'Ottawa; deux filles, Mme Aurèle St-Denis (Jeannine), Mme Jean-Jacques Fréchette (Carmen), de Hull; un frère, Francis Tremblay, de Hull; un demi-frère, Roland, de Ste-Rose-de-Lima; trois soeurs: Mme Hubert Sabourin (Marie), Mme Albert Grégoire (Agnès), Mme Alcide Lesage (Marguerite), d'Ottawa; une demi-soeur, Mme Rhéal Benoît (Lisa), d'Ottawa, ainsi que 13 petits-enfants. Départ du salon funéraire Emond, 81 St-Laurent, le vendredi 20 novembre à 7 h. 40; service à 7 h. 45 en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-271

MAHONEY — M. Patrick Mahoney est décédé le mardi 17 novembre 1964, dans un hôpital, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, Gertrude Harken, il laisse un fils, John, de Cumberland; trois filles: Mmes Harold Gibbons (Mary), Rockland; David Charlton (Lorraine), Ottawa; Phil LeBlanc (Claire), de Guelph; un frère, Dennis, Saskatoon; une soeur, Mlle Mary Mahoney, Rockland. Départ du salon Théo Brunet, rue Laurier, Rockland, à 9 h. 45 le samedi 21 novembre; service à 10 h. en l'église Très-Sainte-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 60-271

MAISONNEUVE — M. Jean Maisonneuve, du 175, rue Thomas, Gatineau, Qué., est décédé dans un hôpital local, le lundi 16 novembre 1964, à l'âge de 43 ans. Outre son épouse, Germaine Legault, il laisse deux fils, Yves et Rhéo; quatre filles: Gisèle, Lisette, Carole, Joanne, tous à la maison; huit frères: Joseph, d'Ottawa; Léo, Hervé, Armand, de Détroit; Arthur, de Plantagenet; Paul-Emile, de Wendover; Laurent, de St-Isidore-de-Prescott; Hubert, de Montréal; quatre soeurs: Mmes Eugène Hébert, Brownsburg; Rodolphe Charbonneau, Ottawa; Edward Davey, Almonte; Edouard Cyr, Cyrville. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, le vendredi 20 novembre à 7h. 45; service à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-271

MAISONNEUVE — Mme Edgar Maisonneuve, née Thérèse Bertrand, du 1299 est, rue Principale, Hawkesbury, est décédée dans un hôpital de Montréal le mardi 17 novembre 1964, à l'âge de 29 ans. Elle faisait partie de l'Association des Filles d'Isabelle, Ste-Bernadette Soubirous, et des Dames de Ste-Anne de la paroisse de l'Ascension de Hawkesbury. Outre son époux, Edgar Maisonneuve, elle laisse sa mère, Mme Joseph Bertrand; trois fils, Claude, Mario et Jocelyn; une fille, France; trois frères: Jean-Paul, René et Hubert Bertrand, tous trois de Wendover; six soeurs: Mmes Henri Charlebois et Rhéal Lepage, de Lachute, Qué.; Isidore Legault, Plaisance; Rosaire Vaillant, St-Constant; Cécilio Lalonde, Ottawa; Mlle Yvonne Bertrand, Hawkesbury. Départ du salon Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, le samedi 21 novembre à 9 h. 30: service à 10 h. en l'église de l'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière de St-Pascal-Baylon. 60-272

MARTIN — M. Eugène Martin, du 47, rue Booth, Hull, époux de Léonie Mainville, est décédé le mercredi 18 novembre 1964, à l'âge de 76 ans. Il laisse un fils, Lucien, de Hull; deux soeurs: Mme Oscar Tessier (Bertha), Mme René Riel (Liana), Hull. Départ du salon Emond. boul. St-Joseph, le samedi 21 novembre; service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. Heures des visites: 10 a.m. à 10 h. 30 p.m. 60-272

PLANTE — A l'Hôtel-Dieu de Cornwall, le 17 novembre, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Rose-Delima Plante, épouse de feu Félix Plante et fille de Pierre Bélanger et de feu Marie Chalifoux. Née à Bourget, la défunte demeurait au 226 de la rue Prince-Arthur à Cornwall. Elle laisse dans le deuil un fils, Jean, qui fait partie de la Marine royale; quatre filles: Mlle Dorina Plante; Mme Adélard Denis (Reina); Mme Elie Grégoire (Florence), de Beauharnois, Qué.; Mme Gilles Arsenault (Thérèse), de Montréal; deux frères, Joseph et Jean Bélanger, de Cornwall; une soeur, Mme Victor Villemaire (Marguerite). La dépouille mortelle repose au salon funéraire Boulerice, 218, chemin de Montréal, Cornwall, jusqu'au samedi 21 novembre. Une messe de requiem sera chantée en l'église de la Nativité à 10 h. samedi. Inhumation au cimetière paroissial. (Cornwall, DNC 1).

POITRAS — Mme Albert Poitras, née Laurette Philion, autrefois de Gatineau, Qué., est décédée le mercredi 18 novembre 1964, à l'âge de 26 ans. Outre son époux, Albert Poitras, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Louis Philion; trois fils: Gaétan, Claude et Paul; quatre filles: Danielle, Monique, Lise et Chantal, tous à la maison; six frères: Joseph, François, Rosario, Wilfrid, Albert, Gilles; cinq soeurs: Mmes Paul Maheu, Marcel Dubois, Michel Durand, Michel Gingras, Mlle Suzanne Philion. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, le samedi 21 novembre à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière de Ste-Rose-de-Lima. 60-272

ROUSSEL — M. Emile Roussel, du 21, rue St-Etienne, Hull, Qué., est décédé le mercredi 18 novembre 1964, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Casilda Huneault. Il laisse trois fils: Emilien, Rosario et Lucien; deux filles: Mmes N. Maheu (Thérèse), et W. Lusignan (Cécile), tous de Hull; deux soeurs: Mmes Albert Laurin et Napoléon Laprade, toutes deux de Montréal; 26 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants. Départ du salon Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, le samedi 21 novembre à 7 h. 20; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-272

Avis légaux ..... (53)

NOTICE

NOTICE is hereby given of the passing of by-law number 1-1964 on the 29th day of October 1964 by The Board of the Combined Roman Catholic Separate Schools of Cumberland

to borrow the sum of one hundred and thrity thousand dollars ($130,000) for the purpose of the construction of 4 classrooms and a general purpose room to No. 6 school in Cumberland.

The payment of the said sum of one hundred and thirty thousand dollars ($130,000) and of the issue of debentures therefor authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon a schoolhouse property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied. The said sum of one hundred and thirty thousand dollars ($130,000) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable as follows:

Principal paysable in twenty (20) annual instalments on the 1st day of October in each of the years 1965 to 1984 incl.

Interest payable semi-annually on the 1st day of April and October at the following rates:

5½% on debentures maturing in the years 1965 to 1971 incl.
5¾% on debentures maturing in the years 1972 to 1981 incl.
6%on debentures maturing in the years 1982 to 1984 incl.

Chairman
Fernand Rancourt,
H. L. Rocque,
Secretary-Treasurer

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession ROMUALD EUGENE VALIN, de son vivant de la cité d'Ottawa, décédé le 20 septembre 1964, est priée de remettre aux soussignés avant le 17 décembre 1964, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette créance avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date les exécuteurs feront le partage des biens du défunt parmi les ayants droit sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

OTTAWA, le 6 novembre 1964.

CIE GUARANTY TRUST DU CANADA,
Exécuteur,
109, rue Bank,
OTTAWA, Ontario.

Par: VINCENT, ADDY et BONNEAU,
Avocats et notaires,
110, rue York,
Ottawa, Ontario.
Procureurs pour la succession.

Société centrale d'hypothèques et de logement

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu, seront reçues jusqu'à midi, heure normale de l'Est, le 25 novembre 1964, pour la réfection des salles de lavage, d'utilité et des vestiaires à Strathcona Heights, Ottawa, Ontario. On pourra obtenir les bleus, le cahier des charges et les bordereaux de soumission à l'adresse ci-dessous.

Un dépôt de sécurité au montant de 10% du prix **total** de la soumission **doit** accompagner chaque soumission. Ledit dépôt de sécurité dédommagera la Société de toute perte advenant le refus de l'adjudicataire une fois que la Société aura accepté sa soumission. On acceptera un chèque visé ou des obligations d'épargne négociables du Canada à titre de dépôt de sécurité. On doit libeller tous les chèques à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le gérant,
R. L. Mersey,
Hampton Park Plaza,
Carling et Kirkwood,
Case postale 3516, station "C",
Ottawa, Ontario.

REMERCIEMENTS

VILLENEUVE — Mme Léo Villeneuve et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Léo Villeneuve survenu le 21 octobre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Le mystère de l'oie sauvage

Qu'est-ce qui fait voyager l'oie sauvage du Canada? Ce bel oiseau, au vol puissant, d'excellente prise, qui orne la table la plus recherchée, qui paraît se défendre très bien contre l'envahissement de la civilisation, monte tous les printemps, jusqu'à la limite des eaux fraîches. Il hante les bois nouveaux, à la lizière des marécages du grand nord, et les voliers d'oies sauvages passent à mi-hauteur, de préférence au lever et au coucher du soleil.

Dès octobre, on les voit redescendre, suivant de peu les voliers plus abondants, de canards. Les oies sauvages vont par petit triangles, souvent, particularité curieuse, en nombre pair, ce qui, avec la pointe du volier, fait une branche plus courte que l'autre. C'est même à ceci que les observateurs des oiseaux migrateurs reconnaissent et distinguent souvent un volier d'oies sauvages, à grande hauteur, quand le soleil tape malencontreusement dans la lunette d'observation.

Mais qu'est-ce qui fait ainsi émigrer nos oies sauvages? Elles sont naturellement mieux adaptées aux climats nordiques. On a invoqué leur sensibilité à la lumière, et ce "photo-périodisme" a eu ses défenseurs. On a ensuite parlé d'un changement de régime glandulaire (la thyroide, même chex les oiseaux, explique beaucoup de mystères.) Mais dans le cas de l'oie sauvage, il faut pourtant chercher autre chose.

Un ornithologue canadien, M. H. N. Whalen, chef du service d'observation forestière au Ministère ontarien des terres et forêts, est d'avis pour sa part, que c'est d'abord la variation dans la longueur des jours, qui fait "partir" les oies vers le sud, et qui, en sens inverse, les fera remonter dans le Grand Nord, le printemps prochain. (Faut aussi tenir compte de "l'instinct du retour" analogue à beaucoup d'oiseaux, dont les pigeons, les canards, les grues, les cigognes; tous ces volatiles reviennent de saison en saison, hanter les mêmes endroits, parfois reprendre le même nid.)

L'oie sauvage du Canada n'a d'ailleurs pas de préférence de "ligne"; comme des touristes qui veulent "tout essayer", nos oies volent indistinctement, soit sur la ligne Baie James — Floride; soit sur la parallèle du Mississipi, soit le long des Rocheuses, soit sur la côte du Pacifique. L'oie sauvage du Canada se distingue à sa tête noire, ses joues blanches, sa forte queue noire à marques blanches. C'est un oiseau monogame, le mâle et la femelle restent tendrement unis toute la vie!

Naissances

Félicitations aux parents

BEZAIRE — M. et Mme Robert Bézaire (Adèle Meloche), de Rivière-aux-Canards, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Renée, Marie.

COURSOL — M. et Mme André Coursol (Denise Chénier), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Claude, Marcel. Parrain et marraine, M. et Mme Laurier Desnoyers, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC 2).

DROUILLARD — M. et Mme Stanley Drouillard (Norma Weisse), de Rivière-aux-Canards, se réjouissent de la naissance de leur premier fils.

FOURNIER — M. et Mme Jean Fournier (Lise Demers), de St-Isidore-de-Prescott, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, René, Alain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme René Fournier, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mlle Denise Demers, tante de l'enfant. (St-Isidore-de-Prescott, DNC).

LABELLE — M. et Mme Yvon Labelle (Marie-Jeanne Courtemanche), de Mont-Laurier, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Denis, Yvon. Parrain et marraine, M. Denis Bolduc et Marguerite Labelle, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC 2).

LANTHIER — M. et Mme Joseph Lanthier (Yolande Latreille), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Edmond, Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Roy, grand-oncle et grand-tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC 2)

LAPOINTE — M. et Mme André Lapointe sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille (Michèle), le dimanche 15 novembre, à l'Hôpital général. Une petite soeur pour Denise et Andrée.

MELOCHE — M. et Mme Alvin Meloche, née Mable Drouillard, de Rivière-aux-Canards, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille.

SAUMURE — M. et Mme Gérald Saumure (Anita Charbonneau), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Réjeanne, Christine. Le parrain est Pierre Saumure, frère de l'enfant, et la marraine, Mlle Réjeanne Charbonneau, tante de l'enfant.

TOUPIN — M. et Mme Ernest Toupin, née Fernande Forget, d'Earlton, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Denise, Thérèse. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Plamondon, oncle et tante de l'enfant, de Larder Lake. Porteuse, Mlle Rose Gaudreault.

John Thompson, candidat aux écoles séparées

M. John Thompson, 204, avenue Belmont, sera candidat à la Commission des écoles séparées d'Ottawa, aux élections municipales, le 7 décembre prochain.

L'aspirant, qui habite Ottawa depuis 1946, est un comptable. Il cumule les fonctions de gérant de Capital Stamp and Stationery Co. Ltd., et secrétaire-trésorier de Dominion Loose Leaf Co. Ltd. M. Thompson est un ancien président du club Kiwanis d'Ottawa-Sud; en 1962, il a présidé aux destinées du conseil diocésain d'Ottawa des Parent-Teachers Association.

M. Thompson a aussi siégé sur piusieurs comités municipaux, tels que ceux des passages pour piétons et de la Semaine de l'éducation. Le candidat a 51 ans et est père de 5 enfants.



CHAMPIONS DE LA PETANQUE — L'Union française d'Ottawa-Hull a rendu hommage à ses premiers champions de pétanque, samedi dernier, lors d'une soirée tenue en la salle de la Légion canadienne, à Eastview. Ce sport, si populaire en France, a fait son apparition à Ottawa au cours de l'été dernier alors qu'on formait une ligue de sept équipes. M. Paul Blanc, deuxième conseiller à l'ambassade de France au Canada, a fait remise des trophées aux champions après avoir défini les qualités que doit posséder un bon joueur de pétanque. La photo nous fait voir l'équipe qui a remporté le titre et l'équipe qui s'est classée deuxième. En avant, de gauche à droite, M. Edouard Giaioti et M. Gérard Toutain, les champions; Mme Pierre LeQueré; en arrière, même ordre, M. Maurice (Moe) Racine, étoile des Rough Riders d'Ottawa; M. Paul Blanc et M. Pierre LeQueré.
(Photo Champlain Marcil)

Dédommagé pour la perte du goût et de l'odorat

CORNWALL (DNC-1) — Le juge Schatz, siégeant à la Cour suprême de Cornwall, a accordé la somme de $17,022.15 à un homme de 37 ans de Cornwall, père de sept enfants, qui a perdu presque tout le sens de l'odorat et du goût.

M. Gaston-Léopold Marleau, autrefois du 134, rue Prince-Albert, a reçu la somme de $14,000 pour ses dommages en général et $3,022.15 pour des dommages spéciaux, à la suite d'un accident de la circulation survenu le 8 juin 1964, sur la route 401 près de Cornwall.

Le défendeur dans cette cause était M. David Williamson, âgé de 63 ans, de Lancaster, dont la voiture a traversé dans la voie opposée et frappé de front le véhicule que conduisait M. Marleau.

Le juge Schatz a déclaré que les deux sens affectés étaient très importants dans la vie d'un individu et qu'il attachait beaucoup d'importance à ce facteur n'oubliant tout de même pas le fait que M. Marleau avait souffert d'une fracture du crâne, de blessures au sinus et d'une fracture au pied.

M. Marleau a décrit à la Cour sons sens de l'odorat et du goût en ces termes: "Deux mois après l'accident tout sentait mauvais autour de moi et tout goûtait mauvais. Tout sent comme une vieille vadrouille moisie et le goût en est ainsi. Mon café goûte l'eau de vaisselle et les eaux gazeuses goûtent comme de l'eau à laquelle on a ajouté de l'iode. Je ne sens plus l'arôme d'une bonne assiette fumante devant moi. Je ne sens plus le parfum des fleurs," a ajouté M. Marleau, à qui les médecins ont déclaré qu'il serait affecté de façon permanente.

Une touche d'humour s'est tout de même infiltrée dans le témoignage de M. Marleau qui a souligné que les émanations très fortes qui se dégagent de l'usine de papier Howard Smith de Cornwall, ne l'affectent plus. Il a ajouté cependant qu'il n'était pas mécontent de cela.

Giaioti et Toutain sont les champions de la pétanque

Le sport de la pétanque est solidement implanté dans la région d'Ottawa. Ce sport, si populaire en France, a d'abord fait son apparition à Montréal il y a quelques années, grâce aux efforts de M. Jean Rafa, artiste de la radio et de la télévision.Un grand nombre d'équipes se disputent les honneurs quotidiennement au parc Lafontaine, à Montréal. Plusieurs Canadiens se sont vite initiés à ce jeu et aujourd'hui le jeu de la pétanque est devenu leur passe-temps préféré.

L'Union française d'Ottawa-Hull, sous la présidence de M. Gérard Toutain, a inauguré sa propre ligue l'été dernier, les joutes se disputant sur le carré Dominion, à Eastview, tous les dimanches matin. Les sept équipes qui formaient le circuit en 1964 ainsi que les classements finals étaient les suivants: 1er — Edouard Giaioti et Gérard Toutain, 288 (Moy.48/51) 2e — M. et Mme Pierre Le Queré, 251 (Moy. 42/51) 3e — M M. Raymond Ancelot et Yanick Vincent, 247 (Moy. 41/51) 4e — M. et Mme René Lartigau, 241 (Moy. 40/51) 5e — MM. Daniel Vachon et Christian Desbrée, 225 (Moy. 38/51) 6e — MM. René Mons et Gérard Chataignau, 209 (Moy. 35/51) 7e — M. et Mme Georges Minard, 182 (Moy. 30/51).

Les champions

C'est l'équipe formée de MM. Edouard Giaioti et Gérard Toutain qui a remporté les honneurs de la première année, réussissant un grand total de 288 points. Leur moyenne a été de 48 sur 51. M. Pierre Le Queré et son épouse ont fini au deuxième rang.

La Ligue fédérale d'Ottawa est affiliée à la Fédération canadienne des boulistes Incorporée. Son président est M. Toutain et son secrétaire est M. Georges Minard. M. Le Queré est l'instructeur. La Ligue reprendra ses activités au même endroit dès le printemps prochain. On a fait la remise des trophées aux gagnants samedi dernier, à la salle de la Légion canadienne, à Eastview.

note aux annonceurs

L'à-peu-près ne vaut pas les mesures précises



Les chiffres du tirage des quotidiens, sur lesquels vous vous basez pour décider d'insérer vos annonces, sont déterminés par les calculs de l'ABC, un organisme indépendant. Cela vous donne l'assurance que votre publicité bénéficie de la diffusion pour laquelle vous payez. La plupart des autres chiffres de diffusion se basent sur des sondages ou des extrapolations qui représentent, au mieux, de savantes conjectures. Etant donné les critiques dont ces méthodes ont fait récemment l'objet, il est difficile de croire que quelqu'un voudrait accepter les chiffres ainsi obtenus comme statistiquement valables et précis.

L'Audit Bureau of Circulations est une association sans but lucratif établie par les annonceurs, les agences de publicité et les éditeurs, pour faire respecter les normes strictes de contrôle des tirages. Cette association compte le nombre de journaux réellement vendus. Elle ne procède pas par extrapolation ou à l'estime. L'ABC vérifie les livres de chaque journal, elle contrôle le travail des bureaux auxiliaires, des livreurs de journaux et des vendeurs au numéro. Le chiffre fourni rend un compte exact du nombre de personnes qui achètent le journal régulièrement parce qu'elles aiment le lire.

Cette méthode est la seule valable. Quand vous payez pour faire insérer votre publicité, vous avez le droit de savoir le nombre de personnes qui la liront. Les quotidiens vous donnent l'assurance d'un compte réellement précis. Demandez notre rapport courant de l'ABC.

Le seul quotidien de langue française desservant l'Ottawa métropolitain, le quatrième plus important marché au Canada au regard de sa population.

ABC — TIRAGE PAYÉ = TIRAGE "PAYANT"

Bonne fête

20 NOVEMBRE 1964
Parent, Doris, 15 ans, Windsor
St-Louis, Lucille, 13 ans, Ottawa
Bernier, Michel, 12 ans, East-Aldf.
Legault, Denyse, 8 ans, St-Albert
Martin, Elisabeth, 11 ans, Pain-C.
Clough, Michel, 13 ans, Windsor
Parent, Doris, 14 ans, Windsor
Toupin, Yvon, 8 ans, Earlton
Rivard, Colette, 11 ans, Earlton

21 NOVEMBRE 1964
Carrière, Gilles, 14 ans, Ottawa
Toutloff, Barbara, 15 ans, Pte-Gat.
Lalonde, Jean, 14 ans, Sudbury
Bertrand, Lucien, 12 ans, Fort-Cou.
Paré, Ronald, 13 ans, Fort-Coulon.
Lafrenière, Carole, 8 ans, Verner
Laurin, Paul, 15 ans, Earlton
Beausoleil, Roberte, 3 ans, Wolf L.

22 NOVEMBRE 1964
Borris, Marie-Paul, 15 ans, Dalkeith
Matte, Roger, 10 ans, St-Albert
Thibault, Chantal, 13 ans, Hull
Gauthier, Claude, 15 ans, Vars
Masciangela, Louise, 11 ans, Sudb.
Yelle, Françoise, 15 ans, Bourget
Campeau, Jacqueline, 14 ans, Curr.
Chénier, Josée, 12 ans, Thurso.
Matte, Roger, 9 ans, St-Albert
Léveillé, Raymond, 9 ans, Earlton
Lachapelle, David, 12 ans, Earlton
Bazinet, Monique, 6 ans, Verner
Cloutier, Françoise, 15 ans, Earlton

23 NOVEMBRE 1964
Champagne, Yvette, 15 ans, Hull
Patry, Rollande, 12 ans, Témisk.
Paradis, Jean-Guy, 15 ans, Sudbury
Charbonneau, Claude, 9 ans, Hawk.
Béchard, Marc, 10 ans, Pain.Court
Fredette, Raymond, 12 ans, Blezard
Richer, Marguerite, 7 ans, Pain.C.
Duguay, Diane, 9 ans, Thurso
Chartrand, Richard, 13 ans, Sudbury
Poupart, Diane, 13 ans, Rockland
Aubin, Donald, 14 ans, Hearst
Dionne, Richard, 9 ans, Cartier
Quesnel, Raymonde, 14 ans, Cornw.
Desjardins, Thérèse, 13 ans, Sudb.
Viau, Nicole, 4 ans, Ottawa
Pagé, Micheline, 10 ans, Thurso
Raby, Lili-Ann, 9 ans, Thurso
Matte, Jean-Louis, 13 ans, St-Albert
Beaudry, Suzanne, 7 ans, Verner
Martel, Lucien, 14 ans St-Albert
Couillard, Fabienne, 1 an, Casselm.
Filion, Micheline, 10 ans, Hawkesb.
Rochette, Philippe, 13 ans, Sudb.

DANS L'HISTOIRE

Le 16 novembre 1964...

Il y a 79 ans aujourd'hui — le 17 novembre 1885 — Louis Riel, leader des Métis des Prairies, était pendu à Regina pour trahison. Né à Saint-Boniface, Man., en 1844, Riel avait tenté à plusieurs reprises d'instituer un gouvernement métis. Il avait pris la direction d'un soulèvement contre l'ordre établi pour atteindre ses fins. Capturé, il a subi son procès et a été trouvé coupable de trahison et condamné à être pendu.

1837 — Les autorités du Bas-Canada ordonnaient l'arrestation de Louis-Joseph Papineau, un geste qui devait déclencher la rebellion de 1837.

1933 — Le gouvernement américain reconnaissait le gouvernement soviétique qui avait accédé au pouvoir en 1917 après la révolution qui avait renversé le régime tsariste.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — le régiment canadien Princess Patricia quittait Salisbury, Angleterre, pour se joindre à une division britannique en partance pour la France. Le climat glacial avait eu pour effet de ralentir les combats sur le front ouest.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — un pétrolier anglais, l'African Shell, était coulé par un navire pirate allemand dans l'Océan Indien. Berlin annonçait que l'Allemagne déclencherait une guerre offensive "pour libérer l'Europe du règne de la puissance britannique".

Le 17 novembre 1964...

Il y a 98 ans aujourd'hui — en 1866 — l'île de Vancouver était réunie à la colonie de la Colombie - Britannique. L'une des plus grandes îles des côtes du Pacifique, l'île de Vancouver mesure 285 milles de long par 65 milles de large. Elle a été visitée pour la première fois par le capitaine James Cook, en 1778, mais elle a été nommée en l'honneur du capitaine George Vancouver qui a exploré et tracé la carte des côtes de l'île en 1792. En 1846, le gouvernement américain reconnaissait l'île de Vancouver comme territoire britannique.

1936 — Un accord commercial canado-américain était signé à Washington le 17 novembre 1938.

1959 — Les Nations unies approuvaient à l'unanimité une proposition canadienne recommandant une étude globale de la radiation atomique.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — des escadrilles allemandes du secteur de la mer Baltique bombardaient Libau, en Latvie, qui faisait alors partie de l'empire russe. Le prince de Galles — devenu plus tard duc de Windsor — était nommé aide - de - camp de sir John French, commandant des troupes britanniques dans les Flandres.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les nazis exécutaient neuf Tchèques et en jetaient 1,200 autres en prison à la suite d'une manifestation à Prague. L'ancien kaiser Wilhelm déclarait qu'il espérait que la maison Hohenzollern serait rétablie en Allemagne. La première sirène anti-aérienne des côtes occidentales d'Angleterre retentissaient pour la première fois.

Le 18 novembre 1964...

Il y a 81 ans aujourd'hui — 1883 — le principe de l'heure normale était mis en vigueur à minuit dans l'est de la Nouvelle-Ecosse. Sir Sandford Fleming, un Ecossais arrivé au Canada en 1845, avait joué un rôle important pour faire adopter l'heure normale à travers le monde. C'est à Toronto en 1879 qu'il avait pour la première fois formulé sa proposition.

1929 — Un raz de marée de 15 pieds s'abattait sur les côtes sud-ouest de Terre-Neuve, causant la mort de 27 personnes et des dommages évalués à $1,000,000.

1936 — Le quotidien Globe, de Toronto, se portait acquéreur de son rival, le Mail and Empire, et les deux journaux se fusionnaient pour devenir le Globe and Mail.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — l'armée allemande pratiquait une trouée dans les lignes russes, en Pologne. Même si le centre du front russe s'était affaibli, les deux extrémités avaient tenu le coup et étaient parvenues à cerner les Allemands.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — le paquebot hollandais Simon Bolivar était torpillé dans la Mer du Nord, entraînant la mort de 85 personnes. Les Nazis exécutaient trois étudiants de l'Université de Prague, portant à 12 le nombre de Tchèques exécutés en deux jours à la suite d'un soulèvement populaire.

Le 19 novembre 1964...

Il y a 95 ans aujourd'hui, éclatait la première des deux rebellions des Métis des Prairies sous la direction de Louis Riel. Le soulèvement a éventuellement donné lieu à la création de la province du Manitoba.

1850 — Proclamation officielle de la Colombie - Britannique comme colonie.

1863 — Abraham Lincoln prononçait son fameux discours à Gettysburg.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — l'artillerie allemande tonnait à tout rompre en Belgique en prévision d'une tentative visant à percer les lignes de défense des Alliés à Ypres. La Russie faisait des plans pour renforcer la défense de Varsovie, un objectif allemand en Pologne.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — des patrouilles françaises repoussaient une attaque allemande sur le front occidental. La presse soviétique accusait la Finlande de dépêcher des troupes à sa frontière. L'Amirauté britannique annonçait que quatre navires de la Marine marchande avaient été coulés au large des côtes d'Angleterre.

Le 20 novembre 1964...

Il y a 19 ans aujourd'hui — 1945 — débutait à Nuremberg le procès pour crimes contre l'humanité de 20 des principaux criminels de guerre nazis. Ces procès internationaux avaient duré neuf mois et s'étaient terminés par la condamnation des dirigeants nazis qui avaient survécu au 3e Reich. Plusieurs de ceux qui avaient été condamnés en 1946 pour leur rôle dans cette guerre inhumaine ont été élargis ayant purgé leur sentence.

1903—Incorporation de la ville de Moose Jaw, en Saskatchewan.

1947 — La princesse Elizabeth et le duc d'Edimbourg s'épousent à l'abbaye de Westminster.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — des navires de guerre russes bombardaient le port de Khopa, en Arménie turque, tandis que l'armée russe réalisait des gains près de Przemysl, dans le sud de la Pologne. Une tempête de neige ralentissait l'activité dans le nord de la France.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — le gouvernement anglais annonçait qu'il allait rationner le beurre et le pain ainsi que le lard. Le Rhin et ses affluents, gonflés par les pluies de l'automne, débordaient de leur lit ce qui avait eu pour effet de réduire l'activité militaire sur le front occidental.

Le 21 novembre 1964...

Il y a 201 ans aujourd'hui, le général James Murray était nommé gouverneur en chef du Canada. Cela se passait en 1763. Il avait été nommé gouverneur de Québec quand le territoire avait été occupé durant la Guerre de Sept Ans, mais, en vertu du Traité de Paris, la Nouvelle-France avait été cédée à l'Angleterre d'où l'élargissement de ses fonctions. En raison de sa politique de conciliation à l'égard des Canadiens français, il avait été rappelé à Londres où il avait été accusé de partialité. Ces accusations avaient finalement été rejetées mais il ne devait jamais revenir au Canada bien qu'il ait conservé ses fonctions jusqu'en 1768.

1938 — L'ancien premier ministre R.B. Bennett annonçait qu'il se retirait en Angleterre pour y passer ses vieux jours.

1950 — Vingt-et-une personnes étaient tuées dans une collision ferroviaire entre un train transportant des troupes et un train transcontinental, à Canoe Lake, C.-B.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — des aviateurs anglais effectuaient un raid aérien contre un chantier naval à Friedrichshafen, causant de lourds dégâts par des coups directs. L'armé française repoussait les Allemands dans la région de l'Argonne.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — le G.-B. accusait l'Allemagne de se livrer illégalement à une guerre de mines. Les autorités allemandes annonçaient la capture et la confession d'un individu qui avait déposé une bombe dans le blockhaus d'Hitler dans le but d'assassiner ce dernier.

Origine de la pomme de terre

Toutes sortes de notions ont cours sur la pomme de terre. Vient-elle, oui ou non, d'Amérique?

Oui. Elle est originaire du Pérou et constituait l'un des aliments de base de nombreuses tribus indiennes d'Amérique. Les Aztèques l'appelaient papa, mot que les Espagnols ont transformé en patata. Introduite en Europe peu de temps après la découverte de l'Amérique, la pomme de terre fut longtemps méprisée par la masse de la population cependant que la noblesse et les gens fortunés la considéraient comme un aliment exotique. En 1774, cependant, Frédéric le Grand, obligea les paysans prussiens à planter des pommes de terre pour nourrir ses troupes en campagne. Un prisonnier de guerre français, Antoine-Auguste Parmentier, ramena d'Allemagne quelques pommes de terre de semence et sous le patronage de Louis XVI, en développa la culture en France. La pomme de terre fut réintroduite en Amérique par un pasteur, le Révérend James McGregor, qui émigra en Nouvelle-Angleterre en 1719. Aujourd'hui on cultive et on consomme des pommes de terre dans le monde entier. C'est certainement l'un des légumes les plus appréciés.

Petits messages

Une erreur involontaire s'est glissée dans la colonne des bonnes fêtes, le 15 novembre dernier. Michel Lafrance, d'Ottawa a célébré son 5e anniversaire de naissance et non son 15e.

Mille excuses au petit Michel !

x x x

Je comprends que les études aussi bien à l'école qu'à la maison sont d'une très grande importance pour mes neveux et nièces. Savoir étudier est un art. Savoir étudier est une qualité des fiers. Il ne faut jamais refuser l'étude car c'est le devoir d'état de tous les écoliers.

x x x

Le mois de novembre est la période ou les vrais Canadiens français fêtent la Ste-Catherine. J'espère recevoir de toutes les écoles, un rapport sur cette belle fête joyeuse.

x x x

Il est important pour ceux qui désirent inscrire le nom d'un jeune dans la colonne des bonnes fêtes, de faire parvenir le nom, l'âge et l'endroit de l'enfant, au moins une semaine à l'avance. Les souhaits envoyés la veille d'une fête risquent de n'être publiés que l'an prochain.

x x x

Plusieurs sections juvéniles ont déjà envoyé des rapports de leur activité depuis le début de l'année. Ils méritent de chaleureuses félicitations. Je sais qu'il existe d'autres sections qui n'ont pas encore donné signe de vie. Je les invite à s'unir avec les autres dans "Le monde des jeunes".

Oncle Gérald

CN
LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

Aubaines pour les voyages vers Montréal et destinations intermédiaires

D'OTTAWA A:
MONTRÉAL $2.70
Alexandria $1.95
Casselman $1.30

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les places en voiture-lits, avec collations gratuites, ne coûtent qu'un léger supplément. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

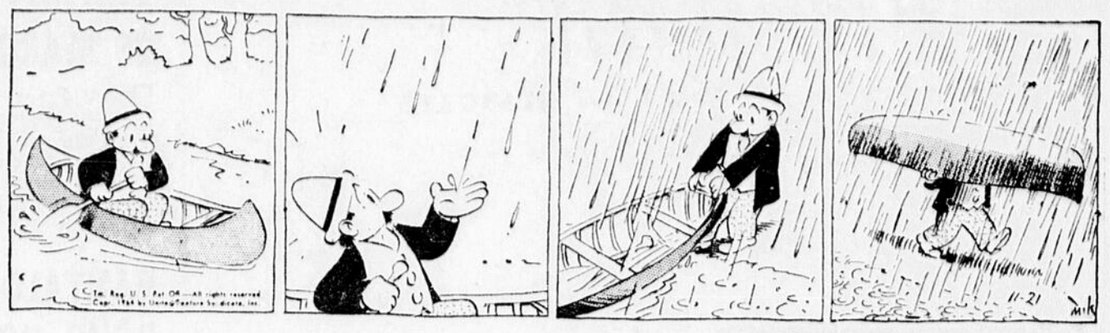
AVIS IMPORTANT

A COMPTER DU LUNDI 23 NOVEMBRE 1964
le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES du journal "LE DROIT"
n'acceptera plus d'ANNONCES, CORRECTIONS D'ANNONCES OU ANNULATIONS
pour l'édition du JOUR MEME du journal.

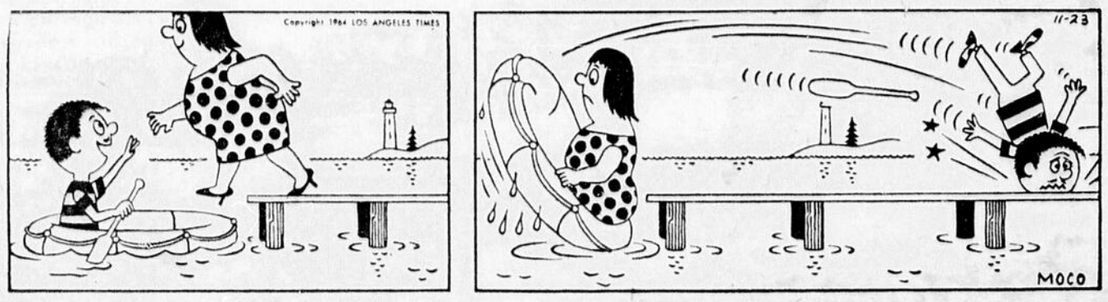
Veuillez donc téléphoner la veille du jour de publication pour toutes vos annonces classées

HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

FERDINAND



MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE



VENTE!

Economisez de
20.95 à $31

COMPLETS A 2 PANTALONS

DE MARQUE REPUTEE, POUR HOMMES

Ord. 89.95 et 100.00

$69

Vous préférerez ces worsteds tout laine, à prix économique, parce qu'ils sont confectionnés par une des meilleures maisons du Canada et ce, aux coupes dernier cri d'automne et d'hiver . . . et vous apprécierez de plus le pantalon supplémentaire. Tissus à chevrons, quadrillés minuscules, rayures, Prince de Galles (Glen check) et teintes unies de gris, bleu, brun et olive. Tailles régulières: 36 à 46; courtes: 38 à 42; grandes: 38 à 44.

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

VESTONS DE SKI EN NYLON MATELASSE et REVERSIBLE DE MARQUE REPUTEE, POUR HOMMES

Ces vestons réversibles, en nylon matelassé, sont bien isolés pour vous procurer ce supplément de confort indispensable à l'amateur de ski. Grâce à un achat très avantageux, nous les offrons à prix d'économies exceptionnelles, ces élégants modèles à capuchons enroulables, 2 poches à glissière et robuste glissière au devant. Olive, bourgogne, et royal à doublure réversible noire. Grandeurs 36 à 46.

Prix de vente
15.99

PANTALONS DE SKI EXTENSIBLES POUR HOMMES

Un achat spécial ainsi qu'un solde de marque réputée ! Vous reconnaîtrez bien la marque. . . vous apprécierez les excellents mélanges de nylon, laine et viscose. Ceinture ajustable; quatre poches à glissière; sous-pieds. Bronze, olive, royal, brun et noir. Grandeurs 28 à 40, ordinaires et longs.

Prix de vente
14.99



CHEMISES DE SKI A ENCOLURE ROULEE, POUR HOMMES

Chez Freiman, seulement ! . . . des chemises en coton peigné de qualité, importées d'Angleterre. Encolure inaffaissable en Helenca, légère, non encombrante pour ajouter au confort du skieur. Jaune, rouge, bourgogne, marine, poudre, noir et blanc. Grandeurs: petites, moyennes, fortes et très fortes.

Prix de vente
3.99

Rayon des vêtements sport pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

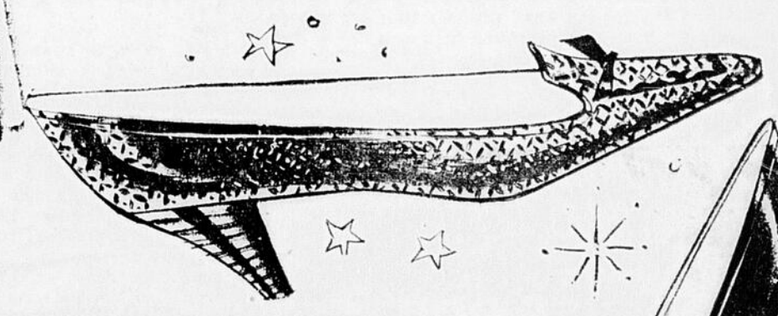


VENTE! MANTEAUX UNIS POUR TAILLES CADETTES ET JEUNES FILLES . . .

Vous y trouverez non seulement les modèles demi-cintrés, amples ou ajustés que vous préférez mais aussi ce uspplément de confort pour l'hiver doublé en flanellette, grâce à l'entredoublure en chamois. Tweeds bouclés, lainages et mélanges de mohair; cols annelés, crantés ou col Claudine. Poches curvilignes, inclinées ou crevées; devants droits ou croisés. Rouge, beige, chameau, bleu sarcelle, brun et noir; tailles 6 à 16.

$48

Rayon des manteaux pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



SOLDE! LES SOULIERS WHITE CROSS AU CONFORT PRODIGIEUX ET A PRIX D'ECONOMIES

Des rabais de nos propres rayons vous permettent de réaliser de telles économies. . . et voici des souliers où s'allient à merveille le confort et le chic. En suède, en cuir mégissé, en cuir verni ainsi qu'un bel assortiment de modèles habillés et classiques. Gammes incomplètes de pointures par rapport aux modèles et aux teintes.

ord. 12.98 et 13.98 **8.99**

Souliers pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville
Rayon de présentation, au Westgate, au rez-de-chaussée.



VENTE! PEIGNOIRS MATELASSES POUR FILLETTES RAVISSANTS MOTIFS IMPRIMES!

grandeurs 3 à 6X **5.99**

grandeurs 3 à 6X, 8 à 14 **9.99**

Les petites demoiselles apprécieront le confort douillet du crêpe ou de la térylène matelassé dont sont confectionnés ces peignoirs à col Claudine; quelques-uns sont garnis de broderie suisse polychrome. Délicats motifs imprimés en rose, bleu. Grandeurs 3 à 6x, 5.99 et 9.99 ch.
La fillette aura cette allure de grande dame en portant ce peignoir de nylon matelassé à col Claudine et à noeud orné de pompons. Motifs imprimés en rose ou bleu. Grandeurs 8 à 14. — 9.99 ch.

Vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, res-de-chaussée

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)